



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.9.2013
COM(2013) 622 final

ЧАСТ 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

към предложението за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, и за отмяна на Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

ПРИЛОЖЕНИЕ

към предложението за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, и за отмяна на Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

Приложение I Списък на вътрешните водни пътища на ЕС, разпределени географски на зони 1, 2, 3 и 4

Приложение II Минимални технически изисквания, приложими за плавателните средства по вътрешните водни пътища от зони 1, 2, 3 и 4

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ВЪТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПЪТИЩА НА ЕС, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ГЕОГРАФСКИ НА ЗОНИ 1, 2, 3 И 4

ГЛАВА 1

Зона 1

Федерална република Германия

Ems	От линията, свързваща някогашния фар в Greetsiel и западния пирс на входа на пристанище Eemshaven по посока към морето до 53°30' северна ширина и 6°45' източна дължина, т.е. малко по-близо в посока към морето от мястото за сухотоварни плавателни съдове за лихтеровка в Alte Ems ¹
-----	--

Република Полша

Частта на залива Pomorska, южно от линията, свързваща NordPerd на остров Rugen и фара Niechorze.

Частта на залива Gdansk, южно от линията, свързваща фара Hel и шамандурата на входа на пристанище Baltijsk.

Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

ШОТЛАНДИЯ	
Blue Mull Sound	Между Gutcher и Belmont
Yell Sound	Между Tofts Voe и Ulsta
Sullom Voe	До линията от североизточния край на Gluss Island до северния край на Calback Ness
Dales Voe	През зимата: До линията от северния край на Kebister Ness до брега на Breiwick на западна дължина 1°10,8'
Dales Voe	През лятото: Като при Lerwick
Lerwick	През зимата: В рамките на област, ограничена на север от линията от Scottle Holm до Scarfi Taing on Bressay, а на юг — от линията от фара Twageos point до Whalpa Taing on Bressay
Lerwick	През лятото:

¹ В случаите на плавателни съдове, чието пристанище на домуване е другаде, трябва да се вземе под внимание член 32 от Договора Ems-Dollart от 8 април 1960 г. (BGBl, 1963 II, стр. 602).

	В рамките на област, ограничена на север от линията от Brim Ness до североизточния ъгъл на Inner Score, а на юг — от линията от южния край на Ness of Sound до Kirkabisterness
Kirkwall	Между Kirkwall и Rousay, не на изток от линията между Point of Graand (Egilsay) и Galt Ness (Shapinsay) или между Head of Work (Mainland) през фара Helliarr Holm до брега Shapinsay; не на северозапад от югоизточния край на Eynhallow Island, не към морето и линията между брега край Rousay с координати 59°10,5' с.ш. 002" 57,1' з.д. и брега на Egilsay с координати 59°10' с.ш. 002" 56,4' з.д.
Stromness	Към Scapa, но не извън Scapa Flow
Scapa Flow	В рамките на област, ограничена от линии, прокарани от Point of Cless на остров Ноу до триангулационна точка Thomson's Hill на остров Fara и оттам до Gibraltar Pier на остров Flotta; от St Vincent Pier на остров Flotta до най-западната точка на Calf of Flotta; от най-източната точка на Calf of Flotta до Needle Point на остров South Ronaldsay и от Ness on Mainland до фара Point of Oxan на остров Graemsay и оттам до Bu Point на остров Ноу и към морето от водите от зона 2
Balnakiel Bay	Между Eilean Dubh и A'Chleit
Cromarty Firth	До линията от North Sutor до Nairn Breakwater и към морето от водите от зона 2
Inverness	До линията от North Sutor до Nairn Breakwater и към морето от водите от зона 2
Река Tay — Dundee	До линията от Broughty Castle до Tayport и към морето от водите от зона 2
Firth of Forth и река Forth	До линията от Kirkcaldy до река Portobello и към морето от водите от зона 2
Solway Firth	До линията от Southernness Point до Silloth
Loch Ryan	До линията от Finnart's Point до Milleur Point и към морето от водите от зона 2
The Clyde	Външна граница: Линията от Skipness до местоположение една миля южно от Garroch Head и оттам до Farland Head Вътрешна граница през зимата: Линията от фара Cloch до кея Dunoon

	Вътрешна граница през лятото: Линията от Bogany Point, Isle of Bute до Skelmorlie Castle и линията от Ardlamont Point до най-южния край на Ettrick Bay вътре в Kyles of Bute <i>Забележка:</i> горната вътрешна граница през лятото се разширява от 5 юни до 5 септември (включително двете дати) с линия от точка, намираща се на две мили от брега Ayrshire при Skelmorlie Castle до Tomont End, Cumbrae и линия от Portachur Point, Cumbrae до Inner Brigurd Point, Ayrshire
Oban	На север до линията от фара Dunollie Point до Ard na Chruidh и на юг до линията от Rudha Seanach до Ard na Cuile
Kyle of Lochalsh	През Loch Alsh до началото на Loch Duich
Loch Gairloch	През зимата: Няма През лятото: Южно от линията, преминаваща от Rubha na Moine до Eilan Horrisdale и оттам до Rubha na Eanntag
СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ	
Belfast Lough	През зимата: Няма През лятото: До линията от Carrickfergus до Bangor и към морето от водите от зона 2
Loch Neagh	На разстояние над 2 мили от брега
ИЗТОЧЕН БРЯГ НА АНГЛИЯ	
Река Humber	През зимата: До линията от New Holland до Paull През лятото: До линията от Cleethorpes Pier до Patrington Church и към морето от водите от зона 2
УЕЛС И ЗАПАДЕН БРЯГ НА АНГЛИЯ	

Река Severn	През зимата: До линията от Blacknore Point до Caldicot Pill, Porstkewett През лятото: До линията от Barry Dock Pier до Steepholm и оттам до Brean Down и към морето от водите от зона 2
Река Wye	През зимата: До линията от Blacknore Point до Caldicott Pill, Porstkewett През лятото: До линията от Barry Dock Pier до Steepholm и оттам до Brean Down и към морето от водите от зона 2
Newport	През зимата: Няма През лятото: До линията от Barry Dock Pier до Steepholm и оттам до Brean Down и към морето от водите от зона 2
Cardiff	През зимата: Няма През лятото: До линията от Barry Dock Pier до Steepholm и оттам до Brean Down и към морето от водите от зона 2
Barry	През зимата: Няма През лятото: До линията от Barry Dock Pier до Steepholm и оттам до Brean Down и към морето от водите от зона 2
Swansea	До линията, свързваща краищата на вълноломите откъм морето
Menai Straits	В рамките на Menai Straits от линията, свързваща фара на Llanddwyn Island до Dinas Dinlleu, и линиите,

	свързващи южния край на Puffin Island до Trwyn DuPoint и железопътна гара Llanfairfechan и към морето от водите от зона 2
Река Dee	През зимата: До линията от Hilbre Point до Point of Air През лятото: До линията от Formby Point до Point of Air и към морето от водите от зона 2
Река Mersey	През зимата: Няма През лятото: До линията от Formby Point до Point of Air и към морето от водите от зона 2
Preston и Southport	До линията от Southport to Blackpool отвътре на бреговете и към морето от водите от зона 2
Fleetwood	През зимата: Няма През лятото: До линията от Rossal Point до Humphrey Head и към морето от водите от зона 2
Река Lune	През зимата: Няма През лятото: До линията от Rossal Point до Humphrey Head и към морето от водите от зона 2
Heysham	През зимата: Няма През лятото: До линията от Rossal Point до Humphrey Head
Morecambe	През зимата: Няма През лятото: До линията от Rossal Point до Humphrey Head

Workington	До линията от Southernness Point до Silloth и към морето от водите от зона 2
ЮЖНА АНГЛИЯ	
Река Colne, Colchester	През зимата: До линията от Colne Point до Whitstable През лятото: До линията от Clacton Pier до Reculvers
Река Blackwater	През зимата: До линията от Colne Point до Whitstable През лятото: До линията от Clacton Pier до Reculvers и към морето от водите от зона 2
Река Crouch и река Roach	През зимата: До линията от Colne Point до Whitstable През лятото: До линията от Clacton Pier до Reculvers и към морето от водите от зона 2
Река Thames и притоците ѝ	През зимата: До линията от Colne Point до Whitstable През лятото: До линията от Clacton Pier до Reculvers и към морето от водите от зона 2
Река Medway и the Swale	През зимата: До линията от Colne Point до Whitstable През лятото: До линията от Clacton Pier до Reculvers и към морето от водите от зона 2
Chichester	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Langstone Harbour	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в

	West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Portsmouth	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Bembridge, Isle of Wight	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Cowes, Isle of Wight	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Southampton	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Река Beaulieu	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Езеро Keyhaven	В рамките на Isle of Wight, в рамките на район, ограничен от линиите от камбанарията на църквата в West Wittering към църквата Trinity, Bembridge на изток и Needles Hurst Point на запад и към морето от водите от зона 2
Weymouth	В рамките на пристанището Portland и между река Wey и пристанището Portland
Plymouth	До линията от Cawsand през вълнолома до Staddon и към морето от водите от зона 2
Falmouth	През зимата:

	До линията от St. Anthony Head до Rosemullion През лятото: До линията от St. Anthony Head до Nare Point и към морето от водите от зона 2
Река Camel	До линията от Stepper Point до Trebetherick Point и към морето от водите от зона 2
Bridgewater	В рамките на наносната ивица и към морето от водите от зона 2
Река Avon (Avon)	През зимата: До линията от Blacknore Point до Caldicott Pill, Porstkewett През лятото: До линията от Barry Pier до Steephholm и оттам до Brean Down и към морето от водите от зона 2

Зона 2

Чешка република

Язовир Lipno

Федерална република Германия

Ems	От линията, прекосяваща Ems близо до входа за пристанище Papenburg между някогашната помпена станция Diemen и вратата на дигата при Halte, до линията, свързваща някогашния фар в Greetsiel и западния пирс на входа на пристанище Eemshaven
Jade	До линията, свързваща някогашната светлина за смяна на курса при Schillig и камбанарията на църквата Langwarden
Weser	От северозападния край на железопътния мост в Bremen до линията, свързваща камбанариите на църквите Langwarden и Cappel, в това число страничните ръкави Westergate, Rekumer Loch, Rechter Nebenarm и Schweiburg
Elbe с Bützflether Süderelbe (от километър 0,69 до устието на Elbe), Ruthenstrom (от километър 3,75 до устието на Elbe), Wischhafener Süderelbe	От долния край на пристанище Hamburg до линията, свързваща фара Döse и западния край на дигата Friedrichskoog (Dicksand), включително Nebenelbe и притоците Este, Luhe, Schwinge, Oste, Pinnau, Kruckau и Stor (във всеки случай, от устието до бента)

(от километър 8,03 до устието на Elbe)	
Meldorfer Bucht	До линията, свързваща западния край на дигата Friedrichskoog (Dicksand) и западното чело на пирса в Büsum
Eider	От устието на канала на Gieselau (km 22,64) до линията между средата на крепостта (Tränke) и камбанарията на Vollerwiek.
Gieslau Canal	От устието в Eider до устието в канала Nord-Ostsee
Flensburger Förde	До линията, свързваща фара Kegnäs и Birknack и на север от германско-датската граница в Flensburger Förde.
Schlei	До линията, свързваща челата на пирса Schleimunde
Eckernförder Bucht	До линията, свързваща Boknis-Eck и североизточния край на сушата при Danisch Nienhof
Kieler Förde	До линията, свързваща фара Bülk и военноморския паметник Laboe
Nord-Ostsee-Kanal, включително Audorfer See и Schirnauer See	До линията, свързваща пирсовите чела при Brunsbittel до линията, свързваща входните светлини в Kiel-Holterau, в това число Obereidersee и Enge, Audorfer See, Borgstedter see и Enge, Schirnauer See, Flemhunder See и канала Achterwehrer
Trave	От северозападния край на подвижния железопътен мост в Lübeck, свързващ с Pötenitzer Wiek и Dassower See, до линията, свързваща южното вътрешно и северното външно чела на пирса в Travemünde
Leda	От входа на външното пристанище на морския шлюз Leer до устието в Eems
Hunte	От пристанището Oldenburg и от 140 m надолу по течението на Amalienbrücke в Oldenburg до устието във Weser
Lesum	От точката на вливане на Hamme и Wümme (km 0,00) до устието във Weser
Este	От отработените води на шлюза Buxtehude (km 0,25) до устието в Elbe
Lühe	От отработените води на Au-Mühle в Horneburg (km 0,00) до устието в Elbe
Schwinge	От северния край на шлюза Salztor в Stade до устието в

	Elbe
Oste	От 210 m над разделителната линия на транспортния мост над язовирната стена Oste (km 69,360) до устието в Elbe
Pinnau	От югозападния край на железопътния моста в Pinneberg до устието в Elbe
Krückau	От югозападния край на моста, водещ към/от Wedenkamp в Elsmhorn до устието в Elbe
Stör	От мареографа Rensing до устието в Elbe
Freiburger Hafenpriel	От източния край на шлюза във Freiburg an der Elbe до устието в Elbe
Пристанищната област Wismarbucht, Kirchsee, Breitling, Salzhaff и Wismar	В посока към морето до линията между Hoher Wieschendorf Huk и фара Timmendorf и линията, свързваща фара Gollwitz на остров Poel и южния край на полуостров Wustrow
Warnow, в това число Breitling и страничните притоци	Надолу по течението от Mühlendamm от северния край на Geinitzbrücke в Rostock в посока към морето до линията, свързваща северните краища на западните и източните пирси в Warnemünde
Водите между материка и п-ви Darss и Zingst и острови Hiddensee и Rugen (в това число пристанищната област Stralsund)	Простиращи се по посока към морето между – полуостров Zingst и остров Bock: до северна ширина 54°26'42" – островите Bock и Hiddensee: до линията, свързваща северния край на остров Bock и южния край на остров Hiddensee – остров Hiddensee и остров Rügen (Bug): до линията, свързваща югоизточния край на Neubessin и Buger Haken
Kleine Jasmunder Bodden	
Greifswalder Bodden	По посока към морето до линията от източния край на Thiessower Haken (Südperd) до източния край на остров Ruden и продължаваща до северния край на остров Usedom (54°10'37" с.ш., 13°47'51" и.д.)
Ryck	На изток от моста Steinbecker в Greifswald до свързващата линия през челата на пирсите
Водите между материка и о. Usedom (Pennestrom, в това число пристанищната област Wolgast,	На изток до границата с Република Полша в Stettiner Haff

Achterwasser и Oder Haff)	
Uecker	От югозападния край на транспортния мост в Uekermünde до свързващата линия върху през челата на пирсите

Забележка: В случаите на плавателни съдове, чието пристанище на домуване е в друга държава, следва да се вземе под внимание член 32 от Договора Ems-Dollart от 8 април 1960 г. (BGBl, 1963 II, стр. 602).

Френска република

Gironde, от километрична точка (КР 48,50) към частта надолу по течението на точката на Ile de Patiras, до напречната граница на морето, определена от линията, свързваща Pointe de Grave с Pointe de Suzac;

Лоара от Cordemais (КР 25) до напречната граница на морето, определена от линията, съединяваща Pointe de Mindin с Pointe de Penhoët;

Сена от началото на канала Tancarville до напречната граница на морето, определена от линията от Cape Node, на десния бряг, до точката на левия бряг, в която планираната дига достига до брега под Berville;

Vilaine от язовира Arzal до напречната граница на морето, определена от линията, съединяваща Pointe du Scal с Pointe du Moustoir;

Женевско езеро.

Република Унгария

Езеро Balaton

Кралство Нидерландия

Dollard

Eems

Waddenzee: включително връзките със Северно море

IJsselmeer: включително Markermeer и IJmeer, но изключвайки Gouwezee

Nieuwe Waterweg и Scheur

Calland Kanaal, западно от пристанището Benelux

Hollands Diep

Breeddiep, Beerkanaal и свързаните с него пристанища

Haringvliet и Vuile Gat: включително водните пътища между Goeree-Overflakkee, от една страна, и Voorne-Putten и Hoeksche Waard, от друга

Hellegat

Volkerak

Krammer

Grevelingenmeer и Brouwerschavensche Gat: включително водните пътища между Schouwen-Duiveland и Goeree-Overflakkee

Keten, Mastgat, Zijpe, Krabbenkreek, източен Scheldt и Roompot: включително водните пътища между Walcheren, Noord-Beveland и Zuid-Beveland, от една страна, и Schouwen-Duiveland и Tholen, от друга, но изключвайки канала Scheldt-Rhine

Scheldt и Западен Scheldt и тяхното устие в морето: включително водните пътища между Zeeland Flanders, от една страна, и Walcheren и Zuid-Beveland, от друга, но изключвайки канала Scheldt-Rhine

Република Полша

Лагуната Szczecin

Лагуната Kamien

Лагуната Wisła

Заливът Puck

Язовир Wloclawski

Езерото Sniardwy

Езерото Niegocin

Езерото Mamry

Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

ШОТЛАНДИЯ	
Scapa Flow	В рамките на област, ограничена от линиите, прокарани от Wharh на остров Flotta до Martello Tower на South Walls и от Point Cletts на остров Hoy до триангулационна точка Thomson's Hill на остров Fara и оттам до пирса Gibraltar на остров Flotta
Kyle of Durness	Южно от Eilean Dubh
Cromarty Firth	До линията между North Sutor и South Sutor
Inverness	До линията между Fort George и Chanonry Point
Findhorn Bay	В рамките на плитчината
Aberdeen	До линията между южния пристан и пристана Abercromby
Montrose Basin	Западно от линията от север—юг, преминаваща през входа на пристанището при фара Scurdie Ness
Река Tay — Dundee	До линията от приливния басейн (рибния док), Dundee до Craig Head, East Newport
Устие Forth и река Forth	В рамките на устието Forth, но не източно от железопътния мост Forth
Dumfries	До линията от Airds Point до Scar Point

Loch Ryan	До линията от Cairn Point до Kircolm Point
Ayr Harbour	В рамките на плитчината
The Clyde	Над водите от зона 1
Kyles of Bute	Между Colintrave и Rhubodach
Campbeltown Harbour	До линията от Macringan's Point до Ottercharach Point
Loch Etive	В рамките на Loch Etive, над Falls of Lora
Loch Leven	Над моста в Ballachulish
Loch Linnhe	Северно от фара Corran Point
Loch Eil	Цялото езеро
Caledonian Canal	Езерата Lochy, Oich и Ness
Kyle of Lochalsh	В рамките на Kyle Akin, не на запад от фара Eilean Ban или на изток от Eileanan Dubha
Loch Carron	Между Stromemore и Strome Ferry
Loch Broom, Ullapool	До линията от фара Ullapool Point до Aultnaharrie
Kylesku	През Loch Cairnbawn в района между най-източната точка на Garbh Eilean и най-западната точка на Eilean na Rainich
Stornoway Harbour	До линията от Arnish Point до фара Sandwick Bay, от северозападната страна
Пролива Scalpay	Не на изток от Berry Cove (Scalpay) и не на запад от Стос а Loin (Harris)
North Harbour, Scalpay и Tarbert Harbour	В рамките на една миля от брега на остров Harris
Loch Awe	Цялото езеро
Loch Katrine	Цялото езеро
Loch Lomond	Цялото езеро
Loch Tay	Цялото езеро
Loch Loyal	Цялото езеро
Loch Hope	Цялото езеро

Loch Shin	Цялото езеро
Loch Assynt	Цялото езеро
Loch Glascarnoch	Цялото езеро
Loch Fannich	Цялото езеро
Loch Maree	Цялото езеро
Loch Gairloch	Цялото езеро
Loch Monar	Цялото езеро
Loch Mullardach	Цялото езеро
Loch Cluanie	Цялото езеро
Loch Loyne	Цялото езеро
Loch Garry	Цялото езеро
Loch Quoich	Цялото езеро
Loch Arkaig	Цялото езеро
Loch Morar	Цялото езеро
Loch Shiel	Цялото езеро
Loch Earn	Цялото езеро
Loch Rannoch	Цялото езеро
Loch Tummel	Цялото езеро
Loch Ericht	Цялото езеро
Loch Fionn	Цялото езеро
Loch Glass	Цялото езеро
Loch Rimsdale/nan Clar	Цялото езеро
СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ	
Strangford Lough	До линията от Cloghy Point до Dogtail Point
Belfast Lough	До линията от Holywood до Macedon Point
Larne	До линията от пирса Larne до фериботния пристан на Island Magee

Река Bann	От краищата на вълноломите откъм морето до Тооме Bridge
Lough Erne	Горно и долно Lough Erne
Lough Neagh	В рамките на две мили от брега
ИЗТОЧЕН БРЯГ НА АНГЛИЯ	
Berwick	В рамките на вълноломите
Warkworth	В рамките на вълноломите
Blyth	В рамките на Outer Pier Heads
Река Tyne	Dunston Staithes до Tyne Pier Heads
Река Wear	Fairfield до Sunderland Pier Heads
Seaham	В рамките на вълноломите
Hartlepool	До линията от пристана Middleton до Old Pier Head До линията, свързваща North Pier Head и South Pier Head
Река Tees	До линията, преминаваща западно от пристана Government до Tees Bridge
Whitby	В рамките на Whitby Pier Heads
Река Humber	До линията, свързваща North Ferriby и South Ferriby
Grimsby Dock	До линията от западния пирс на приливния басейн до източния пирс на рибните докове, северен кей
Boston	В рамките на New Cut
Dutch River	Целия канал
Река Hull	Beverly Beck до река Humber
Kielder Water	Цялото езеро
Река Ouse	Под шлюза Naburn
Река Trent	Под шлюза Cromwell
Река Wharfe	От точката на вливане в река Ouse до Tadcaster Bridge
Scarborough	В рамките на Scarborough Pier Heads
УЕЛС И ЗАПАДЕН БРЯГ	

НА АНГЛИЯ	
Река Severn	Северно от линия, преминаваща на запад от Sharpness Point (51°43,4' с.ш.) към Llanthony и Malsemore Weirs и към морето от водите от зона 3
Река Wye	В Chepstow, северно от ширина (51°38,0' с.ш.) към Monmouth
Newport	Северно от кръстовището на въздушни електропроводи при Fifoots Points
Cardiff	До линията от Южния пристан до Penarth Head и затворените води, западно от бента Cardiff Bay
Barry	До линията, свързваща краищата на вълноломите откъм морето
Port Talbot	До линията, свързваща краищата на вълноломите откъм морето на река Afon извън затворените докове
Neath	До линията, преминаваща на север от края откъм морето на танкерния пристан Baglan Bay (51°37,2' с.ш., 3°50,5' з.д.)
Llanelli и Burry Port	В района, очертан от линията от западния пирс на Barry Port до Whiteford Point
Milford Haven	До линията от South Hook Point до Thorn Point
Fishguard	До линията, свързваща краищата на северния и източния вълнолом откъм морето
Cardigan	В рамките на Narrows при Pen-Yr-Ergyd
Aberystwyth	Между краищата на вълноломите откъм морето
Aberdyfi	До линията от железопътна гара Aberdyfi до фара Twyni Bach
Barmouth	До линията от железопътна гара Barmouth до Penhryn Point
Portmadoc	До линията от Harlech Point до Graig Ddu
Holyhead	В района, очертан от основния вълнолом и линията, прокарана от началото на вълнолома до Bronglas Point, Towyn Bay
Menai Straits	В рамките на Menai Straits, между линията, свързваща Aber Menai Point и Belan Point и линията, свързваща кея Beaumaris и Pen-y-Coed Point

Conway	До линията от Mussell Hill до Tremly Point
Llandudno	В рамките на вълнолома
Rhyl	В рамките на вълнолома
Река Dee	Над кея Connah's до водовземната точка Barrelwell Hill
Река Mersey	До линията между фара Rock и Северозападния док Seaforth, без останалите докове
Preston и Southport	До линията от Lytham до Southport и в рамките на доковете Preston
Fleetwood	До линията от Low Light до Knott
Река Lune	До линията от Sunderland Point до Chapel Hill нагоре до и включително дока Glasson
Barrow	До линията, свързваща Haws Point, на Isle of Walney, с Roa Island Slipway
Whitehaven	В рамките на вълнолома
Workington	В рамките на вълнолома
Maryport	В рамките на вълнолома
Carlisle	До линията, свързваща Point Carlisle с Torduff
Coniston Water	Цялото езеро
Derwentwater	Цялото езеро
Ullswater	Цялото езеро
Windermere	Цялото езеро
ЮЖНА АНГЛИЯ	
Blakeney и Morston Harbour и подходите	Източно от линия, преминаваща на юг от Blakeney Point до вливането в река Stiffkey
Река Orwell и река Stour	Река Orwell and река Stour River Orwell в границите от вълнолома Blackmanshead до Landguard Point и до морето от водите от зона 3
Река Blackwater	Всички водни пътища в рамките на линията от югозападния край на остров Mersea до Sales Point
Рек a Crouch и река Roach	Река Crouch в рамките на линията от Holliwell Point до Foulness Point, включително река Roach

Река Thames и притоците ѝ	Река Thames над чертата, прекарана на север—юг през източния край на пристана Denton Wharf, Gravesend до Teddington Lock
Река Medway и the Swale	Река Medway от линията, очертана от Garrison Point до Grain Tower и до шлюза Allington; и Swale от Whitstable до Medway
Река Stour (Kent)	Река Stour над устието до площадката в Flagstaff Reach
Dover Harbour	В рамките на линиите, прокарани през източните и западните входи за пристанището
Река Rother	Река Rother над станцията за сигнализиране на приливи при Camber до шлюза Scots Float и до входния шлюз на река Brede
Река Adur и Southwick Canal	В рамките на линията, прокарана през входа на пристанище Shoreham до шлюза на Southwick Canal западния край на кея Tarmac
Река Arun	Река Arun над кея Littlehampton до яхтеното пристанище Littlehampton
Река Ouse (Sussex) Newhaven	Река Ouse от линията, преминаваща през входните пирси на пристанище Newhaven на север до северния край на северния кей.
Brighton	Външно яхтено пристанище Brighton в рамките на линията от южния край на западния кей до северния край на южния кей
Chichester	В рамките на линията от Eastoke point и камбанарията на църквата, West Wittering и до морето от водите от зона 3
Langstone Harbour	До линията, свързваща Eastney Point и Gunner Point
Portsmouth	До линията, минаваща през входа на пристанището от пристанищното укрепление до Round Tower
Bembridge, остров Wight	В рамките на пристанище Brading
Cowes, остров Wight	Река Medina в рамките на линията от фара на вълнолома на източния бряг до House Light на западния бряг
Southampton	В рамките на линията от Calshot Castle до Hook Beacon
Река Beaulieu	По река Beaulieu, не на изток от линията на север—юг, преминаваща през Inchmery House

Keyhaven Lake	В рамките на линията, начертана на север от фара Hurst point към Keyhaven Marshes
Christchurch	The Run
Poole	До линията на маршрута на верижния ферибот между Sandbanks и South Haven Point
Exeter	В рамките на линия от изток на запад от Warren Point Checkstone до бреговата станция за спасителни лодки срещу Checkstone Ledge
Teignmouth	В рамките на пристанището
Река Dart	До линията от Kettle Point до Battery Point
Река Salcombe	До линията от Splat Point до Limebury Point
Plymouth	В рамките на линия от кея Mount Batten до Raveness Point през Darke's Islands; река Yealm до линията от Warren Point до Misery Point
Fowey	В рамките на пристанището
Falmouth	До линията от St. Anthony Head до Pendennis Point
Река Camel	До линията от Gun Point до Brea Hill
Реки Taw и Torridge	До линията от 200° от фара на Crow Point до брега на Skem Point
Bridgewater	Южно от линията, вървяща на изток от Stert Point (51°13,0' с.ш.)
Река Avon (Avon)	До линията от кея Avonmouth до Wharf Point и след това до Netham Dam

ГЛАВА 2

Зона 3

Кралство Белгия

Maritime Scheldt (надолу от откритото пристанище на Антверпен)

Република България

Дунав: от km 845,650 до km 374,100

Чешка република

Labe: от шлюза Ústí nad Labem-Střekov до шлюза Lovosice

Язовири: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice

Езерото Máchovo

Водохранилището Area Velké Žernoseky

Езерата: Oleksovice, Svět, Velké Dářko

Изчерпани кариери, запълнени с вода: Dolní Benešov, Ostrožná Nová Ves a Tovačov

Федерална република Германия

Дунав	От Kelheim (километър 2412,72) до германско-австрийската граница при Jochenstein
Рейн с Lampertheimer Altrhein (от километър 4,75 до Rijn), Altrhein Stockstadt-Erfelden (от километър 9,80 до Rijn)	От германско-швейцарската до германско-нидерландската граница
Elbe (Norderelbe), включително Süderelbe en Köhlbrand	От устието на канала Elbe-Seiten до долната граница на пристанище Hamburg
Müritz	

Френска република

Adour от Bec du Gave до морето;

Aulne от шлюза при Châteaulin до напречната граница на морето, определена от Passage de Rosnoën;

Blavet от Pontivy до Pon du Bonhomme;

Канала Кале;

Charente от моста при Tonnay-Charente до напречната граница на морето, определена от линията, преминаваща през средата на фара за надолу по течението на левия бряг, и през средата на Fort de la Pointe;

Dordogne от мястото на сливане с Lidoire до Bec d'Ambès;

Garonne от моста при Castet en Dorthie до Bec d'Ambès;

Gironde от Bec d'Ambès на напречната линия при КР 48,50, минаваща през точката надолу по течението Ile de Patiras;

Hérault от пристанище Bessan до морето, до горната граница на приливно-отливната зона;

островът от мястото на сливане с Dronne до сливането с Dordogne;

Лоара от сливането с Maine до Cordemais (KP 25);

Марна от моста при Bonneuil (KP 169bis900) и шлюза при St Maur до вливането в Сена;

Рейн

Nive от бента Haïtze при Ustaritz до вливането в Adour;

Oise от шлюза Janville до вливането в Сена;

Orb от Sérignan към морето, до горната граница на приливно-отливната зона;

Рона от границата с Швейцария до морето с изключение на Petit Rhône;

Saône от моста Pont de Bourgogne при Chalon-sur-Saône до вливането в Рона;

Сена от шлюза при Nogent-sur-Seine до началото на канала Tancarville;

Sèvre Niortaise от шлюза при Marans при напречната граница на морето срещу помещението за охрана, до устието;

Somme от страната, която е по течението, на моста Pont de la Portelette при Abbeville към виадукта Noyelles, до железопътната линия Saint-Valéry-sur-Somme;

Vilaine от Redon (KP 89,345) до бента Arzal;

Езерото Amance;

Езерото Annecy;

Езерото Biscarosse;

Езерото Bourget;

Езерото Carcans;

Езерото Cazaux;

Езерото Der-Chantecoq;

Езерото Guerlédan;

Езерото Hourtin;

Езерото Lacanau;

Езерото Orient;

Езерото Pareloup;

Езерото Parentis;

Езерото Sanguinet;

Езерото Serre-Ponçon;

Езерото Temple.

Република Унгария

Дунав: от 1812-и km до 1433-ти km

Дунав Moson: от 14-и km до 0-вия km

Дунав Szentendre: от 32-и km до 0-вия km

Дунав Racckeve: от 58-и km до 0-вия km

Река Tisza: от 685-и km до 160-ти km

Река Drava: от 198-и km до 70-ти km

Река Bodrog: от 51-и km до 0-вия km

Река Kettos-Koros: от 23-и km до 0-вия km

Река Harnas-Koros: от 91-и km до 0-вия km

Канал Sio: от 23-и km до 0-вия km

Езерото Velence

Езерото Fertő

Кралство Нидерландия

Рейн

Sneekemeer, Koevordermeer, Heegermeer, Fluessen, Slotemeer, Tjeukemeer, Beulakkerwijde, Belterwijde, Ramsdiep, Ketelmeer, Zwartemeer, Veluwemeer, Eemmeer, Alkmaardermeer, Gouwzee, Buiten IJ afgesloten IJ Noordzeekanaal, пристанище IJmuiden, пристанищна област Rotterdam, Nieuwe Maas, Noord, Oude Maas, Beneden Merwede, Nieuwe Merwede, Dordsche Kil, Boven Merwede, Waal, Bijlandsch Canal, Boven Rijn, Pannersdensch Canal, Geldersche IJssel, Neder Rijn, Lek, Amsterdam-Rhine-Canal, Veerse Meer, Schelde-Rhine-Canal до устието му в Volkerak, Amer, Bergsche Maas, the Meuse below Venlo, Gooimeer, Europort, Calandkanaal (източно от пристанище Benelux), Hartelkanaal

Република Австрия

Дунав: от границата с Германия до границата със Словакия

Inn: от устието до BEЦ Passau-Ingling

Traun: от устието до 1,80-и km

Enns: от устието до 2,70-и km

March: до 6,00 km

Република Полша

— р. Biebrza от устието на канала Augustowski до устието на р. Narwia

— р. Brda от връзката с канала Bydgoski в Bygoszcz до устието на р. Wisła

— р. Bug от устието на р. Muchawies до устието на р. Narwia

— езерото Dabie до границата на вътрешните морски води

— каналът Augustowski от връзката с р. Biebrza до държавната граница заедно с езерата, намиращи се по трасето на този канал

— каналът Bartnicki от ез. Ruda Woda до ез. Bartężek, заедно с ез. Bartężek

каналът Bydgoski

— каналът Elbląski от ез. Druzno до ез. Jeziorak и ез. Szelał Wielki, заедно с тези езера и езерата, намиращи се по трасето на канала и второстепенния воден път в посока Zalewo от ез. Jeziorak до ез. Ewingi, включително

- каналът Gliwicki заедно с канала Kędzierzyński
- каналът Jagielloński Channel от връзката с р. Elbląg до р. Nogat
- каналът Łaczański Channel
- каналът Ślesiński Channel и езерата, намиращи се по трасето на канала и езерото Gopło
- каналът Żerański
- р. Martwa Wisła от р. Wisła в Przegalina до границата на вътрешните морски води
- р. Narew от устието на р. Biebrza до устието на р. Wisła, заедно с ез. Lake Zegrzyński
- р. Nogat от р. Wisła до устието на лагуната Wisła
- р. Notec (горното течение) от ез. Gopło до връзката с канала Górnonotecki Channel и каналът Górnonotecki Channel и р. Noteć (долното течение) от връзката с канала Bydgoski до устието на р. Wisła
- р. Nysa Łużycka от Gubin до устието на р. Odra
- р. Odra от гр. Racibòrz до връзката с р. Eastern Odra, която преминава в р. Regalica от Klucz-Ustovo Piercing заедно с тази река и страничните ѝ ръкави до ез. Dąbie, както и отклонението на р. Odra от шлюза Opatowice до шлюза в гр. Wrocław
- р. Western Odra от бента в Widuchowa (704,1-и km от р. Odra) до границата на вътрешните морски води заедно със страничните ѝ ръкави, както и Klucz-Ustovo Piercing, свързващ р. Eastern Odra с р. Western Odra
- р. Parnica и Parnicki Piercing от р. Western Odra до границата на вътрешните морски води
- р. Pisa от ез. Roś до устието на р. Narew
- р. Szkarpaва от река Wisła до устието на лагуната Wisła
- р. Warta от ез. Ślesińskie до устието на р. Odra
- системата Wielkie Jeziora Mazurskie, обхващаща езерата, свързани с реките и каналите, образувачи главния маршрут от езерото Roś (включително) в Pisz до канала Węgorzewski (включително този канал) във Węgorzewo, заедно с езерата Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty и Święcajty, заедно с канала Giżycki, канала Niegociński и канала Piękna Góra, и второстепенния воден път на езеро Ryńskie (включително) в Ryn до ез. Nidzkie (до 3-я km, образуващо граница с природния резерват на ез. Nidzkie), заедно с езерата Bełdany, Guzianka Mała и Guzianka Wielka
- р. Wisła от устието на р. Przemsza до връзката с канала Łaczanski, както и от устието на този канал в Skawina до устието на р. Wisła до Гданския залив, изключвайки яз. Włocławski.

Румъния

Дунав: от границата Сърбия—Румъния (km 1075) до Черно море на ръкава на канал Sulina.

Канал Дунав–Черно море (дължина 64,410 km): от сливането с река Дунав на km 299,300 от река Дунав на Чернавода (съответно km 64,410 от канала) до пристанището Констанца Юг — Agigea (km „0“ на канала).

канал Poarta Albă–Midia Năvodari (дължина 34,600 km): от сливането с канал Дунав–Черно море на km 29,410 на Poarta Albă (съответно km 27,500 от канала) до пристанището Midia (km „0“ от канала).

Словашка република

Дунав: от Devin (1880,26-и km) до словашко-унгарската граница

Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

ШОТЛАНДИЯ	
Leith (Edinburgh)	В рамките на вълноломите
Glasgow	Езерото Strathclyde
канал Crinan	От Crinan до Ardrishaig
канал Caledonian	Отсечките от канала
СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ	
река Lagan	От Lagan Weir до Stranmillis
ИЗТОЧНА АНГЛИЯ	
река Wear (без приливно-отливната зона)	От стария железопътен мост Durham до моста Prebens, Durham
река Tees	Нагоре по течението от язовирната стена Tees
Grimsby Dock	Във вътрешността на шлюзовете
Immingham Dock	Във вътрешността на шлюзовете
Hull Docks	Във вътрешността на шлюзовете
Boston Dock	Между преградите на шлюзовете
Aire and Calder Navigation	От Goole Docks до Leeds; през пресечната точка с канала Liverpool и Leeds; през пресечната точка Bank Dole с Shelby (шлюзът на река Ouse); през пресечната точка Castleford до Wakefield (шлюза Falling)
река Ancholme	От шлюза Ferriby до Brigg
канал Calder и Hebble	От Wakefield (Falling Lock) до шлюза Broadcut Top
река Foss	От пресечната точка (Blue Bridge) с река Ouse до моста Monk
Канал Fosdyke	От пресечната точка река Trent до Brayford Pool
Goole Dock	Между вратите на шлюза

Hornsea Mere	Целият канал
река Hull	От шлюза Struncheon Hill до Beverly Beck
канал Market Weighton	От шлюза на река Humber до шлюза Sod Houses
канал New Junction	Целият канал
река Ouse	От шлюза Naburn до Nun Monkton
Канал Sheffield и South Yorkshire	От шлюза Keadby до шлюза Tinsley
река Trent	От шлюза Cromwell до Shardlow
река Witham	От шлюза Boston до Brayford Poole (Lincoln)
УЕЛС И ЗАПАДНА АНГЛИЯ	
река Severn	Над бентовете Llanthony и Maisemore
река Wye	Над Monmouth
Cardiff	Езерото Roath Park
пристанище Talbot	В рамките на затворените докове
Swansea	В рамките на затворените докове
река Dee	Над водовземната точка Barrelwell Hill
река Mersey	Доковете (без док Seaforth)
река Lune	Над дока Glasson
река Avon (Midland)	От шлюза Tewksbury до Evesham
Gloucester	От доковете Gloucester City до канала Gloucester/Sharpness
ез. Hollingworth	Цялото езеро
Корабен канал Manchester	Целият канал и доковете Salford, включително р. Irwell
ез. Pickmere	Цялото езеро
река Tawe	Между морската дига/яхтеното пристанище и стадиона за лека атлетика Morfa
ез. Rudyard	Цялото езеро

река Weaver	Под Northwich
ЮЖНА АНГЛИЯ	
река Nene	От Wisbech Cut и р. Nene до шлюза Dog-in-a-Doublet
река Great Ouse	Kings Lynn Cut и река Great Ouse под моста West Lynn Road
Yarmouth	Устието на р. Yare от линията, прокарана през краищата на пирсите на северния и южния вход, включително Breydon Water
Lowestoft	Пристанището Lowestoft под шлюза Mutford до линията, преминаваща през пирсите на входа на външното пристанище
р. Alde и р. Ore	Над входа към река Ore до Westrow Point
река Deben	Над входа към река Deben до ферибота Felixstowe
река Orwell и река Stour	От линията, прокарана от Fagbury Point до Shotley Point на р. Orwell и до Ipswich Dock; и от линия, очертана от север на юг през Ewarton Ness на река Stour до Manningtree
канал Chelmer & Blackwater	Източно от шлюза Beeleigh
река Темза и притоците ѝ	Р. Темза над шлюза Teddington до Oxford
река Adur и канал Southwick	Р. Adur над западния край на кея Tarmac и в рамките на канала Southwick
река Arun	река Arun над яхтеното пристанище Littlehampton
река Ouse (Sussex), Newhaven	река Ouse над северния край на Северния кей
Bowl Water	Цялото езеро
Grafham Water	Цялото езеро
Rutland Water	Цялото езеро
езеро Thorpe Park	Цялото езеро
Chichester	Източно от линията, свързваща Cobnor Point и Chalkdock Point
Christchurch	В рамките на пристанището Christchurch, изключвайки Run

канал Exeter	Целият канал
река Avon (Avon)	Доковете на гр. Bristol От бента Netham до бента Pulteney

ГЛАВА 3

Зона 4

Кралство Белгия

Цялата белгийска мрежа без водните пътища от зона 3

Чешка република

Всички други водни пътища, които не са включени в зони 1, 2 и 3

Федерална република Германия

Всички други вътрешни водни пътища, които не са включени в зони 1, 2 и 3

Френска република

Всички други вътрешни водни пътища.

Италианска република

Всички плавателни национални водни пътища.

Република Литва

Цялата мрежа на Литва

Велико херцогство Люксембург

Мозел

Република Унгария

Всички други водни пътища, които не са включени в зони 2 и 3

Кралство Нидерландия

Всички други реки, канали и вътрешни морски води, които не са включени в зони 1, 2 и 3

Република Австрия

Thaya: до Bernhardsthal

March: над 6,00-и km

Република Полша

Всички други водни пътища, които не са включени в зони 1, 2 и 3

Румъния

Всички други водни пътища, които не са включени в зона 3

Словашка република

Всички други водни пътища, които не са включени в зона 3

Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

ШОТЛАНДИЯ	
канал Ratho and Linlithgow Union	Целият канал
Glasgow	Каналът Forth and Clyde Каналът Monkland, отсечките Faskine и Drumpellier Езерото Hogganfield
ИЗТОЧНА АНГЛИЯ	
река Ancholme	От Brigg до шлюза Harram Hill
Каналът Calder and Hebble	От шлюза Broadcut Top до моста Sowerby
Каналът Chesterfield	От West Stockwith до Worksop
Каналът Cromford	Целият канал
река Derwent	От сливането с река Ouse до моста Stamford
Driffield Navigation	От шлюза Struncheon Hill до Great Driffield
Канал Erewash	От шлюза Trent до шлюза Langley Mill
Каналът Huddersfield	От сливането с Calder and Hebble при моста Coopers до канала Huddersfield Narrow при Huddersfield Между Ashton-Under-Lyne и Huddersfield
Каналът Leeds and Liverpool	От шлюза на р. Leeds до Skipton Wharf
Езерото Light Water Valley	Цялото езеро
The Mere, Scarborough	Цялото езеро
река Ouse	Над Nun Monkton Pool
Каналът Pocklington	От сливането с река Derwent до Melbourne Basin
Канал Sheffield и South Yorkshire	От шлюза Tinsley до Sheffield
река Soar	От сливането с Trent до Loughborough
Каналът Trent and Mersey	От Shardlow до шлюза Dellow Lane
река Ure и каналът Ripon	От сливането с река Ouse до канала Ripon (Ripon Basin)

Каналът Ashton	Целият канал
УЕЛС И ЗАПАДНА АНГЛИЯ	
река Avon (Midland)	Над Evesham
система от канали Birmingham Canal Navigation	Целитя канал
Каналът Birmingham and Fazeley	Целият канал
Каналът Coventry	Целият канал
Каналът Grand Union (от Napton Junction до Birmingham and Fazeley)	Цялата отсечка на канала
Каналът Kennet and Avon (от Bath до Newbury)	Цялата отсечка на канала
Каналът Lancaster	Целият канал
Каналът Leeds and Liverpool	Целият канал
Каналът Llangollen	Целият канал
Каналът Caldon	Целият канал
Каналът Peak Forest	Целият канал
Каналът Macclesfield	Целият канал
Каналът Monmouthshire and Brecon	Целият канал
Каналът Montgomery	Целият канал
Каналът Rochdale	Целият канал
Каналът Swansea	Целият канал
Каналът Neath & Tennant	Целият канал
Каналът Shropshire Union	Целият канал
Каналът Staffordshire and Worcester	Целият канал
Каналът Stratford-upon Avon	Целият канал
река Trent	Цялата река
Каналът Trent and Mersey	Целият канал
река Weaver	Над Northwich

Каналът Worcester and Birmingham	Целият канал
ЮЖНА АНГЛИЯ	
река Nene	Над шлюза Dog-in-a-Doublet
река Great Ouse	Kings Lynn над моста West Lynn Road Bridge; река Great Ouse и всички свързани водни пътища във Fenland, в това число р. Cam и Middle Level Navigation
Разливите в Norfolk и Suffolk	Всички плавателни реки, разливи, канали и водни пътища, без значение дали зависими от приливите и отливите, в това число разливът Oulton и реките Waveney, Yare, Bure, Ant и Thurne, освен както е посочено за Yarmouth и Lowestoft
Река Blyth	р. Blyth, при влизане в Blythburgh
р. Alde и р. Ore	На р. Alde над Westrow Point
река Deben	Река Deben над ферибота Felixstowe
река Orwell и река Stour	Всички водни пътища на р. Stour над Manningtree
канал Chelmer & Blackwater	Западно от шлюза Beeleigh
река Темза и притоците ѝ	Р. Stort и р. Lee над Bow Creek; каналът Grand Union над шлюза Brentford и каналът Regents над Limehouse Basin и всички канали, свързани с тях; р. Weu над шлюза Thames; каналът Kennet and Avon; р. Thames над Oxford; каналът Oxford
река Medway и Swale	Р. Medway над шлюза Allington
река Stour (Kent)	Р. Stour над пристана при Flagstaff Reach
пристанище Dover	Цялото пристанище
река Rother	Р. Rother и канала Royal Military над шлюза Scots Float и р. Brede над входния шлюз
Brighton	Вътрешното яхтено пристанище на Brighton над шлюза
Езерото Wickstead Park	Цялото езеро
Каналът Kennet and Avon	Целият канал

Каналът Grand Union	Целият канал
река Avon (Avon)	Над бента Pulteney
Каналът Bridgewater	Целият канал

ПРИЛОЖЕНИЕ II

МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ, ПРИЛОЖИМИ ЗА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА ПО ВЪТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПЪТИЩА ОТ ЗОНИ 1, 2, 3 И 4

СЪДЪРЖАНИЕ ЧАСТ I

ГЛАВА 1

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Член 1.01 – Определения

ГЛАВА 2

ПРОЦЕДУРА

Член 2.01 – Контролни органи

Член 2.02 – Заявление за проверка

Член 2.03 – Представяне на плавателното средство за проверка

Член 2.04 – (Оставено празно)

Член 2.05 — Временно свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза

Член 2.06 — (Оставено празно)

Член 2.07 — Данни и изменения в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

Член 2.08 – (Оставено празно)

Член 2.09 – Периодична проверка

Член 2.10 – Проверка по собствена инициатива

Член 2.11 – (Оставено празно)

Член 2.12 – (Оставено празно)

Член 2.13 – (Оставено празно)

Член 2.14 – (Оставено празно)

Член 2.15 – Разходи

Член 2.16 – Информация

Член 2.17 —Регистър на свидетелствата за вътрешно корабоплаване на Съюза

Член 2.18 – Уникален европейски идентификационен номер на плавателния съд

Член 2.19 – (Оставено празно)

Член 2.20 — Уведомления

ЧАСТ II

ГЛАВА 3

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ СТРОЕЖА НА КОРАБИТЕ

Член 3.01 – Основни изисквания

Член 3.02 – Якост и устойчивост

Член 3.03 – Корпус

Член 3.04 – Машинни и котелни отделения, бункери

ГЛАВА 4

РАЗСТОЯНИЕ НА БЕЗОПАСНОСТ, НАДВОДЕН БОРД И МАРКИ ЗА ГАЗЕНЕ

Член 4.01 – Разстояние на безопасност

Член 4.02 – Надводен борд

Член 4.03 – Минимален надводен борд

Член 4.04 – Марки за газене

Член 4.05 – Максимално газене при натоварен плавателен съд, чиито трюмове невинаги са покрити, с цел да бъде защитен от пръски и атмосферни влияния

Член 4.06 – Скали за газене

ГЛАВА 5

МАНЕВРЕНОСТ

Член 5.01 — Общи положения

Член 5.02 – Ходови изпитвания

Член 5.03 – Изпитвателен полигон

Член 5.04 – Степен на натоварване на плавателните съдове и съставите от плавателни съдове при ходовите изпитвания

Член 5.05 – Използване на бордови съоръжения при ходовите изпитвания

Член 5.06 – Предписана скорост (напред)

Член 5.07 – Способност за спиране

Член 5.08 – Способност за движение на заден ход

Член 5.09 – Способност за маневра за отклоняване

Член 5.10 – Способност за извършване на поворот

ГЛАВА 6

РУЛЕВА СИСТЕМА

Член 6.01 – Общи изисквания

Член 6.02 – Задвижващо звено на рулевия апарат

Член 6.03 – Хидравлично задвижващо звено на рулевия апарат

Член 6.04 – Източник на хранване

Член 6.05 – Ръчно задвижване

Член 6.06 – Системи с винто-рулеви колони, водометни и крилчати двигатели и носови подрулващи устройства

Член 6.07 – Индикатори и контролни устройства

Член 6.08 – Регулатори за скоростта на извършване на поворот

Член 6.09 – Приемане и периодични проверки

ГЛАВА 7

РУЛЕВА РУБКА

Член 7.01 — Общи положения

Член 7.02 – Безпрепятствена видимост

Член 7.03 – Общи изисквания към оборудването за управление, наблюдение и контрол

Член 7.04 – Специфични изисквания към оборудването за управление, наблюдение и контрол на главните двигатели и рулевата система

Член 7.05 – Ходови светлини, светлинни и звукови сигнали

Член 7.06 – Радарни съоръжения и индикатори на скоростта на извършване на поворот

Член 7.07 – Радиотелефонни системи за плавателни съдове с рулеви рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице

Член 7.08 – Бордови съоръжения за вътрешнокорабна комуникация

Член 7.09 – Система за тревога

Член 7.10 – Отопление и вентилация

Член 7.11 – Оборудване за кърмовите котви

Член 7.12 – Спускащи се рулеви рубки

Член 7.13 – Вписване на текст в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза за плавателните съдове с рулеви рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице

ГЛАВА 8

КОНСТРУКЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ

Член 8.01 — Общи положения

Член 8.02 – Оборудване за безопасност

Член 8.03 – Силов агрегат

Член 8.04 – Изпускателна система на двигателя

Член 8.05 – Горивни цистерни, тръбопроводи и арматура

Член 8.06 – Съхранение на смазочни масла, тръбопроводи и арматура

Член 8.07 – Съхранение на масла, използвани в системи за силово предаване, системи за управление и задействане и системи за отопление, тръбопроводи и арматура

Член 8.08 – Системи за изпомпване и осушаване на трюма

Член 8.09 – Цистерни за води замърсени с нефтопродукти, и отработени масла

Член 8.10 – Шум, излъчван от плавателните съдове

ГЛАВА 8a

ЕМИСИИ НА ГАЗООБРАЗНИ И ПРАХОВИ ЗАМЪРСЯВАЩИ ВЕЩЕСТВА ОТ ДИЗЕЛОВИТЕ ДВИГАТЕЛИ

Член 8a.01 – Определения

Член 8a.02 – Общи разпоредби

Член 8a.03 – Признати одобрения на типа

Член 8a.04 – Изпитване на мястото на монтиране и междинно и специално изпитване

Член 8a.05 – Технически служби

ГЛАВА 9

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОБОРУДВАНЕ

Член 9.01 — Общи положения

Член 9.02 – Системи за електрическо захранване

Член 9.03 – Защита от физически допир, проникване на твърди предмети и вода

Член 9.04 – Взирозащита

Член 9.05 – Заземяване

Член 9.06 – Максимално допустими напрежения

Член 9.07 – Разпределителни системи

Член 9.08 – Връзка с брегови или други външни мрежи

Член 9.09 – Електрозахранване на други плавателни средства

Член 9.10 – Генератори и двигатели

Член 9.11 – Акумулатори

Член 9.12 – Комутационна апаратура

Член 9.13 – Аварийни изключватели

Член 9.14 – Арматура на уредбите

Член 9.15 – Кабели

Член 9.16 – Осветителни уредби

Член 9.17 – Ходови светлини

Член 9.18 – (Оставено празно)

Член 9.19 – Системи за тревога и системи за защита на механичното оборудване

Член 9.20 – Електронно оборудване

Член 9.21 – Електромагнитна съвместимост

ГЛАВА 10

ОБОРУДВАНЕ

Член 10.01 – Котвено оборудване

Член 10.02 – Друго оборудване

Член 10.03 – Преносими пожарогасители

Член 10.03а – Неподвижно монтирани противопожарни системи за защита на жилищните помещения, рулевите рубки и пространствата за пътници

Член 10.03б – Неподвижно монтирани противопожарни системи за защита на машинните, котелните и помпените отделения

Член 10.03в — (Оставено празно)

Член 10.04 – Корабни лодки

Член 10.05 – Спасителни кръгове и спасителни жилетки

ГЛАВА 11

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНИТЕ МЕСТА

Член 11.01 — Общи положения

Член 11.02 – Защита от падане

Член 11.03 – Размери на работните места

Член 11.04 – Бордови части на палубата

Член 11.05 – Достъп до работните места

Член 11.06 – Изходи и аварийни изходи

Член 11.07 – Подвижни стълби, стъпала и подобни съоръжения

Член 11.08 – Вътрешни помещения

Член 11.09 – Защита срещу шум и вибрации

Член 11.10 – Капаци на люковете

Член 11.11 – Лебедки

Член 11.12 – Подемни кранове

Член 11.13 – Съхранение на запалими течности

ГЛАВА 12

ЖИЛИЩНИ ПОМЕЩЕНИЯ

Член 12.01 — Общи положения

Член 12.02 – Специални изисквания към конструкцията на жилищните помещения

Член 12.03 – Санитарно оборудване

Член 12.04 – Камбузи

Член 12.05 – Питейна вода

Член 12.06 – Отопление и вентилация

Член 12.07 – Други съоръжения в жилищните помещения

ГЛАВА 13

ОБОРУДВАНЕ ЗА ОТОПЛЕНИЕ, ГОТВЕНЕ И ОХЛАЖДАНЕ, РАБОТЕЩО С ТЕЧНО ГОРИВО

Член 13.01 — Общи положения

Член 13.02 – Използване на течни горива и оборудване, работещо с течно гориво

Член 13.03 – Печки с изпарителни горелки за течно гориво и устройства за подгръване на разпрашаващи горелки за течно гориво

- Член 13.04 – Печки с изпарителни горелки за течено гориво
- Член 13.05 – Отоплителни устройства с разпрашаващи горелки за течено гориво
- Член 13.06 – Отоплителни устройства с принудително подаване на въздух
- Член 13.07 – Отопление с твърдо гориво

ГЛАВА 14

БИТОВИ УРЕДБИ, РАБОТЕЩИ С ВТЕЧНЕН ГАЗ

- Член 14.01 — Общи положения
- Член 14.02 – Уредби
- Член 14.03 – Бутилки
- Член 14.04 – Място и разположение на захранващите секции
- Член 14.05 – Резервни и празни бутилки
- Член 14.06 – Редуцирвентили
- Член 14.07 – Налягане
- Член 14.08 – Тръбопроводи и гъвкави тръби
- Член 14.09 – Разпределителна система
- Член 14.10 – Уреди, консумиращи газ, и техният монтаж
- Член 14.11 – Вентилация и отвеждане на изгорелите газове
- Член 14.12 – Изисквания към експлоатацията и безопасността
- Член 14.13 – Приемно изпитване
- Член 14.14 — Условия на изпитване
- Член 14.15 – Атестация

ГЛАВА 14а

Бордови станции за пречистване на отпадъчни води за пътническите плавателни съдове

- Член 14а.01 – Определения
- Член 14а.02 – Общи разпоредби
- Член 14а.03 – Заявление за одобрение на типа
- Член 14а.04 – Процедура за одобрение на типа
- Член 14а.05 – Изменение на одобрения на типа
- Член 14а.06 - Съответствие
- Член 14а.07 – Приемане на еквивалентни одобрения
- Член 14а.08 – Проверка на серийните номера
- Член 14а.09 – Съответствие на производството
- Член 14а.10 - Несъответствие с одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води
- Член 14а.11 – Измерване на случайна проба / специално изпитване
- Член 14а.12 – Компетентни органи и технически служби

ГЛАВА 15

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПЪТНИЧЕСКИТЕ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ

Член 15.01 — Общи положения

Член 15.02 — Корпуси на плавателните съдове

Член 15.03 — Устойчивост

Член 15.04 — Разстояние на безопасност и надводен борд

Член 15.05 — Максимално допустим брой пътници

Член 15.06 — Помещения и пространства за пътниците

Член 15.07 — Пропулсивна система

Член 15.08 — Устройства и оборудване за безопасност

Член 15.09 — Спасителни средства

Член 15.10 — Електрическо оборудване

Член 15.11 — Противопожарна защита

Член 15.12 — Противопожарни мерки

Член 15.13 — Организация на безопасността

Член 15.14 — Съоръжения за събиране и обезвреждане на отпадъчни води

Член 15.15 — Дерогации за някои видове пътнически плавателни съдове

ГЛАВА 15а

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЪТНИЧЕСКИТЕ ПЛАТНОХОДИ

Член 15a.01 — Прилагане на част II

Член 15a.02 — Изключения за някои пътнически платноходи

Член 15a.03 — Изисквания за устойчивост на плавателните съдове с платна

Член 15a.04 — Корабостроителни и производствени изисквания

Член 15a.05 — Такелаж в общия случай

Член 15a.06 — Мачти и рангоут в общия случай

Член 15a.07 — Специални разпоредби относно мачтите

Член 15a.08 — Специални разпоредби относно стенгите

Член 15a.09 — Специални разпоредби относно бушпритите

Член 15a.10 — Специални разпоредби относно утлегарите

Член 15a.11 — Специални разпоредби относно грот-гиковете

Член 15a.12 — Специални разпоредби относно гафелите

Член 15a.13 — Общи разпоредби относно неподвижния и подвижния такелаж

Член 15a.14 — Специални разпоредби относно неподвижния такелаж

Член 15a.15 — Специални разпоредби за подвижния такелаж

Член 15a.16 — Арматура и части на такелажа

Член 15a.17 — Платна

Член 15a.18 — Оборудване

Член 15a.19 — Изпитване

ГЛАВА 16

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ, КОИТО СЕ ОТНАСЯТ ЗА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧАСТ ОТ ТЛАСКАН ИЛИ ВЛАЧЕН СЪСТАВ ОТ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ ИЛИ КОМПОЗИЦИЯ „ЕДИН ДО ДРУГ“

Член 16.01 — Плавателни средства, подходящи за тласкане

Член 16.02 — Плавателни средства, подходящи да бъдат тласкани

Член 16.03 — Плавателни средства, пригодени да задвижват композиции „един до друг“

Член 16.04 — Плавателни средства, пригодени да бъдат задвижвани в състави от плавателни съдове

Член 16.05 — Плавателни средства, подходящи за влачене

Член 16.06 — Ходови изпитвания на състави

Член 16.07 — Вписана информация в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

ГЛАВА 17

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАЩИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ

Член 17.01 — Общи положения

Член 17.02 — Дерогации

Член 17.03 — Допълнителни изисквания

Член 17.04 — Остатъчно разстояние на безопасност

Член 17.05 — Остатъчен надводен борд

Член 17.06 — Опитно креноване

Член 17.07 — Потвърждаване на устойчивостта

Член 17.08 — Потвърждаване на устойчивостта при намален остатъчен надводен борд

Член 17.09 — Марки за газене и скали на газене

Член 17.10 — Плаващи съоръжения без потвърждаване на устойчивостта

ГЛАВА 18

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ РАБОТНИТЕ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА

Член 18.01 — Условия за експлоатация

Член 18.02 — Прилагане на част II

Член 18.03 — Дерогации

Член 18.04 — Разстояние на безопасност и надводен борд

Член 18.05 — Корабни лодки

ГЛАВА 19

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ С ИСТОРИЧЕСКА СТОЙНОСТ (Оставено празно)

ГЛАВА 19а

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ БАРЖИТЕ КАНАЛЕН ТИП (Оставено празно)

ГЛАВА 19б

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ, ПЛАВАЩИ ПО
ВОДНИ ПЪТИЩА ОТ ЗОНА 4

Член 196.01 — ПРИЛАГАНЕ НА ГЛАВА 4

ГЛАВА 20

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ МОРСКИТЕ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ
(оставено празно)

ГЛАВА 21

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА ЗА ОТДИХ

Член 21.01 — Общи положения

Член 21.02 — Прилагане на част II

Член 21.03 — (оставено празно)

ГЛАВА 22

УСТОЙЧИВОСТ НА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ, ПРЕВОЗВАЩИ КОНТЕЙНЕРИ

Член 22.01 — Общи положения

Член 22.02 — Условия и метод на изчисление за потвърждаване на устойчивостта при
превоз на незакрепени контейнери

Член 22.03 — Условия и метод на изчисление за потвърждаване на устойчивостта при
превоз на закрепени контейнери

Член 22.04 — Процедура за оценка на устойчивостта на борда

ГЛАВА 22а

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА С ДЪЛЖИНА,
ПО-ГОЛЯМА ОТ 110 М

Член 22а.01 — Прилагане на част I

Член 22а.02 — Прилагане на част II

Член 22а.03 — Якост

Член 22а.04 — Плавателност и устойчивост

Член 22а.05 — Допълнителни изисквания

Член 22а.06 — (оставено празно)

ГЛАВА 22б

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ВИСОКОСКОРОСТНИТЕ ПЛАВАТЕЛНИ
СЪДОВЕ

Член 22б.01 — Общи положения

Член 22б.02 — Прилагане на част I

Член 22б.03 — Прилагане на част II

Член 22б.04 — Седалки и предпазни колани

Член 22б.05 — Надводен борд

Член 22б.06 — Плавателност, устойчивост и делене на отсеци

Член 22б.07 — Рулева рубка

Член 22б.08 — Допълнително оборудване

- Член 226.09 — Затворени пространства
Член 226.10 — Изходи и маршрути за евакуация
Член 226.11 — Противопожарна защита и гасене на пожари
Член 226.12 — Преходни разпоредби

ЧАСТ III

ГЛАВА 23

ОКОМПЛЕКТОВАНЕ НА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ С ЕКИПАЖ

- Член 23.01 — (Оставено празно)
Член 23.02 — (Оставено празно)
Член 23.03 — (Оставено празно)
Член 23.04 — (Оставено празно)
Член 23.05 — (Оставено празно)
Член 23.06 — (Оставено празно)
Член 23.07 — (Оставено празно)
Член 23.08 — (Оставено празно)
Член 23.09 — Оборудване на плавателните съдове
Член 23.10 — (Оставено празно)
Член 23.11 — (Оставено празно)
Член 23.12 — (Оставено празно)
Член 23.13 — (Оставено празно)
Член 23.14 — (Оставено празно)
Член 23.15 — (Оставено празно)

ЧАСТ IV

ГЛАВА 24

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- Член 24.01 — Приложимост на преходните разпоредби към плавателните средства, които вече са в експлоатация
Член 24.02 — Дерогации за плавателните средства, които вече са в експлоатация
Член 24.03 — Дерогации за плавателните средства, които са построени на 1 април 1976 г. или преди това
Член 24.04 — Други дерогации
Член 24.05 — (оставено празно)
Член 24.06 — Дерогации за плавателните средства, които не са в обхвата на член 24.01
Член 24.07 — (оставено празно)
Член 24.08 — Преходна разпоредба, приложима към член 2.18

ГЛАВА 24а

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА, КОИТО НЕ ПЛАВАТ ВЪВ ВОДНИТЕ ПЪТИЩА ОТ ЗОНА R

Член 24a.01 — Прилагане на преходните разпоредби към плавателните средства, които вече са в експлоатация и валидност на предишните свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза

Член 24a.02 — Дерогации за плавателните средства, които вече са в експлоатация

Член 24a.03 — Дерогации за плавателните средства, построени преди 1 януари 1985 г.

Член 24a.04 — (оставено празно)

Член 24a.05 — Преходна разпоредба, приложима към член 2.18

ДОПЪЛНЕНИЕ I — ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЗНАЦИ

ДОПЪЛНЕНИЕ II — АДМИНИСТРАТИВНИ ИНСТРУКЦИИ

ДОПЪЛНЕНИЕ III — МОДЕЛ НА УНИКАЛНИЯ ЕВРОПЕЙСКИ ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН НОМЕР НА ПЛАВАТЕЛНИЯ СЪД

ДОПЪЛНЕНИЕ IV — ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯТА НА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ

ДОПЪЛНЕНИЕ V — ПРОТОКОЛ ЗА ПАРАМЕТРИТЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ДОПЪЛНЕНИЕ VI – БОРДОВИ СТАНЦИИ ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ НА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ - ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ И ОБРАЗЦИ НА СЕРТИФИКАТИ

ДОПЪЛНЕНИЕ VII – БОРДОВИ СТАНЦИИ ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ НА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ - ПРОЦЕДУРА НА ИЗПИТВАНЕ

ДОПЪЛНЕНИЕ VIII — ИЗИСКВАНИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ СИГНАЛНИТЕ СВЕТЛИНИ, РАДАРНИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ И ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ.

ЧАСТ I

ГЛАВА I

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Член 1.01

Определения

За целите на настоящото приложение се прилагат следните определения:

Видове плавателни средства

1. „плавателно средство“: плавателен съд или плаващо съоръжение;
2. „плавателен съд“: плавателен съд, плаващ по вътрешните водни пътища, или морски кораб;
3. „плавателен съд, плаващ по вътрешните водни пътища“: плавателен съд, предназначен да плава изключително по вътрешните водни пътища;
4. „морски кораб“: плавателен съд, сертифициран за плаване по море;
5. „моторен плавателен съд“: моторен товарен плавателен съд или моторен танкер;
6. „моторен танкер“: плавателен съд, предназначен за превоз на товари в неподвижно закрепени цистерни и построен да плава независимо със собствена механична уредба;

7. „моторен товарен плавателен съд“: плавателен съд, различен от моторен танкер, предназначен за превоз на товари и построен да плава независимо със собствена механична уредба;
8. „баржа канален тип“: плавателен съд, плаващ по вътрешните водни пътища, с дължина не по-голяма от 38,5 m и широчина не по-голяма от 5,05 m и обикновено експлоатиран по канала Рейн-Рона;
9. „влекач“: плавателен съд, построен специално, за да извършва влачене;
10. „тласкач“: плавателен съд, построен специално за придвижване чрез тласкане на състави от плавателни съдове;
11. „баржа“: сухотоварна баржа или наливна баржа;
12. „наливна баржа“: плавателен съд, предназначен за превоз на товари в закрепени неподвижно цистерни и построен за влачене или тласкане, нямащ собствена механична уредба за придвижване или имащ такава само за ограничени маневри;
13. „несамоходна баржа“: плавателен съд, който не е наливна баржа, предназначен за превоз на товари в закрепени неподвижно цистерни и построен за влачене или тласкане, нямащ собствена механична уредба за придвижване или имащ такава само за ограничени маневри;
14. „лихтер“: наливен лихтер, товарен лихтер или корабен бордови лихтер;
15. „наливен лихтер“: плавателен съд, предназначен за превоз на товари в закрепени неподвижно цистерни, построен или специално модифициран за тласкане, нямащ собствена механична уредба за придвижване или имащ такава само за ограничени маневри, когато не е част от тласкан състав;
16. „товарен лихтер“: плавателен съд, предназначен за превоз на товари, който не е наливен лихтер, построен или специално модифициран, за да бъде тласкан и който или не притежава собствена двигателна сила, или притежава единствено двигателна сила, достатъчна за извършване на ограничени маневри, когато не е част от тласкан състав;
17. „корабен бордови лихтер“: лихтер, построен, за да бъде превозван на борда на морски кораби и да плава по вътрешни водни пътища;
18. „пътнически плавателен съд“: плавателен съд за дневно пътуване или с каюти, построен и оборудван да превозва повече от 12 пътници;
19. „пътнически платноход“: пътнически плавателен съд, построен и оборудван, за да може да бъде задвижван и с платна;
20. „пътнически плавателен съд за едnodневно пътуване“: пътнически плавателен съд без каюти за нощувка на пътниците;
21. „плавателен съд с каюти“: пътнически плавателен съд с каюти за нощувка на пътниците;
22. „високоскоростен плавателен съд“: самоходно плавателно средство, способно да развива скорост над 40 km/h спрямо водата;
23. „плаващо съоръжение“: плаваща конструкция, носеща работни механизми, например кранове, драги, сонетки или елеватори;

24. „работно плавателно средство“: плавателен съд, подходящо построен и оборудван за използване на работни площадки, като баржи за възстановяване на суша (от воден басейн), саморазтоварващи се или понтонни баржи, понтони или баржи за струпване на камъни;
25. „плавателно средство за отдиш“: плавателен съд, който не е пътнически плавателен съд и е предназначен за спорт или развлечение;
26. „корабна лодка“: лодка за използване при превоз, спасяване на хора или имущество и за работни цели;
27. „плаващо оборудване“: всяка плаваща конструкция, която обикновено не е предназначена да бъде местена (например плавателен басейн, док, кей или навеси за лодки);
28. „плаващ обект“: сал или друга конструкция, обект или съвкупност, способна да плава, която не е плавателен съд, плаващо съоръжение или оборудване;

Съвкупности от плавателни средства

29. „състав“: твърдо свързан или влачен състав от плавателни средства;
30. „композиция“: начинът, по който е образуван съставът от плавателни средства;
31. „твърд състав“: тласкан състав или композиция „един до друг“;
32. „тласкан състав“: твърдо свързани плавателни средства, най-малко едно от които се разполага пред плавателното средство, осигуряващо задвижването на състава, наричано също „тласкач(и)“; състав, състоящ се от тласкач и тласкани плавателни средства, прикачени така, че се допуска подвижност във връзката, и който също се счита за твърд състав;
33. „композиция „един до друг“: състав от плавателни средства, твърдо прикачени борд към борд, при което нито едно от тях не е разположено пред плавателното средство, движещо състава;
34. „влачен състав“: състав от едно или повече плавателни средства, плаващо оборудване или обекти, влачени от едно или повече самоходни плавателни средства, явяващи се част от състава;

Обособени части на борда

35. „главно машинно отделение“: помещение, в което са монтирани двигателите за задвижването;
36. „машинно отделение“: помещение, в което са монтирани двигатели с вътрешно горене;
37. „котелно отделение“: помещение с работещи с гориво установки, предназначени да произвеждат пара или да нагриват топлоносител;
38. „закрита надстройка“: водонепроницаема, твърда, непрекъсната конструкция от твърди стени, постоянно и водонепроницаемо съединени с палубата;
39. „рулева рубка“: помещението, в което са инсталирани всички уреди за управление и наблюдение, необходими за маневриране на плавателния съд;

40. „жилищни помещения“: местата, предназначени за използване от лицата, които обикновено живеят на борда, включващи камбузи, складови пространства за провизии, тоалетни и хигиенни помещения, перални съоръжения, площадки и проходи, с изключение на рулевата рубка;
41. „пространство за пътниците“: местата на борда, предвидени за пътниците и затворени места, като салони, офиси, магазини, фризьорски салони, сушилни, перални, сауни, тоалетни, хигиенни помещения, проходи, свързващи проходи и стълбища, които не са оградени със стени;
42. „център за управление“: рулева рубка, място, което съдържа аварийен електрически агрегат или части от него, или място с център, с постоянно присъствие на обслужващия персонал или членове на екипажа, например за оборудване за противопожарна сигнализация, дистанционно управление на врати или противопожарни клапи;
43. „стълбищна шахта“: шахтата на вътрешно стълбище или на асансьор;
44. „салон“: стая от помещение за живеене или помещението за пътниците. На борда на пътническите плавателни съдове камбузите не се разглеждат като салони;
45. „камбуз“: стая с печка или друг подобен уред за готвене;
46. „склад“: стая за съхранение на запалими течности или стая с площ над 4 m² за съхранение на провизии;
47. „трюм“: частта от плавателния съд, ограничена от носови и кърмови прегради, открита или закрыта посредством капаци на люкове, предназначена за превоз на товари, опаковани или насипни, или в цистерни, представляващи част от корпуса;
48. „неподвижна цистерна“: цистерна, съединена с корпуса, чиито стени са образувани от самия корпус или са отделени от корпуса;
49. „работно място“: мястото, където членовете на екипажа изпълняват своите задължения, включително трапове, кранове и корабни лодки;
50. „проход“: място, предназначено за нормално придвижване на лицата и товарите;
51. „безопасно място“: мястото, ограничено отвън от вертикална повърхност, преминаваща на разстояние 1/5 от широчината по водолинията, успоредно на линията на корпуса, в линията на максималното газене;
52. „сборни пунктове“: частите на плавателния съд, които са специално защитени и в които хората се събират в случай на опасност;
53. „места за евакуация“: частите от сборните пунктове на плавателния съд, откъдето може да се осъществява евакуация на пътниците;

Морски инженерни термини

54. „равнина на максималното газене“: равнината, съответстваща на максималното газене, до която се допуска плавателното средство да плава;
55. „разстояние на безопасност“: разстоянието между равнината на максималното газене и успоредната равнина, преминаваща през най-

ниската точка, над която плавателното средство не се счита за водонепроницаемо;

56. „остатъчно разстояние на безопасност“: оставащото вертикално разстояние, в случай че плавателният съд се наклони на една страна, между равнището на водата и най-ниската точка от потопената страна, над която плавателният съд не се счита за водонепроницаем;
57. „надводен борд (f)“: разстоянието между равнината на максималното газене и успоредна равнина, минаваща през най-ниската точка на планшира или при липса на планшир — през най-ниската точка от горния ръб на борда;
58. „остатъчен надводен борд“: оставащото вертикално разстояние, в случай че плавателният съд се наклони на една страна, между равнището на водата и горната повърхност на палубата в най-ниската точка от потопената страна или, при липса на палуба, между равнището на водата и най-ниската точка на горния край на неподвижния борд на кораба;
59. „пределна линия“: въображаема линия върху бордовата обшивка, минаваща на не по-малко от 10 cm под палубата на преградите и на не по-малко от 10 cm под най-ниската водонепроницаема точка на бордовата обшивка; при липса на палуба на преградите се използва линия, минаваща на не по-малко от 10 cm под най-ниската линия на външната водонепроницаема обшивка;
60. „водоизместване (∇)“: потопеният обем на плавателния съд в m^3 ;
61. „тегловно водоизместване (Δ)“: общото тегло на плавателния съд, включително товара, в тонове;
62. „коефициент на общата пълнота (CB)“: отношението между водоизместването и произведението от дължината по водолинията (LWL), ширината по водолинията (BWL) и газенето T;
63. „надводна диаметрална равнина (A_v)“: диаметралната равнина на плавателния съд над водолинията, в m^2 ;
64. „палуба на преградите“: палубата, до която достигат водонепроницаемите прегради и от която се измерва надводният борд;
65. „преграда“: стена с определена височина, обикновено вертикална, разделяща плавателния съд и свързана с обшивката на същия, обшивката или други прегради;
66. „напречна преграда“: преграда, простираща се от единия до другия борд на плавателния съд;
67. „стена“: разделителна повърхност, обикновено вертикална;
68. „разделителна стена“: стена, която не е водонепроницаема;
69. „дължина (L)“: максималната дължина на корпуса в метри, изключвайки руля и бушприта;
70. „габаритна дължина (LOA)“: най-голямата дължина на плавателното средство в метри, в която са включени цялото закрепено оборудване като части от рулевата система или силовия агрегат, механични или други подобни приспособления;

- 71. „дължина при водолинията (LWL)“: дължината на корпуса в метри, измерена при максималното газене;
- 72. „ширина (В)“: максималната ширина на корпуса в метри, измерена по външния край на обшивката на корпуса (изключвайки гребни колела, буферни пояси и други подобни);
- 73. „габаритна ширина (ВОА)“: максималната ширина на плавателното средство в метри, включително гребни колела, буферни пояси, механични устройства и други подобни;
- 74. „ширина при водолинията (BWL)“: ширина на корпуса в метри, измерена отвън на обшивката на корпуса в линията на максималното газене;
- 75. „височина (Н)“: най-късото вертикално разстояние в метри между най-ниската точка на корпуса или кила и най-ниската точка на палубата отстрани на плавателния съд;
- 76. „газене (Т)“: вертикалното разстояние в метри между най-ниската точка на корпуса, като не се взимат предвид килът или други прикрепени приспособления, и линията на максималното газене;
- 76а. „общо газене (ТОА)“: вертикалното разстояние в метри между най-ниската точка на корпуса, включително кила или други прикрепени приспособления, и линията на максималното газене;
- 77. „носов перпендикуляр“: вертикалната линия в предната точка на пресичане на корпуса с линията на максималното газене;
- 78. „габаритна ширина на бордовата част на палубата“: разстоянието между вертикалната линия, преминаваща през най-изпъкналата част от люковия комингс върху бордовата част на палубата и вертикалната линия, преминаваща през вътрешния ръб на ограждението (леер, парапет на нивото на ходилата), от външната страна на бордовата част на палубата;

Рулева система

- 79. „рулева система“: цялото оборудване, необходимо за управление на плавателния съд, осигуряващо маневреността, посочена в глава 5;
- 80. „рул“: рул или рулове с балери, включително секторните румпели и компонентите, съединяващи с рулевия апарат;
- 81. „рулеви апарат“: част от рулевата система, която осигурява движението на руля;
- 82. „задвижващо звено“: задвижването на рулевия апарат, между източника на енергия и рулевия апарат;
- 83. „източник на енергия“: подаването на мощност към рулевия приводен възел и рулевия апарат, получена от корабната електрическа мрежа, акумулатори или двигател с вътрешно горене;
- 84. „уредба за управление на руля“: съставните части и електрическите вериги за работата на уредбата за управление на руля със силово задвижване;
- 85. „задвижващо звено на рулевия апарат“: управлението на рулевия апарат, неговото задвижващо звено и източник на енергия;

- 86. „ръчен привод“: система, посредством която ръчно от шурвала се предава движение към руля чрез механично предаване без какъвто и да е допълнителен източник на енергия;
- 87. „ръчно управляем хидравличен привод“: ръчно управлявано хидравлично предаване;
- 88. „регулатор на скоростта на извършване на поворот“: оборудване, което автоматично достига и поддържа зададена скорост на извършване на поворот на плавателния съд в съответствие с предварително избрани стойности;
- 89. „рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице“: рулева рубка, оборудвана по такъв начин, че при плаване с радиолокационни средства маневрите на плавателния съд могат да се осъществяват от един човек;

Свойства на конструктивните елементи и материали

- 90. „водонепроницаем“: конструктивен елемент или устройство, монтирано така, че да не се допуска проникване на вода;
- 91. „защитен от пръски и атмосферни въздействия“: конструктивен елемент или устройство, монтирано така, че при нормални условия да се пропуска само незначително количество вода;
- 92. „газонепроницаем“: конструктивен елемент или устройство, монтирано така, че да се предотвратява проникването на газ или пара;
- 93. „негорим“: вещество, което нито гори, нито отделя пари в количества, способни да се възпламенят при достигане на температура около 750 °C;
- 94. „забавител на горенето“: материал, който не се запалва лесно или чиято повърхност най-малкото ограничава разпространяването на пламък съгласно изпитвателната процедура, посочена в член 15.11, параграф 1, буква в);
- 95. „огнеустойчив“: свойството на конструктивните елементи или устройства, както е сертифицирано съгласно изпитвателната процедура, посочена в член 15.11, параграф 1, буква г);
- 96. „Правилник за процедурите за противопожарни изпитвания“: Международният код за прилагане на процедурите за противопожарни изпитвания, приет с Резолюция MSC.61(67) от Комитета по морска безопасност към ММО;

Други определения

- 97 „Класификационна организация“: класификационна организация, одобрена в съответствие с критериите и процедурите от приложение VII;
- 97a „Ходови светлини“: светлина от сигнални светлини за посочване присъствието на кораб;
- 97b „Светлинни сигнали“: светлина, използвана в допълнение на светлинни или звукови сигнали;
- 98 „Радарно съоръжение“: електронно навигационно средство за откриване и изобразяване на заобикалящите обекти и трафика;

99. „(ECDIS) за вътрешните водни пътища“: стандартизирана система за изобразяване на електронни навигационни карти за вътрешните води и съпътстващата информация, която изобразява избраната информация от собствените електронни навигационни карти за вътрешните води и може по избор да дава информация от другите датчици на плавателното средство;
100. „Инсталация за ECDIS за вътрешните водни пътища“: инсталация за изобразяване на електронни навигационни карти за вътрешните води, която може да работи в два различни режима: информационен и навигационен;
101. „Информационен режим“: използване на ECDIS за вътрешните водни пътища само за информационни цели, без радарно покритие;
102. „Навигационен режим“: използване на ECDIS за вътрешните водни пътища с радарно покритие за навигация с плавателно средство;
103. „Обслужващ персонал“: всички служители на борда на пътническия плавателен съд, които не са членове на екипажа;
104. „Лица с намалена подвижност“: лица с конкретни проблеми при ползването на обществен транспорт, като възрастни хора, хора с недъзи или със сетивни увреждания, в инвалидни колички, бременни жени и хора, придружаващи малки деца;
105. „Свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза“: свидетелство, издадено за плавателен съд, плаващ по вътрешните водни пътища, от компетентен орган, удостоверяващо съответствието му с техническите изисквания на настоящата директива;
106. „Експерт“: лице, признато от компетентния орган или оправомощена институция, притежаващо специализирани познания в съответната област въз основа на професионалната си подготовка и опит, напълно запознато със съответните правила и наредби и общоприетите технически правила (напр. европейските стандарти, съответното законодателство, техническите правила на други държави членки на Европейския съюз), и в състояние да проучи и предостави експертна оценка на съответните системи и оборудване;
107. „Компетентно лице“: лице, което е придобило достатъчни познания в съответната област въз основа на професионалната си подготовка и опит и е достатъчно запознато със съответните правила и наредби и общоприетите технически правила (като напр. европейските стандарти, съответното законодателство, техническите правила на други държави членки на Европейския съюз), за да бъде в състояние да направи оценка на оперативната безопасност на съответните системи и оборудване.

ГЛАВА 2

ПРОЦЕДУРА

Член 2.01

Контролни органи

1. Контролните органи се създават от държавите членки.

2. Контролните органи се състоят от председател и експерти.
Във всеки орган в качеството на експерти участват най-малкото:
 - а) длъжностно лице от администрацията, която отговаря за вътрешното корабоплаване;
 - б) експерт по проектиране на плавателни съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, и техните двигатели;
 - в) експерт по корабоплаване, притежаващ свидетелство на капитан на плавателен съд, плаващ по вътрешните водни пътища, което му дава право да управлява плавателния съд, подлежащ на проверка.
3. Председателят и експертите от всеки орган се назначават от властите на държавата, в която се създава органът. При поемане на задълженията си председателят и експертите подават писмена декларация, в която декларират, че ще изпълняват задълженията си напълно независимо. От длъжностните лица не се изискват декларации.
4. Контролните органи могат да се подпомагат от експерти специалисти съгласно приложимите национални разпоредби.

Член 2.02

Заявление за проверка

1. Процедурата за подаване на заявление за проверка и определяне мястото и датата на такава проверка са в правомощията на органите, издаващи свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза. Компетентният орган определя документите, които трябва да се представят. Процедурата се прилага по такъв начин, че да позволи проверката да се осъществи в разумен срок след подаването на заявлението.
2. Собственикът на плавателно средство, което не е обект на настоящата директива, или негов представител има право да подаде заявление за свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза. Заявлението се удовлетворява, ако плавателният съд отговаря на изискванията на настоящата директива.

Член 2.03

Представяне на плавателното средство за проверка

1. Собственикът или негов представител представя плавателното средство в разтоварен, почистен вид и с оборудване. Той оказва всичкото необходимо за проверката съдействие, като например осигуряване на необходимите лодки и персонал и откривайки частите на корпуса или съоръженията, които не са пряко достъпни или видими.
2. Контролният орган изисква проверка в сух док при първа възможност. Тази проверка в сух док може да не се извърши, ако може да бъде представено свидетелство за класификация или свидетелство от одобрена класификационна организацията, което показва, че построяването отговаря на нейните изисквания, или се представи свидетелство, показващо, че компетентен орган вече е извършил проверка в сух док с друга цел. Ако се касае за периодична проверка или проверка, както е предвидено в член 14 от настоящата директива, контролният орган има право да изиска проверка вън от водата.

Контролният орган провежда изпитвания по време на първоначалната проверка на моторния плавателен съд или състав или когато са извършени съществени промени на пропульсивното или рулевото оборудване.

3. Контролният орган може да изиска по-нататъшни допълнителни изпитвания и други придружаващи документи. Тази разпоредба се прилага също при строенето на плавателното средство.

Член 2.04
(Оставено празно)

Член 2.05

Временно свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза

1. Компетентният орган има право да издаде временно свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза:
 - а) за плавателно средство, предвидено да се придвижва до определено място с разрешение на компетентния орган, за да получи свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза;
 - б) за плавателно средство, чието свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза е било временно отнето в някой от случаите, посочени в член 2.07 или членове 11 и 15 от настоящата директива;
 - в) за плавателно средство, чието свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза е в процес на изготвяне след успешна проверка;
 - г) за плавателно средство, при което не всички условия, изисквани за получаване на свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза, както са изложени в част I от приложение V, са били изпълнени;
 - д) за плавателно средство, което е било повредено дотолкова, че състоянието му повече не отговаря на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза;
 - е) за плаващи инсталации или оборудване, при които органите, отговарящи за специални транспортни дейности поставят издаването на разрешение за изпълнение на специална транспортна дейност, както е предвидено в приложимите наредби на службите по корабоплаване на държавите членки, в зависимост от получаването на Свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза;
 - ж) за плавателно средство, което се отклонява от разпоредбите на част II от приложение II, както е предвидено в член 18 от настоящата директива.
2. Временното свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза се издава по образца, показан в част III от приложение V, когато съдоходността на плавателното средство, плаващото съоръжение или плаващия обект изглежда съответно осигурена.

То включва условията, които са сметнати за необходими от компетентния орган, и е валидно:

- а) в случаите, посочени в параграф 1, букви а) и от г) до е), за единичен определен курс, който се провежда в подходящ срок, не по-дълъг от един месец;

- б) в случаите, посочени в параграф 1, букви б) и в), за подходящ срок;
- в) в случаите, посочени в параграф 1, буква ж), за шест месеца. Временното свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза може да бъде продължено за шест месеца до момента, в който Комитетът вземе решение.

Член 2.06

(Оставено празно)

Член 2.07

Данни и изменения в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

1. Собственикът на плавателното средство или негов представител довежда до знанието на компетентния орган всяка промяна в името или собствеността на плавателното средство, всички повторни измервания и промени в регистрацията или на пристанището на домуване и изпраща свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза на същия орган за отразяване на промените.
2. Всеки компетентен орган има право да добави всякаква информация или да промени свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
3. В случай че компетентен орган добави промяна или информация към свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, той уведомява за това компетентния орган, издал свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

Член 2.08

(Оставено празно)

Член 2.09

Периодична проверка

1. Плавателните средства се подлагат на периодични проверки, преди да изтекат техните свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза.
2. След обосновано искане от собственик или негов представител компетентният орган има право, по изключение и без допълнителни проверки, да разреши продължаване на валидността на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза за не повече от шест месеца. Продължението се дава в писмен вид и се съхранява на борда на плавателното средство.
3. И в този случай компетентният орган определя срока на валидност на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза съгласно резултатите от проверката.

Срокът на валидност се записва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза и се довежда до знанието на органа, издал свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
4. Ако вместо срокът на валидност да бъде продължен, свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза бъде подменено с нова версия, по-ранното свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се връща на издателя го компетентния орган.

Член 2.10

Проверка по собствена инициатива

Собственикът на плавателно средство или негов представител има право да поиска проверка по собствена инициатива по всяко време.

По такова искане за проверка се предприемат съответните действия.

Член 2.11

(Оставено празно)

Член 2.12

(Оставено празно)

Член 2.13

(Оставено празно)

Член 2.14

(Оставено празно)

Член 2.15

Разходи

Собственикът на плавателно средство или негов представител поема всички разходи във връзка с проверката на плавателния съд и издаването на свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза съгласно таксите, установени от всяка държава членка.

Член 2.16

Информация

Компетентният орган може да разреши на лица, доказали основателен интерес, да бъдат информирани за съдържанието на свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза и може да издаде на такива лица извлечения или копия от свидетелствата за вътрешно корабоплаване на Съюза, удостоверени като верни с оригинала и означени като такива.

Член 2.17

Регистър на свидетелствата за вътрешно корабоплаване на Съюза

1. Компетентните органи определят поредни номера на издаваните от тях свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза. Те водят регистър по образца, показан в приложение VI, за всички издавани от тях свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза.
2. Компетентните органи запазват оригиналите или копия от всички, издадени от тях, свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза и вписват в тези свидетелства информация за измененията заедно със случаите на отмяна или замяна на свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза. Те следва да актуализират съответно споменатия в параграф 1 регистър.
3. С цел вземане на административни мерки за поддържане на безопасността на плаване и за прилагане на членове от 2.02 до 2.15, както и на членове 7, 9, 10,

11, 14, 15 и 16 от настоящата директива, в съответствие с модела, установен в приложение VI, до регистъра ще се предостави достъп (само за справка) на компетентните органи на други държави членки, на държави, участващи в Конвенцията от Манхайм и доколкото се гарантира еквивалентно ниво на поверителност, на трети страни на основата на административни споразумения.

Член 2.18

Уникален европейски идентификационен номер на плавателния съд

1. Уникалният европейски идентификационен номер на плавателния съд (ENI), наричан по-долу „европейски идентификационен номер на плавателния съд“, се състои от осем арабски цифри в съответствие с допълнение III.
2. Компетентният орган, който е издал свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза, следва да включи в това свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза европейския идентификационен номер на плавателния съд. Освен ако плавателното средство не притежава европейски идентификационен номер на плавателния съд по времето на издаването на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, такъв следва да бъде определен на това плавателно средство от компетентния орган на държавата членка, в която то е било регистрирано или е неговото пристанище на домуване.

Доколкото се касае за страни, в които не е възможно определяне на европейски идентификационен номер, европейският идентификационен номер на плавателния съд, който се включва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, следва да бъде определен от компетентния орган, издаващ това свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза.
3. На дадено плавателно средство може да бъде определен един-единствен европейски идентификационен номер. Европейският идентификационен номер на плавателния съд се издава само веднъж и остава без промени през целия срок на служба на плавателното средство.
4. Собственикът на плавателно средство или негов представител подава заявление пред компетентния орган за определяне на европейския идентификационен номер на плавателния съд. Собственикът или негов представител също така са отговорни за придобиването на европейския идентификационен номер на плавателния съд, който се включва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, поставено върху плавателното средство.
5. Всяка държава членка уведомява Комисията относно компетентните органи, отговорни за определяне на европейски идентификационни номера на плавателни съдове. Комисията следва да води регистър на споменатите компетентни органи и компетентните органи, съобщени от трети държави, и да предостави достъп до този регистър на държавите членки. При заявка този регистър се прави достъпен също за компетентните органи от трети държави.
6. Компетентните органи, посочени в параграф 5, без забавяне вписват в електронния регистър, поддържан от Комисията, всеки определен европейски идентификационен номер на плавателен съд, данните за идентифициране на съда, посочени в допълнение IV, както и всички промени. Държавите членки в съответствие със законодателството на ЕС и националното законодателство вземат необходимите мерки, за да осигурят поверителността и надеждността на

информацията, която им е изпратена по силата на настоящата директива, и използват такава информация само в съответствие с настоящата директива. Тези данни могат да бъдат използвани от компетентните органи на други държави членки и на държави, участващи в Конвенцията от Манхайм, единствено за целите на изпълняване на административни мерки за поддържане на безопасността и осигуряване на необходимите условия за плаването и за изпълнение на членове 2.02—2.15, както и на членове 7, 9, 10, 11, 14, 15 и 16 от настоящата директива.

Компетентният орган на държава членка може да предава лични данни на трета държава или международна организация, при условие че са изпълнени изискванията на Директива 95/46/ЕО, по-специално на член 25 или член 26 от нея, и само поотделно за всеки случай. Компетентният орган на държавата членка гарантира, че предаването е необходимо за целите, посочени в първата алинея. Компетентният орган гарантира, че третата държава или международната организация не предава данните на друга трета държава или международна организация, освен ако ѝ е дадено изрично писмено разрешение и отговаря на условията, определени от компетентния орган на държавата членка.

Предаването на лични данни на трета държава или международна организация от Комисията се извършва, при условие че са изпълнени изискванията на член 9 от Регламент № 45/2001, и само на принципа на разглеждане на всеки конкретен случай. Комисията гарантира, че предаването е необходимо за целите, посочени в първата алинея. Комисията гарантира, че третата държава или международната организация не предава данните на друга трета държава или международна организация, освен ако им дадено изрично писмено разрешение и отговарят на условията, определени от компетентния орган на държавата членка.

Член 2.19
(Оставено празно)

Член 2.20
Уведомления

1. Държавите членки или техните компетентни органи уведомяват Комисията и другите държавите членки или се уведомяват взаимно:
 - а) за имената и адресите на техническите служби, които заедно със своя национален компетентен орган са отговорни за прилагането на глава 8 от настоящото приложение;
 - б) за спецификацията, показана в допълнение VI, част VII, относно типовете бордова станция за пречистване на отпадъчни води, за които е издадено одобрение на типа след последното официално уведомление;
 - в) за признатите одобрения на типа на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води въз основа на стандарти, различни от определените в глава 14, за използване по техните национални водни пътища;
 - г) в рамките на един месец от всяко отнемане на одобрение на типа, за причините за това отнемане на одобрение за бордови станции за пречистване на отпадъчни води;

- д) за наименованията и адресите на компетентните органи и техническите служби, отговорни за изпълнението на функциите, описани в глава 14;
 - е) за всяка разрешена специална котва в резултат на заявление за намаляване на масата на котвата, посочвайки означението на типа ѝ и разрешеното намаление на масата на котвата. Компетентният орган дава разрешение на заявителя най-малко 3 месеца, след като е уведомил Комисията, при условие че последната не е отправила възражения;
 - ж) за оборудването за управление с радиолокационни средства и за индикаторите на скоростта на извършване на поворот, за които те са издали одобрение на типа. Съответното уведомление включва номера на одобрението на типа, обозначението на типа, името на производителя, името на притежателя на одобрението на типа и датата на одобрението на типа;
 - з) за компетентните органи, отговарящи за одобряването на специализирани дружества, които могат да извършват монтажа, замяната, ремонта или поддръжката на оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот.
2. Комисията публикува регистър на оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени съгласно допълнение VIII или въз основа на одобрения на типа, признати за еквивалентни.

ЧАСТ II
ГЛАВА 3
ИЗИСКВАНИЯ КЪМ СТРОЕЖА НА КОРАБИТЕ

Член 3.01

Основни изисквания

Плавателни съдове се строят в съответствие с добрата корабостроителна практика.

Член 3.02

Якост и устойчивост

1. Корпусът трябва да бъде с достатъчна якост, за да издържа всички натоварвания, на които обикновено е подложен.

а) При новопостроени плавателни съдове или значителни изменения, влияещи върху якостта на корпуса на плавателния съд, достатъчната якост се демонстрира с представяне на доказателства за проектни изчисления. Тези доказателства не се изискват, когато се представя класификационно свидетелство или декларация от одобрена класификационна организация.

б) В случаите на проверка, както е посочено в член 2.09, минималната дебелина на обшивката на дъното, скуловите листове и листовите от бордовата обшивка на плавателни съдове от стомана не следва да е по-малка от по-голямата от стойностите, получени по следните формули:

1. за плавателни съдове с дължина над 40 m: $t_{\min} = f \cdot b \cdot c (2,3 + 0,04 L)$ (mm);

за плавателни съдове с дължина не повече от 40 m: $t_{\min} = f \cdot b \cdot c (1,5 + 0,06 L)$ (mm), но не по-малко от 3,00 mm

2. $t_{\min} = 0,005 \cdot a \sqrt{T}$ [mm]

където:

a	=	разстоянието между шпангоутите (ребрата) на плавателния съд (mm);
f	=	коефициент, зависещ от разстоянието между шпангоутите: $f = 1 \text{ за } a \leq 500 \text{ mm}$ $f = 1 + 0,0013 (a - 500) \text{ за } a > 500 \text{ mm}$
b	=	коефициент за дънните, бордовите или скуловите листове $b = 1,0 \text{ за дънните листове и бордовите листове}$ $b = 1,25 \text{ за скуловите листове;}$
f	=	при пресмятане на минималната дебелина на бордовите листове за разстоянието между шпангоутите може да се вземе $f=1$. Минималната дебелина на скуловите листове обаче в никакъв случай не може да бъде по-малка от дебелината на дънните или бордовите листове;

c	=	коэффициент, зависещ от типа на конструкцията: $c = 0,95$ за плавателни съдове с двойно дъно и празно пространство в бордовата част на трюма, когато преградата между празното пространство в бордовата част на трюма и трюма е на една линия (по вертикалата) с комингса; $c = 1$ за всички други типове конструкции.
---	---	--

- в) При плавателните съдове с надлъжни прегради, имащи двойни дъно и празни пространства в бордовата част на трюма, минималната стойност, пресметната за дебелината на обшивката съгласно формулите в буква б), може да бъде намалена до пресметната стойност, удостоверена от одобрена класификационна организация като достатъчна якост на корпуса (надлъжна, напречна и местна).

Обшивката се подменя, ако листовите на дъното, скулите и бордовете се окажат под допустимите стойности, определени по този начин.

Минималните стойности, пресметнати съгласно метода, са пределни стойности, отчитащи нормално и еднакво износване и са при условие, че е използвана стомана за корабостроителни цели и че вътрешните конструктивни елементи, като шпангоутите, флорите, основните надлъжни и напречни конструктивни елементи, са в добро състояние и че корпусът не дава признаци за никакво претоварване по отношение на надлъжната якост.

Веднага след като тези стойности престанат да бъдат осигурявани, въпросните листове се ремонтират или заменят. На отделни места за малки площи обаче са приемливи и по-малки дебелини с намаление до 10 % от пресметнатите стойности.

- Когато за изграждането на корпуса се използва материал, различен от стомана, се доказва чрез изчисления, че якостта на корпуса (надлъжна, напречна и местна) е най-малкото равна на якостта, която ще бъде постигната при използване на стомана при приетата минимална дебелина съгласно параграф 1. Ако бъде представено свидетелство за клас или декларация, издадена от одобрена класификационна организация, може да не е необходимо доказването с изчисления.
- Устойчивостта на плавателните съдове съответства на предвижданата им употреба.

Член 3.03

Корпус

- Преградите, издигащи се до палубата, а ако няма палуба — до планшира, трябва да бъдат монтирани в следните точки:
 - първата носова преграда се разполага на подходящо разстояние от носа на плавателния съд така, че да се осигури плавателността на натоварен плавателен съд при остатъчно разстояние на безопасност 100 mm при навлизане на вода във водонепроницаемия отсек пред нея.

В общия случай изискването, посочено в параграф 1, е изпълнено, когато първата носова преграда е поставена на разстояние между $0,04 L$ и $0,04 L + 2 m$, измерено от носовия перпендикуляр в равнината на максималното газене.

Ако това разстояние надвишава $0,04 L + 2 m$, изискването, посочено в параграф 1, следва да се докаже с изчисления.

Разстоянието може да бъде намалено до $0,03 L$. В такъв случай изискването, посочено в параграф 1, се доказва с изчисления при приемане, че отсеъкът пред първата носова преграда и съседните на него са напълнени с вода.

- б) поставя се ахтерпикова преграда на подходящо разстояние от кърмата, в случай че дължината на плавателния съд L превишава $25 m$.
2. Пред равнината на първата носова преграда не може да има жилищни помещения или инсталации, необходими за безопасността или експлоатацията на плавателния съд. Това изискване не се прилага за котвеното устройство.
 3. Жилищните помещения, машинното и котелното отделения и всички работни пространства, които са част от тях, трябва да бъдат разделени от трюмовете с водонепроницаеми напречни прегради, стигащи до палубата.
 4. Жилищните помещения трябва да са разделени от машинното и котелното отделения и трюмовете чрез газонепроницаеми прегради и да бъдат достъпни директно откъм палубата. Там, където няма такъв достъп, трябва да има аварийен изход, водещ директно към палубата.
 5. В преградите, посочени в параграфи 1 и 3, и тези, посочени в параграф 4, не трябва да има отвори.

Все пак врати в ахтерпиковата преграда и проходи, по-специално за валове и проводи, трябва да са разрешени, когато са проектирани така, че да не намаляват ефективността на тези прегради и на отделянето на зоните. Врати в ахтерпиковата преграда трябва да са разрешени само ако в рулевата рубка може да се следи от разстояние дали са отворени или затворени и от двете им страни трябва да е нанесено следното ясно четимо указание:

„Вратата да се затваря веднага след ползване“.

6. Водоприемните и водоотвеждащите устройства и свързаните с тях водопроводи трябва да са такива, че да не е възможно случайно проникване на вода в плавателния съд.
7. Носовите части на плавателните съдове трябва да са конструирани така, че котвите да не стърчат извън бордовата обшивка нито изцяло, нито частично.

Член 3.04

Машинни и котелни отделения, бункери

1. Машинните и котелните отделения се разполагат по начин, осигуряващ лесно и безопасно управление, обслужване и поддържане на оборудването в тях.
2. Бункерите за течни горива или смазочни материали, пространствата за пътниците и жилищните помещения не могат да имат общи стени, които да са под статичното налягане на течността, когато са в нормална експлоатация.

3. Преградите на машинното отделение, котелното отделение и бункерите, таваните и вратите трябва да са изработени от стомана или друг еквивалентен негорим материал.

Изолационният материал, използван в машинното отделение, трябва да е защитен срещу проникване на гориво и горивни пари.

Всички отвори в стените, таваните и вратите на машинните и котелните отделения и бункерите трябва да са такива, че да могат да се затварят от външната страна на помещението. Заклучващите устройства трябва да са изработени от стомана или еквивалентен негорим материал.

4. Машинните и котелните отделения и другите пространства, в които има вероятност да бъдат изпуснати запалими или отровни газове, трябва да могат да бъдат подходящо проветривани.
5. Вътрешните трапове и стълбите, осигуряващи достъп до машинните и котелните отделения и бункерите, трябва да са здраво закрепени и да са направени от стомана или друг удароустойчив и негорим материал.
6. Машинните и котелните отделения трябва да имат два изхода, единият от които може да бъде аварийен изход.

Може да не е необходим втори изход, в случай че:

- а) общата площ (средната дължина $\times$ средната ширина на равнището на подовата настилка) на машинното или котелното отделение не надхвърля 35 m^2 ; и
 - б) разстоянието между всяка точка, в която се извършват дейности по обслужване или поддръжка, и изхода или основата на вътрешния трап близо до изхода, осигуряващ достъп навън, не е по-голямо от 5 m; и
 - в) в точката за обслужване, която се намира най-далеч от вратата на изхода, има пожарогасител и освен това като дерогация от член 10.03, параграф 1, буква д), ако инсталираната мощност на двигателите не надхвърля 100 kW.
7. Максимално допустимото ниво на звуковото налягане в машинните отделения трябва да е 110 dB(A). Точките на измерване се избират в зависимост от необходимата дейност за поддръжка при обичайна експлоатация на агрегата, монтиран вътре.

ГЛАВА 4

РАЗСТОЯНИЕ НА БЕЗОПАСНОСТ, НАДВОДЕН БОРД И МАРКИ ЗА ГАЗЕНЕ

Член 4.01

Разстояние на безопасност

1. Разстоянието на безопасност трябва да е поне 300 mm.
2. Разстоянието на безопасност за плавателни съдове, чиито отвори не могат да бъдат затворени с пръскозащитни устройства и устройства за защита от атмосферни влияния, както и за плавателни съдове, плаващи с непокрити трюмове, се увеличава по такъв начин, че всеки от тези отвори да се намира поне на 500 mm от равнината на максималното газене.

Член 4.02

Надводен борд

1. Надводният борд на плавателни съдове с непрекъсната палуба, без седлова извивка и надстройки, трябва да бъде 150 mm.
2. Надводният борд на плавателните съдове със седлова извивка и надстройки се изчислява по следната формула:

$$F = 150 \cdot (1 - \alpha) - \frac{\beta_v \cdot Se_v + \beta_a \cdot Se_a}{15} \text{ [mm]}$$

където:

α		е корекционен коефициент, който отчита всички имащи отношение надстройки;
β_v		е коефициент за коригиране влиянието на издигането на палубата в носовата част, резултат от наличието на надстройки в предната четвърт на дължината L на плавателния съд;
β_a		е коефициент за коригиране влиянието на издигането на палубата в задната част, резултат от наличието на надстройки в задната четвърт на дължината L на плавателния съд;
Se_v		е реалното издигане на палубата в носовата част в mm;
Se_a		е действителното издигане на палубата в кърмата в mm.

3. Коефициентът α се изчислява по следната формула:

$$\alpha = \frac{\sum le_a + \sum le_m + \sum le_v}{L} \text{ където:}$$

le_m		е действителната дължина в метри на надстройка, намираща се в средната част, съответстваща на половината от дължината L на плавателния съд;
le_v		е действителната дължина в метри на надстройка, намираща се в предната четвърт от дължината L на плавателния съд;
le_a		е действителната дължина в метри на надстройка, намираща се в задната четвърт от дължината L на плавателния съд.

Действителната дължина на надстройка се изчислява по следните формули:

$$le_m = l \left(2,5 \cdot \frac{b}{B} - 1,5 \right) \cdot \frac{h}{0,36} \text{ [m]}$$

$$le_v, le_a = l \left(2,5 \cdot \frac{b}{B_1} - 1,5 \right) \cdot \frac{h}{0,36} \text{ [m].}$$

където:

l		е действителната дължина в метри на въпросната надстройка;
b		е ширината в метри на въпросната надстройка;
B_1		е ширината на плавателния съд в метри, измерена по външната страна на вертикалните бордови листове на равнището на палубата, в средата на въпросната надстройка;
h		е височината на въпросната надстройка в метри. При люковете обаче h се получава, като се намали височината на комингса с половината от разстоянието на безопасност съгласно член 4.01, параграфи 1 и 2. За h в никакъв случай не може да се приеме стойност над 0,36 m.

ако $\frac{b}{B}$ или $\frac{b}{B_1}$ е по-малко от 0,6, действителната l_e на надстройката е нула.

4. Коефициентите β_v и β_a се изчисляват по следните формули:

$$\beta_v = 1 - \frac{3 \cdot l_{e_v}}{L}$$

$$\beta_a = 1 - \frac{3 \cdot l_{e_a}}{L}$$

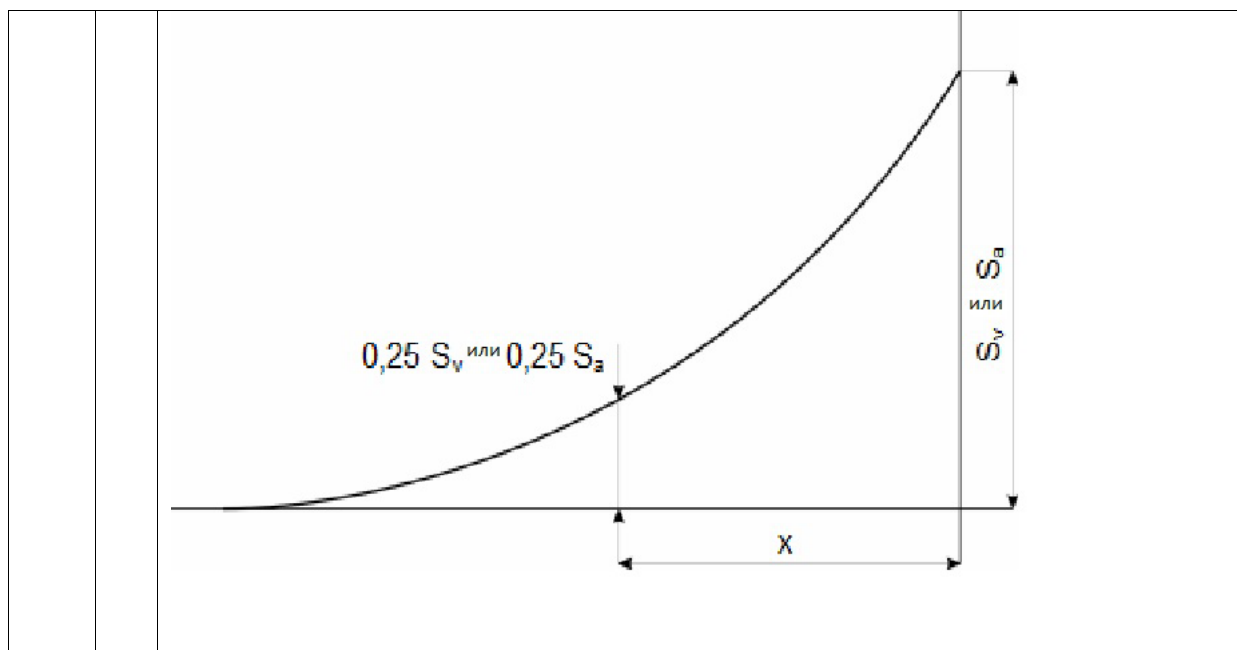
5. Действителните издигания при кърмата/носа Se_v/Se_a се изчисляват по следните формули:

$$Se_v = S_v \cdot p$$

$$Se_a = S_a \cdot p$$

където:

S_v		е действителното издигане на палубата в носовата част в mm; S_v обаче не може да се приеме да е по-голямо от 1000 mm;
S_a		е действителното издигане на палубата в частта на кърмата в mm; S_a обаче не може да се приеме да е по-голямо от 500 mm;
p		е коефициент, пресметнат по следната формула: $p = 4 \cdot \frac{x}{L}$
x		е абсцисата, измерена от най-външната точка, в която издигането на палубата е 0,25 S_v или 0,25 S_a (вж. фигурата).



Коефициентът p обаче не може да се приема за по-голям от 1.

6. Ако $\beta_a \cdot S_{ea}$ е по-голямо от $\beta_v \cdot S_{ev}$, за стойност на $\beta_v \cdot S_{ev}$ се приема $\beta_a \cdot S_{ea}$.

Член 4.03

Минимален надводен борд

Като се имат предвид намаленията, посочени в член 4.02, минималният надводен борд не може да бъде по-малък от 0 mm.

Член 4.04

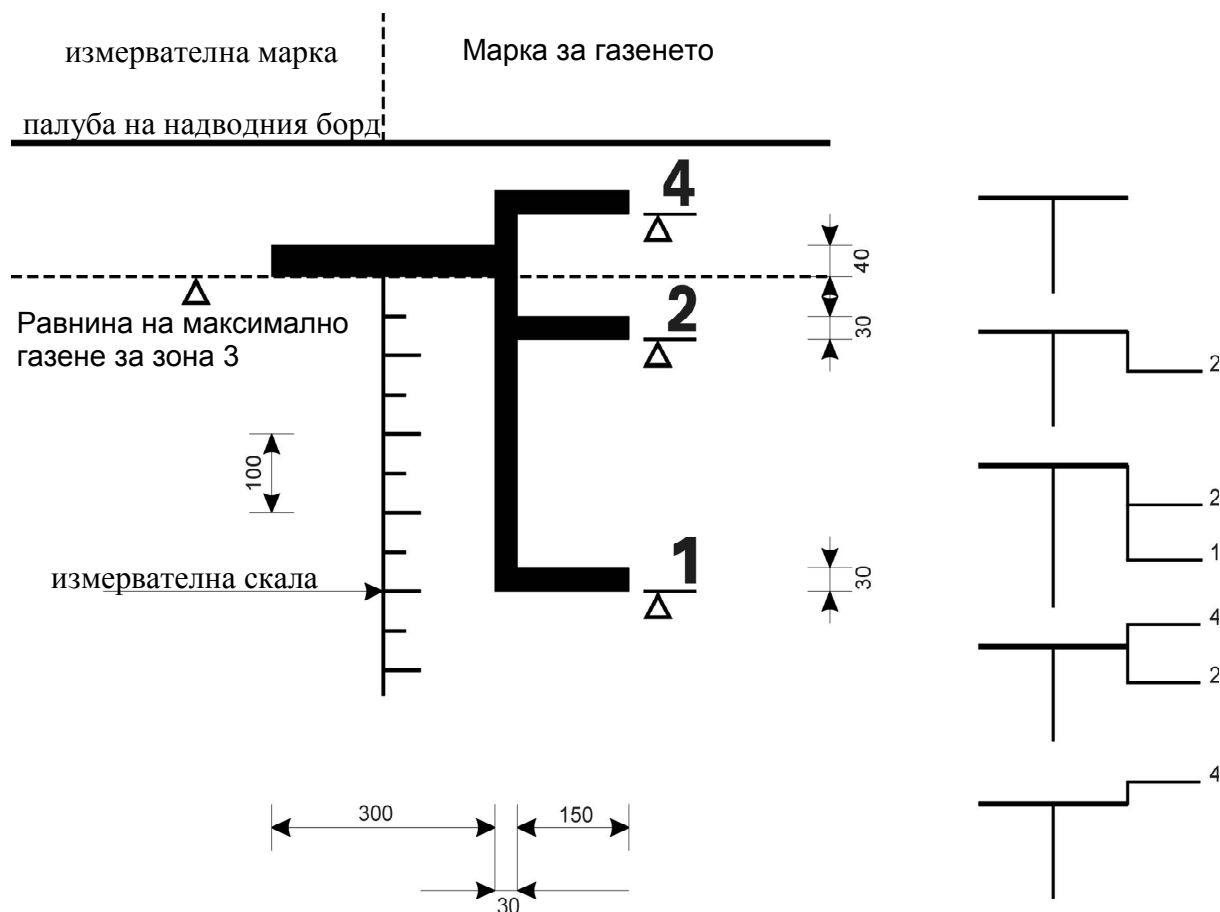
Марки за газене

1. Равнината на максималното газене трябва да се определи така, че да осигурява съответствие с изискванията за минимален надводен борд и минимално разстояние на безопасност. От съображения за безопасност обаче контролният орган може да определя по-големи стойности за разстоянието на безопасност или надводния борд. Равнината на максималното газене се определя поне за зона 3.
2. Равнината на максималното газене се обозначава с ясно видими неизтриваеми марки за газене.
3. Марките за газене за зона 3 представляват правоъгълник с дължина 300 mm и ширина 40 mm, основата на който е хоризонтална и съвпада с равнината на максимално разрешеното газене. Всички останали марки за газене трябва да съдържат такъв правоъгълник.
4. Плавателните съдове трябва да имат поне три двойки марки за газене, едната двойка от тях трябва да е разположена по средата на корпуса, а другите две — съответно на разстояние от носа и кърмата, равно на една шеста от дължината на плавателния съд;

Обаче

- а) когато плавателният съд е с дължина по-малка от 40 m, достатъчно е да бъдат поставени две двойки марки на разстояние от носа и кърмата съответно, приблизително равно на четвърт от дължината;
 - б) когато плавателните съдове не са предназначени за превоз на стоки, достатъчна е една двойка марки, разположени приблизително по средата на плавателния съд.
5. Марки или означения, които престанат да бъдат валидни след проверка на покъсен етап, се заличават или маркират като изгубили валидност, под наблюдението на контролния орган. Ако дадена марка за газене трябва да се заличи, тя може да бъде заменена само под наблюдението на контролен орган.
6. В случай че плавателният съд е измерен съгласно Конвенцията за измерване на плавателни съдове за вътрешно плаване от 1966 г. и равнината на измервателните марки отговаря на изискванията на настоящата директива, тези измервателни марки заместват марките за газене; това обстоятелство се отбелязва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
7. За плавателни съдове, които се експлоатират в зони на вътрешните водни пътища, различни от зона 3 (зони 1, 2 или 4), двойките марки за газене при носа и кърмата, посочени в параграф 4, се допълват чрез прибавяне на вертикална линия, към която близо до носа се нанасят една или, в случай на повече зони — няколко допълнителни линии за газене с дължина 150 mm, по отношение на марката за газене за зона 3.

Тази вертикална линия и хоризонталната линия трябва да са с дебелина 30 mm. В допълнение към марката за газене при носа на плавателния съд, съответните номера на зони се посочват с числа с 60 mm (височина) × 40 mm ширина (вж. фиг. 1).



Фигура 1

Член 4.05

Максимално газене при натоварен плавателен съд, чиито трюмове невинаги са покрити, с цел да бъде защитен от пръски и атмосферни влияния

Ако равнината на максималното газене за зона 3 за даден плавателен съд се определя, като се приема, че трюмовете могат да бъдат затваряни по такъв начин, че да бъдат защитени от пръски и атмосферни влияния и ако разстоянието между равнината на максималното газене и горния край на комингса е по-малко от 500 mm, се определя максималното газене за плаване с непокрити трюмове.

В свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се вписва указание със следния текст:

„При напълно или частично отворени трюмни люкове плавателният съд може да се товари само до ... mm под марките за газене за зона 3“.

Член 4.06

Скали на газене

1. Плавателните съдове, чието газене може да надхвърли 1 m, трябва да имат нанесена скала за газене от всяка от страните си в посока към кърмата; те могат да имат нанесени допълнителни скали за газене.

2. Началните точки на всяка скала за газене трябва да са по вертикалата в равнина, успоредна на равнината на максималното газене, минаваща през най-ниската точка на корпуса или на кила, ако има такъв. Вертикалното разстояние над нулата трябва да е градуирано в дециметри. Това градуиране се нанася на всяка скала от водолинията в състояние без товар до 100 mm над нивото на максималното газене посредством перфорирани или гравирани марки, боядисани в два различни цвята по такъв начин, че да образуват ясно видима лента. Това градуиране се обозначава с цифри отстрани на скалата през интервал от пет дециметра, както и на върха на скалата.
3. Двете мерителни скали на кърмата, поставени съгласно Конвенцията, упомената в член 4.04, параграф 6, могат да заместват скалите за газене, при условие че те са градуирани в съответствие с горните изисквания и когато е необходимо, включват цифри, показващи газенето.

ГЛАВА 5

МАНЕВРЕНОСТ

Член 5.01

Общи положения

Плавателните съдове и съставите от плавателни съдове трябва да притежават подходяща мореходност и маневреност.

Плавателните съдове без двигател, предназначени да бъдат влачени, трябва да съответстват на конкретните изисквания, определени от контролния орган.

Плавателните съдове с двигател трябва да съответстват на изискванията, формулирани в членове 5.02 до 5.10.

Член 5.02

Ходови изпитвания

1. Мореходността и маневреността се проверяват чрез ходови изпитвания. В частност, изследва се съответствието с изискванията от членове от 5.06 до 5.10.
2. Контролният орган има право да отмени всички или част от изпитванията, когато съответствието с изискванията за мореходност и маневреност може да бъде доказано по друг начин.

Член 5.03

Изпитвателен полигон

1. Ходовите изпитвания, посочени в член 5.02, се провеждат на полигони от вътрешните водни пътища, които са определени от компетентните органи.
2. Полигоните за изпитвания се разполагат по протежение на течаща или тиха вода, по възможност на прав участък с дължина не по-малка от 2 km и с достатъчна широчина, обозначени с добре различими знаци за точното определяне на мястото на плавателния съд.
3. Контролният орган трябва да е в състояние да определя хидроложките данни, като дълбочина на водата, широчина на навигационния канал и средна скорост на течението в навигационната част в зависимост от различните водни нива.

Член 5.04

Степен на натоварване на плавателните съдове и съставите от плавателни съдове при ходовите изпитвания

По време на ходовите изпитвания плавателните съдове и съставите от плавателни съдове се натоварват до не по-малко от 70 % от пълната им товароподемност, като натоварването се разпределя така, че доколкото е възможно да се осигури движението на плавателния съд на равен кил. Ако изпитванията се проведат с по-малък товар, разрешението за речно плаване се ограничава до това количество товар.

Член 5.05

Използване на бордови съоръжения при ходовите изпитвания

1. По време на ходовите изпитвания може да се използва всичкото оборудване, посочено в точки 34 и 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, което може да се задейства от рулевата рубка, с изключение на котвите.
2. Все пак при изпитването, включващо поворота срещу течението, посочено в член 5.10, могат да се използват носовите котви.

Член 5.06

Предписана скорост (напред)

1. Плавателните съдове и съставите от плавателни съдове трябва да развиват скорост не по-малка от 13 km/h спрямо водата. Това изискване не е задължително, когато тласкачи действат самостоятелно.
2. Контролният орган има право да не прилага изискванията по отношение на плавателните съдове и съставите от плавателни съдове, които плават само в устия и пристанища.
3. Контролният орган трябва да проверява способността на плавателния съд в ненатоварено състояние да развива скорост, по-висока от 40 km/h спрямо водата. Ако това може да бъде потвърдено, в точка 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се вписва следното:
„Плавателният съд е способен да развива скорост над 40 km/h спрямо водата“.

Член 5.07

Способност за спиране

1. Плавателните съдове и съставите от плавателни съдове трябва да са способни да спират в посока по течението за кратко време, оставяйки достатъчно маневрени.
2. Когато плавателните съдове и съставите от плавателни съдове са не по-дълги от 86 m и не по-широки от 22,90 m, способността за спиране, упомената по-горе, може да се замени със способността за извършване на поворот.
3. Способността за спиране се доказва чрез маневри за спиране, изпълнени на изпитвателен полигон, както е посочено в член 5.03, а способността за извършване на поворота — чрез маневри по извършване на поворота, както е посочено в член 5.10.

Член 5.08

Способност за движение на заден ход

Когато маневрата за спиране, изисквана съгласно член 5.07, се изпълнява в неподвижни води, след нея трябва да бъде извършено ходово изпитване при движение на заден ход.

Член 5.09

Способност за маневра за отклоняване

Плавателните съдове и съставите от плавателни съдове трябва да могат съевременно да предприемат маневра за отклоняване. Посочената способност се доказва чрез маневри за отклоняване, извършени на изпитвателен полигон, както е посочено в член 5.03.

Член 5.10

Способност за извършване на поворот

Плавателните съдове и съставите от плавателни съдове, които не са по-дълги от 86 m и по-широки от 22,90 m, трябва да могат да извършват на поворот съевременно.

Тази способност за извършване на поворот може да бъде заместена от способността за спиране, упомената в член 5.07.

Способността за извършване на поворот се доказва с маневри по извършване на поворот срещу течението.

ГЛАВА 6

РУЛЕВА СИСТЕМА

Член 6.01

Общи изисквания

1. Плавателните съдове трябва да са оборудвани с надеждна рулева система за осигуряване като минимум на маневреността, изисквана съгласно глава 5.
2. Рулевата система с усилвател трябва да е така проектирана, че рулят да не може да изменя положението си без команда.
3. Рулевата система като цяло трябва да е проектирана за постоянен крен до 15° и околна температура от – 20 °C до + 50 °C.
4. Съставните части на рулевата система трябва да са достатъчно здрави, за да могат винаги да издържат натоварванията, на които могат да бъдат подложени при нормална експлоатация. Никакви външни сили, приложени към руля, не трябва да нарушават работните възможности на рулевия апарат и неговото задвижващо звено.
5. Рулевата система трябва да включва задвижващо звено с усилвател, ако това се изисква за силата, необходима за действие на руля.
6. Рулевият апарат със задвижващо звено с усилвател трябва да е защитен от претоварвания посредством система, която ограничава въртящия момент, прилаган от задвижващото звено.
7. Отворите за балерите на руля трябва да са проектирани така, че да се предотвратява изпускането на смазочни материали, замърсяващи водата.

Член 6.02

Задвижващо звено на рулевия апарат

1. Ако рулевият апарат е със задвижващо звено с усилвател, трябва да има второ независимо задвижващо звено или допълнително ръчно задвижване. В случай на повреда или авария на задвижващото звено на рулевата система, второто независимо задвижващо звено или ръчното задвижващо звено трябва да бъде приведено в действие в рамките на 5 секунди.
2. Ако второто задвижващо звено или ръчното задвижване не заработва автоматично, трябва да има възможност това да се осъществи веднага с едно действие на рулевия, което да е едновременно просто и бързо.
3. Второто задвижващо звено или ръчното задвижване трябва да осигуряват маневреността, изисквана съгласно глава 5.

Член 6.03

Хидравлично задвижващо звено на рулевия апарат

1. Към хидравличното задвижващо звено на рулевия апарат не могат да бъдат свързвани други консуматори на мощност.
2. Хидравличните цистерни трябва да бъдат снабдени с предупредителна система, която следи за спадане на нивото на маслото под минималното ниво, необходимо за безопасна работа.
3. Размерите, компоновката и подредбата на тръбите трябва, доколкото е възможно, да изключват механични повреди и повреди от пожар.
4. Хидравлични маркучи:
 - а) се разрешават, само ако поглъщането на вибрациите или свободата на движение на компонентите прави използването им неизбежно;
 - б) трябва да бъдат предназначени поне за максималното работно налягане;
 - в) трябва да се подменят най-малко на всеки осем години.
5. Хидравличните цилиндри, хидравличните помпи и хидравличните двигатели, както и електродвигателите се проверяват най-малко на всеки осем години от специализирано дружество и ако е необходимо, се ремонтират.

Член 6.04

Източник на захранване

1. Рулевите системи, оборудвани с две задвижващи звена с усилвател, трябва да са с най-малко два източника на захранване.
2. Ако резервният източник на захранване за рулевия апарат с усилвател не е достъпен непрекъснато по време на движение на плавателния съд, по време на периода, необходим за пускане, той се резервира с буферно устройство с достатъчна мощност.
3. В случай на източници на електрическо захранване, не се допуска захранване на други консуматори от главния източник на захранването на рулевата система.

Член 6.05

Ръчно задвижване

1. Колелото на ръчното задвижване не трябва да се задвижва от задвижващо звено с усилвател.
2. Независимо от положението на руля при автоматично задействане на ръчното задвижване не трябва да се допуска обратен удар на колелото.

Член 6.06

Системи с винто-рулеви колони, водометни и крилчати двигатели и носови подрулващи устройства

1. Когато управлението на посоката на упора на винто-рулевите колони, на водометния или на крилчатия двигател или на носовото подрулващо устройство е електрическо, хидравлично или пневматично, трябва да има две независими уредби за управление на руля между тях и рулевата рубка, които отговарят *mutatis mutandis* на изискванията от членове 6.01 до 6.05.

Тези системи не са предмет на настоящия параграф, ако не са необходими за постигане на маневреността, изисквана в глава 5, или ако са необходими само за изпитванията за спиране.

2. При наличие на две или повече независими винто-рулеви колони, водометни или крилчати двигатели или носови подрулващи устройства не е необходима резервна система за задействане, в случай че плавателният съд запазва маневреността си при повреда на едно от тези устройства.

Член 6.07

Индикатори и контролни устройства

1. Положението на руля трябва да бъде ясно показано в поста за рулево управление. В случай че индикаторът на положението на руля е електрически, той трябва да е със собствено захранване.
2. В поста за рулево управление трябва да има оптична и звукова сигнализация с цел сигнализиране на:
 - а) спадане на нивото на маслото в хидравличните цистерни под нивото за минимално съдържание съгласно член 6.03, параграф 2 и спадане на работното налягане в хидравличната система;
 - б) повреди в електрическото захранване на уредбата за управление на руля;
 - в) повреди в електрическото захранване на задвижващите звена;
 - г) повреди на регулатора за скоростта на извършване на поворота;
 - д) повреди на необходимите буферни устройства.

Член 6.08

Регулатори за скоростта на извършване на поворота

1. Регулаторите за скоростта на извършване на поворота и техните съставни части трябва да отговарят на изискванията, определени в член 9.20.

2. Правилното функциониране на регулатора за скоростта на извършване на поворот трябва да се показва на поста за рулево управление чрез зелена индикаторна светлина.
Трябва да се следи за липса или за недопустими колебания в захранващото напрежение и за недопустими спадове в скоростта на въртене на жирокопа.
3. Когато в допълнение на регулатора за скоростта на извършване на поворот има и други рулеви системи, на поста за рулево управление трябва да е възможно еднозначно да се определи коя от системите е била задействана. Трябва да има възможност за незабавно преминаване от една система към друга. Регулаторът за скоростта на извършване на поворот не трябва да влияе на рулевите системи.
4. Електрозахранването на регулатора за скоростта на извършване на поворот трябва да е независимо от други консуматори на мощност.
5. Жирокопите, детекторите и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани в регулаторите за скоростта на извършване на поворот, трябва да отговарят на минималните изисквания от минималните спецификации и условия за изпитване относно дисплеите за скоростта на извършване на поворот за вътрешните водни пътища, както е описано в допълнение VIII.

Член 6.09

Приемане и периодични проверки

1. Правилното монтиране на рулевата система трябва да се провери от контролен орган. За тази цел контролният орган може да изисква следните документи:
 - а) описание на рулевата система;
 - б) чертежи и информация за задвижващите звена на рулевия апарат и на уредбата за управление на руля;
 - в) информация относно рулевия апарат;
 - г) електрическа схема на свързване;
 - д) описание на регулатора за скоростта на извършване на поворот;
 - е) инструкции за експлоатация и поддръжка на рулевата система.
2. Работата на цялата рулева система се проверява чрез ходово изпитване. Ако е монтиран регулатор за скоростта на извършване на поворот, се проверява надеждното поддържане на предварително определен курс и безопасното преодоляване на завои.
3. Рулевите системи със силово задвижване се проверяват от експерт:
 - а) преди пускането им в експлоатация;
 - б) след повреда;
 - в) след всяко изменение или ремонт;
 - г) редовно, поне веднъж на три години.
4. Проверката трябва да обхваща поне:
 - а) проверка на съответствието с утвърдените чертежи и при периодични проверки, дали в рулевата система са внасяни изменения;

- б) функционално изпитване на рулевата система за всички експлоатационни възможности;
 - в) визуална проверка и проверка за херметичност на хидравличните елементи, по-специално вентили, тръбопроводи, хидравлични маркучи, хидравлични цилиндри, хидравлични помпи и хидравлични филтри;
 - г) визуална проверка на електрическите елементи, по-специално релета, електродвигатели и защиты;
 - д) проверка на оптичните и звукови устройства за управление.
5. Издава се свидетелство от проверката, подписано от инспектора и посочващо датата на проверка.

ГЛАВА 7

РУЛЕВА РУБКА

Член 7.01

Общи положения

1. Рулевите рубки се проектират по такъв начин, че рулевият да бъде в състояние във всеки момент, когато плавателният съд е в ход, да изпълнява задълженията си.
2. При нормални условия на експлоатация звуковото налягане, създавано от плавателния съд и измерено на равнището на главата на поста за рулево управление, не трябва да превишава 70 dB(A).
3. Когато рулевата рубка е проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице, рулевият управлява плавателния съд в седнало положение, като всички прибори за управление, контрол и наблюдение се разполагат така, че рулевият да ги ползва, без да става от своето място и без да губи от ползрение екрана на радара.

Член 7.02

Безпрепятствена видимост

1. От поста за рулево управление трябва да има съответна безпрепятствена видимост във всички посоки.
2. Мъртвата зона за рулевия пред плавателния съд в състояние без товар и с половината от припасите, но без баласт, не трябва да превишава две дължини на плавателния съд или 250 m, според това кое от двете разстояния е по-малко, до повърхността на водата.

Оптичните и електронните средства за намаляване на мъртвата зона не се вземат под внимание при проверката.

За да се намали допълнително мъртвата зона, трябва да се използват само подходящи електронни средства.
3. Полето на безпрепятствена видимост за рулевия при неговото обичайно положение трябва да бъде поне 240°, от които поне 140° да са в пределите на полуокръжността напред от плавателния съд.

По обичайната ос на полезрението на рулевия не може да има разположени прозоречни рамки, мачти или надстройки.

Дори и когато е осигурено поле на безпрепятствена видимост не по-малко от поне 240° от хоризонта, контролният орган има право да изиска други мерки и в частност монтиране на подходящи оптични и електронни устройства, ако не е осигурено достатъчно поле на безпрепятствена видимост назад.

Височината на долния край на страничните прозорци трябва да се поддържа възможно най-ниска, а височината на горния край на страничните и задния прозорци да се поддържа възможно най-висока.

При определяне дали изискванията на настоящия член относно видимостта от рулевата рубка са изпълнени, се приема, че височината, на която се намира окото на рулевия, е 1650 mm над палубата при поста за рулево управление.

4. Горният край на гледащите напред прозорци на рулевата рубка трябва да е достатъчно висок, за да позволи на човек на поста за рулево управление с височина на нивото на очите 1800 mm безпрепятствена видимост напред от поне 10 градуса над хоризонталата на равнището на височината на очите.
5. Трябва да има подходящи средства, с които да се осигури ясен изглед през предното стъкло при всякакви метеорологични условия.
6. Остъкляването в рулевите рубки трябва да е от безопасно стъкло и да е с пропускане на светлината не по-малко от 75 %.

За избягване на отражения предните стъкла на мостика трябва да са незаслепяващи или монтирани така, че ефективно да избягват отражения. Това изискване се счита за изпълнено, когато прозорците се под наклон спрямо вертикалната равнина, така че да се образува външен ъгъл не по-малък от 10° и не по-голям от 25°.

Член 7.03

Общи изисквания към оборудването за управление, наблюдение и контрол

1. Оборудването за управление, необходимо за експлоатацията на плавателния съд, трябва да се привежда лесно в работно положение. Това положение трябва да е недвусмислено ясно.
2. Разчитането на контролните уреди трябва да бъде лесно. Трябва да има възможност тяхното осветяване да се регулира плавно до пълното им затъмняване. Светлинните източници не трябва да пречат, нито да затрудняват разчитането на контролните уреди.
3. Трябва да има система за изпробване на алармените и индикаторните светлини.
4. Трябва да има възможност ясно да се установява дали дадена система е в действие. Ако нейната работа се показва от индикаторна светлина, същата трябва да е в зелено.
5. Всяка неизправност или повреда на системите, които трябва да се следят, трябва да се онагледява чрез червени предупредителни светлини.
6. Едновременно със светването на червена алармена светлина трябва да се чува и предупредителен звуков сигнал. Звукови предупреждения могат да бъдат давани с единичен и с групов сигнал. Нивото на звуковото налягане при този

сигнал трябва да е по-високо от максималното ниво на звуковото налягане на околния шум в поста за рулево управление с поне 3 dB(A).

7. Звуковите сигнали трябва да могат да бъдат изключвани, след като неизправността или повредата е потвърдена. Това изключване не трябва да пречи предупредителният сигнал да бъде задействан от друга неизправност. Червените предупредителни светлини трябва да се изключват само когато неизправността бъде отстранена.
8. Контролните и показващите устройства трябва да бъдат превключвани автоматично към друг захранващ източник при повреда на техния собствен захранващ източник.

Член 7.04

Специфични изисквания към оборудването за управление, наблюдение и контрол на главните двигатели и рулевата система

1. Трябва да съществува възможност главните двигатели и рулевата система да се управляват и контролират от поста за рулево управление. Главните двигатели със съединител, който може да бъде задействан от поста за рулево управление, или задвижващи гребни винтове с управляема стъпка, които могат да бъдат управлявани от поста за рулево управление, трябва да могат да бъдат пускани и спирани само от машинното отделение.
2. Управлението на всеки главен двигател трябва да е под формата на отделна ръкохватка, движеща се по дъга във вертикална равнина, приблизително успоредна на надлъжната ос на плавателния съд. Преместването на ръкохватката по посока към носа на плавателния съд трябва да води до движение напред, а преместването ѝ в посока към кърмата да води до движение на плавателния съд назад. Зацепването на съединителя и обръщането на посоката на движение трябва да става около неутралното положение на ръкохватката. Ръкохватката трябва да може да се поставя в неутрално положение.
3. Посоката на задвижващата тяга, действаща на плавателния съд, както и честотата на въртене на гребния винт или главните двигатели трябва да бъдат показвани.
4. Показващите и контролните уреди, изисквани съгласно член 6.07, параграф 2, член 8.03, параграф 2 и член 8.05, параграф 13, трябва да се намират на поста за рулево управление.
5. Плавателните съдове с рулеви рубки, които са проектирани за управление от едно лице с помощта на радиолокационни средства, трябва да се управляват с ръкохватка. Тази ръкохватка трябва да може лесно да се движи с ръка. Положението на ръкохватката по отношение на надлъжната ос на плавателния съд трябва да съответства точно на положението на перата на руля. Трябва да е възможно ръкохватката да бъде оставяна в произволно положение, без това да изменя положението на перата на руля. Неутралното положение на ръкохватката трябва да е ясно означено.
6. Когато плавателният съд е снабден с носови рул или специален рул, особено за движение назад, те трябва да се задействат от рулеви рубки, които са проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице, със

специални ръкохватки, съответстващи *mutatis mutandis* на изискванията, изложени в параграф 5.

Това изискване се прилага също и когато при състави от плавателни съдове се използва рулева система, монтирана на плавателно средство, различно от това, което задвижва състава от плавателни съдове.

7. Когато се използват регулатори за скоростта на извършване на поворота, трябва да е възможно ръкохватката за управление на скоростта на извършване на поворота да бъде оставена във всяко едно положение, без да се променя избраната скорост.

Ръкохватката за управление трябва да се движи по достатъчно широка дъга, за да се гарантира позициониране с подходяща точност. Неутралното положение трябва да бъде ясно различимо от другите положения. Осветяването на скалата трябва да може да се регулира плавно.

8. Оборудването за дистанционно управление за цялата рулева система трябва да е монтирано трайно и да е разположено така, че избраният курс да бъде ясно видим. Ако оборудването за дистанционно управление може да бъде изключено, то трябва да бъде снабдено с показващо устройство, онагледяващо съответните експлоатационни условия „работи“ или „не работи“. Разположението и боравенето с органите за управление трябва да е функционално.

За системите, които са помощни към рулевата система, като работещите носови подрулващи устройства, оборудване за дистанционно управление, което не е неподвижно монтирано, се смята за допустимо, при условие че такава помощна инсталация може по всяко време да бъде задействана приоритетно от рулевата рубка.

9. При системите с винто-рулеви колони, водометни и крилчати двигатели и носови подрулващи устройства, като уреди за управление, индикация и следене са приемливи и еквивалентни устройства.

Изискванията, изложени в параграфи 1—8, се прилагат *mutatis mutandis* предвид специфичните характеристики и разположение, избрани за горепосочените активни звена за управление и задвижване. По аналогия с параграф 2 всяко звено трябва да се управлява посредством ръкохватка, движеща се по дъга във вертикална равнина, приблизително успоредна на посоката на тягата за звеното. От положението на ръкохватката трябва да е ясна посоката на тягата, действаща върху плавателния съд.

Ако винто-рулевата колона или крилчатият двигател с циклоидно движение на лопатките не се управляват с ръкохватки, контролният орган може да позволи дерогации от параграф 2. Тези дерогации трябва да са отбелязани в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза в клетка 52, посочено в приложение V.

Член 7.05

Ходови светлини, светлинни и звукови сигнали

1. Ходовите светлини, техните осветители и арматура трябва да носят маркировката за одобрение, предписана в Директива 2013/XXX/ЕО на Съвета от XX MMM 2013 г. относно морското оборудване.*

(*) ОВ LXX, ДД.ММ.ГГГГ., стр. XX.

2. За контрол на ходовите светлини в рулевата рубка се монтират индикаторни лампи за тока или други еквивалентни устройства, като сигнални лампи, освен ако следенето не може да се осъществява пряко от рулевата рубка.
3. В рулевите рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице, на пулта за управление трябва да са монтирани сигнални лампи с цел следене на ходовите светлини и светлинните сигнали. Прекъсвачите за ходовите светлини трябва да са включени към сигналните лампи или да са в съседство с тях и принадлежността им да е ясно означена.

Разположението и цветът на сигналните лампи за ходовите светлини и светлинните сигнали трябва да съответстват на действителното положение и цвят на въпросните светлини и сигнали.

Повредата на ходова светлина или светлинен сигнал трябва да води до изгасване на съответната сигнална лампа или до подаване на сигнал по друг начин.

4. В рулевите рубки за управление с радиолокационни средства от едно лице трябва да може звуковите сигнали да се задействат с прекъсвач, задействан с крак. Това изискване не се прилага за сигнала „не се приближавай“ в съответствие с приложимите наредби на органите по корабоплаване на държавите членки.

Член 7.06

Радарни съоръжения и индикатори на скоростта на извършване на поворот

1. Оборудването за плаване с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот трябва да отговарят на изискванията, определени в част I и част II от допълнение VIII. Съответствието с тези изисквания се определя от одобрение на типа, издадено от компетентния орган. Оборудване с Информационна система за изобразяване на електронни навигационни карти за вътрешните водни пътища (наричана по-нататък „ECDIS“), което може да се използва в режим на плаване, трябва да се разглежда като оборудване за плаване с радиолокационни средства.

Трябва да са изпълнени изискванията относно инсталирането и изпитването на работата на системи за плаване с радиолокационни средства и на индикатори на скоростта на извършване на поворот, използвани на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, определени в допълнение VIII, част III.

Информацията за оборудването за плаване с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени съгласно допълнение VIII или въз основа на одобрения на типа, признати за еквивалентни, трябва да е публично достъпна.

2. В рулевите рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице:
 - а) при нормалното му положение радарният екран не трябва да е изместен значително извън оста на ползването на рулевия;

- б) радарното изображение трябва да продължава да се вижда идеално без маска или екран, каквито и да са условията на осветлението извън рулевата рубка;
- в) индикаторът на скоростта на извършване на поворота трябва да е монтиран точно над радарното изображение или под него или да е вграден в него.

Член 7.07

Радиотелефонни системи за плавателни съдове с рулеви рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице

1. Когато рулевите рубки са проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице, приемането от мрежите плавателен съд—плавателен съд и тази за навигационна информация трябва да се осъществява по високоговорител, а изходящите съобщения — по неподвижен микрофон. Приемането/предаването трябва да се избира с бутон.
Микрофоните на тези мрежи не трябва да могат да се използват за мрежата за публични съобщения.
2. Когато рулевите рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице, са оборудвани с радиотелефонна система за мрежата за публични съобщения, приемането трябва да е възможно от седалката на рулевия.

Член 7.08

Бордови съоръжения за вътрешнокорабна комуникация

На борда на плавателните съдове с рулеви рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице, трябва да има съоръжения за вътрешнокорабна комуникация.

От поста за рулево управление трябва да може да се установяват канали за връзка:

- а) с носовата част на плавателния съд или началото на състава от плавателни съдове;
- б) с кърмовата част на плавателния съд или края на състава от плавателни съдове, ако от поста за рулево управление не е възможна пряка връзка;
- в) с жилищните помещения на екипажа;
- г) с каютата на капитана.

Приемането на тези вътрешни канали за връзка на всички места трябва да става чрез високоговорител, а предаването — чрез неподвижен микрофон. Връзката с носа или кърмата на плавателния съд или състава от плавателни съдове може да бъде от радиотелефонен тип.

Член 7.09

Система за тревога

1. Трябва да има самостоятелна система за тревога, която достига до жилищните помещения, машинните отделения и когато е целесъобразно, до отделните помпени помещения.

2. Рулевият трябва да може да достига прекъсвач „вкл./изкл.“ за сигнала за тревога; не се допускат прекъсвачи с автоматично възвръщане в положение изключено, след освобождаване.
3. В зоната за живеене нивото на звуковото налягане от сигнала за тревога трябва да бъде поне 75 dB(A).

В машинните отделения и помпените помещения сигналят за тревога трябва да е под формата на мигаща светлина, видима от всички страни и ясно забележима от всяка точка.

Член 7.10

Отопление и вентилация

Рулевите рубки трябва да са оборудвани с ефикасни системи за отопление и вентилация, които могат да бъдат регулирани.

Член 7.11

Оборудване за кърмовите котви

На борда на плавателните съдове и съставите с рулеви рубки, оборудвани за управление с радиолокационни средства едно лице и по-дълги от 86 m или по-широки от 22,90 m, кърмовите котви трябва да могат да се спускат от рулевия от неговия пост.

Член 7.12

Спускащи се рулеви рубки

Спускащите се рулеви рубки трябва да са оборудвани със система за аварийно спускане.

Всякакви операции по спускане трябва автоматично да задействат ясно различим звуков предупредителен сигнал. Това изискване не се прилага, ако рискът от нараняване, който може да създаде спускането, е избегнат с подходящи мерки при проектирането.

Трябва да може да се излиза безопасно от рулевата рубка, независимо от положението ѝ.

Член 7.13

Вписване на текст в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза за плавателните съдове с рулеви рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице

Когато плавателният съд е в съответствие със специалните разпоредби относно рулевите рубки, проектирани за управление с радиолокационни средства от едно лице, както е определено в членове 7.01, от 7.04 до 7.08 и 7.11, в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се включва следният запис:

„Плавателният съд е с рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице“.

ГЛАВА 8

КОНСТРУКЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ

Член 8.01

Общи положения

1. Двигателите и тяхното спомагателно оборудване трябва да са проектирани, построени и монтирани в съответствие с най-добрата практика.
2. Съдовете под налягане, предназначени за експлоатация на плавателния съд, трябва да се проверяват от експерт с цел да се удостовери, че са безопасни за експлоатация:
 - а) преди да бъдат въведени в експлоатация за първи път;
 - б) преди да бъдат върнати в експлоатация след всяко изменение или ремонт, и
 - в) редовно, най-малко на всеки пет години.

Проверката включва вътрешен и външен контрол. Съдове под налягане, чиято вътрешност не може да бъде надлежно проверена или чието състояние не може да бъде ясно установено по време на вътрешния контрол, трябва да подлежат на допълнително безразрушително изпитване или на хидравлично изпитване под налягане.

Издава се свидетелство за проверката, подписано от експерта и посочващо датата на проверката.

Другите съоръжения, които изискват редовна проверка, в частност парни котли, други съдове под налягане и техните принадлежности и подемните устройства, трябва да съответстват на наредбите, валидни в една държава — членка на Съюза.

3. Могат да бъдат монтирани само двигатели с вътрешно горене, работещи с гориво с пламна температура над 55 °C.

Член 8.02

Оборудване за безопасност

1. Двигателите се монтират и оборудват така, че да бъдат достъпни за обслужване и поддържане и да не застрашават обслужващия персонал, отговарящ за тези дейности. Те трябва да могат да бъдат обезопасени срещу случайно пускане.
2. Главните двигатели и спомагателното оборудване, парните котли, съдовете под налягане и техните принадлежности трябва да са оборудвани с обезопасяващи устройства.
3. При извънредна ситуация трябва също така да е възможно да се изключат двигателите, задвижващи нагнетателните и смукателните вентилатори от място извън помещението, в което са монтирани, и от място извън машинното отделение.
4. При необходимост тръбните съединения, по които преминават течено гориво, смазочни масла и масла, използвани в системи за силово предаване, системи за управление и задействане и системи за отопление, се екранират или предпазват по друг подходящ начин, за да се избегне пръскане или течове на масло върху

нагорещени повърхности, в смукателните въздуховоди на машините или други източници на възпламеняване. Броят на съединенията в такива системи от тръби трябва да е сведен до минимум.

5. Външните тръби с високо налягане за подаване на гориво на дизеловите двигатели, между горивните помпи с високо налягане и горивните дюзи, се обезопасяват посредством тръбопроводи с обвивка, способна да задържа гориво при спукване на тръба с високо налягане. Тръбопроводите с обвивка трябва да включват и средства за събиране на разливи и трябва да са взети мерки при спукване на тръба за гориво да се задейства система за тревога, като система за тревога не се изисква при двигатели с не повече от два цилиндъра. Не е необходимо да се използват тръбопроводи с обвивка при двигатели на открита палуба, задвижващи брашпили и шпилове.
6. Изолацията на частите на двигателите трябва да съответства на изискванията от член 3.04, параграф 3, втора алинея.

Член 8.03

Силов агрегат

1. Трябва да е възможно задвижването на кораба да бъде пускано, спирано и реверсирано безопасно и бързо.
2. С подходящи устройства, задействащи алармена система при достигане на критична стойност, трябва да се контролират:
 - а) температурата на охлаждащата вода на главния двигател;
 - б) налягането на смазочното масло за главните двигатели и предавания;
 - в) налягането на маслото и въздуха в звената за реверсиране на главните двигатели, реверсивните предавателни механизми или движителите.
3. Когато плавателният съд има само един главен двигател, същият не трябва да може да се изключва автоматично освен за защита срещу прекалено висока честота на въртене.
4. Когато плавателният съд има само един главен двигател, същият може да бъде снабден с автоматично устройство на намаляване на честотата на въртене само ако автоматичното намаляване на честотата на въртене се сигнализира визуално и звуково в рулевата рубка и устройството за намаляване на честотата на въртене може да се изключва от мястото на рулевия.
5. Лагерните черупки за валове трябва да са проектирани по такъв начин, че да не се допуска изтичане на замърсяващи водата смазочни материали.

Член 8.04

Изпускателна система на двигателя

1. Отработилите газове трябва да се отвеждат напълно извън плавателния съд.
2. Вземат се всички необходими мерки, за да се предотврати навлизането на отработили газове в различните отделения. Когато преминават през жилищно помещение или рулевата рубка, изпускателните тръби трябва да са покрити с газонепроницаема обвивка. Хлабината между изпускателната тръба и тази обвивка трябва да е отворена към външния въздух.

3. Изпускателните тръби трябва да се монтират и обезопасяват по такъв начин, че да не могат да причинят пожар.
4. В машинните отделения изпускателните тръби трябва да се изолират или охлаждат по подходящ начин. Извън машинните отделения може да се окаже достатъчна защита против физически допир.

Член 8.05

Горивни цистерни, тръбопроводи и арматура

1. Течните горива се съхраняват в стоманени цистерни, които или са вградени в корпуса, или са здраво прикрепени към корпуса. Ако се изисква от конструкцията на плавателния съд, може да се използва еквивалентен огнеустойчив материал. Тези изисквания не се прилагат за цистерни с вместимост от по-малко от 12 l, които са фабрично вградени в спомагателно оборудване. Цистерните за гориво не трябва да имат общи стени с цистерните за питейна вода.
2. Цистерните и техните тръбопроводи и друга арматура трябва да са оформени и разположени по такъв начин, че нито гориво, нито газове от него да могат случайно да попаднат във вътрешността на плавателния съд. Клапаните, предназначени за вземане на проби от горивото или отвеждане на вода, трябва да се затварят автоматично.
3. Горивните цистерни не може да бъдат разполагани пред първата носова преграда.
4. Горивните цистерни и техните фитинги не може да бъдат разполагани точно над двигателите или изпускателните тръби.
5. Отворите за зареждане на горивните цистерни трябва да са маркирани ясно.
6. С изключение на случаите на разходните цистерни отворът за гърловините на цистерните за течни горива трябва да са на палубата. Гърловината трябва да е снабдена със съединител в съответствие с европейски стандарт EN 12827:1999.

Тези цистерни трябва да са оборудвани с тръбен отдушник, завършващ във външната атмосфера над палубата, и да са така монтирани, че да не е възможно проникването на вода. Напречното сечение на тръбния отдушник трябва да е поне 1,25 пъти по-голямо от напречното сечение на гърловината за пълнене.

Ако цистерните са взаимосвързани, напречното сечение на свързващата тръба трябва да е поне 1,25 пъти по-голямо от напречното сечение на гърловината за пълнене.
7. Точно на изходите на цистерните тръбопроводите за разпределяне на гориво следва да са оборудвани с бързозатварящ се вентил, който може да бъде задействан от палубата, дори когато въпросните помещения са затворени.

Ако органът за задействане е скрит, капакът не трябва да може да се заключва.

Органът за задействане трябва да е отбелязан с червено. Ако органът е скрит, той се отбелязва със символ за бързозатварящ се клапан в съответствие с фиг. 9 от допълнение I, с дължина на страната минимум 10 cm.

Първата алинея не се отнася за цистерните за гориво, директно монтирани на двигателя.

8. Тръбите за гориво, техните съединения, уплътнения и фитинги се правят от материали, годни да издържат на механичните, химичните и топлинните натоварвания, на които е вероятно да бъдат подложени. Тръбите за гориво не трябва да се излагат на неблагоприятното влияние на топлината и трябва да има възможност да бъдат проверявани по цялата им дължина.
9. Горивните цистерни трябва да се оборудват с подходящо устройство за измерване на вместимостта. Устройствата за измерване на вместимостта трябва да могат да се четат до максималното ниво на пълнене. Водомерните стъкла трябва да са ефикасно защитени срещу удар, да са снабдени със самозатварящи се клапи в основата, а горните им краища да бъдат свързани с цистерните над максималното ниво на пълнене. Материалът, използван за водомерните стъкла, не трябва да се деформира при нормални околни температури. Измервателните тръби не трябва да завършват в жилищните пространства. Измервателни тръби, които завършват в машинно или котелно отделение, трябва да са оборудвани с подходящи самозатварящи се устройства.
10. а) Горивните цистерни се обезопасяват срещу разливи на гориво при бункерование посредством подходящи бордови технически устройства, които се записват в позиция 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
б) Ако горивото се приема от бункеровъчни станции, които имат собствени технически устройства против разлив на гориво на борда при бункерование, изискванията към оборудването, посочени в буква а) и параграф 11, не се прилагат.
11. Ако горивните цистерни са снабдени с автоматично спирателно устройство, датчиците трябва да спират зареждането, когато цистерната е напълнена до 97 %; това оборудване трябва да съответства на изискванията за „безотказност“.
Ако датчикът задейства електрически контакт, който може да прекъсва веригата, осигурявана от станцията за бункерование, чрез двоичен сигнал, трябва да има възможност за предаване на сигнала до станцията за бункерование чрез водонепроницаем електрически съединител, който отговаря на изискванията на публикация на IEC 60309-1:1999, за пост. напрежение 40 до 50 V, с бял корпус и с контакт за заземяване в положение „десет часа“.
12. Горивните цистерни трябва да са снабдени с отвори, които имат противотечови запушалки, позволяващи почистване и проверка.
13. Цистерните, пряко хранящи главните двигатели и двигателите, необходими за безопасна експлоатация на плавателния съд, трябва да са оборудвани с устройство, което генерира светлинен и звуков сигнал в рулевата рубка, когато нивото на горивото не е достатъчно за по-нататъшна нормална работа.

Член 8.06

Съхранение на смазочни масла, тръбопроводи и арматура

1. Смазочното масло трябва да се съхранява в стоманени цистерни, които или са неделима част от корпуса, или са здраво прикрепени към корпуса. Ако се изисква от конструкцията на плавателния съд, може да се използва еквивалентен огнеустойчив материал. Тези изисквания не се прилагат за цистерни с вместимост, която не е по-голяма от 25 литра. Цистерните за смазочни масла не трябва да имат общи стени с цистерните за питейна вода.

2. Цистерните за смазочни масла и техните тръби и друга арматура трябва да са оформени и разположени по такъв начин, че нито смазочно масло, нито негови пари да могат да попаднат случайно във вътрешността на плавателния съд.
3. Цистерните за смазочни масла не може да бъдат разполагани пред първата носова преграда.
4. Цистерните за смазочни масла и техните фитинги не може да бъдат разполагани директно над двигателите или изпускателните тръби.
5. Отворите за зареждане на цистерните за смазочни масла трябва да са маркирани ясно.
6. Тръбите за смазочни масла, техните връзки, уплътнения и фитинги се правят от материали, годни да издържат механичните, химичните и топлинните натоварвания, на които е вероятно да бъдат подложени. Тръбите не трябва да се подлагат на неблагоприятно топлинно влияние и трябва да има възможност да бъдат проверявани по цялата им дължина.
7. Цистерните за смазочни масла се снабдяват с подходящо устройство за измерване на вместимостта. Устройствата за измерване на вместимостта трябва да могат да се четат до максималното ниво на пълнене. Водомерните стъкла трябва да са ефикасно защитени срещу удар, да са снабдени със самозатварящи се клапи в основата, а горните им краища да бъдат свързани с цистерните над максималното ниво на пълнене. Материалът, използван за водомерните стъкла, не трябва да се деформира при нормални околни температури. Измервателните тръби не трябва да завършват в жилищните пространства. Измервателни тръби, които завършват в машинно или котелно отделение, трябва да са оборудвани с подходящи самозатварящи се устройства.

Член 8.07

Съхранение на масла, използвани в системи за силово предаване, системи за управление и задействане и системи за отопление, тръбопроводи и арматура

1. Маслата, използвани в системи за силово предаване, системи за управление и задействане и системи за отопление, се съхраняват в стоманени цистерни, които или са неразделна част от корпуса, или са здраво прикрепени към корпуса. Ако се изисква от конструкцията на плавателния съд, може да се използва еквивалентен огнеустойчив материал. Тези изисквания не се прилагат за цистерни с вместимост, която не е по-голяма от 25 литра. Такива цистерни за смазочни масла не трябва да имат общи стени с цистерните за питейна вода.
2. Такива цистерни за смазочни масла и техните тръби и друга арматура се оформят и разполагат по такъв начин, че нито такова масло, нито негови пари да могат случайно да попаднат във вътрешността на плавателния съд.
3. Цистерните за такива масла не могат да се разполагат пред първата носова преграда.
4. Цистерните за такива масла и техните фитинги не могат да се разполагат точно над двигателите или изпускателните тръби.
5. Отворите за пълнене на цистерните за такива масла трябва да са ясно маркирани.

6. Тръбите за такива масла, техните връзки, уплътнения и фитинги се правят от материали, годни да издържат механичните, химичните и топлинните натоварвания, на които е вероятно да бъдат подложени. Тръбите не трябва да се подлагат на неблагоприятно топлинно влияние и трябва да има възможност да бъдат проверявани по цялата им дължина.
7. Цистерните за смазочни масла трябва да са оборудвани с подходящо устройство за измерване на вместимостта. Устройствата за измерване на вместимостта трябва да могат да се четат до максималното ниво на пълнене. Водомерните стъкла трябва да са ефикасно защитени срещу удар, да са снабдени със самозатварящи се клапи в основата, а горните им краища да бъдат свързани с цистерните над максималното ниво на пълнене. Материалът, използван за водомерните стъкла, не трябва да се деформира при нормални околни температури. Измервателните тръби не трябва да завършват в жилищните пространства. Измервателни тръби, които завършват в машинно или котелно отделение, трябва да са оборудвани с подходящи самозатварящи се устройства.

Член 8.08

Системи за изпомпване и осушаване на трюма

1. Трябва да бъде възможно изпомпване на всеки водонепроницаем отсек поотделно. Това изискване обаче не се отнася за водонепроницаемите отсеци, които обикновено по време на експлоатация са затворени херметично.
2. Плавателните съдове с екипажи трябва да са оборудвани с две отделни осушителни помпи. Поне една от тях трябва да се задвижва от двигател. Все пак при плавателни съдове с мощност до 225 kW или пълна товароподемност под 350 t или плавателни съдове, които не са предназначени за превоз на стоки, с водоизместване по-малка от 250 m³, една помпа е достатъчна, независимо дали е с ръчно задвижване или с двигател.

Всяка от помпите трябва да може да се използва за всеки водонепроницаем отсек.

3. Минималният дебит Q_1 на първата осушителна помпа се пресмята по следната формула:

$$Q_1 = 0,1 \cdot d_1^2 \text{ (l/min)}$$

d_1 се пресмята по формулата:

$$d_1 = 1,5 \cdot \sqrt{L(B+H)} + 25 \quad [\text{mm}]$$

Минималният дебит Q_2 на втората осушителна помпа се пресмята по следната формула:

$$Q_2 = 0,1 \cdot d_2^2 \text{ (l/min)}$$

d_2 се пресмята по формулата:

$$d_2 = 2 \cdot \sqrt{l(B+H)} + 25 \quad [\text{mm}]$$

Стойността d_2 обаче не трябва да надвишава стойността d_1 .

За изчисляването на Q_2 „l“ представлява дължината на най-дългия водонепроницаем отсек.

В тези формули:

l		е дължината на въпросния водонепроницаем отсек в m;
d_1		е изчисленият вътрешен диаметър на главната осушителна тръба в mm;
d_2		е пресметнатият вътрешен диаметър на отклонителна тръба в mm;

4. Ако осушителните помпи са свързани със система за осушаване, осушителните тръби трябва да са с вътрешен диаметър не по-малък от d_1 в mm, а отклонителните тръби — с вътрешен диаметър, не по-малък от d_2 в mm.

Когато плавателните съдове са с дължина по-малка от 25 m, стойностите на d_1 и d_2 могат да бъдат намалени до 35 mm.

5. Допускат се само самозасмукващи осушителни помпи.
6. За всеки плоскодънен отсек и годеи за осушаване с над 5 m ширина трябва да има поне по една засмукваща тръба и от десния, и от левия борт.
7. Трябва да е възможно отводняване на ахтерпика през машинното отделение чрез лесно достъпна и автоматично регулираща арматура.
8. Отклонителните тръби от отделни отсеци трябва да са свързани с главната осушителна тръба посредством заключваеми с ключ обратни клапани.

Отсеци или други пространства, оборудвани за приемане на баласт, трябва да са свързани с осушителната система само чрез обикновено спирателно устройство. Това изискване не се прилага за трюмовете, които могат да приемат баласт. Такива трюмове се запълват с баластна вода чрез баластни тръбопроводи, които са неподвижно монтирани отделно от осушителните тръби или чрез отклонителни тръби, които могат да бъдат свързани с главната осушителна тръба чрез гъвкави тръби или гъвкави преходници. Впускателни клапани за вода, намиращи се в дъното на трюма, не се разрешава да се използват за тази цел.

9. Трюмовете трябва да са оборудвани с измервателни устройства.
10. Когато осушителна система включва неподвижно монтирани тръбопроводи, осушителните тръби на дъното на трюма, предназначени за изпомпване на води, замърсени с нефтопродукти, трябва да са оборудвани с пробки, които са пломбирани на място от контролен орган. Броят и разположението на тези пробки се посочват в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
11. Заклучването на пробките се разглежда като запечатване съгласно параграф 10. Ключът или ключовете за заключване на пробките се означава(т) съответно и се съхранява(т) в маркирано и лесно достъпно място в машинното отделение.

Член 8.09

Цистерни за води, замърсени с нефтопродукти, и отработени масла

1. Трябва да е възможно да се съхранява на борда водата, замърсена с нефтопродукти, натрупана при експлоатацията. Трюмът на машинното отделение се разглежда като място за съхранение за тази цел.
2. За съхранение на отработени масла в машинното отделение трябва да има един или повече приемника, чиято вместимост е не по-малка от 1,5 пъти количеството на отработените масла от маслосъбирателните резервоари на всички монтирани двигатели с вътрешно горене и трансмисии заедно с хидравличните течности от цистерните с хидравлична течност.

Съединенията, използвани за изпразване на приемниците, посочени по-горе, трябва да съответстват на европейски стандарт EN 1305:1996.
3. Когато плавателни съдове се използват само за кратки курсове, контролният орган може да разрешава изключения от изискванията на параграф 2.

Член 8.10

Шум, излъчван от плавателните съдове

1. Шумът, създаван от плавателния съд в движение, и по-специално шумовете, причинени от всмукването на въздух и изпускането на отработили газове от двигателя, трябва да се заглушават с използване на подходящи средства.
2. Шумът, създаван от плавателен съд в движение, измерен на 25 m встрани от борда на плавателния съд, не трябва да надвишава 75 dB(A).
3. Без да се смятат дейностите по претоварване, шумът, създаван от плавателен съд на място и измерен на 25 m встрани от борда на плавателния съд, не трябва да надвишава 75 dB(A).

ГЛАВА 8а

ЕМИСИИ ОТ ГАЗООБРАЗНИ И ПРАХОВИ ЗАМЪРСЯВАЩИ ВЕЩЕСТВА ОТ ДИЗЕЛОВИТЕ ДВИГАТЕЛИ

Член 8а.01

Определения

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

1. „Двигател“ е двигател, който работи на принципа на самовъзпламеняването чрез сгъстяване (дизелов двигател);
- 1а. „Задвижващ двигател“ е двигател за задвижването на плавателен съд, плаващ по вътрешните водни пътища, както е определено в член 2 от Директива 97/68/ЕО²;
- 1б. „Спомагателен двигател“ е двигател, предназначен за приложения, различни от задвижването на плавателно средство;
- 1в. „Заместващ двигател“ е вече използван, основно ремонтиран двигател, който е предназначен да замени текущо работещия двигател и който е със същата конструкция (редови двигател, V-образен двигател) като

² ОВ L 59, 27.2.1998 г., стр. 1.

двигателя за замяна, който има същия брой цилиндри и чиято мощност и честота на въртене не се различават с повече от 10 % от мощността и честотата на въртене на двигателя за замяна;

2. „Одобрение на типа“ е процедурата, определена в член 2, второ тире от Директива 97/68/ЕО, както е изменена, при която държава членка удостоверява, че тип двигател или фамилия двигатели отговарят на съответните технически изисквания относно нивото на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества от двигателя (двигателите);
3. „Изпитване на мястото на монтиране“ е процедурата, чрез която компетентният орган гарантира, че дори и ако след издаването на одобрението на типа двигател, монтиран в плавателен съд, е претърпял модификации или приспособявания по отношение на нивото на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества, то той все още отговаря на техническите изисквания от настоящата глава;
4. „Междинно изпитване“ е процедурата, чрез която компетентният орган гарантира, че дори и ако след изпитването на мястото на монтиране двигател на плавателен съд е претърпял модификации или приспособявания по отношение на нивото на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества, то той все още отговаря на техническите изисквания от настоящата глава;
5. „Специално изпитване“ е процедурата, чрез която компетентният орган гарантира, че след всяка сериозна модификация на двигател на плавателен съд по отношение на нивото на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества, той все още отговаря на техническите изисквания в настоящата глава;
6. (Оставено празно);
7. „Фамилия двигатели“ е група от двигатели, определена от производителя, за които въз основа на тяхната конструкция се очаква да имат сходни характеристики на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества, както е определено в член 2, четвърто тире от Директива 97/68/ЕО, и които съответстват на изискванията на правилата в съответствие с член 8а.03;
8. (Оставено празно);
9. (Оставено празно);
10. (Оставено празно);
11. „Производител“, както е определено в член 2 от Директива 97/68/ЕО, както е изменена, е лицето или организацията, която е отговорна пред одобряващия орган за всички аспекти на процеса на одобрение на типа и за осигуряване на съответствието на производството. Не е необходимо лицето или организацията да участва пряко във всички етапи на производството на двигателя;
12. (Оставено празно);
13. (Оставено празно);
14. (Оставено празно);

15. (Оставено празно);
16. „Протокол за параметрите на двигателя“ е документът съгласно допълнение V, в който се вписват надлежно всички параметри, заедно с промените, както и съставните елементи и настройките на двигателя, които засягат нивото на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества от двигателя;
17. „Инструкции на производителя на двигателя за наблюдение на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение в контекста на отработилите газове“ е документът, създаден за целите на извършването на изпитването на мястото на монтиране и на междинното и специалното изпитване.

Член 8а.02

Общи разпоредби

1. Без да се засягат изискванията на Директива 97/68/ЕО, разпоредбите на настоящата глава се прилагат за всички двигатели с номинална мощност, по-голяма от 19 kW, монтирани в плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, или в машини на борда на такива съдове.
2. Двигателите трябва да отговарят на изискванията на Директива 97/68/ЕО.
3. Спазването на пределните нива на емисиите на отработили газове, приложими за съответния етап, се определят въз основа на одобрение на типа съгласно член 8а.03.
4. Изпитвания на мястото на монтиране
 - а) След монтажа на двигателя на борда, но преди да започне използването му, се провежда изпитване на мястото на монтиране. Това изпитване, което е част от първоначалната проверка на плавателния съд или част от специална инспекция поради монтирането на съответния двигател, довежда или до регистрация на двигателя в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, което ще се издаде за първи път, или до изменение на съществуващото свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза.
 - б) Контролният орган може да не извърши изпитване на монтажа съгласно буква а), ако двигател с номинална мощност P_N , по-малка от 130 kW, е заменен с двигател, попадащ в обхвата на същото одобрение на типа. Като предварително условие от собственика на плавателния съд или от негов упълномощен представител се изисква да уведоми контролния орган за замяната на двигателя и да изпрати копие на документа за одобрение на типа и подробности за идентификационния номер на новомонтирания двигател. Контролният орган нанася съответните изменения в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза (вж. клетка 52).
5. Междинните изпитвания на двигателя се провеждат в контекста на периодичната проверка съгласно член 2.09.
6. След всяка значителна модификация на двигателя, която може потенциално да повлияе на емисиите на газообразни и прахови замърсяващи вещества от двигателя, трябва винаги да се провежда специално изпитване.

- 6а. Резултатите от изпитванията съгласно член 8а.02, параграфи 4—6 се регистрират в протокола за параметрите на двигателя.
7. Контролният орган указва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза в клетка 52 номерата на одобрението на типа и идентификационните номера на всички двигатели, които са монтирани на борда на плавателния съд и които са предмет на изискванията в настоящата глава. За двигателите, обхванати от член 9, параграф 4, буква а) от Директива 97/68/ЕО, идентификационният номер е достатъчен.
8. За изпълнението на задачите съгласно настоящата глава компетентният орган може да използва услугите на техническа служба.

Член 8а.03

Признати одобрения на типа

1. Одобренията на типа по-долу се признават, при условие че използването на двигателя попада в обхвата на съответното одобрение на типа:
- а) одобрения на типа съгласно Директива 97/68/ЕО;
 - б) одобрения на типа, които съгласно Директива 97/68/ЕО³ се признават за еквивалентни.
2. За всеки двигател, притежаващ одобрение на типа, трябва да се пазят на борда следните документи или техни копия:
- а) документът за одобрение на типа;
 - б) инструкциите на производителя на двигателя за наблюдение на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение по отношение на отработилите газове;
 - в) протоколът за параметрите на двигателя.

Член 8а.04

Изпитване на мястото на монтиране и междинно и специално изпитване

1. По време на изпитването на мястото на монтиране съгласно член 8а.02, параграф 4 и при междинни изпитвания съгласно член 8а.02, параграф 5 и специални изпитвания съгласно член 8а.02, параграф 6 компетентният орган трябва да проверява текущото състояние на двигателя по отношение на съставните елементи, реглажите и параметрите, специфицирани в инструкциите съгласно член 8а.01, параграф 17.

Ако органът установи, че двигателят не отговаря на одобрения тип двигател или на одобрената фамилия двигатели, той може:

- а) да изиска:
 - аа) да се предприемат стъпки за възстановяване на съответствието на двигателя;
 - бб) да се извършват съответните необходими промени в документа за одобрение на типа; или

³

Алтернативните одобрения на типа, признати съгласно Директива 97/68/ЕО, са изброени в приложение XII, параграф 2 от Директива 97/68/ЕО.

б) да нареди измерване на действителните емисии.

Ако възстановяването на съответствието на двигателя е неуспешно или при липса на съответните промени в документа за одобрение на типа, или ако измерванията покажат несъответствие с пределните нива на емисиите, компетентният орган отказва да издаде свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза или отменя всяко свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза, което вече е било издадено.

2. В случай на двигатели със системи за последваща обработка на отработилите газове се извършват проверки, за да се установи дали тези системи работят правилно в контекста на изпитването на мястото на монтиране и на междинното и на специалното изпитване.
3. Изпитванията съгласно параграф 1 се извършват въз основа на инструкциите на производителя на двигателя за наблюдение на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение по отношение на отделянето на отработили газове. Инструкциите, които се изготвят от производителя и се одобряват от компетентен орган, трябва да уточняват съставните елементи, имащи отношение към отработилите газове, както и реглажите и параметрите, чрез които може да се постигне непрекъснато съответствие с пределните нива на емисиите на отработили газове. Инструкциите трябва да съдържат поне следните данни:
 - а) тип на двигателя и когато е уместно, фамилията двигатели с посочване на номиналната мощност и номиналната честота на въртене;
 - б) списък на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение за отделянето на отработили газове;
 - в) точни характеристики за разпознаване на позволените съставни елементи, имащи отношение към отделянето на отработили газове (например серийните номера върху съставните елементи);
 - г) параметрите на двигателя, имащи отношение към отделянето на отработили газове, като например регулировъчните диапазони за момента на впръскване, допустимата температура на водата за охлаждане, максималното обратно налягане на отработилите газове и др.

В случай на двигатели, монтирани със системи за обработка на отработилите газове, инструкциите трябва да включват също процедури за проверка дали уредбата за последваща обработка на отработилите газове работи ефективно.

4. Монтажът на двигателите в плавателния съд трябва да съответства на ограниченията, определени в обхвата на одобрението на типа. Освен това подналягането при всмукване и обратното налягане на отработилите газове не трябва да надхвърлят стойностите, посочени за одобрения двигател.
5. Ако двигателите, монтирани на борда, принадлежат на една фамилия двигатели, не могат да бъдат извършвани реглажи или модификации, които биха могли да се отразят неблагоприятно на емисиите на отработили газове и на праховите емисии или които излизат извън предложения диапазон на регулиране.
6. Ако след одобрение на типа съществува нужда от реглажи или модификации на двигателя, те се вписват надлежно в протокола за параметрите на двигателя.

7. Ако изпитването на мястото на монтиране и междинното изпитване покажат, че по отношение на своите параметри, съставни елементи и настройки монтираните на борда двигатели отговарят на спецификациите, определени в инструкциите съгласно член 8а.01, параграф 17, може да се приеме, че емисиите на отработили газове и праховите емисии също отговарят на основните пределни нива.
8. Когато двигател е получил одобрение на типа, компетентният орган може по своя преценка да съкрати изпитването на мястото на монтиране и междинното изпитване съгласно настоящите разпоредби. Все пак се провежда пълното изпитване по отношение на поне един цилиндър или един двигател от фамилия двигатели и то може да бъде съкратено само ако има причина да се смята, че всички останали цилиндри или двигатели имат поведение, подобно на това на цилиндъра или двигателя, които се изпитват.

Член 8а.05 **Технически служби**

1. Техническите служби трябва да отговарят на европейските стандарти относно общите изисквания за компетентността на лабораториите за изпитване и калибриране (EN ISO/IEC 17025:2000 г.), както и на следните условия:
 - а) производителите на двигатели не могат да бъдат признавани за технически служби;
 - б) за целите на настоящата глава техническата служба може с разрешението на компетентния орган да използва инсталации извън собствената си лаборатория за изпитване;
 - в) ако това се изиска от компетентния орган, техническите служби доказват, че са признати да извършват вида дейности, описани в настоящия параграф, в рамките на Европейския съюз;
 - г) служби от трета държава могат да бъдат посочени за призната техническа служба единствено в рамките на двустранно или многостранно споразумение между Европейския съюз и въпросната трета държава.

ГЛАВА 9 **ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОБОРУДВАНЕ**

Член 9.01 **Общи положения**

1. Когато няма конкретни изисквания към отделни части от инсталацията, равнището на безопасност се смята за задоволително, ако въпросните части са били произведени в съответствие с валиден европейски стандарт или според изискванията на одобрена класификационна организация.
Съответните документи трябва да се представят на контролния орган.
2. На борда се съхраняват следните документи, надлежно подпечатани от контролния орган:
 - а) общи чертежи на цялата електрическа инсталация;

- б) схеми за включване на главното разпределително табло, аварийното разпределително табло и разпределителното табло заедно с най-важните технически данни, като големина на тока и номинален ток на устройствата за защита и управление;
- в) данни за мощността за електрическите машини и обзавеждане;
- г) видовете кабели и информация за напречните сечения на проводниците.

Такива документи не е необходимо да се съхраняват на борда на плавателни средства без екипаж, но те по всяко време трябва да са на разположение при собственика.

3. Оборудването трябва да е проектирано да работи при постоянен крен до 15° и температура на околния въздух вътре от 0 до +40°C, а на палубата от -20 °C до + 40 °C. В тези диапазони то трябва да работи безупречно.
4. Електрическото и електронното обзавеждане и уреди трябва да са напълно достъпни и лесни за поддръжка.

Член 9.02

Системи за електрическо захранване

1. Когато плавателното средство е оборудвано с електрическа система, тази система по принцип трябва да има поне два източника на захранване така, че при повреда на единия източник другият да може да захранва консуматорите на мощност, необходими за безопасно плаване, в продължение на не по-малко от 30 минути.
2. Подходящите параметри на електрическото захранване се показват чрез баланс на мощностите. Може да се вземе предвид подходящ коефициент на едновременна работа.
3. Независимо от параграф 1, член 6.04 се прилага за електрозахранващия източник за рулевата система (рулевите уредби).

Член 9.03

Защита от физически допир, проникване на твърди предмети и вода

Видовете минимална защита за неподвижно монтираните части на дадена уредба са изложени в следната таблица:

Местоположение	Вид минимална защита (в съответствие с публ. на IEC 60529:1992)					
	Генератор и	Двигател и	Трансформатори	Табла, разпределителни устройства , прекъсвачи	Арматура	Оборудване за осветление

Оперативни и рубки, машинни отделения, отделения за рулевото оборудване	IP 22	IP 22	IP 22 ⁴ .	IP 22 ^{5 6} .	IP 44	IP 22
Трюмове					IP 55	IP 55
Шкафове за акумулаторни батерии и бои						IP 44 (Ex) ⁷
Открити палуби и рулеви постове		IP 55		IP 55	IP 55	IP 55
Рулева рубка		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Жилищни помещения с изключени е на санитарни и хигиенни помещения				IP 22	IP 20	IP 20
Санитарни и хигиенни помещения		IP 44	IP 44	IP 44	IP 55	IP 44

⁴ Когато уредите или таблата не са с такъв вид защита, местоположенията им трябва да съответстват на условията за такъв вид защита.

⁵ Когато уредите отделят големи количества топлина: IP 12.

⁶ Когато уредите или таблата не са с такъв вид защита, местоположенията им трябва да съответстват на условията за такъв вид защита.

⁷ Електрическо оборудване със сертифициран вид защита в съответствие със:

а) европейски стандарти EN 50014:1997; 50015: 1998; 50016: 2002; 50017: 1998; 50018: 2000; 50019: 2000 и 50020: 2002;

или

б) публикация на IEC 60079 от 1 октомври 2003 г.

Член 9.04
Взривозащита

Само взривобезопасно електрическо оборудване (удостоверена безопасност) може да се монтира в пространства, където е вероятно да се натрупват потенциално взривоопасни газове или газови смеси, като например отсеците за акумулатори или за съхранение на леснозапалими продукти. В тези пространства не трябва да се монтират прекъсвачи за осветление или прекъсвачи за други електрически уреди. Взривозащитата трябва да отчита характеристиките на потенциално опасните газове или газови смеси, които е възможно да се получат (група на взривен потенциал, температурен клас).

Член 9.05
Заземяване

1. Системите за напрежение над 50 V трябва да бъдат заземени.
2. Металните части, достъпни за физически допир и които при работа не са под напрежение, като фундаменти и кожуси на двигатели, прибори и оборудване за осветление, трябва да са заземени поотделно, ако нямат пряка електрическа връзка с корпуса в резултат на монтажа им.
3. Корпусите на подвижните електрически консуматори и преносимите устройства при нормална употреба трябва да са заземени чрез допълнителен заземителен проводник, който е част от електрическия кабел.

Тази разпоредба не се прилага, когато се използва защитен трансформатор за галванично разделяне, както и за уреди, оборудвани със защитна изолация (двойна изолация).

4. Напречните сечения на заземителните проводници трябва да са не по-малки от посочените в следната таблица:

Напречно сечение на външните проводници (mm ²)	Минимални сечения на заземителните проводници	
	в изолираните кабели (mm ²)	поставени отделно (mm ²)
от 0,5 до 4	същото напречно сечение като това на външния проводник	4
от 4 до 16	същото напречно сечение като това на външния проводник	същото напречно сечение като това на външния проводник
от 16 до 35	16	16
от 35 до 120	половината напречно сечение от това на външния проводник	половината напречно сечение от това на външния проводник
над 120	70	70

Максимално допустими напрежения

1. Не трябва да бъдат надвишавани следните напрежения:

Вид уредба	Максимално допустимо напрежение		
	Постоянен ток	Монофазен променлив ток	Трифазен променлив ток
а. Силови и отоплителни уредби, включително щепселните кутии за общо ползване	250 V	250 V	500 V
б. Осветителни, комуникационни, управляващи и информационни уредби, включително щепселните кутии за общо ползване	250 V	250 V	-
с. Щепселни кутии, предвидени за захранване на преносими устройства, използвани на открити палуби или в тесни и влажни метални шкафове, различни от котли и цистерни:			
1. В общия случай	50 V ⁸	50 V ⁹	-
2. Когато от защитен трансформатор за галванично разделяне се захранва само един уред	-	250 V ¹⁰	-
3. Когато се използват уреди със защитна изолация (двойна изолация)	250 V	250 V	-
4. Когато се използват прекъсвачи за ток по подразбиране ≤ 30 mA	-	250 V	500 V
Преносими електрически консуматори, като електрообзавеждане за контейнери, двигатели, вентилатори и преносими помпи, които обикновено не се местят по време на работа и чиито проводящи части са достъпни за физически допир, които са заземени посредством заземителен проводник, който е част от свързващия кабел, и които освен към	250 V	250 V	500 V

⁸ Когато това напрежение идва от мрежи с по-високо напрежение, се използва галванично разделяне (разделителен трансформатор).

⁹ Когато това напрежение идва от мрежи с по-високо напрежение, се използва галванично разделяне (разделителен трансформатор).

¹⁰ Всички полюси на вторичната верига трябва да са изолирани от земята.

този заземяващ проводник са свързани с корпуса поради специфичното си разположение или чрез допълнителен проводник			
е. Щепселни кутии, предназначени да захранват преносими уреди, използвани вътре в котли и цистерни	50 V ¹¹	50 V ¹²	-

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако се прилагат необходимите предпазни мерки, могат да бъдат допускани и по-високи напрежения:
- при силови уредби, чиято мощност налага това;
 - при специални бордови уредби, като радиоинсталации и запалителни системи.

Член 9.07

Разпределителни системи

- За постоянен ток и монофазен променлив ток се допускат следните разпределителни системи:
 - двупроводни системи, единият от проводниците на които е заземен (L1/N/PE);
 - еднопроводни системи, използваща корпуса като обратен проводник, само за местни уредби (например пусково оборудване за двигатели с вътрешно горене, катодна защита) (L1/PEN);
 - двупроводни системи, изолирани от корпуса (L1/L2/PE).
- За трифазен променлив ток са разрешени следните разпределителни системи:
 - четирипроводни системи със заземяване на звездния център, неизползващи корпуса като обратен проводник (L1/L2/L3/N/PE) = (мрежа TN-S) или (мрежа TT);
 - трипроводни системи, изолирани от корпуса (L1/L2/L3/PE) = (мрежа IT);
 - трипроводни системи със заземяване на звездния център, използващи корпуса като обратен проводник, като това не се допуска при крайни контури (L1/L2/L3/PEN).
- Контролният орган има право да допусне използването на други системи.

Член 9.08

Връзка с брегови или други външни мрежи

- Линиите на захранване от брегови мрежи или други външни мрежи към бордовата електрическа уредба трябва да имат постоянна връзка на борда под формата на стационарни изводи или стационарни щепселни кутии. Кабелните връзки не трябва да се подлагат на натоварване на опън.

¹¹ Когато това напрежение идва от мрежи с по-високо напрежение, се използва галванично разделяне (разделителен трансформатор).

¹² Когато това напрежение идва от мрежи с по-високо напрежение, се използва галванично разделяне (разделителен трансформатор).

2. Трябва да може корпусът да бъде ефикасно заземен, когато напрежението на връзката е над 50 V. Връзката за заземяване трябва да има специална маркировка.
3. Комутационните апарати за връзката трябва да са организирани така, че да не се допуска едновременна работа на генераторите на бордовата мрежа и бреговата мрежа или друга външна мрежа. Допустим е кратък период на едновременна работа при преминаване от една система към друга без отпадане на напрежението.
4. Връзката е защитена срещу къси съединения и претоварване.
5. Главното електрическо табло трябва да има индикатор, който да показва дали връзката е под напрежение.
6. Монтират се индикатори, които да позволяват сравнение на полярността при постоянен ток и последователността на фазите при трифазен променлив ток между връзката и бордовата мрежа.
7. На табло в близост до връзката трябва да са указани:
 - а) мерките, необходими за осигуряване на връзката;
 - б) видът на тока и номиналното напрежение, а при променлив ток — честотата.

Член 9.09

Електрозахранване на други плавателни средства

1. Когато с електроенергия се захранват други плавателни средства, се използва отделна връзка. Когато за електрозахранване на други плавателни средства се използват силови щепселни кутии за над 16 A, се монтират устройства (например прекъсвачи или блокировки), гарантиращи, че свързването и прекъсването могат да стават само когато линията не е под напрежение.
2. Кабелните връзки не трябва да се подлагат на натоварване на опън.
3. Член 9.08, параграфи 3—7, се прилага *mutatis mutandis*.

Член 9.10

Генератори и двигатели

1. Генераторите, двигателите и техните клемни кутии трябва да са достъпни за проверка, измервания и поправки. Видът на защитата им трябва да съответства на местоположението им (вж. член 9.03).
2. Генераторите, задвижвани от главния двигател, от вала на движителя или от спомагателни устройства, предназначени за други цели, се проектират за диапазона на честотите на въртене, които се наблюдават при обичайна експлоатация.

Член 9.11

Акумулатори

1. Акумулаторите трябва да са достъпни и така подредени, че да не се местят вследствие движението на плавателното средство. Те не трябва да се поставят

на места, където са изложени на прекалена топлина, силен студ, пръски, пара или изпарения.

Те не трябва да се поставят в рулевата рубка, жилищните помещения или трюмовете. Това изискване не се прилага за акумулатори за преносими устройства или за такива с мощност за зареждане, по-малка от 0,2 kW.

2. Акумулаторите, изискващи зарядна мощност над 2,0 kW (изчислена въз основа на максималния заряден ток и номиналното напрежение на акумулатора и отчитайки характерната крива на зареждане на зарядното устройство), се монтират в специално отделено за тях помещение. Ако са разположени на палубата, е достатъчно да бъдат поставени в шкаф.

Акумулаторите, изискващи зарядна мощност до 2,0 kW, могат да бъдат инсталирани в шкаф или кутия не само ако са на палубата, но и ако са под нея. Те могат така също да бъдат инсталирани в машинното отделение или в някое друго добре проветрявано място, при условие че са обезопасени срещу падащи предмети и капеща вода.

3. Вътрешните повърхности на всички пространства, шкафове, кутии, рафтове или други вградени приспособления, отделени за акумулатори, трябва да са защитени срещу агресивното действие на електролити.

4. За акумулаторите, монтирани в затворени отсеци, шкафове или кутии, се осигурява ефикасно проветрение. За никело-кадмиеви акумулатори, изискващи зарядна мощност над 2 kW, и за оловно-киселинни акумулатори, изискващи зарядна мощност над 3 kW, се осигурява принудително проветряване.

Въздухът трябва да влиза от пода и да се изпуска през тавана, така че да се осигури пълното изхвърляне на газа.

Вентилационните въздуховоди не трябва да съдържат устройства, които възпрепятстват въздушния поток (спирателни клапани).

5. Необходимият дебит на въздуха (Q) се изчислява по следната формула:

$$Q = 0,11 \cdot I \cdot n \text{ (m}^3/\text{h)}$$

където:

I	=	¼ от максималния ток в А, подаван от зарядното устройство
n	=	броя на клетките.

За буферните акумулатори на бордовата мрежа контролният орган може да приеме други методи на изчисление, отчитайки характерната крива на зареждане на зарядното устройство, при условие че тези методи се основават на изискванията на одобрени класификационни организации или на съответните стандарти.

6. При естествено проветряване напречното сечение на въздуховодите трябва да съответства на необходимия дебит на въздуха въз основа на скорост на въздушния поток от 0,5 m/сечение. Напречното сечение обаче трябва да е поне 80 cm² за оловно-киселинни акумулатори и 120 cm² за никело-кадмиеви акумулатори.

7. Когато се използва принудително проветряване, трябва да се предвиди вентилатор, за предпочитане смукателен, чийто двигател да е извън газовия или въздушния поток.

Вентилаторите се проектират така, че да изключват образуването на искри поради допир на лопатка и корпуса на вентилатора и да не допускат натрупване на електростатични заряди.

8. Знаци „Забранено паленето на огън и пушенето“ съгласно фигура 2 от допълнение I, с диаметър от най-малко 10 cm, се поставят на вратите или на капците на отсеците, шкафове или кутиите, в които се намират акумулаторите.

Член 9.12

Комутационна апаратура

1. Електрически табла

- а) Уредите, прекъсвачите, стопяемите предпазители и измервателните уреди на таблата трябва да са добре подредени и достъпни за поддръжка и ремонт.

Изводи за напрежения до 50 V и тези за напрежения над 50 V трябва да са разделени и съответно означени.

- б) За разпознаване на веригите, на таблата се поставят маркиращи табелки за всички прекъсвачи и уреди.

За стопяемите предпазители трябва да са посочени номиналният ток и веригата.

- в) Когато уреди с работно напрежение над 50 V се монтират зад врати, тоководещите части под напрежение на тези уреди трябва да са обезопасени срещу случаен допир, когато вратите се отворят.

- г) Материалите, от които са направени електрическите табла, трябва да са с достатъчна механична якост и трайност, да са забавящи горенето и самогасящи; те не трябва да са хигроскопични.

- д) Ако в електрическите табла се използват предпазители с висока мощност на изключване (ВМИ), за монтажа и отстраняването на тези предпазители трябва да има принадлежности и лични предпазни средства.

2. Прекъсвачи, защиты

- а) Веригите на генераторите и консуматорите трябва да са защитени срещу къси съединения и претоварване по всички незаземени проводници. За тази цел може да се използват прекъсвачи, задействани при късо съединение и претоварване, или стопяеми предпазители.

Веригите, храняващи електродвигатели на задвижващи звена (рулевата система) и техните управляващи вериги трябва да са защитени само срещу късо съединение. Когато във веригите има топлинни прекъсвачи, те трябва да са неутрализирани или настроени за не по-малко от двойния номинален ток.

- б) На изходите от главното електрическо табло към електрическите консуматори, работещи при повече от 16 А, трябва да има прекъсвач, действащ под товар, или мощностен прекъсвач.
- в) Електрическите консуматори за задвижване на плавателното средство, рулевата система, индикатора за положението на руля, системите за навигация или безопасност и електрическите консуматори с номинален ток над 16А трябва да се захранват от отделни вериги.
- г) Веригите на електрическите консуматори, необходими за задвижване и маневриране на плавателния съд, трябва да се захранват директно от главното електрическо табло.
- д) Комутационната апаратура се избира въз основа на номиналния ток, топлинната издръжливост или динамичната якост и изключвателната способност. Прекъсвачите трябва да изключват едновременно всички проводници под напрежение. Мястото на прекъсването трябва да може да се открива.
- е) Предпазителите трябва да са закрити и стопяеми и следва да са изработени от керамика или еквивалентен материал. Трябва да е възможна замената им без никаква опасност от физически допир за оператора.

3. Уреди за измерване и контрол

- а) Веригите на генераторите, акумулаторите и за разпределение трябва да са оборудвани с уреди за измерване и контрол, когато това се изисква за безопасна експлоатация на уредбата.
- б) Мрежите с напрежение над 50 V без заземление трябва да са оборудвани с устройство за следене на заземлението, способно да подава както светлинен, така и звуков предупредителен сигнал. В помощните уредби, като веригите за управление, такова устройство може да не се монтира.

4. Местоположение на електрическите табла

- а) Електрическите табла се поставят на достъпни и места с добра вентилация и трябва да са защитени срещу вода и механични повреди.
Тръбите и въздуховодите трябва да са организирани така, че при утечки таблата да не могат да бъдат повредени. Ако монтирането им близо до електрически табла не може да се избегне, тръбите не трябва да имат разглобяеми съединения.
- б) Шкафовете и нишите в стените, където са монтирани незащитени прекъсвачи, следва да са от труднозапалим материал или да бъдат защитени с метална или друга забавяща горенето обшивка.
- в) Когато напрежението е над 50 V, на мястото на оператора пред главното електрическо табло се поставят изолиращи скари или килими.

Член 9.13

Аварийни изключватели

За мазутните горелки, помпите за гориво, горивните сепаратори и вентилаторите на машинното отделение се инсталират аварийни изключватели централно, извън местата, в които се намира оборудването.

Член 9.14

Арматура на уредбите

1. Кабелните въводи се оразмеряват в зависимост от свързваните кабели и трябва да съответстват на използваните видове кабел.
2. Трябва да е невъзможно да бъдат объркани щепселните кутии за разпределителни вериги с различни напрежения или честоти.
3. Прекъсвачите трябва да комутират всички незаземени проводници в дадена верига едновременно. Все пак за незаземени вериги се допускат еднополюсни прекъсвачи при веригите за осветление на жилищни помещения с изключение на пералните, хигиенните, миялните и други помещения с мокри съоръжения.
4. Когато токът превишава 16 А, трябва да има възможност да се блокират щепселните кутии с ключ по такъв начин, че щепсели да могат да бъдат поставяни и изваждани само при изключено захранване.

Член 9.15

Кабели

1. Кабелите трябва да са забавящи горенето, самогасящи, водо- и маслоустойчиви.

В жилищните помещения може да се използват други видове кабели, при условие че са със свойства за забавяне на горенето и са самогасящи.

Стандартите за забавяне на горенето за електрическите кабели трябва да са в съответствие със:

 - а) публикации на IEC 60332-1:1993, 60332-3:2000; или
 - б) еквивалентни наредби, признати от една от държавите членки.
2. Проводниците в кабели, използвани за силови и осветителни вериги, трябва да са с напречно сечение минимум $1,5 \text{ mm}^2$.
3. Металната армировка, оплетка или броня на кабелите при нормални работни условия не трябва да се използва като проводник или за заземяване.
4. Металната оплетка или броня на кабелите в силови и осветителни уредби се заземява поне в единия край.
5. За напречното сечение на проводниците трябва да е отчетена тяхната максимално допустима крайна температура (допустимо натоварване по ток) и допустимият пад на напрежение. Падът на напрежение между главното електрическо табло и най-неблагоприятната точка в уредбата не трябва да е по-голям от 5 % при осветителните и 7 % в силовите или отоплителните вериги, отнесено към номиналното напрежение.
6. Кабелите трябва да са защитени срещу механични повреди.
7. Средствата за закрепване на кабелите трябва да гарантират, че всякакво усилие на опън остава в допустимите граници.
8. Когато кабелите преминават през прегради или палуби, механичната якост, водонепроницаемостта и огнеустойчивостта на въпросните прегради или палуби не трябва да се уврежда от отворите.

9. Изводите и съединенията на всички проводници трябва да са направени така, че да се запазят първоначалните електрични, механични, забавящи горенето и, при необходимост, огнеустойчиви свойства. Броят на кабелните муфи трябва да бъде минимален.
10. Кабелите, свързани към спускащи се рулеви рубки, трябва да са достатъчно гъвкави и да имат изолация с достатъчна гъвкавост до температури -20°C и устойчивост на водна пара и други пари, ултравиолетови лъчи и озон.

Член 9.16

Осветителни уредби

1. Осветителните уреди се монтират така, че топлината, която отделят, да не може да запали намиращите се в близост запалими предмети и части.
2. Осветителните прибори на откритите палуби се монтират така, че да не затрудняват разпознаването на ходовите светлини.
3. Когато два или повече осветителни уреда са монтирани в машинно или котелно помещение, те се захранват най-малко от две различни вериги. Това изискване се прилага и за помещения, в които са монтирани хладилно, хидравлично оборудване или електродвигатели.

Член 9.17

Ходови светлини

1. Електрическите табла за ходовите светлини се монтират в рулевата рубка. Те трябва да се захранват от отделен захранващ кабел от главното табло или от две независими вторични разпределителни вериги.
2. Ходовите светлини се захранват, защитават и комутират поотделно от електрическото табло за ходовите светлини.
3. Евентуална повреда в контролната уредба, предвидена в член 7.05, параграф 2, не трябва да влияе на работата на светлините, които тя контролира.
4. Няколко светлини, образуващи функционална група и монтирани заедно в една точка, могат да бъдат захранвани, включвани и контролирани общо. Контролната уредба трябва да е в състояние да установява повреда във всяка от тези светлини. Не се допуска обаче два светлинни източника да се използват едновременно като двойна светлина (две светлини, монтирани една над друга или в една кутия).

Член 9.18

(Оставено празно)

Член 9.19

Системи за тревога и системи за защита на механичното оборудване

Системите за тревога и системите за защита за контролиране и защита на механичното оборудване трябва да отговарят на следните изисквания:

- а) Системи за тревога

Системите за тревога се проектират така, че евентуална повреда в системата за тревога да не може да доведе до повреда на контролираните апарати или уредби.

Двоичните предаватели се проектират на принципа на тока на покой или на принципа на следенето на товарния ток.

Светлинните предупредителни сигнали трябва да остават видими, докато повреда не бъде отстранена; сигнал за авария, който е потвърден, трябва да е различим от сигнал за авария, който все още не е потвърден. Всеки сигнал за авария трябва да включва също и звуково предупреждение. Звуковите сигнали за авария трябва да могат да бъдат изключвани. Изключването на един звуков сигнал за авария не трябва да пречи на друг сигнал да се задейства по друга причина.

Изключения могат да се допускат само при сигнални системи, които включват по-малко от пет точки на измерване.

б) Системи за безопасност

Системите за безопасност се проектират така, че да спрат или забавят работата на съответното оборудване или да предупредят станцията с постоянно присъствие на оператор да направи това, преди да бъде достигнато критично състояние.

Двоичните предаватели се проектират на принципа на товарния ток.

Ако системите за безопасност не са проектирани да са самоследящи, трябва да има възможност за проверка на правилната им работа.

Системите за безопасност трябва да са независими от други системи.

Член 9.20

Електронно оборудване

1. Общи положения

Условията за изпитване в параграф 2 по-долу се прилагат само за електронни устройства, необходими за рулевата система и за силовите агрегати на плавателните средства, включително за спомагателните им устройства.

2. Условия за изпитване

- а) Натоварванията, произтичащи от следните изпитвания, не трябва да причиняват повреда или неизправност на електронните устройства. Изпитванията съгласно съответните международни стандарти, като публикацията на IEC 60092-504:2001, освен изпитването на студоустойчивост се извършват при включено устройство. Тези изпитвания трябва да включват проверка на правилното функциониране.

б) Отклонения в напрежението и честотата

		Отклонения	
		продължителни и	краткотрайни

Общо	Честота	$\pm 5 \%$	$\pm 10 \%$ 5 s
	Напрежени е	$\pm 10 \%$	$\pm 20 \%$ 1,5 s
Работа на акумулаторната батерия	Напрежени е	+ 30 %/- 25 %	

в) Топлинно изпитване

Образецът се загрява до температура 55 °C в рамките на половин час. След като се достигне тази температура, тя се поддържа 16 часа. След това се провежда експлоатационно изпитване.

г) Изпитване на студоустойчивост

Образецът се изключва и охлажда до -25 °C и се държи при тази температура два часа. След това температурата се повишава до 0 °C и се провежда експлоатационно изпитване.

д) Изпитване на вибрации

Изпитването на вибрации се извършва при резонансна честота на колебанията на прибора или неговите части по трите оси в продължение на 90 min за всяка ос. В случай че не се прояви явен резонанс, изпитването се извършва при 30 Hz.

Изпитването на вибрации се извършва при синусоидални колебания в следните граници:

Общи положения:

f е от 2,0 до 13,2 Hz; a = ± 1 mm

(амплитудата „a“ = 1/2 от широчината на вибрацията)

f е от 13,2 Hz до 100 Hz: ускорение $\pm 0,7$ g.

Оборудването, предназначено за монтиране върху дизелови двигатели или рулевия апарат, се изпитва, както следва:

f е от 2,0 до 25 Hz; a = $\pm 1,6$ mm

(амплитудата „a“ = 1/2 от широчината на вибрацията)

f е от 25 Hz до 100 Hz; ускорение ± 4 g.

Датчиците, предназначени за монтиране в изпускателните тръби на дизелови двигатели, могат да бъдат подложени на значително по-големи натоварвания. При изпитванията това трябва да се вземе предвид.

е) Изпитването за електромагнитна съвместимост се извършва въз основа на публикации на IEC 61000-4-2:1995, 61000-4-3:2002 и 61000-4-4:1995, при степен на изпитване номер 3.

ж) Доказателства, че електронното оборудване съответства на тези условия по отношение на изпитването, се предоставят от неговия производител.

Свидетелство от одобрена класификационна организация също се смята за доказателство.

Член 9.21

Електромагнитна съвместимост

Работата на електрическите и електронните системи не трябва да се влияе от електромагнитни смущения. Общите мерки, които са с еднаква важност, обхващат:

- а) прекъсване на пътищата за разпространяване на смущенията между източника и засегнатите устройства;
- б) намаляване на причините за смущения при източника им;
- в) намаляване на чувствителността на съответните устройства към смущения.

ГЛАВА 10

ОБОРУДВАНЕ

Член 10.01

Котвено оборудване

1. Плавателните съдове, предназначени за превоз на товари, с изключение на корабните бордови лихтери с дължина L , по-малка от 40 m, трябва да се оборудват с носови котви, чиято обща маса P се изчислява по следната формула:

$$P = k \cdot B \cdot T \text{ (kg)}$$

където

k	е коефициент, който отчита връзката между дължината L и широчината B и типа на плавателния съд: $k = c \sqrt{\frac{L}{8 \cdot B}}$ за лихтери обаче се приема $k = c$
-----	--

c	е емпиричен коефициент, даден в следната таблица: <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Пълна товароподемност в тонове</td><td>Коефициент „с“</td></tr> <tr> <td>до 400 включително</td><td>45</td></tr> <tr> <td>от 400 до 650 включително</td><td>55</td></tr> <tr> <td>от 650 до 1000 включително</td><td>65</td></tr> <tr> <td>над 1000</td><td>70</td></tr> </table>	Пълна товароподемност в тонове	Коефициент „с“	до 400 включително	45	от 400 до 650 включително	55	от 650 до 1000 включително	65	над 1000	70
Пълна товароподемност в тонове	Коефициент „с“										
до 400 включително	45										
от 400 до 650 включително	55										
от 650 до 1000 включително	65										
над 1000	70										

При плавателни съдове, чиято пълна товароподемност не превишава 400 t, които поради конструкцията и предназначението си се използват само по предварително определени кратки маршрути, контролният орган може да приеме за носовите котви да се изискват само 2/3 от общата маса P .

2. Пътническите плавателни съдове и плавателните съдове, които не са предназначени за превоз на товари, с изключение на тласкачите, трябва да бъдат оборудвани с носови котви, чиято обща маса P се получава по следната формула:

$$P = k \cdot B \cdot T \text{ (kg)}$$

където:

k	е коефициентът, отговарящ на параграф 1 с уговорката, че за определяне на стойността на емпиричния коефициент „с“ вместо пълната товароподемност в тонове се взема водоизместването в m^3 , записано в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
---	---

3. Плавателните съдове, посочени в параграф 1, чиято максимална дължина не надвишава 86 m, трябва да се оборудват с кърмови котви, чиято обща маса е равна на 25 % от масата P .

Плавателните съдове, чиято дължина е по-голяма от 86 m, трябва да се оборудват с кърмови котви, чиято обща маса е равна на 50 % от масата P , изчислена съгласно параграф 1 или 2.

Кърмови котви не се изискват за:

- а) плавателни съдове, при които масата на кърмовата котва е по-малка от 150 kg; при плавателните съдове, посочени в параграф 1, последна алинея, под внимание се взема намалената маса на носовите котви.

б) лихтери.

4. Плавателните съдове, предназначени за задвижване на твърди състави, чиято обща дължина не превишава 86 m, трябва да се оборудват с кърмови котви с обща маса 25 % P , изчислена съгласно параграф 1 за композициите (смятани за навигационна единица), одобрена и записана в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

Плавателните съдове, предназначени за задвижване на твърди състави, чиято обща дължина надвишава 86 m, надолу по течението, трябва да се оборудват с кърмови котви, чиято обща маса е равна на 50 % от максималната маса P , изчислена съгласно параграф 1 за композициите (смятани за навигационна единица), одобрена и записана в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

5. Масите на котвите, установени съгласно параграфи от 1 до 4, могат да бъдат намалявани за някои специални котви.

6. Общата маса P , определена за носовите котви, може да се разпределя между една или две котви. Тя може да се намали с до 15 %, ако плавателният съд е оборудван само с една носова котва и котвеният клюз е разположен в средната част на кораба.

Общата маса, изисквана за кърмовите котви за тласкачи и плавателни съдове, чиято максимална дължина надвишава 86 m, може да бъде разпределена между една или две котви.

Масата на най-леката котва не може да бъде по-малка от 45 % от общата маса.

7. Не се допуска използване на чугунени котви.

8. Върху котвите се посочва тяхната маса с цифри, които изпъкват релефно и са трайни.
9. Котвите с маса над 50 kg се оборудват с брашпили.
10. Веригите на носовите котви трябва да са с дължина, не по-малка от:

- а) 40 m за плавателни съдове с дължина, ненадвишаваща 30 m;
- б) с 10 m по-дълга от плавателния съд, ако той е дълъг от 30 до 50 m;
- в) 60 m, когато плавателните съдове са с дължина над 50 m;

Всяка от веригите на кърмовите котви трябва да бъде с дължина поне 40 m. Когато обаче плавателните съдове трябва да спират с носа по течението, те трябва да са оборудвани с вериги на кърмовите котви с минимална дължина 60 m.

11. Минималната якост на опън R на котвените вериги се изчислява по следните формули:

- а) за котви с маса до 500 kg:

$$R = 0,35 \cdot P' \text{ (kN)};$$

- б) за котви с маса над 500 kg, но непревишаваща 2000 kg:

$$R = \left(0,35 - \frac{P' - 500}{15000} \right) P' \text{ [kN]};$$

- в) за котви с маса по-голяма от 2000 kg:

$$R = 0,25 \cdot P' \text{ (kN)}.$$

където

P'	е теоретичната маса на всяка котва, изчислена съгласно параграфи от 1 до 4 и 6.
----	---

Якостта на опън на котвените вериги се посочва съгласно стандартите, които са в сила в държавата членка.

Когато котвата е с по-голяма маса, отколкото изискваната съгласно параграфи от 1 до 6, якостта на опън на котвената верига се определя като функция от действителната маса на котвата.

12. Когато на борда има по-тежки котви със съответно по-здрави котвени вериги, в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се записват само минималните стойности на масата и якостта на опън, които се изискват съгласно параграфи от 1 до 6 и 11.
13. Свързващите звена (вертлюзите) между котва и котвена верига трябва да издържат разкъсващо усилие с 20 % по-високо от якостта на опън на съответната верига.
14. Допуска се използването на въжета вместо котвени вериги. Въжетата трябва да са със същата якост на опън, както изискваната за веригите, но трябва да са с 20 % по-дълги.

Член 10.02
Друго оборудване

1. В съответствие с приложимите действащи наредби на службите по корабоплаване в държавите членки на борда трябва да има най-малко следното оборудване:

- а) радиотелефонно оборудване;
- б) уреди и устройства за излъчване на светлинни и звукови сигнали и за сигнализация на плавателния съд;
- в) самостоятелни резервни светлини за предписаните швартови светлини.

Трябва да бъдат налични и следните съдове:

- а) маркиран съд за битови отпадъци;
- б) отделни, маркирани съдове, с херметично затварящи се капаци, изработени от стомана или друг устойчив, незапалим материал, с подходящи размери и вместимост най-малко 10 l, за събиране на:
 - аа) замърсени с масло парцали;
 - бб) опасни или замърсяващи твърди отпадъци;
 - вв) опасни или замърсяващи отпадъчни течности;и доколкото могат да се срещат, за събирането на:
 - гг) отпадъчни нефтопродукти;
 - дд) други отпадъци, съдържащи масла или греси.

2. В допълнение оборудването включва като минимум:

- а) швартови въжета;

Плавателните съдове трябва да са оборудвани с три швартови въжета. Минималните им дължини трябва да са, както следва:

—	първо въже	:	$L + 20 \text{ m}$, но не повече от 100 m;
—	второ въже	:	$2/3$ от първото въже;
—	трето въже	:	$1/3$ от първото въже.

Най-късото въже не е задължително на борда на плавателни съдове, чиято L е по-малка от 20 m.

Въжетата трябва да са с якост на опън R_s , изчислена по следните формули:

$$\text{за } L \cdot B \cdot T \text{ до } 1000 \text{ m}^3: R_s = 60 + \frac{L \cdot B \cdot T}{10} \quad [\text{kN}];$$

$$\text{за } L \cdot B \cdot T, \text{ превишаващо } 1000 \text{ m}^3: R_s = 150 + \frac{L \cdot B \cdot T}{100} \quad [\text{kN}].$$

За въжетата, които са задължителни, на борда се съхранява свидетелство съгласно европейски стандарт EN 10204:1991, № 3.1.

Тези въжета могат да бъдат заместени с въжета със същата дължина и якост на опън. Минималната якост на опън на такива въжета се посочва в свидетелство;

б) влекала;

Влекачите се оборудват с определен брой въжета, които са подходящи за експлоатацията им.

Основното въже обаче трябва да е с дължина най-малко 100 m и да е с якост на опън в kN, не по-малка от 1/3 от общата мощност на главния(ите) двигател(и) в kW.

Моторните плавателни съдове и тласкачите, които са способни и да теглят, трябва да са оборудвани с влекало с дължина не по-малка от 100 m и с якост на опън в kN не по-малка от 1/4 от общата мощност на главния(ите) двигател(и) в kW;

в) хвъргало;

г) трап за качване на борда с широчина най-малко 0,4 m и дължина 4 m, чиито странични краища са обозначени с ярко оцветена ивица; този трап трябва да е оборудван с перила. За малки плавателни съдове контролният орган може да разреши по-къси трапове;

д) канджа;

е) подходящ комплект за първа помощ със съдържание, което съответства на стандарта на държава членка. Комплектът за първа помощ се държи в каюта или в рулевата рубка и се съхранява така, че да бъде лесно и безопасно достъпен при необходимост. Ако комплектите за първа помощ се съхраняват под капак, същият се маркира със символа за комплект за първа помощ съгласно фигура 8 от допълнение I, с дължина на страната не по-малка от 10 cm;

ж) Бинокъл 7 × 50 или с по-голям диаметър на лещите;

з) Съобщение, даващо инструкции за спасяване и оказване на първа помощ на човек зад борда;

и) Прожектор, който може да се управлява от рулевата рубка.

3. На плавателни съдове, чиято височина над водолинията в ненатоварено състояние, надвишава 1,50 m, трябва да има трап или подвижен мост.

Член 10.03

Преносими пожарогасители

1. Най-малко един преносим пожарогасител, съответстващ на европейски стандарти EN 3-7: 2007 и EN 3-8: 2007, трябва да бъде в наличност на всяко от следните места:

а) в рулевата рубка;

б) близо до всеки вход към жилищните помещения от палубата;

в) близо до всеки вход към обслужващите пространства, до които няма достъп от жилищните помещения и в които се помещават отоплителни, кухненски или хладилни устройства на твърдо или течено гориво, или втечнен газ;

- г) при всеки вход към машинните и котелните отделения;
 - д) на подходящи места под палубата в машинните и котелните отделения, така че никое място в помещението да не бъде на повече от 10 m пешеходно разстояние от пожарогасител.
2. Като преносими пожарогасители, изисквани съгласно параграф 1, могат да се използват само прахови пожарогасители със съдържание най-малко 6 kg или други преносими пожарогасители със същата вместимост. Те трябва да са подходящи за гасене на пожари от класове А, В и С.
- Чрез дерогация за плавателните съдове без уредби за втечен газ се допускат пожарогасители с химическа пяна, използващи воден разтвор на филмообразуваща пяна, устойчив на замръзване до минус (-) 20 С, дори ако не са подходящи за гасене на пожари от клас С. Тези пожарогасители трябва да имат минимална вместимост 9 l.
- Всички пожарогасители трябва да бъдат подходящи за гасене на пожари в електрически уредби за напрежение до 1000 V.
3. Освен праховите могат да се използват и пожарогасители с вода или пяна, които са подходящи най-малкото за класа пожар, който би възникнал най-вероятно в помещението, за което са предвидени.
4. Преносимите пожарогасители с гасително средство CO₂ могат да се използват само за гасене на пожар в камбуз и електрически уредби. Вместимостта на тези пожарогасители не може да превишава 1 kg на 15 m³ от помещението, в които са поставени за ползване.
5. Преносимите пожарогасители се проверяват от компетентно лице най-малко веднъж на две години. Върху пожарогасителя се поставя етикет, подписан от компетентното лице и съдържащ датата на проверката.
6. Ако преносимите пожарогасители са монтирани по начин, че да не се виждат панелът, който ги закрива, се маркира със символа за пожарогасител съгласно фигура 3 от допълнение I, с дължина на страната, която не е по-малка от 10 cm.

Член 10.03a

Неподвижно монтирани противопожарни системи за защита на жилищните помещения, рулевите рубки и пространствата за пътници

1. За защита на жилищните помещения, рулевите рубки и пространствата за пътници се допускат само подходящи автоматични разпръсквачи на вода под налягане.
2. Монтажът или промяната на системите трябва да се извършва само от специализирани дружества.
3. Системите се изработват от стомана или еквивалентни незапалими материали.
4. Системите трябва да са в състояние да разпръскват вода с дебит най-малко 5 l/m² в минута върху площта на най-голямото помещение, подлежащо на защита.
5. Системите за разпръскване на по-малки количества вода следва да притежават одобрение на типа съгласно Резолюция А 800 (19) на ММО или друг признат стандарт. Одобряването на типа се провежда от одобрена класификационна организация или акредитирана институция за изпитване. Акредитираната

институция за изпитване трябва да отговаря на европейските стандарти за общи изисквания за компетентността на лабораториите за изпитване и калибриране (EN ISO/IEC 17025: 2000).

6. Системите се проверяват от експерт:
 - а) преди да бъдат въведени в експлоатация за първи път;
 - б) преди да бъдат върнати в експлоатация, след като са били задействани;
 - в) преди да бъдат върнати в експлоатация след всяко значително изменение или ремонт;
 - г) редовно, най-малко на всеки две години.Проверките, посочени в буква г), могат да се извършват и от компетентно лице от компетентно дружество, специализирано в пожарогасителни системи.
7. При извършване на проверката съгласно параграф 6 експертът или компетентното лице проверява дали системите отговарят на изискванията на настоящия параграф.

Проверката включва като минимум:

 - а) външен оглед на цялата система;
 - б) функционални изпитвания на системите за безопасност и разпръсквачите;
 - в) функционални изпитвания на резервоарите под налягане и помпената система.
8. Издава се удостоверение от проверката, подписано от експерта или компетентното лице, съдържащо датата на проверка.
9. Броят инсталирани системи се записва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
10. (Оставено празно)

Член 10.03б

Неподвижно монтирани противопожарни системи за защита на машинните, котелните и помпените отделения

1. Гасителни средства

За защита на машинни, котелни и помпени помещения могат да се използват следните гасителни средства в неподвижно монтирани противопожарни системи:

 - а) CO₂ (въглероден двуокис);
 - б) HFC 227 ea (хептафлуоропропан);
 - в) IG-541 (52 % азот, 40 % аргон, 8 % въглероден двуокис);
 - г) FK-5-1-12 (додекафлуоро-2-метилпентан-3-он).
2. Вентилация, засмукване на въздух
 - а) Въздух за процеса на горене в задвижващите двигатели не трябва да се взема от помещения, защитени с неподвижно монтирани противопожарни системи. Това не прилага, когато са налице две отделни независими и

херметично отделени машинни отделения или ако отстрани на машинното отделение има отделно машинно отделение за носово подрулващо устройство, за да може плавателният съд да се движи на собствен ход в случай на пожар в машинното отделение.

- б) Принудителната вентилация в защитеното помещение трябва да се изключва автоматично при задействане на противопожарната система.
- в) Трябва да има налице устройства, чрез които всички отвори, откъдето може да проникне въздух или да се изпусне газ от защитеното помещение, да могат да бъдат бързо затваряни. Трябва да може ясно да се установява дали те са отворени или затворени.
- г) Въздухът, който излиза от предпазните вентили на резервоарите за стъстен въздух, монтирани в машинните отделения, трябва да се извежда навън в атмосферата.
- д) Надналягането или разреждането, възникващи от притока на гасителното средство, не трябва да разрушават елементите на околните прегради в защитеното помещение. Трябва да е възможно налягането да се изравнява безопасно.
- е) Защитените помещения трябва да разполагат със съоръжения за отвеждане на гасителното средство и газовете, продукти на горенето. Тези съоръжения трябва да могат да бъдат управлявани от места извън защитените помещения и които не биха станали недостъпни вследствие пожар вътре в тези пространства. Ако са налице неподвижно монтирани устройства за отвеждане, не трябва да е възможно те да бъдат задействани, докато се гаси пожар.

3. Пожароизвестителна система

Защитеното помещение трябва да се следи с подходяща пожароизвестителна система. Алармата трябва да се вижда в рулевата рубка, жилищните помещения и защитеното помещение.

4. Тръбопроводна система

- а) Гасителното средство трябва да се подвежда до защитеното помещение и разпръсква в него чрез неподвижна тръбопроводна система. Вътре в защитеното помещение тръбите и съответните им фитинги трябва да са изработени от стомана. Това не се прилага за тръбите, свързващи резервоарите, и съединенията за удължаване, при условие че използваните материали имат еквивалентни свойства в случай на пожар. Тръбите трябва да са защитени срещу корозия отвън и отвътре.
- б) Изпускателните разпръсквачи трябва да са оразмерени и оборудвани по такъв начин, че гасителното средство да се разпределя равномерно. Поспециално, гасителното средство трябва да бъде ефективно и под листовите на настила.

5. Задействащо устройство

- а) Противопожарни системи с автоматично задействане не се допускат.
- б) Трябва да е възможно противопожарната система да се задейства от подходящо място извън защитеното помещение.

- в) Задействащите устройства трябва да са монтирани по такъв начин, че да могат да бъдат използвани дори и в случай на пожар, и при повреда от пожар или експлозия в защитеното помещение необходимото количество гасително средство да може все пак да бъде подадено.

Немеханичните задействащи устройства трябва да се захранват от два различни и независими един от друг източника на енергия. Тези източници на енергия трябва да се намират вън от защитеното помещение. Линиите за управление в защитеното помещение трябва да са проектирани така, че да остават работоспособни в течение поне на 30 минути в случай на пожар. Това изискване се смята за изпълнено по отношение на електрическата инсталация, ако е в съответствие със стандарт IEC 60331-21:1999.

Ако задействащите устройства се монтират по такъв начин, че да не се виждат, панелът, който ги закрива, трябва да е маркиран със символа за „Противопожарна инсталация“ съгласно фигура 6 от допълнение I, с дължина на страната поне 10 cm и следния текст с червени букви на бял фон:

„Feuerlöscheinrichtung

Installation d'extinction

Brandblusinstallatie

Fire-fighting installation“.

- г) Ако противопожарната система е предназначена да предпазва няколко помещения, задействащите устройства за всяко помещение трябва да бъдат отделни и ясно указани.
- д) До всяко задействащо устройство ясно и неизличително трябва да са изложени, на един от езиците на държавите членки, инструкции за действие. Те трябва да съдържат, в частност, инструкции относно:
- аа) задействането на противопожарната система;
 - бб) необходимостта от проверка, за да се гарантира, че всички хора са излезли от защитеното помещение;
 - вв) действие, предприемано от екипажа, когато противопожарната система се задейства и при достъп до защитеното помещение след задействане или разпръскване на вода, по-специално по отношение на евентуално наличие на опасни вещества;
 - гг) мерките, които трябва да предприема екипажът в случай на повреда на противопожарната система.
- е) В инструкциите за действие трябва да се посочва, че преди задействането на противопожарната система двигателите с вътрешно горене, засмукващи въздух от защитеното помещение, се изключват.

6. Система за предупреждение

- а) Неподвижно монтираните противопожарни системи трябва да са оборудвани със звукови и оптични системи за предупреждение.
- б) Системата за предупреждение трябва да се задейства автоматично веднага след задействането на противопожарната система. Звуковият

сигнал трябва да звучи в рамките на съответен период преди изпускането на гасителното средство, без да бъде възможно да бъде изключен.

- в) Предупредителните сигнали трябва да са ясно видими в защитените помещения и отвън по достъпите към тях и да се чуват ясно, дори и при експлоатационни условия с излъчване на най-висок съпътстващ шум. Те трябва да се отличават явно от всички други звукови и оптични сигнали в защитеното помещение.
- г) Звуковите предупредителни сигнали трябва да се чуват ясно и в съседните помещения, дори и когато свързващите врати са затворени и при експлоатационни условия с излъчване на най-висок съпътстващ шум.
- д) В случай че предупредителната система не е самоследяща по отношение на късите съединения, прекъсването на проводници и падовете на напрежение, трябва да е възможно да се провери дали тя работи правилно.
- е) При всеки вход в помещение, в което може да се подава гасително средство, се поставя ясно видимо съобщение със следния текст с червени букви на бял фон:

„Vorsicht, Feuerlöscheinrichtung!

Bei Ertönen des Warnsignals (Beschreibung des Signals) den Raum sofort verlassen!

Attention, installation d'extinction d'incendie!

Quitter immédiatement ce local au signal (description du signal)

Let op, brandblusinstallatie!

Bij het in werking treden van het alarmsignaal (omschrijving van het signaal) deze ruimte onmiddellijk verlaten!

Warning, fire-fighting installation!

Leave the room as soon as the warning signal sounds (description of signal)“.

7. Цистерни под налягане, арматура и тръби под налягане

- а) Цистерните под налягане, арматурата и тръбите под налягане трябва да съответстват на действащите разпоредби в държавата членка.
- б) Цистерните под налягане трябва да се монтират съгласно указанията на производителя.
- в) Не се допуска цистерни под налягане, арматура и тръби под налягане да се монтират в жилищните помещения.
- г) Температурата в шкафовете и пространствата за монтаж, в които има цистерни под налягане, не трябва да превишава 50 °C.
- д) Шкафовете или пространствата за монтаж на палубата се укрепват неподвижно на място и се оборудват с отдушници, които се подреждат по такъв начин, че в случай на изпускане от цистерна под налягане газ да не може да проникне във вътрешността на плавателния съд. Преки връзки с други помещения не се допускат.

8. Количество на гасителното средство

Ако количеството на гасителното средство е предвидено за използване в повече от едно помещение, общото налично количество гасително средство не е необходимо да бъде по-голямо от количеството, необходимо за най-голямото защитено помещение.

9. Монтаж, проверка и документиране

- а) Монтажът или промяната на системата се осъществява само от дружество, специализирано в противопожарните системи. Изискванията, определени от производителя на гасителното средство и на системата (спецификацията на продукта, спецификацията, свързана с безопасността), трябва да са спазени.
- б) Системата се проверява от експерт:
 - аа) преди да бъде въведена в експлоатация за първи път;
 - бб) преди да бъде върната в експлоатация, след като е била задействана;
 - вв) преди да бъде върната в експлоатация след всяко значително изменение или ремонт;
 - гг) редовно, най-малко на всеки две години.

Проверките, посочени в буква гг), могат да бъдат извършвани и от компетентно лице от компетентно дружество, специализирано в противопожарните системи.

- в) При проверката експертът или компетентното лице проверява дали системата отговаря на изискванията на настоящия член.
- г) Проверката включва като минимум:
 - аа) външен оглед на цялата инсталация;
 - бб) проверка на непроницаемостта на тръбите;
 - вв) проверка на работата на системите за контрол и задействане;
 - гг) проверка на налягането и съдържанието на цистерните;
 - дд) проверка на херметичността и механизмите за заключване на защитеното помещение;
 - ее) проверка на пожароизвестителната система;
 - жж) проверка на системата за предупреждение.
- д) Издава се свидетелство за проверката, подписано от експерта или компетентното лице, съдържащо датата на проверка.
- е) Броят неподвижно монтирани противопожарни системи се записва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

10. Противопожарни системи с използване на CO₂

Освен на изискванията по параграфи от 1 до 9 противопожарните системи с използване на CO₂ като гасително средство трябва да съответстват на долуизброените разпоредби:

- а) контейнерите за CO₂ трябва да се разполагат извън защитеното помещение в място или шкаф, херметично отделени от останалите помещения. Вратите на тези части на инсталацията трябва да се отварят навън, да могат да се заключват и върху тях се поставя символът

„Предупреждение за обща опасност“ в съответствие с фигура 4 от допълнение I, с височина поне 5 cm заедно с маркировката „CO₂“ със същите цвят и височина;

- б) пространствата за монтаж под палубата за контейнерите за CO₂ трябва да са достъпни само от открито (външно) пространство. Тези пространства трябва да имат подходящи собствени системи за изкуствена вентилация с отвеждащи въздуховоди, изцяло отделени от другите системи на борда;
- в) контейнерите за CO₂ не трябва да се пълнят повече от 0,75 kg/l. Относителният обем на газа CO₂, когато не е под налягане, се приема за 0,56 m³/kg;
- г) обемът CO₂ за защитеното помещение трябва да бъде поне 40 % от брутния му обем. Трябва да е възможно този обем да се подаде за 120 s и да се провери дали подаването е приключило;
- д) отварянето на вентилите на контейнера и използването на вентила за подаване са отделни действия за управление;
- е) подходящият период, упоменат в параграф 6, буква б), трябва да е поне 20 секунди. Трябва да има надеждно устройство за осигуряване на закъснението, преди да се подаде газът CO₂.

11. Противопожарни системи с използване на HFC-227 ea.

Освен с изискванията по параграфи от 1 до 9 противопожарните системи с използване на HFC-227 ea като гасително средство трябва да са в съответствие с посочените по-долу разпоредби:

- а) ако трябва да бъдат защитени няколко помещения, всяко с различен брутен обем, всяко помещение се оборудва с отделна противопожарна система;
- б) всеки контейнер с HFC-227ea, който се монтира в защитеното помещение, трябва да е оборудван с предпазен вентил. Същият трябва безопасно да изпусне съдържанието на контейнера в защитеното помещение, ако контейнерът бъде изложен на въздействията на пожар, а противопожарната система не е задействана;
- в) всеки контейнер трябва да е оборудван с устройство за проверка на налягането на газа;
- г) контейнерите не трябва да се пълнят повече от 1,15 kg/l. Относителният обем на газа HFC-227ea, когато не е под налягане, се приема за 0,1374 m³/kg;
- д) обемът HFC-227ea за защитеното помещение трябва да бъде не по-малко от 8 % от брутния обем на помещението. Този обем следва да се подава за 10 секунди;
- е) контейнерите за HFC-227ea трябва да са оборудвани с датчик за налягане, който да задейства звуков и светлинен предупредителен сигнал в рулевата рубка в случай на недопустима загуба на изтласкващ газ. Ако няма рулева рубка, този предупредителен сигнал трябва да се подава извън защитеното помещение;

- ж) след заливане концентрацията в защитеното помещение не трябва да надвишава 10,5 %;
- з) противопожарната система не трябва да съдържа части, изработени от алуминий.

12. Противопожарни системи с използване на IG-541

Освен на изискванията по параграфи от 1 до 9 противопожарните системи с използване на IG-541 като гасително средство трябва да съответстват на изброените по-долу разпоредби :

- а) ако трябва да бъдат защитени няколко помещения, всяко с различен брутен обем, всяко помещение трябва да е оборудвано с отделна противопожарна система;
- б) всеки контейнер с IG-541, който се монтира в защитеното помещение, трябва да е оборудван с предпазен вентил. Същият трябва безопасно да изпусне съдържанието на контейнера в защитеното помещение, ако контейнерът бъде изложен на въздействията на пожар, а противопожарната система не е задействана;
- в) всеки контейнер трябва да е оборудван с устройство за проверка на съдържанието;
- г) налягането при напълване на контейнера не трябва да надвишава 200 bar при +15 °C;
- д) обемът на IG-541 за защитеното помещение трябва да е поне 44 % и не повече от 50 % от brutния му обем на помещението. Този обем трябва да се подава за 120 секунди.

13. Противопожарни системи с използване на FK-5-1-12

Освен с изискванията по параграфи от 1 до 9 противопожарните системи с използване на FK-5-1-12 като гасително средство трябва да са съобразени с изброените по-долу разпоредби:

- а) в случай че са защитени няколко помещения, всяко с различен общ обем, всяко помещение трябва да е оборудвано с отделна противопожарна система;
- б) всеки контейнер с FK-5-1-12, който се монтира в защитеното помещение, трябва да е оборудван с предпазен вентил. Предпазният вентил трябва да изпуска безопасно съдържанието на контейнера в защитеното помещение, ако контейнерът бъде изложен на въздействията на пожар, а противопожарната система не е задействана;
- в) всеки контейнер трябва да е оборудван с устройство за проверка на налягането на газа;
- г) контейнерите не трябва да се пълнят повече от 1,00 kg/l. Относителният обем на FK-5-1-12, когато не е под налягане, се приема за 0,0719 m³/kg;
- д) обемът на FK-5-1-12 за защитеното помещение трябва да е поне 5,5 % от brutния обем на помещението. Този обем трябва да се подава за 10 секунди;
- е) контейнерите за FK-5-1-12 трябва да са оборудвани с датчик за налягане, който да задейства звуков и светлинен предупредителен сигнал в

рулевата рубка в случай на недопустима загуба на изтласкващ газ. Ако няма рулева рубка, този сигнал трябва да се подава извън защитеното помещение;

- ж) след заливане с гасителното средство концентрацията в защитеното помещение не трябва да надвишава 10,0 %.

Член 10.03в
(Оставено празно)

Член 10.04
Корабни лодки

1. Съгласно европейски стандарт EN 1914:1997 изброените плавателни средства трябва да имат на борда си корабни лодки:
 - а) моторни плавателни съдове и баржи с пълна товароподемност над 150 t;
 - б) тласкачи и влекачи с водоизместване над 150 m³;
 - в) плаващи съоръжения;
 - г) пътнически плавателни съдове.
2. Трябва да е възможно един човек безопасно да спуска на вода корабните лодки в рамките на пет минути от първото необходимо ръчно действие. Когато се използва спускателно устройство с двигател, то трябва да е от такъв вид, че безопасното и бързо спускане да не бъде затруднено, ако има повреда в захранването.
3. Надуваемите корабни лодки се проверяват съгласно указанията на производителя.

Член 10.05
Спасителни кръгове и спасителни жилетки

1. На борда на плавателните средства трябва да има най-малко три спасителни кръга, отговарящи на европейски стандарт EN 14144:2002. Те трябва да са в състояние на готовност за употреба и да са закрепени на палубата на подходящи места, но без да са неподвижно закрепени към стойката си. Поне един спасителен кръг трябва да е разположен в непосредствена близост до рулевата рубка и да е оборудван с автоматично включваща се светлина с батерийно захранване, която не загасва във водата.
2. Индивидуално означени, автоматично надуваеми спасителни жилетки, отговарящи на европейски стандарти EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 или EN ISO 12402-4:2006, трябва да са достъпни за всяко лице, което е редовно на борда на плавателното средство.

Ненадуваемите спасителни жилетки, които отговарят на посочените стандарти, трябва да бъдат допустими също и за деца.
3. Спасителните жилетки се проверяват съгласно указанията на производителя.

ГЛАВА 11

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНИТЕ МЕСТА

Член 11.01

Общи положения

1. Плавателните съдове трябва да се строят, организират и оборудват по такъв начин, че да се позволи на лицата да работят и да се придвижват в тях безопасно.
2. Неподвижно монтираните съоръжения, които са необходими за работа на борда, се разполагат, подреждат и обезопасяват по такъв начин, че да се позволи безопасна и лесна експлоатация, ползване и поддръжка. При необходимост преносимите или силно нагриващи се компоненти трябва да бъдат снабдени с предпазни устройства.

Член 11.02

Защита от падане

1. Палубите и страничните палуби трябва да са равни и в нито едно място да не създават опасност от препъване; не трябва да е възможно образуването на локви.
2. Палубите, бордовите части на палубата, настилите в машинното отделение, площадките, траповете и горните части на кнехтовете по бордовите части на палубата трябва да са с повърхности против подхлъзване.
3. Горните части на кнехтовете по бордовите части на палубата и всякакви препятствия в проходите, като например краищата на стъпалата, трябва да са боядисани в цвят, контрастиращ с околната палуба.
4. Външните краища на палубите и бордовите части на палубата трябва да са оборудвани с фалшборд с височина най-малко 0,90 m или с непрекъснати предпазни заграждения съгласно европейски стандарт EN 711: 1995. Работните места, на които лица биха могли да паднат повече от 1 m, трябва да са оборудвани с фалшборд или комингс с височина най-малко 0,90 m, или с непрекъснати предпазни заграждения съгласно европейски стандарт EN 711: 1995. Когато перилата на бордовите части на палубата са прибиращи се,
 - а) към комингса на височина от 0,7 до 1,1 m допълнително се закрепва непрекъснат леер с диаметър 0,02 до 0,04 m, и
 - б) в съответствие с допълнение I, фигура 10 в точката, в която започва бордовата част на палубата, на ясно видими места се поставят знаци с диаметър най-малко 15 cm.Когато няма комингс, се монтира неподвижно предпазно заграждение.
- 4а. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 4, при лихтери и баржи без жилищни помещения фалшборд и перила не се изискват, когато:
 - а) на външните краища на палубите и бордовите части на палубата са монтирани парапети на нивото на ходилата;
 - б) в съответствие с параграф 4, буква а) към комингса са закрепени леери, и

- в) в съответствие с допълнение I, фигура 10 на ясно видими места на палубата са поставени знаци с диаметър най-малко 15 cm.
46. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 4 при равнопалубни плавателни съдове и плавателни съдове със сандъкоподобна палубна надстройка не се изисква перилата да се монтират директно по външните краища на палубите или на бордовите части на палубата, когато:
- а) проходът минава през тези равни палуби, оградени с неподвижни перила в съответствие с EN 711: 1995; и
- б) в съответствие с допълнение I, фигура 10 на ясно видими места на преходите към места, незащитени с предпазни заграждения, са поставени знаци с диаметър най-малко 15 cm
5. За работните места, на които съществува опасност лицата да паднат от повече от 1 m, контролният орган може да изиска подходящи приспособления и оборудване за осигуряване безопасност на работата.
6. Параграфи 4, 4а и 4б са временни изисквания съгласно член 25 от настоящата директива и ще бъдат валидни до 1 декември 2016 г.

Член 11.03

Размери на работните места

Работните места трябва да са достатъчно големи, за да се осигури на всяко работещо там лице достатъчно свобода за движение.

Член 11.04

Бордови части на палубата

1. Габаритната широчина на бордовата част на палубата трябва да бъде най-малко 0,60 m. Това число може да се намали до 0,50 m в някои точки, които са необходими за експлоатацията на плавателния съд, като например при крановете за миене на палубата. Тя може да се намали до 0,40 m при кнехтовете и утките.
2. На височина 0,90 m над бордовата част на палубата габаритната широчина на тази част може да се намали до 0,50 m, при условие че габаритната широчина на по-голяма височина е не по-малка от 0,65 m между външния край на корпуса и вътрешния край на трюма.
3. Изискванията на параграфи 1 и 2 се прилагат при височина 2,00 m над палубата.
4. Параграф 2 е временно изискване съгласно член 25 от настоящата директива и ще бъде валиден до 1 декември 2016 г.

Член 11.05

Достъп до работните места

1. Местата за проходите и коридорите за придвижване на лица и предмети трябва да са с достатъчни размери и да се разполагат така, че:
- а) пред проходите за достъп да има достатъчно място, за да не се пречи на придвижването;

- б) габаритната ширина на прохода да е подходяща за предназначението на работното място и да не е по-малка от 0,60 m с изключение на плавателни средства с широчина, по-малка от 8 m, при които тя може да се намали до 0,50 m;
 - в) габаритната височина на прохода, включително прага, да е не по-малка от 1,90 m.
2. Вратите трябва да са разположени така, че да е възможно да се отворят и затварят от всяка страна. Те трябва да са осигурени срещу случайно отваряне или затваряне.
 3. Когато има разлика в нивата на пода от повече от 0,5 m, в проходите, изходите и коридорите се поставят подходящи стъпала, трапове и стъпенки.
 4. Когато има разлика в нивата на пода от повече от 1,00 m, работните места, в които постоянно работят хора, трябва да са оборудвани със стъпала. Това изискване не се отнася за аварийните изходи.
 5. В плавателните съдове с трюмове трябва да има поне едно неподвижно монтирано средство за достъп във всеки край на всеки трюм.

Чрез дерогация от първото изречение неподвижно монтираното средство за достъп може да не се изисква, ако се осигурят поне две преносими стълби, които излизат с поне 3 стъпала над комингса на люка под наклон 60°.

Член 11.06

Изходи и аварийни изходи

1. Броят, разположението и размерите на изходите, включително аварийните изходи, трябва да съответстват на предназначението и размерите на съответното помещение. Когато един от изходите е аварийен, той трябва да е ясно обозначен като такъв.
2. Аварийните изходи, прозорците или капациите на светлиците, използвани като аварийни изходи, трябва да са със светло сечение на отвора, не по-малко от 0,36 m², и най-малкият размер трябва да е не по-малък от 0,50 m.

Член 11.07

Подвижни стълби, стъпала и подобни съоръжения

1. Стълбищата и подвижните стълби трябва да са сигурно закрепени. Стълбищата трябва да са широки не по-малко от 0,50 m и габаритното разстояние между леерите да е не по-малко от 0,60 m; дълбочината на стъпалата трябва да е не по-малко от 0,15 m; стъпалата трябва да са с повърхности против подхлъзване, а стълбищата с повече от три стъпала трябва да са с перила.
2. Подвижните стълби и отделно монтираните стъпала трябва да са габаритна широчина, не по-малка от 0,30 m, а разстоянието между стъпалата трябва да е не повече от 0,30 m, а между стъпалата и конструкциите — не по-малко от 0,15 m.
3. Подвижните стълби и отделно монтираните стъпала трябва да са ясно разпознаваеми отгоре и да са оборудвани с ръкохватки за безопасност над отворите за изходите.

4. Подвижните стълби трябва да са с широчина поне 0,40 m и поне 0,50 m в основата си; трябва да е възможно да се осигури те да не се преобръщат или подхлъзват; стъпалата трябва да са сигурно закрепени към вертикалните опори.

Член 11.08

Вътрешни помещения

1. Размерите, разположението и оформлението на вътрешните работни помещения трябва да съответстват на работата, която се извършва, и да отговарят на изискванията за опазване на здравето и за безопасност. Те трябва да са оборудвани с достатъчно незаслепящо осветление и вентилационни устройства. При необходимост те трябва да се оборудват с отоплителни уреди, способни да поддържат подходяща температура.
2. Подовите на вътрешните работни пространства трябва да са здраво изработени и издръжливи и да са проектирани така, че да не причиняват препъване или подхлъзване. Откритите отвори в палубите или подовите трябва да са обезопасени срещу падане, а прозорците и светлиците да са разположени и направени така, че с тях да се борави и да се почистват безопасно.

Член 11.09

Защита срещу шум и вибрации

1. Работните помещения трябва да са така разположени, оборудвани и конструирани, че членовете на екипажа да не са изложени на вредни вибрации.
2. Освен това работните помещения трябва да са така конструирани и обезшумени, че здравето и безопасността на членовете на екипажа да не бъдат повлияни от шума.
3. За членовете на екипажа, които е вероятно да бъдат ежедневно изложени на шум, чието ниво надвишава 85 dB(A), се осигуряват лични предпазни средства за защита от шум. В работните помещения, където равнището на шума надвишава 90 dB(A), се обозначава, че носенето на средства за защита от шум е задължително посредством символа: „Носете средство за защита от шум“ с диаметър не по-малък от 10 cm в съответствие с фигура 7 от допълнение I.

Член 11.10

Капаци на люковете

1. Капаците на люковете трябва да са лесни за достъп и манипулиране. Съставните части на капаците, тежащи над 40 kg, трябва да са проектирани така, че да се плъзгат или да са оборудвани с механични устройства за отваряне. Капаците на люковете, движени от подежни устройства, трябва да са оборудвани с подходящи и леснодостъпни устройства за закрепване. Капаците на люковете, които не са взаимозаменяеми, и горните прагове трябва да са маркирани ясно, за да указват люковете, към които те принадлежат, както и правилното си разполагане върху тези люкове.
2. Капаците на люковете трябва да са обезопасени против накланяне от вятъра или от оборудването за товарене. Плъзгащите се капаци трябва да са снабдени със стопори, непозволяващи случайно хоризонтално изместване от повече от 0,40 m; те трябва да могат да се заключват в крайното си положение. За

застопоряване на подредени един върху друг капацы на люкове трябва да са осигурени подходящи устройства.

3. Електрозахранването на механично задвижваните капацы на люкове трябва да се прекъсва автоматично, когато управляващият прекъсвач бъде освободен.
4. Капаците на люковете трябва да издържат натоварванията, на които е вероятно да бъдат подложени. Капаците на люковете, проектирани да се ходи по тях, трябва да могат да издържат съсредоточени товари от най-малко 75 kg. Капаците на люковете, които не са проектирани да се ходи по тях, трябва да са обозначени като такива. Капаците на люковете, проектирани да носят палубен товар, трябва да са с отбелязан допустим товар в t/m^2 . Когато се изискват подпори за постигане на максимално допустимия товар, това трябва да е отбелязано на подходящото място; в такъв случай необходимите чертежи се съхраняват на борда.

Член 11.11

Лебедки

1. Лебедките трябва да са проектирани по такъв начин, че да позволяват работата да се извършва безопасно. Те трябва да са оборудвани с устройства, предотвратяващи неволното пускане на товара. Лебедките, които не се законтрят автоматично, трябва да са оборудвани със спирачка, която е способна да устои на теглителната им сила.
2. Ръчните лебедки трябва да са оборудвани с устройства против обратен удар при въртене на манивелата. Лебедките, които са както с ръчно, така и с електрическо задвижване, трябва да са проектирани така, че органът за управление на електрозадвижването да не може да задейства ръчното управление.

Член 11.12

Подемни кранове

1. Подемните кранове трябва да са конструирани в съответствие с най-добрата практика. Усилията, възникващи по време на работата с тях, трябва да бъдат предавани безопасно на конструкцията на плавателния съд; те не трябва да влошават неговата устойчивост.
2. Върху крановете се поставя табелка на производителя, съдържаща следната информация:
 - а) име и адрес на производителя;
 - б) маркировката „СЕ“ и година на производство;
 - в) серия или тип;
 - г) сериен номер, ако има такъв.
3. Максималната товароподемност трябва да е незаличимо нанесена върху крановете ясно и четливо.

Когато безопасната товароподемност на крана не превишава 2000 kg, е достатъчно върху крана да се маркира ясно и четливо безопасната товароподемност при максималния обсег.

4. Трябва да са налице устройства за предпазване от злополуки, свързани със смачкване или срязване. Външните части на крана трябва да имат безопасен просвет от 0,5 m в посока нагоре, надолу и настрани, между тях и до всички околни обекти. Страничният безопасен просвет не се изисква отвън на работните места и проходите.
5. Трябва да е възможно предотвратяване на непозволено използване на силово задвижваните кранове. Те трябва да могат да бъдат задвижвани само от мястото за управление на крана. Управлението трябва да е с автоматично възвръщане (бутони без самозадържане); техните посоки на движение трябва да са определени недвусмислено.

Ако движещата сила откаже, трябва да е невъзможно товарът да падне неконтролно. Не се допускат нецеленасочени движения на крана.

Всяко движение нагоре на повдигащото устройство и всяко надвишаване на безопасния работен товар трябва да се ограничават от подходящо устройство. Движението надолу на повдигащото устройство трябва да се ограничава, ако при предвидени експлоатационни условия в момента на прикрепване на куката може върху барабана да останат по-малко от две навивки на въжето. Съответното обратно движение трябва да продължи да е възможно след задействане на автоматичните ограничаващи устройства.

Якостта на опън на въжетата за подвижния такелаж трябва да е равна на петкратния размер на допустимия товар на въжетата. Структурата на въжетата трябва да е без дефекти и конструкцията им е да подходяща за използване с кранове.

6. Крановете се проверяват от експерт:
 - а) преди да бъдат въведени в експлоатация за първи път;
 - б) преди да бъдат върнати в експлоатация след всяко по-съществено изменение или ремонт
 - в) редовно, поне веднъж на десет години

При проверката доказателства за достатъчна якост и устойчивост се предоставят чрез изчисления и бордово изпитване с товар.

Когато безопасната товароподемност на крана не превишава 2000 kg, експертът има право да прецени, че доказването чрез изчисления може да бъде заместено изцяло или частично с изпитване с товар 1,25 пъти по-голям от безопасната товароподемност, което да се проведе в целия работен обхват.

Издава се свидетелство за проверката, подписано от експерта и посочващо датата на проверката.

7. Крановете се проверяват от компетентно лице редовно и при всички случаи на всеки 12 месеца. При такава проверка безопасното експлоатационно състояние на крана се определя с визуален оглед и експлоатационна проверка.

Издава се свидетелство за проверката, подписано от експерта и посочващо датата ѝ.
8. Оставено празно
9. Крановете с безопасна товароподемност над 2000 kg или тези, използвани за претоварване на товари, или които са монтирани върху подедни крикове,

понтони или друго плаващо съоръжение или работно плавателно средство, трябва освен това да отговарят на изискванията на една от държавите членки.

10. Инструкциите за работа от производителя на крана се съхраняват на борда. Те трябва да съдържат минимум следната информация:
- а) работен обseg и функция на органите за управление;
 - б) максимално допустима безопасна товароподемност във функция от обseга;
 - в) максимално допустим наклон на крана;
 - г) указания за монтаж и поддръжка;
 - д) общи технически данни.

Член 11.13

Съхранение на запалими течности

За съхранението на запалими течности с температура на възпламеняване под 55 °C на палубата трябва да има шкаф с вентилация, направен от незапалими материали. Отвън върху него трябва да е поставен знак „Забранено паленето на огън и пушенето“ с диаметър поне 10 cm в съответствие с фигура 2 от допълнение I.

ГЛАВА 12

ЖИЛИЩНИ ПОМЕЩЕНИЯ

Член 12.01

Общи положения

1. Плавателните съдове трябва да имат жилищни помещения за лицата, които обичайно са настанени на борда и поне за минималния състав на екипажа.
2. Жилищните помещения трябва да се проектират, разполагат и оборудват по начин, отговарящ на изискванията за опазването на здравето, за безопасност и комфорт на хората на борда. Те трябва да са лесно и безопасно достъпни и подходящо изолирани срещу студ и топлина.
3. Контролният орган може да разрешава изключения от разпоредбите на настоящата глава, когато безопасността и здравословните условия за членовете на екипажа са осигурени посредством други мерки.
4. Контролният орган вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза евентуалните ограничения по отношение на дневните експлоатационни периоди на плавателния съд и начина на експлоатацията му, произтичащи от изключенията съгласно параграф 3.

Член 12.02

Специални изисквания към конструкцията на жилищните помещения

1. Трябва да е възможно жилищните помещения да се проветриват в достатъчна степен, дори когато вратите са затворени; освен това общите дневни трябва да получават достатъчно дневна светлина и по възможност да са с изглед навън.

2. Когато няма проход от нивото на палубата към жилищните помещения и разликата в нивото е 0,3 m или повече, достъпът до жилищните помещения трябва да се осигурява със стълби.
3. В предната част на плавателния съд нито един от подовите не трябва да бъде повече от 1,2 m под равнината на максималното газене.
4. Всекидневните и спалните помещения трябва да имат поне два изхода, максимално раздалечени един от друг и служещи за маршрути за евакуация. Единият може да бъде определен за аварийен изход. Това не се прилага за помещения с изход направо на палубата или към коридор, който служи като маршрут за евакуация, при условие че коридорът има два изхода, раздалечени един от друг, водещи към левия и десния борд. Аварийните изходи, които могат да включват светлици и прозорци, трябва да имат светло сечение най-малко 0,36 m² и дължината на най-късата страна да е не по-малко от 0,50 m, както и да позволяват бърза евакуация при авария. Изолацията и покритията на маршрутите за евакуация трябва да са изработени от забавящи горенето материали и използваемостта на маршрутите за евакуация във всеки момент да се гарантира с подходящи средства, като подвижни стълби или отделно монтирани стъпала.
5. Жилищните помещения трябва да са защитени срещу недопустим шум и вибрации. Нивата на звуковото налягане не трябва да надвишават:
 - а) 70 dB(A) в общите дневни помещения;
 - б) 60 dB(A) в спалните помещения. Тази разпоредба не се прилага за плавателни съдове, действащи изключително извън периодите за почивка на екипажа, както са определени от националното законодателство на държавите членки. Ограничението по отношение дневните експлоатационни периоди се вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
6. Височината на таваните в жилищните помещения трябва да бъде не по-малка от 2,00 m.
7. Като правило плавателните съдове трябва да имат поне едно обща дневна, отделено от спалните помещения.
8. Свободната разгъната площ на общите дневни трябва да е не по-малко от 2 m² на човек и във всеки случай не по-малко от 8 m² общо (без да се броят мебелите с изключение на масите и столовете).
9. Кубатурата на индивидуалните дневни и спални помещения трябва да бъде не по-малка от 7 m³ за всяко помещение.
10. Обемът въздух на човек трябва да е поне 3,5 m³ в индивидуалните жилищни помещения. В спалните помещения той трябва да е поне 5 m³ за първия обитател и поне 3 m³ за всеки допълнителен обитател (без да се смята обемът на мебелите). Спалните каюти, доколкото е възможно, трябва да са предназначени за не повече от двама човека. Койките се поставят на не по-малко от 0,3 m над пода. Когато една койка е поставена над друга, височината над всяка от тях трябва да е не по-малко от 0,6 m.
11. Вратите трябва да имат просвет, чийто горен край е поне 1,9 m над палубата или пода, а габаритната ширина да е поне 0,6 m. Предписаната височина може да се осигури посредством плъзгащи се капаци или панели или такива на

пантите. Вратите трябва да се отварят навън и да е възможно да бъдат отваряни от всяка страна. Праговете не трябва да са високи повече от 0,40 m, но без да нарушава разпоредбите на други наредби за безопасност.

12. Стълбите трябва да са неподвижно монтирани и безопасно проходими. Те се считат за такива, когато:
- а) са с широчина поне 0,6 m;
 - б) стъпалото е с дълбочина поне 0,15 m;
 - в) стъпалата са с повърхност против подхлъзване;
 - г) стълбите с повече от четири стъпала са оборудвани с поне едно перило или ръкохватка.
13. Тръбите, по които преминават опасни газове или течности и особено тези под толкова високо налягане, че изтичане може да изложи хората на опасност, не трябва да се намират в жилищните помещения или в коридори, водещи към тях. Това не се отнася за тръбите за водна пара и хидравличната система, при условие че са поставени в метални кожуси, както и за тръбите на уредбите за втечнен газ за битови нужди.

Член 12.03

Санитарно оборудване

1. На плавателни съдове с жилищни помещения трябва да има минимум следното санитарно оборудване:
- а) една тоалетна на всяка жилищна единица или на шест души от екипажа; същата трябва да може да се проветрява с чист въздух;
 - б) умивалник с отводна тръба, свързан с топла и студена питейна вода, на всяка жилищна единица или на шест души от екипажа;
 - в) един душ или вана, свързани с топла и студена питейна вода, на всяка жилищна единица или на шест души от екипажа.
2. Санитарните възли трябва да бъдат в непосредствена близост до жилищните помещения. Тоалетните не трябва да имат пряка връзка с камбузите, каюткомпаниите и комбинираните общи дневни/камбузи.
3. Тоалетните трябва да са с площ поне 1 m², ширина не по-малка от 0,75 m и дължина не по-малка от 1,10 m. Тоалетните в каютите за не повече от двама човека могат да бъдат по-малки. Когато в тоалетната има и умивалник и/или душ, площта трябва да бъде увеличена най-малкото с площта, заемана от умивалника и/или душа (или ваната).

Член 12.04

Камбузи

1. Камбузите могат да бъдат комбинирани с общи дневни помещения.
2. Камбузите трябва да включват:
- а) готварска печка;
 - б) кухненска мивка с канализация;
 - в) инсталация за подаване на питейна вода;

г) хладилник;

д) достатъчно място за съхранение и за работа.

3. Площта за хранене за комбинираните дневни/камбузи трябва да е достатъчно голяма, за да се побере съответният брой членове на екипажа, които обикновено я използват по едно и също време. Широчината на местата за сядане трябва да е не по-малка от 0,60 m.

Член 12.05

Питейна вода

1. Плавателните съдове с жилищни помещения трябва да разполагат с инсталация за питейна вода. Отворите за пълнене на цистерните за питейна вода и маркучите за питейна вода трябва да са маркирани като предназначени само за питейна вода. Гърловините за пълнене на питейна вода трябва да са монтирани над палубата.
2. Инсталациите за питейна вода:
 - а) по вътрешните си повърхности трябва да са покрити с материал, който е устойчив на корозия и не представлява физиологична опасност;
 - б) не трябва да имат участъци на тръбите, в които да не е гарантиран редовен поток на водата и
 - в) да са защитени срещу прекомерно нагряване.
3. В допълнение към параграф 2 цистерните за питейна вода:
 - а) трябва да са с вместимост не по-малко от 150 l на лице от обичайно живеещите на борда и най-малко на член от минималния екипаж;
 - б) трябва да имат подходящ заключващ се отвор, който да позволява почистване на вътрешността;
 - в) трябва да имат индикатор за нивото на водата;
 - г) трябва да имат вентилационни тръби, които водят към външната атмосфера или са снабдени с подходящи филтри.
4. Цистерните за питейна вода не трябва да имат общи стени с цистерни, предназначени за други нужди. Тръбите за питейна вода не трябва да преминават през цистерни, съдържащи други течности. Съединения на системата за снабдяване с питейна вода и други тръбопроводни системи не се допускат. Тръби, по които преминават газ или други течности, не трябва да преминават през цистерни за питейна вода.
5. Съдовете за питейна вода с надналягане трябва да работят само със сгъстен въздух, който не е замърсен. Ако сгъстеният въздух се осигурява чрез компресори, непосредствено пред съда под налягане трябва да е поставен въздушен филтър или маслоотделител, освен ако водата и въздухът не са разделени с мембрана.

Член 12.06

Отопление и вентилация

1. Трябва да е възможно жилищните помещения да се отопляват съобразно предназначението им. Отоплителните инсталации трябва да са съобразени с метеорологичните условия, които могат да възникнат.
2. Трябва да е възможно подходящо проветряване на жилищните и спалните помещения, дори когато вратите са затворени. Вентилацията трябва да осигурява достатъчна циркулация на въздуха при всякакви климатични условия.
3. Жилищните помещения трябва да са проектирани и разположени така, че да не допускат, доколкото е възможно, проникване на замърсен въздух от други части на плавателния съд, като двигателните отделения или трюмовете; когато се използва принудителна вентилация, входните отвори трябва да са разположени така, че да се спазват горните изисквания.

Член 12.07

Други съоръжения в жилищните помещения

1. Всеки член на екипажа, живеещ на борда, трябва да разполага с лични койка и заключващ се шкаф за дрехи. Вътрешните размери на койката трябва да са не по-малки от $2,00 \times 0,90$ m.
2. Трябва да са осигурени подходящи места за съхраняване и сушене на работните дрехи, но не в спалните помещения.
3. Всички жилищни помещения трябва да са оборудвани с електрическо осветление. Допълнителни лампи на газ или друго течно гориво могат да се използват само в жилищните помещения и в общите дневни помещения. Осветителните устройства на течно гориво трябва да са от метал и да използват само горива с температура на възпламеняване над 55°C или технически течен парафин. Те се поставят или прикрепват по такъв начин, че да не създават опасност от пожар.

ГЛАВА 13

ОБОРУДВАНЕ ЗА ОТОПЛЕНИЕ, ГОТВЕНЕ И ОХЛАЖДАНЕ, РАБОТЕЩО С ТЕЧНО ГОРИВО

Член 13.01

Общи положения

1. Оборудването за отопление, готвене и охлаждане, работещо с втечнен газ, трябва да отговаря на изискванията на глава 14.
2. Оборудването за отопление, готвене и охлаждане и неговите принадлежности трябва да е проектирано и монтирано по такъв начин, че да не представлява опасност дори и при прегряване. То трябва да се монтира така, че да не може да се преобърне или да бъде разместено случайно.
3. Оборудването, посочено в параграф 2, не се монтира на места, в които се използват или съхраняват вещества с температура на възпламеняване под 55°C . Димоотводните тръби на тези инсталации може да преминават през такива места.

4. Трябва да се осигурява подаване на въздух, необходим за горенето.
5. Отоплителните уреди трябва да са здраво свързани с димоотводните тръби, които трябва да са оборудвани с подходящи заслони или устройства, осигуряващи защита от вятъра. Те трябва да са разположени така, че да е възможно почистването им.

Член 13.02

Използване на течни горива и устройства, работещи с течено гориво

1. Оборудването за отопление, готвене и охлаждане, работещо с течено гориво, може да се използва само с горива с температура на възпламеняване над 55 °С.
2. Чрез дерогация от параграф 1 уреди за готвене и устройства за отопление и охлаждане, снабдени с фитилени горелки и работещи с технически парафин, могат да се използват в жилищните помещения и рулевата рубка, при условие че вместимостта на резервоара за гориво не превишава 12 литра.
3. Уредите, снабдени с фитилени горелки:
 - а) се оборудват с метален резервоар за гориво, чийто отвор за пълнене може да се заключва и няма спойки от мек припой под максималното ниво на пълнене и се проектират и монтират така, че резервоарът за гориво да не може да бъде отворен или изпразнен случайно;
 - б) трябва да могат да се запалват без помощта на друга запалителна течност;
 - в) трябва да са монтирани така, че да се осигури безопасното отвеждане на газовете, продукт на горенето.

Член 13.03

Печки с изпарителни горелки за течено гориво и устройства за подгряване на разпращаващи горелки за течено гориво

1. Печките с изпарителни горелки за течено гориво и устройства за подгряване на разпращаващи горелки за течено гориво трябва да са изработени в съответствие с най-добрите практики.
2. Когато печка с изпарителни горелки за течено гориво или отоплителен уред с разпращаващи горелки за течено гориво се монтира в машинното отделение, подаването на въздух за устройството за подгряване и двигателите трябва да е проектирано така, че отоплителният уред и двигателите да могат да работят правилно и безопасно независимо едно от друго. При необходимост трябва да се осигури отделно подаване на въздух. Оборудването трябва да е монтирано по такъв начин, че никакъв пламък от горелката да не може да достигне други части на инсталациите в машинното отделение.

Член 13.04

Печки с изпарителни горелки за течено гориво

1. Трябва да е възможно печките с изпарителни горелки за течено гориво да се запалват без помощта на друга запалителна течност. Те трябва да са закрепени над метално корито за събиране на течности, което обхваща всички части, пренасящи горивото, със стени с височина поне 20 mm и което има вместимост поне два литра.

2. За печките с изпарителни горелки за течено гориво, монтирани в машинното отделение, страните на металното корито за събиране на течности, посочено в параграф 1, трябва да са с височина не по-малко от 200 mm. Долният край на изпарителната горелка трябва да се намира над края на коритото. Освен това горният край на металното корито за събиране на течности трябва да се показва поне 100 mm над пода.
3. Печките с изпарителни горелки за течено гориво трябва да са оборудвани с подходящ регулатор, който при всички условия да осигурява на практика постоянен приток на гориво към горелката и който да не допуска изтичане на гориво, ако пламъкът изгасне. Смятат се за подходящи регулатори, които работят правилно дори и когато са подложени на вибрации и са наклонени до 12° и които, освен че са снабдени с поплавък за регулиране на нивото, имат още:
 - а) втори поплавък, който безопасно спира подаването на гориво, когато бъде надвишено допустимото ниво, или
 - б) преливна тръба, но само в случай че металното корито за събиране на течности е с достатъчна вместимост, за да може да побере като минимум съдържанието на резервоара за гориво.
4. В случай че резервоарът за гориво на печка с изпарителни горелки за течено гориво е монтиран отделно:
 - а) денивелацията между резервоара и захранването на горелката не може да превишава определената в инструкциите за работа от производителя;
 - б) той трябва да е монтиран така, че да не се нагрява недопустимо;
 - в) трябва да е възможно подаването на гориво да се прекъсва от палубата.
5. Димоходите на печките с изпарителни горелки за течено гориво трябва да са оборудвани с устройство, което възпрепятства обръщането на тягата.

Член 13.05

Отоплителни устройства с разпръскаващи горелки за течено гориво

Отоплителните устройства с разпръскаващи горелки за течено гориво трябва да отговарят следните изисквания:

- а) да бъде осигурена подходяща вентилация на горелката, преди да се подава гориво;
- б) подаването на гориво да се регулира с термостат;
- в) горивото да се запалва от електрически уред или запалителна горелка;
- г) устройство за следене на пламъка да спира подаването на гориво в случай на изгасване на пламъка;
- д) основният прекъсвач трябва да е поставен на леснодостъпно място извън помещението на монтиране.

Отоплителни устройства с принудително подаване на въздух

Отоплителните устройства с принудително подаване на въздух, състоящи се от горивна камера, около която въздухът за отопление се придвижва под налягане към система за разпределение или към помещение, трябва да отговарят на следните изисквания:

- а) ако горивото се разпръсква под налягане, въздухът за горенето трябва да се подава от компресор;
 - б) горивната камера трябва да се вентилира добре, преди горелката да се запали. Вентилирането може да се смята за приключило, когато компресорът за въздуха за горенето продължи да работи, след като пламъкът е изгаснал;
 - в) подаването на гориво трябва да се прекрати автоматично ако:
 - пламъкът изгасне;
 - подаваният въздух за горенето не е недостатъчен;
 - нагретият въздух надхвърли предварително зададена температура или
 - захранването на устройствата за безопасност отпадне.
- В горните случаи подаването на гориво не трябва да се възобновява автоматично след прекратяването му;
- г) трябва да е възможно да се изключват компресорите за въздуха за горенето и за въздуха за отопление от място извън помещението, където се намира отоплителният уред;
 - д) ако въздухът за отопление се засмуква отвън, входните отвори трябва да се намират възможно най-високо над палубата. Те трябва да са монтирани по начин, че да не влизат дъждовна вода и пръски;
 - е) тръбите за въздуха за отопление трябва да са от метал;
 - ж) не трябва да е възможно да се затварят напълно изходните отвори за въздуха за отопление;
 - з) не трябва да е възможно течове на гориво да достигат до тръбите за въздуха за отопление;
 - и) не трябва да е възможно отоплителни устройства с принудително подаване на въздух да засмукват въздуха за отопление от машинно отделение.

Отопление с твърдо гориво

1. Отоплителните уреди с твърдо гориво трябва да са разположени върху метална плоча с повдигнати краища, така че никакво възпламенено гориво или горещи сажди да не могат да паднат извън тази плоча.

Това изискване не се прилага за уреди, монтирани в отсеци от незапалими материали и предназначени само за помещаване на котли.
2. Отоплителните котли с твърдо гориво трябва да са оборудвани с термостатни регулатори за регулиране на притока на въздуха за горенето.

3. В близост до всеки отоплителен прибор се поставят средства, с които саждите да могат бързо да бъдат загасени.

ГЛАВА 14

БИТОВИ УРЕДБИ, РАБОТЕЩИ С ВТЕЧНЕН ГАЗ

Член 14.01

Общи положения

1. Битовите уредби, работещи с втечен газ, се състоят основно от захранваща секция, включваща една или повече газови бутилки и един или повече редуцирвентили, разпределителна система и определен брой уреди, консумиращи газ.
Резервните и празните бутилки, които не са в захранващата секция, не се смятат за част от уредбата. Член 14.05 се прилага за тях *mutatis mutandis*.
2. Уредбите могат да работят само с технически пропан.

Член 14.02

Уредби

1. Уредбите за втечен газ трябва да са подходящи във всяко едно отношение за работа с пропан и да бъдат конструирани и монтирани съгласно най-добрата практика.
2. Уредбите за втечен газ може да се използват само за битови нужди в жилищните помещения и рулевата рубка и за съответните цели на пътническите плавателни съдове.
3. На борда може да има няколко отделни уредби. Жилищни помещения, разделени от товарния трюм или от неподвижно закрепена цистерна, не трябва да се обслужват от една и съща уредба.
4. В машинното отделение не може да се намира никоя част на уредба за втечен газ.

Член 14.03

Бутилки

1. Разрешени са само бутилки с одобрена вместимост между 5 и 35 kg. При пътническите плавателни съдове контролният орган може да одобри използване на бутилки с по-голяма вместимост.
2. Бутилките трябва да са с нанесен официален печат, удостоверяващ, че са приети след изискваните изпитвания.

Член 14.04

Място и разположение на захранващите секции

1. Захранващите секции трябва да са монтирани на палубата в отделен шкаф или стенен долап, разположен извън помещенията за живеене на такова място, че да не се пречи на движението на борда. Те не трябва да се монтират обаче към носовия или кърмовия фалшборд. Шкафът може да бъде стенен шкаф, вграден в надстройката, при условие че е газонепроницаем и може да се отваря отвън

на надстройката. Той трябва да е разположен така, че тръбите, водещи до пунктовете, консумиращи газ, да са възможно най-къси.

В работен режим могат да бъдат едновременно свързвани само толкова бутилки, колкото са необходими за работата на уредбата. Свързване на няколко бутилки може да се прави само ако се използва многопътен възвратен клапан. Към една захранваща секция могат да бъдат включвани до четири бутилки. Броят на бутилките на борда, включително резервните бутилки, не трябва да надвишава шест на уредба.

На пътническите плавателни съдове с камбузи или столови за пътниците могат да се свързват до шест бутилки. Броят на бутилките на борда, включително резервните бутилки, не трябва да надвишава девет на уредба.

Редуцирвентилите, понижаващи налягането, или в случай на двустепенно понижаване на налягането, първият редуцирвентил, се монтират на преграда в същия шкаф, където са бутилките.

2. Захранващите секции трябва да са монтирани така, че всяко изтичане на газ да може да излезе от шкафа на открито, без какъвто и да е риск да проникне във вътрешността на плавателния съд или да влезе в досег с какъвто и да било източник на възпламеняване.
3. Шкафовете трябва да са направени от материали, забавящи горенето, и да се вентилират достатъчно посредством отвори в горната и долната част. Бутилките трябва да са разположени вертикално в шкафа по такъв начин, че да не могат да се обърнат.
4. Шкафът трябва да е така направен и разположен, че температурата на бутилките да не може да надвиши 50 °C.
5. На външната страна на шкафа се поставят надпис „Втечен газ“ и символ за „Забранено паленето на огън и пушенето“ с диаметър поне 10 cm в съответствие с фигура 2 от допълнение I.

Член 14.05

Резервни и празни бутилки

Резервните и празните бутилки, които не се съхраняват в захранващата секция, трябва да се складираат извън жилищните помещения и рулевата рубка в шкаф, направен в съответствие с изискванията на член 14.04.

Член 14.06

Редуцирвентили

1. Уредите, консумиращи газ, могат да се свързват с бутилките само посредством разпределителна система, оборудвана с един или повече редуцирвентили за намаляване на налягането на газа до налягането на използване. Налягането може да бъде намалено в едно или две стъпала. Всички редуцирвентили трябва да са постоянно настроени за налягането, определено в съответствие с член 14.07.
2. Крайните редуцирвентили трябва или да имат, или да са непосредствено последвани от устройство за автоматична защита на газопровода от прекомерно налягане в случай на повреда на редуцирвентил. Трябва да са взети мерки в случай на пропускане на газ в защитното устройство, всеки изпуснат

газ да се отвежда във външната атмосфера, без какъвто и да е риск за проникване във вътрешността на плавателния съд или за влизане в досег с източник на възпламеняване; при необходимост се прави специален тръбопровод за тази цел.

3. Защитните устройства и вентилационните отвори трябва да са защитени срещу проникване на вода.

Член 14.07

Налягане

1. Когато се използват системи на двустъпално понижаване на налягането, средното налягане не трябва да бъде повече от 2,5 bar над атмосферното налягане.
2. Налягането на изхода на последния редуцирвентил не трябва да е с повече от 0,05 bar по-голямо от атмосферното налягане при допуск 10 %.

Член 14.08

Тръбопроводи и гъвкави тръби

1. Газопроводите трябва да се състоят от неподвижно монтирани стоманени или медни тръби.

Тръбопроводите, свързани с бутилките, обаче трябва да са гъвкави тръби за високо налягане или спирални тръбопроводи, пригодни за пропан. В случай че не са монтирани неподвижно, уредите, консумиращи газ, могат да бъдат свързани чрез подходящи гъвкави тръби не по-дълги от 1 m.
2. Тръбите трябва да могат да издържат на всякакви натоварвания, по специално свързани с корозията и механичната якост, които могат да възникнат при нормалните експлоатационни условия на борда, и техните характеристики и разположение трябва да са такива, че да осигуряват задоволителен приток на газ при подходящо налягане до уредите, консумиращи газ.
3. Тръбите трябва да имат възможно най-малко съединения. Тръбите и съединенията трябва да са газонепроницаеми и да остават газонепроницаеми независимо от вибрациите или разширяването, на които могат да бъдат подложени.
4. Тръбите трябва да са леснодостъпни, добре закрепени и защитени във всяка точка, където могат да бъдат обект на удар или триене, особено когато преминават през стоманени прегради или метални стени. Цялата повърхност на стоманените тръби трябва да е обработена против корозия.
5. Гъвкавите тръби и техните съединения трябва да са в състояние да издържат на всякакви натоварвания, които могат да възникнат при нормалните експлоатационни условия на борда. Те трябва да са монтирани така, че да не са подложени на напрежение, да не се могат да бъдат прегрети и да могат да бъдат проверявани по цялата дължина.

Член 14.09

Разпределителна система

1. Трябва да е възможно изключване на цялата разпределителна система чрез главен кран, който по всяко време да е бързо и леснодостъпен.
2. Всеки уред, консумиращ газ, трябва да се захранва от отделен клон на разпределителната система и всеки клон да се управлява с отделно затварящо устройство.
3. Вентилите трябва да са поставени на места, където са защитени от атмосферни влияния и удар.
4. След всеки редуцирвентил трябва да се монтира съединение за проверка. Чрез затварящо устройство трябва да се гарантира, че при изпитванията под налягане редуцирвентилът не се подлага на изпитвателното налягане.

Член 14.10

Уреди, консумиращи газ, и техният монтаж

1. Единствените уреди, които могат да бъдат монтирани, са уреди, консумиращи пропан, одобрени в една от държавите членки и оборудвани с устройства, които ефективно предотвратяват изпускането на газ в случай на загасване на пламъка или на запалителния пламък.
2. Уредите трябва да са разположени и свързани така, че да не могат да се преобърнат или да бъдат случайно разместени и да се избегне всякакъв риск от случайно изкривяване на свързващите тръби.
3. Отоплителните и водоподгревателните уреди и хладилниците трябва да са свързани към димоотвод за отвеждане на газовете, продукт на от горенето, към външната атмосфера.
4. Монтажът на уреди, консумиращи газ, в рулевата рубка е позволен само ако същата е така построена, че никакъв случайно изпуснат газ да не може да достигне долните части на плавателното средство и особено през отворите на връзките за управление, водещи към машинното отделение.
5. Уреди, консумиращи газ, могат да бъдат монтирани в спалните помещения само ако горенето им е независимо от околния въздух в помещенията.
6. Уреди, консумиращи газ, в които горенето зависи от въздуха в помещенията, се разполагат в достатъчно обширни помещения.

Член 14.11

Вентилация и отвеждане на изгорелите газове

1. В помещения, в които има уреди, консумиращи газ, в които горенето зависи от околния въздух, подаването на пресен въздух и отвеждането на изгорелите газове трябва да се осигурява чрез вентилационни отвори с подходящи размери, със светло сечение поне 150 cm^2 на отвор.
2. Вентилационните отвори не трябва да имат затварящо приспособление и да водят към спални помещения.
3. Отвеждащите устройства трябва да са така направени, че да осигуряват безопасно отвеждане на изгорелите газове. Те трябва да са надеждни при

работа и направени от негорими материали. Тяхното функциониране не трябва да се влияе от вентилацията.

Член 14.12

Изисквания към експлоатацията и безопасността

На подходящо място на борда се поставят инструкции за експлоатацията. Те трябва да съдържат най-малкото следното:

„Вентилите на бутилките, които не са свързани към разпределителната система, да се затварят дори ако се предполага, че бутилките са празни“.

„Гъвките трябва да се сменят толкова често, колкото се изисква според тяхното състояние“.

„Всички уреди, консумиращи газ, трябва да са свързани или съответните съединителни тръби да се затворят херметично“.

Член 14.13

Приемно изпитване

Уредбите за втечен газ се проверяват от експерт с цел да се провери дали уредбата отговаря на изискванията на настоящата глава:

- а) преди да бъдат въведени в експлоатация за първи път;
- б) преди да бъде върната в експлоатация след всяко значително изменение или ремонт;
- в) при всяко подновяване на атестацията, посочена в член 14.15.

Издава се свидетелство за проверката, подписано от експерта и посочващо датата на проверката. Копие от свидетелството за проверката се представя на контролния орган.

Член 14.14

Условия на изпитване

Изпитването на уредбата се извършва при следните условия:

1. Тръбите за средно налягане между затварящото устройство, упоменато в член 14.09, параграф 4, на първия редуцирвентил и вентилите, поставени преди крайния редуцирвентил:
 - а) изпитване под налягане, извършвано с въздух, инертен газ или течност при налягане 20 bar над атмосферното налягане;
 - б) изпитване за газонепроницаемост, извършвано с въздух или инертен газ при налягане 3,5 bar над атмосферното налягане.
2. Тръбите с работно налягане между затварящото устройство, упоменато в член 14.09, параграф 4, на единствения редуцирвентил или крайния редуцирвентил и вентилите, монтирани пред уредите, консумиращи газ:
изпитване за газонепроницаемост, извършено с въздух или инертен газ при налягане 1 bar над атмосферното налягане.
3. Тръбите, разположени между затварящото устройство, упоменато в член 14.09, параграф 4, на единствения редуцирвентил или крайния редуцирвентил и органите за управление на уредите, консумиращи газ:

изпитване за газонепроницаемост, извършвано при налягане 0,15 bar над атмосферното налягане.

4. В изпитванията, посочени в параграф 1, буква б), параграфи 2 и 3, тръбите се считат за газонепроницаеми, ако след достатъчно време, за да се достигне изравняване с околната температура, не се наблюдава спад в изпитвателното налягане в продължение на следващите 10 минути.
5. Съединенията за бутилките, тръбите и друга арматура, подложени на налягането в съдовете, и съединенията между редуцирвентилите и разпределителната тръба:

изпитване за газонепроницаемост, извършвано с пенообразуващо вещество при работно налягане.

6. Всички уреди, консумиращи газ, трябва да експлоатират при номинален капацитет и да се изпитват за задоволително и стабилно горене при различните задавани степени за капацитета.

Устройствата за следене за изгасване на пламъка се проверяват, за да се гарантира тяхната задоволителна работа.

7. След изпитването съгласно параграф 6, по отношение на всеки уред, консумиращ газ, свързан с димоотвод, трябва да се провери дали след петминутно действие при номинален капацитет и затворени прозорци и врати и с работещи вентилационни устройства, проникват газове, продукт на горенето, в помещението през отвора за засмукване на въздух.

Ако има повече от моментно изпускане на такива газове, причината веднага се установява и отстранява. Уредът не се одобрява за употреба, докато всички дефекти не бъдат отстранени.

Член 14.15

Атестация

1. Свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза трябва да съдържа атестация, че всички уредби за втечен газ отговарят на изискванията на настоящата глава.
2. Атестацията се издава от контролния орган след приемното изпитване, посочено в член 14.13.
3. Атестацията е валидна за срок не по-дълъг от три години. Тя може да бъде подновена само след ново приемно изпитване, извършено в съответствие с член 14.13.

По изключение, когато корабособственикът или негов представител представи обосновано искане, контролният орган може да продължи валидността на атестацията за не повече от три месеца без извършване на приемното изпитване, посочено в член 14.13. Това продължение се вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

Глава 14а
**Бордови станции за пречистване на отпадъчни води на пътническите
плавателни съдове**

Член 14а.01
Определения

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

1. „Бордова станция за пречистване на отпадъчни води“ е съоръжение за пречистване на отпадъчни води с компактна конструкция за пречистване на количествата битови отпадъчни води, натрупвани на борда;
2. „Одобрение на типа“ е решението, с което компетентният орган потвърждава, че дадена бордова станция за пречистване на отпадъчни води отговаря на техническите изисквания на настоящата глава;
3. „Специално изпитване“ е процедурата, провеждана в съответствие с член 14а.11, чрез която компетентният орган гарантира, че бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, експлоатирана върху плавателното средство, отговаря на изискванията на настоящата глава;
4. „Производител“ е лицето или организацията, която е отговорна пред компетентния орган за всички аспекти на процедурата за одобряване на типа и за гарантиране на съответствието на производството. Не е нужно това лице или организация да участва във всички етапи на изграждането на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Ако бордовата станция за пречистване на отпадъчни води бъде трансформирана чрез промени или модернизиране след първоначалното си произвеждане, за да бъде използвана на плавателното средство за целите на настоящата глава, лицето или организацията, направила промените или модернизирането, се счита за производител;
5. „Информационен документ“ е документът, определен в допълнение VI, част II, в който е поместена информацията, която трябва да се представи от заявителя;
6. „Информационно досие“ е пълният набор от данни, чертежи, снимки или други документи, предоставени от заявителя на техническата служба или компетентния орган, както е указано в информационния документ;
7. „Информационен пакет“ е информационното досие и всякакви изпитвателни протоколи или други документи, които техническата служба или компетентният орган са приложили към информационното досие при изпълнение на функциите си;
8. „Сертификат за одобрение на типа“ е документ, изготвен в съответствие с допълнение VI, част III, с който компетентният орган удостоверява одобрението на типа;
9. „Протокол за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води“ е документ, изготвен в съответствие с допълнение VI, част VIII, в който се записват всички параметри, включително на компоненти и регулировки на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, които оказват въздействие върху нивото на пречистване на отпадъчните води, включително и промените в тях;

10. „Ръководство на производителя за проверка на компонентите и параметрите, свързани с пречистването на отпадъчните води“ е документът, съставен в съответствие с член 14а.11, параграф 4 за целите на извършването на специалното изпитване;
11. „Битови отпадъчни води“ са отпадъчните води от камбузите, каюткомпаниите, умивалните и пералните помещения, както и фекалните води;
12. „Утайки от отпадъчни води“ са остатъци, натрупвани от експлоатацията на станцията за пречистване на отпадъчни води на борда на плавателния съд.

Член 14а.02

Общи разпоредби

1. Настоящата глава се прилага за всички бордови станции за пречистване на отпадъчни води, които са инсталирани на пътническите плавателни съдове.
2. а) При изпитването за одобряване на типа бордовите станции за пречистване на отпадъчни води трябва да са в съответствие с пределните стойности, дадени в таблица 1.

Таблица 1: Пределни стойности, които трябва да се спазват за изходящия поток при експлоатацията на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води (изпитваната пречиствателна станция) при изпитването за одобряване на типа

Параметър	Концентрация	Проба
Биохимична потребност от кислород (БПК ₅) ISO 5815-1 и 5815-2 (2003) ¹	20 mg/l	24-часова комбинирана проба, с хомогенизиране
	25 mg/l	Случайна проба, с хомогенизиране
Химична потребност от кислород (ХПК) ² ISO 6060 (1989) ¹	100 mg/l	24-часова комбинирана проба, с хомогенизиране
	125 mg/l	Случайна проба, с хомогенизиране
Общо количество органичен въглерод (ОСОВ) EN 1484 (1997) ¹	35 mg/l	24-часова комбинирана проба, с хомогенизиране
	45 mg/l	Случайна проба, с хомогенизиране

- 1) Държавите членки могат да прилагат еквивалентни процедури.
- 2) Вместо химичната потребност от кислород (ХПК) за целите на проверката може да се използва общото съдържание на органичен въглерод (ОСОВ).

- б) По време на експлоатацията трябва да се спазват контролните стойности, дадени в таблица 2.

Таблица 2: Контролни стойности, които трябва да са спазени за изходящия поток на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, при експлоатация на борда на пътническите плавателни съдове

Параметър	Концентрация	Проба
Биохимична потребност от кислород (БПК ₅) ISO 5815-1 и 5815-2 (2003) ¹	25 mg/l	Случайна проба, с хомогенизиране
Химична потребност от кислород (ХПК) ² ISO 6060 (1989) ¹	125 mg/l	Случайна проба, с хомогенизиране
	150 mg/l	Случайна проба
Общо количество органичен въглерод (ОСОВ) EN 1484 (1997) ¹	45 mg/l	Случайна проба, с хомогенизиране

- 1) Държавите членки могат да прилагат еквивалентни процедури.
- 2) Вместо химичната потребност от кислород (ХПК) за целите на проверката може да се използва общото съдържание на органичен въглерод (ОСОВ)
 - в) При случайната проба не трябва да бъдат надвишени съответните стойности от таблици 1 и 2.
3. Не се допускат процедури, използващи продукти, съдържащи хлор.
 Също така не се допуска да бъдат разредени битовите отпадъчни води, за да бъде намалено специфичното замърсяване и по този начин да се даде възможност за изхвърлянето им.
4. Трябва да бъдат взети адекватни мерки за складиране, съхранение (ако е необходимо) и изхвърляне на утайките от отпадъчни води. Това трябва да включва също така план за управление на утайките от отпадъчните води.
5. Съответствието с пределните стойности, дадени в таблица 1, параграф 2, трябва да бъде потвърдено чрез изпитване на типа и определено чрез одобрение на типа. Одобрението на типа се удостоверява в сертификата за одобрение на типа. Собственикът или негов упълномощен представител прилагат копие от сертификата за одобрение на типа към заявлението за проверка в съответствие с член 2.02. На борда се носят копия от сертификата за одобрение на типа и протокола за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води.
6. След инсталирането на борда на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води производителят провежда експлоатационни изпитвания преди началото на редовна експлоатация. Бордовата станция за пречистване на отпадъчни води се записва в точка 52 от корабното свидетелство, със следните данни за нея:

име

- а) номер на одобрението на типа;
 - б) серийен номер;
 - в) година на изграждане.
7. След всяка значителна промяна в дадена бордова станция за пречистване на отпадъчни води, която има въздействие върху пречистването, се извършва специално изпитване в съответствие с член 14а.11, точка 3.
8. За да изпълни задачите, описани в настоящата глава, компетентният орган може да използва услугите на техническа служба.
9. На бордовата станция за пречистване на отпадъчни води се извършва редовно техническа поддръжка в съответствие с указанията на производителя, за да се гарантира, че е в пълна изправност. За потвърждаване на такова техническо обслужване на борда трябва да има журнал за поддръжката.

Член 14а.03

Заявление за одобрение на типа

1. Производителят подава пред компетентния орган заявление за одобрение на типа на бордова станция за пречистване на отпадъчни води. Към заявлението се прилагат информационна папка в съответствие с член 14а.01 параграф 6 и проектопротокол за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води в съответствие с член 14а.01, параграф 9, както и проект на ръководство на производителя за проверка на компоненти и параметри, свързани с пречистването на отпадъчните води за въпросния тип бордова пречиствателна станция в съответствие с член 14а.01, параграф 10. За изпитването за одобрение на типа производителят демонстрира прототип на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води.
2. Ако при конкретно заявление за одобрение на типа на бордова станция за пречистване на отпадъчни води компетентният орган счита, че заявлението, подадено във връзка с представения прототип на станция, не е представително за характеристиките на този тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, както е описано в допълнение VI, част II, добавка I, то за одобрение в съответствие с параграф 1 трябва да бъде предоставен друг прототип (ако е необходимо — допълнителен), който се определя от компетентния орган.
3. Заявление за одобрение на типа на бордова станция за пречистване на отпадъчни води не може да бъде подавано до повече от един компетентен орган. За всеки тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, който трябва да бъде одобрен, се подава отделно заявление.

Член 14а.04

Процедура за одобрение на типа

1. Компетентният орган, до който е подадено заявлението, издава одобрението на типа за типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води, който съответства на описанията в информационната папка и отговаря на изискванията на настоящата глава. Изпълнението на тези изисквания се разглежда в съответствие с допълнение VII.
2. За всеки тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, която одобрява, компетентният орган попълва всички съответни части на

сертификата за одобрение на типа, образецът за който е даден в приложение VI, част III, и съставя или проверява съдържанието на азбучния указател към информационния пакет. Сертификатите за одобрение на типа се номерират в съответствие с метода, описан в допълнение VI, част IV. Изготвеният сертификат за одобрение на типа и допълненията към него се предават на заявителя.

3. Ако бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, подлежаща на одобряване, може да изпълнява функцията си или притежава специфични свойства само в комбинация с други компоненти на плавателното средство, на което тя ще се инсталира, и ако по тази причина съответствието с едно или повече изисквания може да бъде проверено само ако подлежащата на одобряване бордова станция за пречистване на отпадъчни води работи заедно с други реални или симулирани компоненти на плавателното средство, обхватът на одобрението на типа на тази бордова станция за пречистване на отпадъчни води следва да бъде съответно ограничен. В такива случаи всички ограничения за използването и всички изисквания за инсталирането се описват подробно в сертификата за одобрение на типа за този тип пречиствателна станция.
4. Всеки компетентен орган изпраща следните документи:
 - а) списъка на типовете бордови станции за пречистване на отпадъчни води (включително подробни данни, както са определени в допълнение VI, част V), за които той е издал, отказал или отменил одобрение през въпросния период, на другите компетентни органи всеки път, когато този списък се изменя;
 - б) ако това бъде поискано от друг компетентен орган,
 - (1) копие от сертификата за одобрение на типа за типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води, със или без информационен пакет, за всеки тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, за която е издал, отказал или отменил одобрение, и ако е приложимо,
 - (2) списъка на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води, които са произведени в съответствие с издадените одобрения на типа, както е определено в член 14a.06, параграф 3, в който се съдържат подробностите в съответствие с допълнение VI, част VI.

Член 14a.05

Изменение на одобрения на типа

1. Компетентният орган, който е издал одобрението на типа, взема необходимите мерки, за да гарантира, че ще бъде информиран за всяка промяна в данните, съдържащи се в информационния пакет.
2. Заявлението за изменение или разширение на дадено одобрение на типа се подава само до компетентния орган, който е издал първоначалното одобрение на типа.
3. Ако характеристиките на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, както са описани в информационния пакет, са променени, компетентният орган:

- а) според необходимостта издава поправените страници от информационния пакет, отбелязвайки всяка от тях, за да посочи ясно естеството на промяната и датата на преиздаване. Всеки път когато се издават преразгледани страници, азбучният указател на информационния пакет, приложен към сертификата за одобрението на типа, също бива съответно актуализиран;
- б) издава преразгледан сертификат за одобрение на типа (означен с допълнителен номер), ако някаква информация в него (без приложенията към него) се е променила или ако минималните изисквания от настоящата глава са били изменени след датата на издаване на първоначалното одобрение. В преразгледания сертификат за одобрение трябва ясно да е посочена причината за промяната, както и датата на преиздаването.

Ако компетентният орган, който е издал одобрението на типа, счете, че са обосновани нови проби или изпитвания поради промяна в информационния пакет, той уведомява производителя за това и издава документите, посочени по-горе, само след успешно приключване на новите проби или изпитвания.

Член 14а.06

Съответствие

1. Върху всяка бордова станция за пречистване на отпадъчни води, произведена в съответствие с одобрението на типа, производителят поставя маркировките, определени в допълнение VI, част I, включително номера на одобрението на типа.
2. Ако в одобрението на типа се съдържат ограничения за използването в съответствие с член 14а.04, параграф 3, производителят прилага към всяка произведена единица подробна информация относно тези ограничения и всички изисквания за инсталиране.
3. Ако бъде поискано от компетентния орган, издал одобрението на типа, производителят представя списък на серийните номера на всички бордови станции за пречистване на отпадъчни води, които са произведени в съответствие с изискванията, формулирани в настоящата глава, считано от последния доклад или от момента, в който тези разпоредби са влезли в сила за първи път, в рамките на 45 работни дни след края на всяка календарна година и непосредствено след всяка допълнителна дата, посочена от компетентния орган. Списъкът определя взаимовръзките между серийните номера, съответните типове бордови станции за пречистване на отпадъчни води и номерата на одобренията на типа. Освен това списъкът включва и специална информация за случаите, в които производителят прекратява производството на бордова станция за пречистване на отпадъчни води от одобрен тип. Ако компетентният орган не поиска редовно предоставяне на такъв списък от производителя, производителят съхранява събираните данни за период от поне 40 години.

Член 14а.07

Приемане на еквивалентни одобрения

За целите на използването по своите национални водни пътища държавите членки могат да признават одобрения на типа на бордови станции за пречистване на отпадъчни води, основаващи се на различни стандарти.

Член 14а.08

Проверка на серийните номера

1. Компетентният орган, издаващ одобрение на типа, трябва да гарантира — ако е необходимо, работейки в сътрудничество с други компетентни органи — че серийните номера на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води, произведени в съответствие с изискванията на настоящата глава, се регистрират и проверяват.
2. Допълнителна проверка на серийните номера може да се извършва заедно с проверката на съответствието на производството, предвидена в член 14а.09.
3. По отношение на проверката на серийните номера производителят или неговите упълномощени представители на територията на държавите членки при поискване незабавно предоставят на компетентния орган цялата необходима информация относно директните купувачи на съответните си бордови станции, както и серийните номера на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води, които са докладвани като произведени в съответствие с член 14а.06, параграф 3.
4. Ако при поискване от компетентния орган производителят не може да изпълни изискванията, формулирани в член 14а.06, одобрението за съответния тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води може да бъде отменено. В такъв случай се използва процедурата за уведомяване, указана в член 14а.10, точка 4.

Член 14а.09

Съответствие на производството

1. Компетентният орган, който издава одобрение на типа, проверява предварително — ако е необходимо, работейки в сътрудничество с други компетентни органи — че са взети подходящите мерки, за да се гарантира ефективна проверка на съответствието на производството по отношение на изискванията на допълнение VI, част I.
2. Компетентният орган, който е издал одобрение на типа, проверява — ако е необходимо, работейки в сътрудничество с други компетентни органи — дали мерките, посочени в параграф 1 във връзка с разпоредбите на допълнение VI, част I, продължават да бъдат достатъчни и дали всяка бордова станция за пречистване на отпадъчни води, притежаваща номер на одобрение на типа в съответствие с изискванията на настоящата глава, продължава да отговаря на описанието от сертификата за одобрение на типа и приложенията към него за одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води.
3. Компетентният орган може да признава сходни изпитвания, извършени от други компетентни органи, за еквивалентни на разпоредбите на параграфи 1 и 2.

Член 14а.10

Несъответствие с одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води

1. Счита се, че е налице несъответствие с одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, когато има отклонения от характеристиките в сертификата за одобрение на типа или, според конкретния случай, от

информационния пакет, който не е бил одобрен в съответствие с член 14a.05, параграф 3 от компетентния орган, който е издал одобрението на типа.

2. Ако компетентният орган, издал одобрение на типа, установи, че бордови станции за пречистване на отпадъчни води не съответстват на типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води, за който е издал одобрението, той взема необходимите мерки, за да гарантира, че бордовите станции за пречистване на отпадъчни води в производство отново биват приведени в съответствие с типа одобрена бордова станция за пречистване на отпадъчни води. Компетентният орган, който е констатирал несъответствието, уведомява другите компетентни органи за предприетите мерки, които могат да стигнат до отменяне на одобрението на типа.
3. Ако компетентен орган е в състояние да докаже, че бордови станции за пречистване на отпадъчни води, притежаващи номер на одобрение на типа, не съответстват на одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, той може да поиска от компетентния орган, издал одобрението на типа, да разпорежи проверка на произвеждания тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води за съответствие с одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води. Такова действие трябва да бъде предприето в рамките на шест месеца от датата на искането.

Член 14a.11

Измерване на случайна проба / специално изпитване

1. Не по-късно от три месеца след пускането в експлоатация на пътническият плавателен съд или, в случай на модернизиране на бордова станция за пречистване на отпадъчни води, след като тя бъде инсталирана и бъдат проведени подходящи експлоатационни изпитвания, компетентният орган взема случайна проба по време на експлоатацията на пътническият плавателен съд с цел проверка на стойностите, определени в член 14a.02, параграф 2, таблица 2.

През нееднакви интервали компетентният орган провежда проверки на функционалните възможности на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води чрез измервания на случайни проби с цел проверка на стойностите, определени в член 14a.02, параграф 2, таблица 2.

Ако компетентният орган установи, че стойностите от измерванията на случайните проби не съответстват на стойностите, определени в член 14a.02, параграф 2, таблица 2, той може да поиска:

- а) дефектите в бордовата станция за пречистване на отпадъчни води да бъдат отстранени, за да се гарантира доброто ѝ функциониране;
- б) бордовата станция за пречистване на отпадъчни води отново да бъде приведена в съответствие с одобрението на типа; или
- в) да бъде проведено специално изпитване в съответствие с параграф 3.

Щом бъдат отстранени несъответствията и бордовата станция за пречистване на отпадъчни води бъде отново приведена в съответствие с одобрението на типа, компетентният орган може да извършва нови измервания на случайни проби.

Ако недостатъците не бъдат отстранени или съответствието на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води със спецификациите на одобрението

на типа не бъде възстановено, компетентният орган запечатва бордовата станция за пречистване на отпадъчни води и информира проверяващия орган да впише съответния текст в точка 52 от корабното свидетелство.

2. Случайните проби се измерват в съответствие със спецификациите от член 14a.02, параграф 2, таблица 2.
3. Ако компетентният орган установи някакви несъответствия в бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, сочещи отклонение от одобрението на типа, компетентният орган провежда специално изпитване за определяне на нейното текущо състояние по отношение на компонентите, специфицирани в протокола за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, калибрирането и задаването на параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води.

Ако компетентният орган стигне до заключението, че бордовата станция за пречистване на отпадъчни води не е в съответствие с одобрения тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води, той може да предприеме следните действия:

- а) да изиска:
 - (1) съответствието на бордова станция за пречистване на отпадъчни води да бъде възстановено, или
 - (2) одобрението на типа в съответствие с член 14a.05 да бъде изменено по съответен начин, или
- б) да нареди измерване в съответствие с изпитвателната спецификация, както е определено в допълнение VII.

Ако не бъде възстановено съответствието или одобрението на типа не бъде съответно изменено, или ако от измерванията, извършени в съответствие с буква б), стане очевидно, че пределните стойности, определени в член 14a.02, параграф 2, таблица 1, не са спазени, компетентният орган запечатва бордовата станция за пречистване на отпадъчни води и съобщава на проверяващия орган да впише съответния текст в точка 52 от корабното свидетелство.

4. Изпитванията в съответствие с параграф 3 се извършват въз основа на ръководството на производителя за проверка на свързаните с пречистването компоненти и параметри на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Това ръководство, което се съставя от производителя и се одобрява от компетентен орган, указва свързаните с пречистването компоненти, както и настройките, критериите за оразмеряване и параметрите, които да се прилагат, за да се гарантира, че стойностите, посочени в член 14a.02, параграф 2, таблици 1 и 2, се поддържат постоянно. То трябва да съдържа най-малко следната информация:
 - а) спецификация на типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води с описание на процеса и указание дали преди бордовата станция за пречистване на отпадъчни води трябва да бъдат инсталирани резервоари за отпадъчни води,
 - б) списък на компонентите, специфични за пречистването на отпадъчните води,

- в) прилаганите критерии за проектиране и оразмеряване, спецификации и наредби за оразмеряване,
 - г) схематично представяне на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води с характеристики за разпознаване на одобрените компоненти, свързани с пречистването (напр. каталожни номера върху компонентите).
5. Бордова станция за пречистване на отпадъчни води, която е била спряна, може да бъде върната в експлоатация само след специално изпитване в съответствие с параграф 3, първа алинея.

Член 14a.12

Компетентни органи и технически служби

Техническите служби, отговарящи за изпълняване на функциите, описани в настоящата глава, трябва да отговарят на европейския стандарт относно общите изисквания за компетентността на лабораториите за изпитване и калибриране (EN ISO/IEC 17025: 2005- 8), като се вземат предвид следните условия:

- а) производителите на бордови станции за пречистване на отпадъчни води не могат да бъдат признавани за технически служби,
- б) за целите на настоящата глава техническата служба може с разрешението на компетентния орган да използва съоръжения извън собствената си лаборатория.

ГЛАВА 15

**СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПЪТНИЧЕСКИТЕ
ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ**

Член 15.01

Общи разпоредби

1. Следните разпоредби не се прилагат:
 - а) член 3.02, параграф 1, буква б);
 - б) членове от 4.01 до 4.03;
 - в) член 8.08, параграф 2, второ изречение и параграф 7;
 - г) член 9.14, параграф 3, второ изречение за номинални напрежения над 50 V.
2. Следните елементи от оборудването са забранени на пътнически плавателни съдове:
 - а) лампи, захранвани с втечен газ или течено гориво съгласно член 12.07, параграф 3;
 - б) печки с изпарителни горелки за течено гориво съгласно член 13.04;
 - в) нагреватели с твърдо гориво съгласно член 13.07;
 - г) устройства, оборудвани с фитилени горелки съгласно член 13.02, параграфи 2 и 3; и
 - д) уреди за втечен газ съгласно глава 14.
3. Плавателните съдове без собствена мощност не могат да бъдат лицензирани за превоз на пътници.

4. (Оставено празно)

Член 15.02

Корпуси на плавателните съдове

1. В хода на проверките, посочени в член 2.09, дебелината на външната обшивка на пътническите плавателни съдове се определя, както следва:

- а) минималната дебелина $t_{\min}$ на обшивката на дъното, скуловите листове и бордовата обшивка на външния корпус на пътническите плавателни съдове се определя като по-голямата стойност от следните формули:

$$t_{1\min} = 0,006 \cdot a \cdot (\sqrt{T})[\text{mm}];$$

$$t_{2\min} = f \cdot 0,55 \cdot (\sqrt{L_{WL}})[\text{mm}].$$

В тези формули:

f	=	$1 + 0,0013 \cdot (a - 500);$
a	=	надлъжното или напречното отстояние (mm), а когато отстоянието е по-малко от 400 mm, следва да се въведе $a = 400 \text{ mm}$;

- б) допуска се минималната стойност за дебелината на обшивката, определена съгласно буква а) по-горе, да не бъде достигната в случаите, в които допустимата стойност е установена и удостоверена въз основа на математически доказателства за достатъчната якост (надлъжна, напречна или местна) на корпуса на плавателния съд;
- в) в никоя точка от външната обшивка дебелината, изчислена съгласно буква а) или б) по-горе, не трябва да бъде по-малка от 3 mm;
- г) обновяването на листовите трябва да се извършва, когато дебелината на обшивката на дъното, скуловите листове и бордовата обшивка не достига минималната стойност, определена съгласно буква а) или б), във връзка с буква в) по-горе.
2. Броят и местата на преградите се избира така, че в случай на наводняване, плавателният съд да се задържи на повърхността съгласно член 15.03, параграфи от 7 до 13. Всяка част от вътрешната конструкция, която влияе на ефикасността на разделянето на плавателния съд на отсеци, трябва да бъде водонепроницаема и е да проектирана така, че да запазва целостта на отсека.
3. Разстоянието между първата носова преграда и носовия перпендикуляр трябва да бъде не по-малко от 0,04 от LWL (дължината по водолинията) и не повече от $0,04 \text{ LWL} + 2 \text{ m}$.
4. Напречната преграда може да е с ниша, ако всички части от този отстъп остават в рамките на безопасната зона.
5. Преградите, които се вземат предвид при изчисляването на аварийната устойчивост съгласно член 15.03, параграфи от 7 до 13, трябва да са водонепроницаеми и да стигат до палубата на преградите. Когато палуба на преградите няма, тези прегради трябва да достигат до височина 20 cm над пределната линия.

6. Броят на отворите в тези прегради трябва да е възможно най-малък според конструкцията и нормалната експлоатация на плавателния съд. Отворите и каналите не трябва да имат отрицателно въздействие върху водонепроницаемата функция на преградите.
7. В първите носови прегради не трябва да има отвори и врати.
8. В преградите, отделящи машинните отделения от пространствата за пътниците или екипажа и обслужващия персонал, не трябва да има врати.
9. Ръчно задвижвани врати без дистанционно управление в преградите, посочени в параграф 1, се допускат само в пространства, до които пътниците нямат достъп. Те трябва:
 - а) да остават постоянно затворени и да се отварят само временно с цел достъп;
 - б) да бъдат оборудвани с подходящи устройства, позволяващи да бъдат затваряни лесно и бързо;
 - в) да са със следното съобщение от двете страни на вратите:
„Вратата да се затваря веднага след преминаване“.
10. Вратите в преградите, посочени в параграф 5, които стоят отворени продължително време, трябва да отговарят на следните изисквания:
 - а) те трябва да могат да се затварят и от двете страни на преградата и от леснодостъпна точка над палубата на преградите;
 - б) след затваряне с дистанционно управление вратата трябва да може отново да бъде отворена на място и да бъде затворена безопасно. Затварянето не трябва да бъде затруднено от килими, ниски перила или други пречки;
 - в) времето, което отнема процесът на дистанционно затваряне, трябва да бъде поне 30 секунди, но не повече от 60 секунди;
 - г) в процеса на затваряне край вратата трябва да се чува звуков предупредителен сигнал;
 - д) задвижването на вратата и предупредителният сигнал трябва да могат да се задействат и независимо от бордовото електрозахранване. На мястото за дистанционно управление трябва да има устройство, което да показва дали вратата е отворена или затворена.
11. Вратите в преградите, посочени в параграф 5, и задвижващите ги механизми трябва да се намират на безопасно място.
12. В рулевата рубка трябва да има предупредителна система, показваща кои от вратите в преградите, посочени в параграф 5, са отворени.
13. Тръбите с отворени краища и въздуховодите за вентилацията трябва да са огънати по такъв начин, че при всяко възможно наводняване през тях да не бъдат наводнени допълнителни пространства или цистерни.
 - а) Ако няколко отсека са свързани с отворени тръби или въздуховоди за вентилация, тези тръби или въздуховоди в съответното място се извеждат над водолинията, съответстваща на най-голямото възможно наводняване.
 - б) Не е задължително тръбите да отговарят на изискването от буква а), ако на тях са монтирани спирателни устройства в местата, където преминават

през преградите и които могат да бъдат управлявани дистанционно от точка над палубата на преградите.

- в) Когато система от тръбопровод няма отворен изход към отсек, в случай че този отсек бъде повреден, тръбите се считат за незасегнати, ако тя преминава през безопасно място и е на повече от 0,50 m над дъното на плавателния съд.
14. Органите за дистанционно управление на вратите в преградите съгласно параграф 10 и спирателните устройства съгласно параграф 13, буква б), над палубата на преградите, се означават като такива.
15. Когато се използват двойни дъна, височината им трябва да е поне 0,60 m, а когато се използват странични кухи камери, широчината им трябва да е поне 0,60 m.
16. Прозорци могат да се разполагат под пределната линия, ако са водонепроницаеми, не се отварят, са достатъчно здрави и отговарят на член 15.06, параграф 14.

Член 15.03 **Устойчивост**

1. Заявителят доказва чрез изчисление въз основа на резултатите от прилагането на стандарт за устойчивост на неповреден плавателен съд, че устойчивостта на неповредения плавателен съд е адекватна. Всички изчисления трябва да се правят до максималния диферент и газене. Данните от плаващ фар, взети предвид при изчисленията за устойчивостта, се определят чрез опитно креноване.
2. Устойчивостта на неповредения плавателен съд се доказва за следните стандартни условия на натоварване:

а) в началото на пътуването:

100 % от пътниците, 98 % от горивото и прясната вода, 10 % отпадъчна вода;

б) по време на пътуването:

100 % от пътниците, 50 % от горивото и прясната вода, 50 % отпадъчна вода;

в) в края на пътуването:

100 % от пътниците, 10 % от горивото и прясната вода, 98 % отпадъчна вода;

г) плавателният съд без товар:

без пътници, 10 % от горивото и прясната вода, без отпадъчна вода.

За всички стандартни условия на натоварване баластните танкове се разглеждат или като празни, или като пълни според нормалните експлоатационни условия.

Освен това изискването от точка 3, буква г) се проверява за следното условие на натоварване:

100 % от пътниците, 50 % от горивото и прясната вода, 50 % отпадъчна вода, а всички други цистерни за течности (включително баластните танкове), се смятат напълнени до 50 %.

3. Доказателството за достатъчна устойчивост на неповреден плавателен съд чрез изчисления се осигурява чрез използване на следните определения за устойчивост на неповреден плавателен съд и стандартните условия на натоварване, посочени в параграф 2, букви от а) до г):

- а) максималното рамо на изправящия момент $h_{\max}$ следва да се получава при ъгъл на крена $\varphi_{\max} \geq (\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$ и не трябва да бъде по-малко от 0,20 m. Въпреки това в случай че $\varphi_f < \varphi_{\max}$, максималното рамо на изправящия момент при ъгъла на заливане φ_f не трябва да бъде по-малък от 0,20 m;
- б) ъгълът на заливане φ_f не трябва да е по-малък от $(\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$;
- в) площта A под кривата на рамото на изправящия момент трябва, в зависимост от положението на φ_f и $\varphi_{\max}$, да достига не по-малки от следните стойности:

Случай			A
1	$\varphi_{\max} \leq 15^\circ$ or $\varphi_f \leq 15^\circ$		0,05 m·rad до по-малкия от ъглите $\varphi_{\max}$ или φ_f
2	$15^\circ < \varphi_{\max} < 30^\circ$	$\varphi_{\max} \leq \varphi_f$	$0,035 + 0,001 \cdot (30 - \varphi_{\max})$ m·rad до ъгъла е $\varphi_{\max}$
3	$15^\circ < \varphi_f < 30^\circ$	$\varphi_{\max} > \varphi_f$	$0,035 + 0,001 \cdot (30 - \varphi_f)$ m·rad до ъгъла φ_f
4	$\varphi_{\max} \geq 30^\circ$ и $\varphi_f \geq 30^\circ$		0,035 m·rad до ъгъла $\varphi = 30^\circ$

където:

$h_{\max}$		е максималното рамо на изправящия момент;
φ		е ъгълът на крена;
φ_f		е ъгълът на заливане, т.е ъгълът на крена, при който отворите в корпуса, надстройката или рубките, които не могат да се затворят, така че да не пропускат вода, се потапят във водата;
φ_{mom}		е максималният ъгъл на крена съгласно д);
$\varphi_{\max}$		е ъгълът на крена, при който се получава максималното рамо на изправящия момент;
A		е площта под кривата на рамената на изправящия момент.

- г) Първоначалната метацентрична височина GM_0 , която е коригирана, за да се отчете ефектът на свободните повърхности в цистерните за течности, трябва да е не по-малка от 0,15 m;
- д) във всеки от следните два случая ъгълът на крена не трябва да превишава 12° :
 - аа) под действието на кренящия момент, дължащ се на пътниците или вятъра, съгласно параграфи 4 и 5;

- бб) под действието на кренящия момент, дължащ се на пътниците или поворот, съгласно параграфи 4 и 6;
- е) За кренящия момент, който е резултат от моментите, дължащи се на пътниците, вятъра и поворот съгласно параграфи 4, 5 и 6, остатъчният надводен борд трябва да бъде не по-малко от 0,20 m;
- ж) За плавателни съдове с прозорци или други отвори в корпуса, намиращи се под палубата на преградите и които не се затварят водонепроницаемо, остатъчното разстояние на безопасност трябва да е поне 0,10 m под действието на трите кренящи момента, посочени в буква е).
4. Кренящият момент, създаван от натрупване на хора от едната страна, се пресмята по следната формула:

$$M_p = g \cdot P \cdot y = g \cdot \sum P_i \cdot y_i \text{ [kNm]}$$

където:

P	=	обща маса на лицата на борда (t), пресметната чрез сумиране на максимално разрешения брой пътници с максималния брой членове на обслужващия персонал и екипажа при обичайни експлоатационни условия, като се приеме средна маса на лице от 0,075 t
y	=	странично разстояние на центъра на тежестта на общата маса лица P от осевата линия (в m)
g	=	земното ускорение ($g = 9,81 \text{ m/s}^2$)
P_i	=	масата на лицата, събрани на площ A_i , изразена в (t) $P_i = n_i \cdot 0,075 \cdot A_i \text{ (t)}$ където $A_i = \text{площта, заета от лицата (в m}^2\text{)}$ $n_i = \text{брой лица на квадратен метър}$ $n_i 3,75$ за свободната палуба и частите на палубата с подвижни мебели; за частите на палубата с неподвижни мебели за сядане, като например пейки, n_i се пресмята, като се приеме площ, определена от ширина 0,50 m и дълбочина 0,75 m за седалката за един човек
y_i	=	странично разстояние от геометричния център на площта A_i , от осевата линия в (m).

Изчислението се провежда за струпване на хора и на левия, и на десния борд.

По отношение на устойчивостта разпределението на лицата трябва да съответства на възможно най-неблагоприятното разпределение. При изчисляването на момента на хората каютите се приемат за празни.

За изчислението на случаите на натоварване центърът на тежестта на човека се приема 1 m над най-ниската точка на палубата при 0,5 LWL, като се пренебрегва евентуална кривина на палубата и се приема маса на едно лице 0,075 t.

Подробното пресмятане за частите на палубата, които са заети от лица, може да се спести, ако се използват някои от следните стойности:

P	=	$1,1 \cdot F_{\max} \cdot 0,075$ за пътнически плавателни съдове за еднократно пътуване $1,5 \cdot F_{\max} \cdot 0,075$ за плавателни съдове с каюти където $F_{\max}$ = максималният разрешен брой пътници на борда
y	=	B/2 в (m).

5. Кренящият момент, дължащ се на налягането на вятъра (M_W), се изчислява, както следва:

$$M_W = p_W \cdot A_W \cdot (l_W + T/2) \text{ [kNm]}$$

където:

p_W = специфичното налягане на вятъра от 0,25 kN/m²

A_W = странична равнина на плавателния съд над равнината на газене съгласно разглежданото състояние на натоварване в [m²];

l_W = разстояние на центъра на тежестта на страничната равнина A_W от равнината на газене съгласно разглежданото състояние на натоварване в [m].

При изчисляване на страничната равнина трябва да се вземе под внимание предвиденото закриване на палубата от навеси и подобни подвижни съоръжения.

6. Моментът, дължащ се на центробежна сила (M_{dr}), причинен от поворота на плавателния съд, се пресмята, както следва:

$$M_{dr} = c_{dr} \cdot C_B \cdot v^2 \cdot D/L_{WL} \cdot (KG - T/2) \text{ (kNm)}$$

където

c_{dr}	=	коефициент със стойност 0,45
C_B	=	коефициент на общата пълнота (ако не се знае се взема за 1,0);
v	=	максимална скорост на плавателния съд в m/s;
KG	=	разстояние между центъра на тежестта и линията на кила в m.

За пътнически плавателни съдове с пропульсивни системи съгласно член 6.06, M_{dr} се намира чрез пълномащабни или моделни изпитвания или чрез съответни изчисления.

7. Заявителят трябва да докаже чрез изчисление въз основа на прилагането на метода на загубената плавателност, че устойчивостта на повредения плавателен съд е адекватна в случай на нахлуване на вода. Всички изчисления трябва да се правят до максималния диферент и газене.

8. Плавателността на плавателния съд в случай на нахлуване на вода се доказва за стандартните условия на натоварване, определени в параграф 2. Съответно, математическото доказателство за достатъчна устойчивост се определя за трите междинни етапа на наводняване (25, 50 и 75 % от общото наводняване) и за крайния етап на наводняването.
9. Пътническите плавателни съдове трябва да съответстват на изискванията в случай на повреда на един отсек и на два отсека.

В случай на наводняване се взимат под внимание следните предпоставки относно размера на повредата:

	Повреда на един отсек	Повреда на два отсека
Размер на повредата на борда		
Надлъжна l [m]	$0,10 \cdot LWL$, но не по-малко от 4,00 m	$0,05 \cdot LWL$, но не по-малко от 2,25 m
Напречна b [m]	$B/5$	0,59
Вертикална h [m]	От дъното на плавателния съд догоре без ограничение	
Размер на повредата на дъното		
Надлъжна l [m]	$0,10 \cdot LWL$, но не по-малко от 4,00 m	$0,05 \cdot LWL$, но не по-малко от 2,25 m
Напречна b [m]	$B/5$	
Вертикална h [m]	0,59; тръбопроводите, инсталирани в съответствие с член 15.02, параграф 13, буква в), се смятат за незасегнати.	

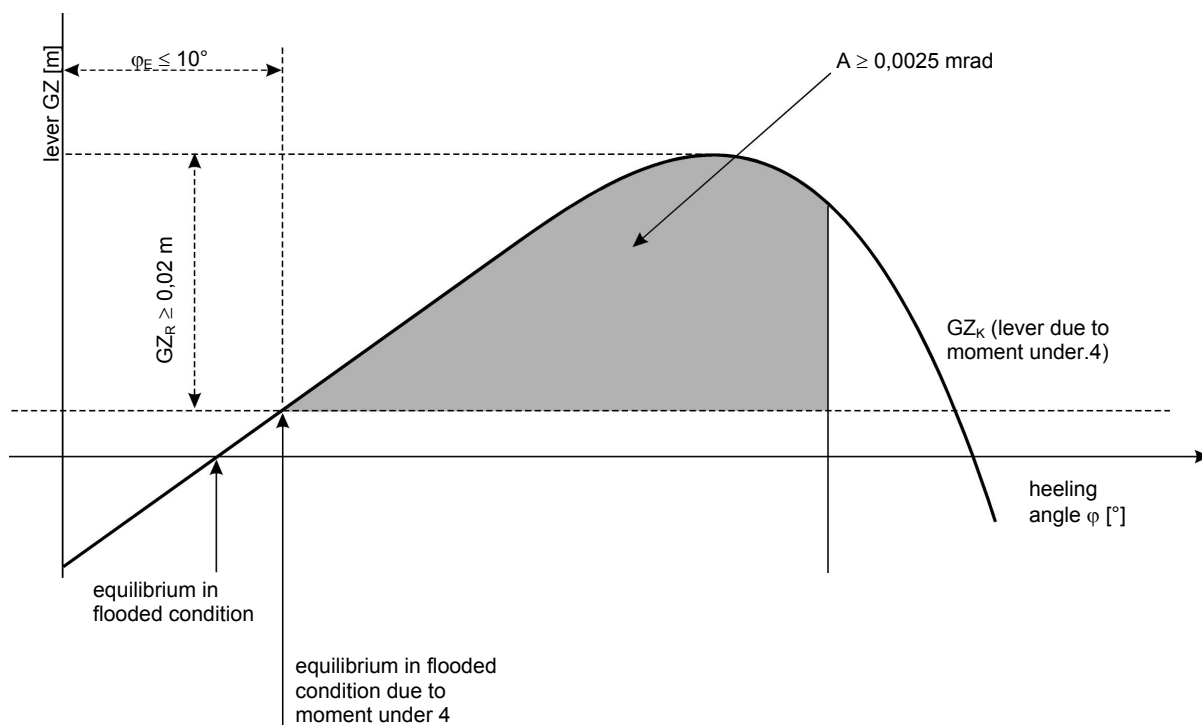
- а) При повреда на един отсек преградите могат да бъдат приети за незасегнати, ако разстоянието между две съседни прегради е по-голямо от дължината на повредата. Надлъжните прегради на разстояние, по-малко от $B/3$ до корпуса, измерено перпендикулярно на осевата линия от обшивката на корпуса при максимално газене, не се вземат под внимание за целите на изчислението. Ниша в напречна преграда, по-дълга от 2,50 m, се счита за надлъжна преграда.
- б) При повреда на два отсека всички прегради в рамките на обхвата на повредата се смятат за засегнати. Това означава, че местоположенията на преградите трябва да се избират по такъв начин, че да се осигури плавателният съд да остане на повърхността след наводняване на един или два съседни отсека надлъжно.
- в) Най-ниската точка на всеки отвор, който не е водонепроницаем (например врати, прозорци, люкове за достъп), трябва да се намира на поне 0,10 m над повредената водолиния. Палубата на преградите не трябва да е под водата при последния етап на наводняване.

- г) Проницаемостта се приема за 95 %. Ако бъде доказано чрез изчисления, че средната проницаемост на даден отсек е по-малка от 95 %, вместо нея може да се използва изчислената стойност.

Стойностите, които се приемат, не трябва да са по-ниски от:

Салони	95 %
Машинни и котелни отделения	85 %
Помещения за багаж и складове	75 %
Двойни дъна, бункери за гориво, баластни танкове и други цистерни, в зависимост от това (според тяхното предназначение) дали за тях се приема, че са пълни или празни за плавателен съд, плаващ на равнината на максималното газене	0 или 95 %

- д) В случай че повреда с размери, по-малки от посочените по-горе, доведе до по-отрицателно въздействие по отношение на накреняването или загубата на метацентрична височина, тази повреда трябва да бъде взета под внимание за целите на изчисленията.
10. За всички междинни етапи на наводняване, посочени в параграф 8, трябва да са изпълнени следните критерии:
- а) ъгълът на крена ϕ в равновесното положение на въпросния междинен етап не трябва да надхвърля 15° ;
 - б) отвъд крена в равновесното положение на въпросния междинен етап положителната част на кривата на рамото на изправящия момент трябва да дава стойност на рамото на изправящия момент $GZ \geq 0,02 \text{ m}$, преди първият необезопасен отвор да бъде потопен или да се стигне ъгъл на крена ϕ от 25° ;
 - в) отворите, които не са водонепроницаеми, не трябва да са потопени преди достигане на крена в равновесното положение на въпросния междинен етап;
 - г) изчисляването на ефекта на свободните повърхности на всички междинни етапи на наводняване трябва да е въз основа на общата площ на повредените отсеци.
11. На последния етап на наводняването трябва да са изпълнени следните критерии, като се вземе предвид кренящият момент в съответствие с параграф 4:
- а) ъгълът на крена ϕ_E не трябва да надвишава 10° ;
 - б) отвъд равновесното положение положителната част на кривата на рамото на изправящия момент трябва да дава стойност за рамото на изправящия момент $GZ_R \geq 0,02 \text{ m}$ с площ $A \geq 0,0025 \text{ m}^2 \cdot \text{rad}$. Тези минимални стойности за устойчивост трябва да са изпълнени до момента на потапянето на първия необезопасен отвор или, във всички случаи, преди да се стигне ъгъл на крена $\phi_m = 25^\circ$.



където:

ϕ_E		е ъгълът на крена в последния етап на наводняване, като се отчита моментът в съответствие с параграф 4;
ϕ_m		е ъгълът на загуба на устойчивост или ъгълът, при който първият необезопасен отвор бива потопен или 25° ; използва се този ъгъл, който се явява по-малък;
GZ_R		е оставащото рамо на изправящия момент в последния етап на наводняване, като се отчита моментът в съответствие с параграф 4;
GZ_K		е рамото на крещия момент, който е следствие от момента съгласно параграф 4;

- в) отворите, които не са водонепроницаеми, не трябва да са потопени преди достигане на равновесното положение; ако отворите бъдат потопени преди този момент, за целите на изчисляването на устойчивостта на повреден плавателен съд, помещенията им се смятат за наводнени.
12. Спирателните устройства, които могат да се затварят водонепроницаемо, трябва да бъдат съответно маркирани.
13. Ако са налице отвори за взаимно наводняване между отсеците с цел намаляване на асиметричното наводняване, те трябва да съответстват на следните условия:
- за изчисляване на взаимното наводняването между отсеците се прилага Резолюция А.266(VIII) на ММО;
 - те трябва да бъдат samozадействащи се;
 - те не трябва да са оборудвани със спирателни устройства;

- г) общото време, предвидено за компенсация, не трябва да надвишава 15 минути.

Член 15.04

Разстояние на безопасност и надводен борд

1. Разстоянието на безопасност трябва да е най-малко равно на сумата от:
 - а) допълнителното странично потапяне, което, измерено по външната обшивка, се получава от ъгъла на крена съгласно член 15.03, параграф 3, буква д), и
 - б) остатъчното разстояние на безопасност съгласно член 15.03, параграф 3, буква ж).

За плавателните съдове без палуба на преградите разстоянието на безопасност трябва да е поне 500 mm.

2. Надводният борд трябва да е най-малко равен на сумата от:
 - а) допълнителното странично потапяне, което, измерено по външната обшивка, се получава от ъгъла на крена съгласно член 15.03, параграф 3, буква д) и
 - б) остатъчното разстояние на безопасност съгласно член 15.03, параграф 3, буква е).

Надводният борд обаче трябва да е поне 300 mm.

3. Равнината на максималното газене се определя така, че да осигури съответствие с разстоянието на безопасност съгласно параграф 1 и надводния борд съгласно параграф 2 и членове 15.02 и 15.03.
4. От съображения за безопасност контролният орган може да определи по-голямо разстояние на безопасност или по-голям надводен борд.

Член 15.05

Максимално допустим брой пътници

1. Контролният орган определя максимално допустимия брой пътници и записва числото в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
2. Максимално допустимият брой пътници не може да превишава никоя от следните стойности:
 - а) броя пътници, за които е доказано наличие на място за евакуация съгласно член 15.06, параграф 8;
 - б) броя пътници, който е взет под внимание при изчисляването на устойчивостта съгласно член 15.03;
 - в) броя налични койки за пътници на пътнически плавателни съдове с каюти, използвани за пътувания с нощувки.
3. При плавателните съдове с каюти, които се използват също като плавателни съдове за едномесечни пътувания, броят пътници се изчислява и за ползване като плавателни съдове за едномесечни пътувания, и като пътнически плавателни съдове с каюти и се записва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

4. Максимално допустимият брой пътници се посочва на ясно четливи и видими табели на борда на плавателния съд.

Член 15.06

Помещения и пространства за пътниците

1. Помещенията за пътниците:

- а) на всички палуби трябва да се намират зад равнината на първата носова преграда и ако са под палубата на преградите, пред равнината на ахтерпиковата преграда; и
- б) трябва да са отделени по газонепроницаем начин от машинното и котелното отделение;
- в) трябва да са подредени са така, че линиите на обсервование съгласно член 7.02 да не минават през тях.

Частите на палубата, които са затворени от навеси или подобни подвижни съоръжения не само отгоре, но също така напълно или частично отстрани, трябва да отговарят на същите изисквания като затворените помещения за пътници.

2. Шкафовете и помещенията, посочени в член 11.13 и предназначени за съхранение на запалими течности, трябва да са извън пространствата за пътниците.

3. Броят и ширината на изходите от помещенията за пътници трябва да съответстват на следните изисквания:

- а) помещенията или групите от помещения, проектирани или подредени за 30 или повече пътници или включващи койки за 12 или повече пътници, трябва да имат поне два изхода. На плавателните съдове за дневни пътувания един от тези два изхода може да бъде заместен от два аварийни изхода. Помещенията, с изключение на каютите, и групите помещения, които имат само един изход, трябва да имат поне един аварийен изход;
- б) ако помещенията се намират под палубата на преградите, един от изходите може да бъде водонепроницаема врата в преградата съгласно член 15.02, параграф 10, водеща към съседен отсек, от който до горната палуба може да се стигне директно. Другият изход трябва да води пряко навън или ако е разрешено съгласно буква а), да служи като аварийен изход навън или към палубата на преградите. Това изискване не се прилага за отделните каюти;
- в) изходите съгласно букви а) и б) трябва да са подходящо разположени и да имат габаритна ширина поне 0,80 m и габаритна височина поне 2,00 m. За вратите на пътническите каюти и други малки помещения габаритната ширина може да бъде намалена до 0,70 m;
- г) в случая на помещения или групи от помещения, предназначени за повече от 80 пътници, сумата от широчините на всички изходи, предназначени за пътниците и които те използват при извънредни ситуации, трябва да бъде поне 0,01 m на пътник;
- д) ако габаритната ширина на изходите се определя от броя пътници, ширината на всеки изход трябва да е поне 0,005 m на пътник;

- е) аварийните изходи трябва да имат най-къса страна с дължина поне 0,60 m или минимален диаметър 0,70 m. Те трябва да се отварят по посока на евакуацията и да са маркирани и от двете страни;
 - ж) изходите на помещенията, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност, трябва да са с габаритна ширина поне 0,90 m. Изходите, обичайно използвани за качване и слизане на хора с намалена подвижност, трябва да са с габаритна ширина поне 1,50 m.
4. Вратите на помещенията за пътници трябва да съответстват на следните изисквания:
- а) с изключение на вратите, водещи към свързващите коридори, те трябва да се отварят навън или да бъдат конструирани като плъзгащи се врати;
 - б) вратите на каютите трябва да са направени по такъв начин, че да могат да се отключват и отвън по всяко време;
 - в) вратите със задвижване трябва да се отварят лесно в случай на отпадане на захранването на механизма;
 - г) при вратите, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност, откъм посоката, в която се отваря вратата, трябва да има минимален просвет от 0,60 m между вътрешния край на рамката на вратата от страната на бравата и прилежащата перпендикулярна стена.
5. Свързващите коридори трябва да съответстват на следните изисквания:
- а) те трябва да са с габаритна ширина поне 0,80 m. Ако водят към помещения, използвани от повече от 80 пътници, те трябва да отговарят на разпоредбите, посочени в параграф 3, букви г) и д) по отношение на широчината на изходите, водещи към свързващите коридори;
 - б) габаритната им височина трябва да е не по-малко от 2,00 m;
 - в) свързващите коридори, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност, трябва да са с габаритна ширина 1,30 m. Свързващите коридори с ширина над 1,50 m трябва да имат перила от всяка страна;
 - г) когато част от плавателния съд или помещение, предназначено за пътници, се обслужва само от един свързващ коридор, габаритната му ширина трябва да е поне 1,00 m;
 - д) по свързващите коридори не трябва да има стъпала;
 - е) те трябва да водят само до открити палуби, помещения или стълбища;
 - ж) задънените части на свързващите коридори трябва да са не по-дълги от два метра.
6. В допълнение към разпоредбите на параграф 5 маршрутите за евакуация трябва да отговарят и на следните изисквания:
- а) стълбищата, изходите и аварийните изходи трябва да са разположени така, че при пожар в която и да е част останалите части да могат да бъдат опразнени безопасно;
 - б) маршрутите за евакуация трябва да водят по най-късия път до местата за евакуация съгласно параграф 8;

- в) маршрутите за евакуация не трябва да преминават през машинните отделения или камбузите;
 - г) в никоя точка на маршрутите за евакуация не трябва да има монтирани стъпенки, подвижни стълби и други подобни съоръжения;
 - д) вратите към маршрутите за евакуация трябва да са конструирани така, че да не намаляват минималната ширина на маршрута за евакуация, упоменат в параграф 5, буква а) или г);
 - е) маршрутите за евакуация и аварийните изходи трябва да са ясно означени. Знаците трябва да се осветяват от системата за аварийно осветление.
7. Маршрутите за евакуация и аварийните изходи трябва да имат подходяща система от указания за безопасност.
8. За всички лица на борда трябва да има сборни пунктове, които следва да отговарят на следните изисквания:
- а) общата площ на сборните пунктове (A_s) трябва да съответства най-малкото на следната стойност:

Плавателни съдове за еднократни пътувания:	:	$A_s = 0,35 \cdot F_{\max} (m^2)$
Плавателни съдове с каюти:	:	$A_s = 0,45 \cdot F_{\max} (m^2)$

За тези формули важи следното определение:

$F_{\max}$		максимален разрешен брой пътници на борда
------------	--	---

- б) всеки отделен сборен пункт или място за евакуация трябва да е по-голямо от $10 m^2$;
- в) в сборните пунктове не трябва да има мебели, независимо дали са подвижни или не;
- г) ако в помещение, където е обособен сборен пункт, има подвижни мебели, те трябва да са подходящо укрепени, за да не се хлъзгат;
- д) в случай че неподвижни седалки или скамейки се намират в помещение, в което са определени сборни пунктове, съответният брой лица не се взема под внимание при пресмятането на общата площ на сборните пунктове съгласно буква а). Все пак броят лица, за които са предвидени неподвижни седалки или скамейки в дадено помещение, не трябва да надвишава броя лица, за които има сборни пунктове в това помещение;
- е) спасителните приспособления трябва да са леснодостъпни от пунктовете за евакуация;
- ж) от местата за евакуация трябва да е възможна безопасна евакуация на хората, като се използват и двете страни на плавателния съд;

- з) сборните пунктове трябва да се намират над пределната линия;
 - и) сборните пунктове и местата за евакуация трябва да са означени като такива на плана за безопасност и да са означени на борда на плавателния съд;
 - й) разпоредбите на букви г) и д) се прилагат също за свободните палуби, на които са определени сборни пунктове;
 - к) ако на борда има колективни спасителни средства, броят лица, за които тези средства са разчетени, може да не се взема предвид при изчисляване на общата площ на сборните пунктове, посочени в буква а);
 - л) във всички случаи обаче, в които се прилагат приспаданията съгласно букви д), й) и к), общата площ съгласно буква а) трябва да е достатъчна за поне 50 % от максимално допустимия брой пътници.
9. Стълбищата и техните площадки в пространствата за пътници трябва да отговарят на следните изисквания:
- а) да бъдат изградени в съответствие с европейски стандарт EN 13056:2000;
 - б) да са с габаритна ширина поне 0,80 m или ако водят към свързващи коридори или места, използвани от повече от 80 пътници, да са с поне 0,01 m на пътник;
 - в) да имат габаритна ширина поне 1,00 m, ако са единственият начин за достъп до помещение, предназначено за пътници;
 - г) ако няма поне по едно стълбище от всяка страна на плавателния съд в едно и също помещение, те трябва да се намират в безопасното място;
 - д) в допълнение стълбите, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност, трябва да отговарят на следните изисквания:
 - аа) наклонът на стълбите не трябва да надвишава 38°;
 - бб) стълбите трябва да са с габаритна ширина поне 0,90 m;
 - вв) не се разрешават вити стълби;
 - гг) стълбите не трябва да минават в направление, напречно на плавателния съд;
 - дд) перилата на стълбите трябва да достигат до около 0,30 m след горния и долния край на стълбите, без да пречат на трасетата на преминаване;
 - ее) перилата, предните части най-малко на първото и последното стъпало, както и подовите покрития в краищата на стълбите, трябва да са подчертани с ярък цвят.
- Асансьорите, предназначени за лица с намалена подвижност, и подемното оборудване, като ескалатори или подемни платформи, трябва да са конструирани в съответствие със съответния стандарт или наредба на държава членка.
10. Частите на палубата, предназначени за пътници и които не са закрити, трябва да отговарят на следните изисквания:

- а) да бъдат оградени с фалшборд или леер с височина най-малко 1,00 m или парапет в съответствие с европейски стандарт EN 711:1995, с конструкция тип PF, PG или PZ. Фалшбордът или парапетите на палубите, предназначени за лица с намалена подвижност, трябва да са с височина поне 1,10 m;
 - б) отворите и оборудването за качване и слизане, а също отворите за товарене или разтоварване трябва да са такива, че да могат да бъдат обезопасени и да имат габаритна ширина поне 1,00 m. Отворите, използвани обичайно за качване и слизане на лица с намалена подвижност, трябва да са с габаритна ширина поне 1,50 m;
 - в) ако отворите и оборудването за качване и слизане не могат да бъдат наблюдавани от рулевата рубка, трябва да се осигурят оптични или електронни средства за целта;
 - г) пътниците в седнало положение не трябва да пречат на линиите на обсервация съгласно член 7.02.
11. Частите на плавателния съд, които не са предназначени за пътници, в частност достъпът до рулевата рубка и машинните отделения, трябва да са такива, че да могат да бъдат обезопасени срещу влизане на външни лица. На всяко такова място за достъп трябва да има знак, съответстващ на фигура 1 от приложение 1, поставен на видно място.
12. Траповете трябва да са конструирани в съответствие с европейски стандарт EN 14206:2003. Чрез дерогация от член 10.02, параграф 2, буква г) тяхната дължина се допуска да бъде по-малка от 4 m.
13. Зоните за движение, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност, трябва да са с габаритна ширина поне 1,30 m и по тях да няма прагове и прегради с височина, по-голяма от 0,025 m. Стените в зоните за движение, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност, трябва да са съоръжени с перила на височина 0,90 m над пода.
14. Стъклените врати и стени в зоните за движение и също стъклата на прозорците трябва да са изработени от предварително напрегнато или пластово стъкло. Те могат също да бъдат произведени от синтетичен материал, при условие че той е разрешен за ползване от противопожарна гледна точка.
- Прозрачните врати и стъкла, достигащи до пода в зоните за движение, трябва да са маркирани по ясно видим начин.
15. Надстройките или техните покриви, състоящи се изцяло от панорамни крила, и загражденията, създадени от навеси или подобни подвижни съоръжения и надстройките им, трябва да са проектирани така, че в случай на злополука да свеждат до минимум риска от нараняване на лицата на борда, и трябва да се произвеждат само от материали, които да са подходящи за тази цел.
16. Системите за питейна вода трябва да отговарят като минимум на изискванията на член 12.05.
17. За пътниците трябва да има на разположение тоалетни. Поне една от тоалетните трябва да е оборудвана за използване от лица с намалена подвижност съгласно съответния стандарт или наредба на държава членка и да е достъпна от всички пространства, предвидени за ползване от лица с намалена подвижност.

18. Каютите без отварящи се прозорци трябва да са свързани към вентилационна система.
19. По аналогия помещенията, в които са настанени членовете на екипажа или обслужващия персонал, трябва да отговарят на разпоредбите на настоящия член.

Член 15.07

Пропулсивна система

В допълнение към главната пропулсивна система плавателните съдове трябва да са оборудвани и с втора независима пропулсивна система с цел да се осигури, че в случай на повреда по главната пропулсивна система, плавателният съд ще може да продължи самостоятелно с най-малката скорост, при която съдът слуша руля.

Втората независима пропулсивна система трябва да е разположена в отделно машинно отделение. Ако двете машинни отделения имат общи стени, същите трябва са изградени съгласно член 15.11, параграф 2.

Член 15.08

Устройства и оборудване за безопасност

1. Всички пътнически плавателни съдове трябва да имат съоръжения за вътрешна комуникация на борда в съответствие с член 7.08. Такива съоръжения трябва да има също в оперативните рубки и където няма пряка връзка с рулевата рубка, на местата за достъп и сборните пунктове за пътниците, посочени в член 15.06, параграф 8.
- 1.1. Всички пространства за пътниците трябва да могат да бъдат достъпни чрез високоговорителна уредба. Системата трябва да е проектирана по такъв начин, че предаваната информация да може ясно да се разграничава от фоновия шум. Високоговорителите не са задължителни, когато е възможна пряка връзка между рулевата рубка и помещението за пътници.
2. Плавателният съд трябва да е оборудван със система за тревога. Системата трябва да включва:
 - а) система за тревога, позволяваща на пътниците, членовете на екипажа и обслужващия персонал да предупреждават за опасност командването и екипажа на плавателния съд.

Тази тревога следва да се дава само в пространствата, предназначени за командването и екипажа на плавателния съд; само командването на плавателния съд следва да има възможност да спира тревогата. Тревогата трябва да може да се включва най-малко от следните места:

 - аа) от всяка каюта;
 - бб) от коридорите, асансьорите и стълбищните клетки, като разстоянието до най-близкия бутон за задействане не трябва да е повече от 10 m и трябва да има поне по един такъв във всеки водонепроницаем отсек;
 - вв) от салоните, каюткомпаниите и подобни помещения за отдих;
 - гг) от тоалетните, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност;

дд) от машинните отделения, камбузите и други подобни, където има опасност от пожар;

ее) от хладилните помещения и другите складови помещения.

Бутоните за задействане на тревога трябва да са монтирани на височина от 0,85 до 1,10 m над пода;

- б) система за тревога, позволяваща на командването на плавателния съд да предупреждава пътниците.

Тази тревога трябва да се чува ясно и безпогрешно във всички помещения, достъпни за пътниците. Тя трябва да може да се задейства от рулевата рубка и от място, в което постоянно има личен състав;

- в) система за тревога, позволяваща на командването на плавателния съд да предупреждава членовете на екипажа и обслужващия персонал.

Системата за тревога, посочена в член 7.09, параграф 1, трябва да достига също до помещенията за отдых на обслужващия персонал, хладилните помещения и другите складови помещения.

Бутоните за задействане на тревога трябва да са защитени срещу случайно включване.

3. Всеки водонепроницаем отсек трябва да е оборудван със система за тревога за нивото на вода в трюма.
4. В трюма трябва да са осигурени две помпи, задвижвани от двигатели.
5. На борда трябва да е налице система за изпомпване на водата от трюма с неподвижно монтирани тръби.
6. Вратите на хладилните камери, дори и когато са заключени, трябва да могат да се отворят и отвътре.
7. Когато под палубата има тръбопроводни системи за подаване на CO₂, съответните помещения трябва да са оборудвани с автоматична вентилационна система, която да се задейства автоматично, когато врата или люк на помещението бъде отворен. Вентилационните тръбопроводи трябва да стигат до 0,05 m над пода на помещението.
8. В допълнение към комплекта за първа помощ, упоменат в член 10.02, параграф 2, буква е), трябва да са осигурени и други комплекти за първа помощ в достатъчни количества. Комплектите за първа помощ и тяхното съхранение трябва да отговарят на изискванията, установени в член 10.02, параграф 2, буква е).

Член 15.09

Спасителни средства

1. В допълнение към спасителните кръгове, посочени в член 10.05, параграф 1, всички части на палубата, предназначени за пътници и които не са закрити, трябва да са оборудвани с подходящи спасителни кръгове, които следва да са разположени от двете страни на плавателния съд, на разстояние не повече от 20 m един от друг. Спасителните кръгове се считат за подходящи, ако са съобразени със:

– Европейски стандарт EN 14144:2003 или

- Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море (SOLAS 1974) глава III, правило 7.1 и Международния код за спасителните средства, параграф 2.1.

Половината от предписаните спасителни кръгове трябва да са оборудвани с плаващо въже с дължина поне 30 m и диаметър от 8 до 11 mm. Останалата част от предписаните спасителни кръгове трябва да са оборудвани с автоматично включваща се светлина, захранвана от батерии, която не загасва във вода.

2. Освен спасителните кръгове, посочени в параграф 1, на разположение на целия обслужващ персонал трябва да има лични спасителни средства в съответствие с член 10.05, раздел 2. За обслужващия персонал, който не е отговорен за изпълняване на задължения съгласно списъка на мерките за безопасност, се разрешават ненадуваеми или полуавтоматично надуваеми спасителни жилетки в съответствие със стандартите, споменати в член 10.05, раздел 2.
3. Пътническите плавателни съдове трябва да имат оборудване, позволяващо на хората безопасно да бъдат прехвърляни в плитки води, на брега или на друго плавателно средство.
4. В допълнение към спасителните средства, посочени в раздели 1 и 2, личните спасителни средства съгласно член 10.05, раздел 2 трябва да са на разположение за 100 % от максимално допустимия брой пътници. Разрешават се също ненадуваеми или полуавтоматично надуваеми спасителни жилетки в съответствие със стандартите, споменати в член 10.05, раздел 2.
5. Терминът „колективни спасителни средства“ обхваща корабните лодки съгласно член 10.04 и спасителните плотове.

Спасителните плотове трябва:

- а) да имат табелка, посочваща предназначението им и броя лица, за които са одобрени;
- б) да предлагат достатъчно места за сядане за допустимия брой лица;
- в) да осигуряват плавателност от най-малко 750 N на човек в сладки води;
- г) да разполагат с въже, свързано с пътническия плавателен съд, за да не ги отнася течението;
- д) да са произведени от подходящи материали и устойчиви на нефт, нефтопродукти и температури до 50 °C;
- е) да заемат и поддържат стабилно равновесно положение и във връзка с това да са оборудвани със съответни устройства, позволяващи за тях да се хващат посоченият брой лица;
- ж) да са във флуоресциращ (сигнален) оранжев цвят или имат флуоресциращи повърхности, видими от всички страни, от поне 100 cm²;
- з) да са такива, че да могат да бъдат извадени от складирано състояние и да бъдат хвърлени зад борда бързо и безопасно от един човек или да могат да застанат на вода независимо от състоянието им на складиране;
- и) да са оборудвани със съответни средства за евакуация от местата за евакуация, посочени в член 15.06, параграф 8, към спасителните плотове, в случай че вертикалното разстояние между палубата и местата за евакуация и равнината на максималното газене е по-голямо от 1 m.

6. Допълнителните колективни спасителни средства са елемент от спасителните средства, които осигуряват плавателност за няколко лица във водата. Те трябва:
- а) да имат табелка, посочваща предназначението им и броя лица, за които са одобрени;
 - б) да осигуряват плавателност от най-малко 100 N на човек в сладки води;
 - в) да са произведени от подходящи материали и да са устойчиви на нефт, нефтопродукти и температури до 50 °C;
 - г) да заемат и поддържат стабилно равновесно положение и във връзка с това да са оборудвани със съответни устройства, позволяващи за тях да се хващат посоченият брой лица;
 - д) да са във флуоресциращ (сигнален) оранжев цвят или да имат флуоресциращи повърхности, видими от всички страни, от поне 100 cm²;
 - е) да са такива, че да могат да бъдат освободени от складирано състояние и да бъдат хвърлени зад борда бързо и безопасно от един човек или да могат да застанат на вода безпрепятствено от положението си на складиране.
7. Освен това надуваемите колективни спасителни средства трябва:
- а) да имат поне две отделни въздушни камери;
 - б) да се надуват автоматично или с ръчно задействане при хвърляне;
 - в) да заемат и поддържат стабилно равновесно положение независимо от товара, който носят, дори и ако само половината от въздушните камери са надути.
8. Спасителните средства се складира на борда по такъв начин, че да могат да се достигат лесно и безопасно при необходимост. Скрытите места за складиране трябва да са ясно маркирани.
9. Спасителните средства се проверяват съгласно указанията на производителя.
10. Корабната лодка трябва да е оборудвана с двигател и прожектор.
11. Трябва да е налична подходяща носилка.

Член 15.10

Електрическо оборудване

1. За осветление се допуска само електрическо оборудване.
2. Член 9.16, параграф 3 се прилага освен това за проходите и стаите за отдых на пътниците.
3. Трябва да е осигурено достатъчно осветление и аварийно осветление за следните помещения и места:
- а) местата, където се складира спасителните средства и където такива средства обикновено се подготвят за използване;
 - б) маршрутите за евакуация, местата за достъп на пътниците, в това число траповете, входовете и изходите, свързващите коридори, асансьорите и

вътрешните трапове на жилищните пространства, пространствата с каюти и жилищните пространства;

- в) маркировките на маршрутите за евакуация и аварийните изходи;
- г) в пространствата, посочени за ползване от хора с намалена подвижност;
- д) оперативните рубки, машинните отделения, помещенията на рулевото устройство и техните изходи;
- е) рулевата рубка;
- ж) помещението за аварийно електрозахранване;
- з) точките, в които се намират пожарогасителите и органите за управление на противопожарното оборудване;
- и) местата, където пътниците, обслужващият персонал и екипажът се събират при опасност.

4. Трябва да има аварийен захранващ агрегат, състоящ се от аварийен източник на енергия и аварийно електрическо табло, които при отпадане на електрозахранването на следното оборудване да могат да се включат като резервно захранване, когато оборудването няма собствен захранващ източник:

- а) сигнални светлини;
- б) звукови предупредителни устройства;
- в) аварийно осветление съгласно параграф 3;
- г) радиотелефонни уредби;
- д) системи за тревога, високоговорителни уредби и системи за бордова съобщителна връзка;
- е) прожектори съгласно член 10.02, параграф 2, буква и);
- ж) пожароизвестителна система;
- з) другото оборудване за безопасност, като автоматичните системи за разпръскване на вода под налягане или пожарните помпи;
- и) асансьори и подемно оборудване по смисъла на член 15.06, параграф 9, второ изречение.

5. Осветителната арматура за аварийното осветление трябва да е маркирана като такава.

6. Аварийният захранващ агрегат се монтира извън машинното отделение, извън помещенията, в които се помещават електрозахранващите източници, посочени в член 9.02, параграф 1, и извън помещението, в което се намира главното разпределително табло; той трябва да е отделен от тези помещения с прегради в съответствие с член 15.11, параграф 2.

Кабелите, захранващи електрическите уредби в случай на авария, трябва да са положени и прокарани по такъв начин, че да поддържат непрекъснатостта на захранването на тези уредби при пожар или наводняване. Тези кабели не трябва никога да преминават през машинното отделение, камбуза или помещенията, в които са монтирани основният електрозахранващ източник и свързаното към него оборудване, освен доколкото в такива места трябва да се осигури оборудване за аварийни случаи.

Аварийният захранващ агрегат трябва да е монтиран или над пределната линия, или колкото е възможно по-далече от захранващите източници в съответствие с член 9.02, параграф 1, така че да се гарантира, че в случай на наводняване, посочен в член 15.03, параграф 9, той да не се наводни едновременно с тези захранващи източници.

7. Като аварийен захранващ агрегат се допуска да се използват следните:
 - а) спомагателни електрически агрегати със собствено подаване на гориво и отделна система за охлаждане, които в случай на отпадане на електрозахранването да се включат и да поемат подаването на електроенергия в рамките на 30 секунди автоматично, или ако са в непосредствена близост до рулевата рубка или друго място, в което постоянно работят членове на екипажа, да могат да се включват и ръчно или
 - б) акумулаторни батерии, които в случай на отпадане на електрозахранването да се включат, или ако са в непосредствена близост до рулевата рубка или друго място, в което постоянно работят членове на екипажа, да могат да се включват и ръчно. Те трябва да могат да захранват горните електрически консуматори през целия предписан период без презареждане и без недопустимо спадане на напрежението.
8. Планираният период на функциониране на аварийното захранване се определя съгласно предназначението на пътническия плавателен съд. Той не трябва да бъде по-кратък от 30 минути.
9. Съпротивлението на изолацията и съпротивлението на заземление на електрическите уредби се изпитват при проверките съгласно член 2.09.
10. Захранващите източници съгласно член 9.02, параграф 1 трябва да са независими един от друг.
11. Повреда в главното или резервното електрозахранващо оборудване не трябва да влияе на експлоатационната безопасност на инсталациите.

Член 15.11

Противопожарна защита

1. Годността на материалите и елементите за противопожарна защита се установява от акредитирана институция за изпитване на основата на подходящи методи за изпитване.
 - а) Институцията за изпитване трябва да отговаря на изискванията от:
 - аа) Кода за процедурите за противопожарни изпитвания; или
 - бб) европейски стандарт EN ISO/IEC 17025:2000 относно общите изисквания относно компетентността на лабораториите за изпитване и калибриране.
 - б) Признатите методи за изпитване за определяне на незапалимостта на материалите са:
 - аа) приложение 1, част 1 от Кода за процедурите за противопожарни изпитвания; и
 - бб) еквивалентните наредби на дадена държава членка.

- в) Признатите методи за изпитване за определяне на това дали даден материал е забавящ горенето са:
- аа) съответните изисквания, заложи в приложение 1, части 5 (Изпитване за запалимост на повърхността), 6 (Изпитване за покритията на палубата), 7 (Изпитване за висящи тъкани и пластмаси), 8 (Изпитване за тапицирани мебели) и 9 (Изпитване за спалното бельо) от Кода за процедурите за противопожарни изпитвания; и
- бб) еквивалентните наредби на дадена държава членка.
- г) Признатите методи за изпитване за определяне на огнеустойчивостта са:
- аа) приложение I, част 3 от Кода за процедурите за противопожарни изпитвания и
- бб) еквивалентните наредби на дадена държава членка.
- д) Контролният орган има право в съответствие с Кода за процедурите за противопожарни изпитвания да разпреди изпитване на произволно избрана разделителна преграда с цел да се гарантира съответствие с разпоредбите на параграф 2 относно устойчивостта и нарастването на температурата.

2. Разделителни прегради

- а) между помещенията трябва да са проектирани съгласно следните таблици:
- аа) Таблица за разделителните прегради между помещенията, в които не са монтирани системи за разпръскване на вода под налягане съгласно член 10.03а

Помещения	Центрове за управление	Стълбищни клетки	Сборни пунктове	Салони	Машинни отделения	Камбузи	Складови помещения
Центрове за управление	-	A0	A0/B15 ¹⁾	A30	A60	A60	A30/A60 ⁵⁾
Стълбищни клетки		-	A0	A30	A60	A60	A30
Сборни пунктове			-	A30/B15 ²⁾	A60	A60	A30/A60 ⁵⁾
Салони				-/A0/B15 ³⁾	A60	A60	A30
Машинни отделения					A60/A0 ⁴⁾	A60	A60
Камбузи						A0	A30/B15 ⁶⁾
Складови помещения							-

- бб) Таблица за преградите между помещенията, в които са монтирани системи за разпръскване на вода под налягане съгласно член 10.03а

Помещения	Центрове за управление	Стълбищни клетки	Сборни пунктове	Салони	Машинни отделения	Камбузи	Складови помещения
Центрове за управление	-	A0	A0/B15 ¹⁾	A0	A60	A30	A0/A30 ⁵⁾

Помещения	Центрове за управление	Стълбищни клетки	Сборни пунктове	Салони	Машинни отделения	Камбузи	Складови помещения
Стълбищни клетки		-	A0	A0	A60	A30	A0
Сборни пунктове			-	A30/B15 ²⁾	A60	A30	A0/A30 ⁵⁾
Салони				-B15/B0 ³⁾	A60	A30	A0
Машинни отделения					A60/A0 ⁴⁾	A60	A60
Камбузи						-	A0/B15 ⁶⁾
Складови помещения							-

¹⁾ Разделителните прегради между центрoвете за управление и вътрешните сборни пунктове трябва да съответстват на тип A0, но външните сборни пунктове – само на тип B15.

²⁾ Разделителните прегради между салоните и вътрешните сборни пунктове трябва да съответстват на тип A30, а външните сборни пунктове – само на тип B15.

³⁾ Разделителните прегради между каютите, разделителните прегради между каютите и коридорите и вертикалните разделителни прегради между салоните съгласно параграф 10 трябва да съответстват на тип B15 за помещенията, снабдени със системи за разпръскване на вода под налягане B0. Разделителните прегради между каютите и сауните трябва да съответстват на тип A0 за помещения, снабдени със системи за разпръскване на вода под налягане B15.

⁴⁾ Разделителните прегради между машинните отделения съгласно член 15.07 и член 15.10, параграф 6 трябва да съответстват на тип A60; в останалите случаи те трябва да отговарят на тип A0.

⁵⁾ Разделителните прегради между складовите помещения за съхранение на запалими течности и центрoвете за управление и сборните пунктове трябва да съответстват на тип A60 за помещения, снабдени със системи за разпръскване на вода под налягане A30.

⁶⁾ B15 е достатъчно за разделителни прегради между камбузи, от една страна, и хладилни помещения и складове за храна, от друга страна.

б) Разделителните прегради тип А са прегради, стени и палуби, които отговарят на следните изисквания:

аа) изработени са от стомана или от друг еквивалентен материал;

бб) усилен са по подходящ начин;

вв) изолирани са с одобрен негорим материал по такъв начин, че средната температура от страната, обратна на огъня, да не достига повече от 140 °C над първоначалната температура и в никоя точка, в това число във фугите при съединенията температурата да не достига повече от 180 °C над първоначалната температура за следните интервали от време:

Тип A60 — 60 минути

Тип A30 — 30 минути

Тип A0 — 0 минути;

гг) изградени са по такъв начин, че да не допускат преминаване на дим и пламъци до края на едночасовото изпитване за обикновен пожар;

в) преградите тип В са прегради, стени, палуби, тавани и облицовки, които отговарят на следните изисквания:

аа) изработени са от одобрен негорим материал. Освен това всички материали, използвани при изработката и сглобяването на преградите, трябва да са негорими освен облицовката, която трябва да е поне забавяща горенето;

бб) имат такава изолационна стойност, че средната температура от страната, обратна на огъня, да не достига повече от 140 °C над

първоначалната температура и в никоя точка, в това число във фугите при съединенията, температурата да не достига повече от 225 °C над първоначалната температура за следните интервали от време:

Тип B15 — 15 минути

Тип B0 — 0 минути;

вв) изградени са по такъв начин, че да не допускат преминаване на пламъци до края на първия половин час от изпитването за обикновен пожар.

3. Боите, лаковете и другите продукти за обработка на повърхността, както и покритията на палубите, използвани в помещенията, без машинните отделения и складовите помещения, трябва да забавят горенето. Килимите, платовете, завесите и другите висящи текстилни материали, както и тапицираните мебели и койките трябва да са забавящи горенето, ако помещенията, в които се намират, не са оборудвани със системи за разпръскване на вода под налягане съгласно член 10.03а.
4. Таваните на салоните и облицовките на стените, в това число надстройките им, ако салоните не са оборудвани със системи за разпръскване на вода под налягане съгласно член 10.03а, трябва да се изработват от негорими материали с изключение на повърхностите, които трябва да са поне забавящи горенето. Първото изречение не се прилага за сауни.
5. Мебелите и принадлежностите в салоните, които служат за сборни пунктови, в случай че помещенията не са оборудвани със системи за разпръскване на вода под налягане съгласно член 10.03а, трябва да са изработени от негорими материали.
6. Боите, лаковете и другите материали, използвани на откритите вътрешни пространства, не трябва да отделят прекалено големи количества дим или отровни вещества. Това се доказва в съответствие с Кода за процедурите за противопожарни изпитвания.
7. Изолационните материали в салоните трябва да са негорими. Това не се отнася за изолациите, използвани върху тръбите за пренасяне на охлаждащ агент. Повърхностите на изолационните материали по тези тръби трябва да са поне забавящи горенето.
- 7а. Навеси и подобни подвижни съоръжения, които частично или напълно покриват палубата, както и техните надстройки, трябва да са поне забавящи горенето.
8. Вратите в преградите съгласно параграф 2 трябва да отговарят на следните изисквания:
 - а) да отговарят на същите изисквания, формулирани в параграф 2, както и самите прегради;
 - б) да бъдат самозатварящи се, в случай че са врати в разделителните стени съгласно параграф 10 или в оградени пространства около машинни отделения, камбузи и стълбищни клетки;
 - в) самозатварящите се врати, които остават отворени при нормална работа, да са такива, че да могат да се затварят от място, в което постоянно има

членове на обслужващия персонал или екипажа. След като вратата е била затворена дистанционно, трябва да е възможно тя отново да бъде отворена и затворена безопасно на място;

- г) водонепроницаемите врати съгласно член 15.02 не трябва да са изолирани.
9. Стените съгласно параграф 2 трябва да са непрекъснати от палуба до палуба или да завършват в непрекъснати тавани, които да отговарят на същите изисквания като споменатите в параграф 2.
10. Следните пространства за пътници подлежат на разделяне с вертикални прегради, както е посочено в параграф 2:
- а) пространства за пътници с обща площ над 800 m^2 ;
 - б) пространства за пътници, в които има каюти през интервали не по-големи от 40 m.
- Вертикалните прегради трябва да са непроницаеми за дим при обичайни експлоатационни условия и да преминават от палуба до палуба.
11. Празнините над таваните, под подовите и зад стенните облицовки трябва да са разделени на интервали, не по-големи от 14 m, с негорими пожарозащитни прегради, които дори и при пожар да осигуряват ефикасно огнеупорно затваряне.
12. Стълбите трябва да са изработени от стомана или от друг еквивалентен негорим материал.
13. Вътрешните стълби и асансьори трябва да са обградени на всички нива от стени в съответствие с параграф 2. Допускат се следните изключения:
- а) стълбище, свързващо само две палуби, не е необходимо да се обгражда, ако на едната от палубите стълбището е обградено в съответствие с параграф 2;
 - б) в салоните не е необходимо стълбите да се обграждат, ако се намират изцяло във вътрешността на помещението, и
 - аа) ако това помещение се простира само на две палуби или
 - бб) ако в това помещение на всички палуби е инсталирана система за разпръскване на вода под налягане в съответствие с член 10.03а, в него е монтирана система за изтегляне на дима съгласно параграф 16 и в него има достъп до стълбищна шахта на всички палуби.
14. Вентилационните системи и системите за подаване на въздух трябва да отговарят на следните изисквания:
- а) те трябва да са проектирани по такъв начин, че да се гарантира, че те самите не предизвикват разпространението на огън и дим;
 - б) отворите за подаване и изтегляне на въздух и системите за подаване на въздух трябва да са такива, че да могат да се затварят;
 - в) въздуховодите на вентилацията трябва да са изработени от стомана или друг еквивалентен негорим материал и да са надеждно свързани един с друг и с надстройката на плавателния съд;

- г) когато въздуховоди на вентилацията с напречно сечение над $0,02 \text{ m}^2$ преминават през прегради съгласно параграф 2 от тип А или прегради съгласно параграф 10, те трябва да са оборудвани с автоматична противопожарна клапа, която да може да се задейства от място, в което постоянно има членове на обслужващия персонал или екипажа.
 - д) вентилационните системи за камбузите и машинните отделения трябва да са отделени от вентилационните системи, които обслужват други пространства;
 - е) тръбите за изтегляне на въздух трябва да са оборудвани със заключващи се отвори за проверка и почистване. Тези отвори трябва да са разположени близо до противопожарните клапи;
 - ж) вградените вентилатори трябва да са пригодени да бъдат изключвани от централно място извън машинното отделение.
15. Камбузите трябва да се оборудват с вентилационни системи и печки с аспирационни чадъри. Тръбите за отвеждане на въздуха на аспирационните чадъри трябва да отговарят на изискванията на параграф 14 и освен това да са снабдени с ръчно задвижвани противопожарни клапи на входните отвори.
16. Центровете за управление, стълбищните клетки и вътрешните сборни пунктове трябва да са снабдени със системи за естествено или принудително изтегляне на дим. Системите за изтегляне на дим трябва да отговарят на следните изисквания:
- а) те трябва да предлагат достатъчен капацитет и надеждност;
 - б) да съответстват на експлоатационните условия за пътническите плавателни съдове;
 - в) ако системите за изтегляне на дима служат също и за общи вентилатори за помещенията, това не трябва да пречи на функцията им като системи за изтегляне на дима при пожар;
 - г) системите за изтегляне на дима трябва да са оборудвани с устройство за ръчно задействане;
 - д) механичните системи за изтегляне на дима освен това трябва да са такива, че да могат да се задействат от място, в което постоянно има членове на обслужващия персонал или екипажа;
 - е) системите за естествено изтегляне на дима трябва да са оборудвани с механизъм за отваряне, управляван или ръчно, или от електрическо задвижване вътре в системата за изтегляне;
 - ж) ръчно управляваните устройства за задвижване и механизмите за отваряне трябва да са достъпни от вътрешността на защитената стая или отвън.
17. Салоните, които не се наблюдават постоянно от обслужващия персонал или от екипажа, камбузите, машинните отделения и другите помещения, представляващи опасност от пожар, трябва да са свързани с подходяща пожароизвестителна система. Избухването на пожар и точното му огнище трябва автоматично да се сигнализира в място, в което постоянно има членове на обслужващия персонал или екипажа.

Противопожарни мерки

1. Освен преносимите пожарогасители съгласно член 10.03 на борда трябва да са в наличност поне следните преносими пожарогасители:

- а) един преносим пожарогасител на всеки 120 m^2 брутна разгъната площ в пространствата за пътници;
- б) един преносим пожарогасител на група от 10 каюти, като числото се закръгля нагоре;
- в) един преносим пожарогасител във всеки камбуз и в близост до всяко помещение, в което се съхраняват или използват запалими течности. В камбузите гасителното средство трябва да е подходящо за гасене на горяща мазнина.

Тези допълнителни пожарогасители трябва да отговарят на изискванията, определени в член 10.03, параграф 2, и да са монтирани и разпределени на плавателния съд така, че независимо от това кога и къде започва пожар, пожарогасител да може да бъде достигнат незабавно. Във всеки камбуз, както и във фризьорските салони и парфюмериите, трябва да има леснодостъпно подръчно противопожарно одеяло.

2. Пътническите плавателни съдове трябва да са снабдени със система от хидранти, състояща се от:

- а) две задвижвани от двигатели пожарни помпи с достатъчен дебит, поне една от които да е монтирана неподвижно;
- б) една пожарогасителна линия с достатъчен брой хидранти с неподвижно свързани маркучи с дължина поне 20 m и оборудвани с разпръсквачи, пригодени да изпускат и водна мъгла, и водни струи, и оборудвани със спирателно устройство.

3. Системите от хидранти трябва да са проектирани и оразмерени така, че:

- а) всяка точка от плавателния съд да може да бъде достигната от най-малко два хидранта на различни места, за всеки с единична дължина на маркуча не по-голяма от 20 m;
- б) налягането при хидрантите да е поне 300 кРа; и
- в) на всички палуби трябва да може да се поддържат струи с дължина поне 6 m.

Ако има сандък за хидранти, на външната страна на сандъка се поставя знак „маркуч за гасене на пожар“, подобен на показания на фигура 5 от допълнение I, с ширина поне 10 cm.

4. Вентилите на хидрантите с резба или кранове трябва да са от вид, пригоден да бъде поставян в положение, позволяващо всеки от маркучите за гасене на пожар да може да бъде отделян и снеман по време на работа на пожарните помпи.
5. Маркучите на пожарогасителите във вътрешните пространства трябва да са навити на колело, окачена на оста си.

6. Материалите за противопожарното оборудване трябва да са или устойчиви на топлина, или съответно защитени срещу повреди, когато се излагат на високи температури.
7. Тръбите и хидрантите трябва да са разположени по такъв начин, че да се избегне възможността да замръзнат.
8. Пожарните помпи трябва:
 - а) да са монтирани или разположени в отделни помещения;
 - б) да са такива, че да могат да действат независимо една от друга;
 - в) всяка да има възможност на всички палуби да поддържа необходимото налягане при хидрантите и изискваната дължина на водната струя;
 - г) да са монтирани пред кърмовата преграда.Пожарните помпи могат да бъдат използвани и с общо предназначение.
9. Машинните отделения трябва да са снабдени с неподвижно монтирана система за гасене на пожари съгласно член 10.03б.
10. На плавателните съдове с каюти трябва да има:
 - а) два комплекта автономни дихателни апарати, отговарящи на изискванията от европейски стандарт EN 137:1993 с маски за цялото лице съгласно европейски стандарт EN 136:1998;
 - б) два комплекта оборудване, състоящо се най-малкото от защитен костюм, каска, ботуши, ръкавици, брадва, кози крак, фенер и спасително въже и
 - в) четири димозащитни качулки.

Член 15.13

Организация на безопасността

1. На пътническите плавателни съдове трябва да има списък на мерките за безопасност, в което се описват задълженията на екипажа и обслужващия персонал в следните случаи:
 - а) авария;
 - б) пожар на борда;
 - в) евакуиране на пътниците;
 - г) човек зад борда.Трябва да са взети под внимание специфичните мерки за лица с намалена подвижност.

На членовете на екипажа и обслужващия персонал, определен в списъка на мерките за безопасност, следва да се възлагат различни задължения в зависимост от постове, които заемат. Специалните указания за екипажа трябва да гарантират, че в случай на опасност всички врати и отвори във водонепроницаемите прегради, посочени в член 15.02, ще бъдат незабавно затворени херметично.
2. Списъкът на мерките за безопасност включва план за безопасност, в който ясно и точно се определят следните елементи:

- а) пространствата, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност;
 - б) маршрутите за евакуация, аварийните изходи, сборните пунктове и местата за евакуация, посочени в член 15.06, параграф 8;
 - в) спасителните средства и корабните лодки;
 - г) пожарогасителите и системите за гасене на пожар и разпръскване на вода под налягане;
 - д) друго оборудване за безопасност;
 - е) системата за тревога, упомената в член 15.08, параграф 3, буква а);
 - ж) системата за тревога, упомената в член 15.08, параграф 3, букви б) и в);
 - з) вратите в преградите, посочени в член 15.02, параграф 5, и органите за управлението им, както и другите отвори, посочени в член 15.02, параграфи 9, 10 и 13 и член 15.03, параграф 12;
 - и) вратите, посочени в член 15.11, параграф 8;
 - й) противопожарните клапи;
 - к) пожароизвестителна система;
 - л) аварийният захранващ агрегат;
 - м) елементите за управление на вентилационната система;
 - н) съединителната арматура за връзка с брега;
 - о) устройствата за спиране на линиите за гориво;
 - п) уредбите за втечен газ;
 - р) високоговорителните системи;
 - с) радиотелефонното оборудване;
 - т) комплектите за първа помощ.
3. Списъкът на мерките за безопасност съгласно параграф 1 и планът за безопасност съгласно параграф 2 трябва:
- а) да са надлежно подпечатани от контролния орган и
 - б) да са поставени на видно място на всяка палуба.
4. Във всяка каюта трябва да е поставен правилник за поведението на пътниците, както и опростен план за безопасност, съдържащ само информацията, упомената в параграф 2, букви от а) до е).
- Като минимум правилникът за поведение трябва да включва:
- а) определяне на извънредните ситуации
пожар,
 - наводняване,
 - обща опасност;
 - б) описание на различните видове сигнали за тревога;
 - в) указания за:

- маршрути за евакуация,
- начин на действие,
- необходимост да се запази спокойствие;

г) указания във връзка със:

- тютюнопушенето,
- използването на огън и открит пламък,
- отварянето на прозорци,
- ползването на определени елементи оборудване.

Тези подробности трябва да са написани на нидерландски, английски, френски и немски език.

Член 15.14

Съоръжения за събиране и обезвреждане на отпадъчни води

1. Пътническите плавателни съдове трябва да са оборудвани с цистерни за събиране на битови отпадъчни води в съответствие с параграф 2 от настоящия член или с подходящи бордови станции за пречистване на отпадъчни води в съответствие с глава 14а.
2. Цистерните за събиране на отпадъчни води трябва да са с достатъчна вместимост. Цистерните трябва да са оборудвани с устройство, показващо нивото на съдържанието им. На борда трябва да има помпи и тръби за изпразване на цистерните, чрез които отпадъчните води да могат да се отвеждат и от двете страни на плавателния съд. Трябва да е възможно преминаване на отпадъчни води от други плавателни съдове.

Тръбите трябва да са снабдени със съединение за отвеждане в съответствие с европейски стандарт EN 1306:1996.

Член 15.15

Дерогации за някои пътнически плавателни съдове

1. Пътническите плавателни съдове, за които е разрешено да превозват най-много до 50 пътници и които са с дължина LWL, не по-голяма от 25 m, трябва да осигуряват достатъчна устойчивост след повреда по смисъла на член 15.03, параграфи от 7 до 13 или, като алтернатива, след симетрично наводняване да покажат съответствие със следните критерии:

- а) потапянето на плавателния съд не трябва да преминава пределната линия и
- б) метацентричната височина GM_R трябва да е не по-малка от 0,10 m.

Необходимата остатъчна плавателност трябва да се осигурява чрез подходящ избор на материали, използвани за построяването на корпуса или посредством порести пенопластови поплавъци, неподвижно закрепени към корпуса. При плавателни съдове с дължина, по-голяма от 15 m, остатъчната плавателност може да бъде осигурена чрез комбиниране на поплавъци и отсеци, отговарящи на изискванията при повреда на един отсек съгласно член 15.03.

2. Контролният орган има право да разреши за пътническите плавателни съдове по параграф 1 някои незначителни дерогации от габаритната височина,

изисквана съгласно член 15.06, параграф 3, буква в) и параграф 5, буква б). Дерогацията не може да бъде повече от 5 %. Ако се направи дерогация, съответните части се маркират в различен цвят.

3. Чрез дерогация от член 15.03, параграф 9 пътническите плавателни съдове с дължина, не по-голяма от 45 m, и одобрени да превозват не повече от 250 пътници, не е необходимо да отговарят на изисквания при повреда на два отсека.
4. (оставено празно)
5. Контролният орган има право да освободи от изпълнение на член 10.04 пътническите плавателни съдове с дължина LWL, не по-голяма от 25 m, и одобрени да превозват не повече от 250 пътници, при условие че са оборудвани с платформа, достъпна и от двете страни на плавателния съд, точно над водолинията, така че да бъде възможно хора да бъдат изваждани безопасно от водата. Пътническите плавателни съдове могат да бъдат оборудвани със сходна уредба при следните условия:
 - а) уредбата трябва да може да бъде управлявана от един човек;
 - б) позволяват се подвижни уредби;
 - в) уредбата трябва да бъде извън опасната зона на пропульсивните системи; и
 - г) трябва да е възможна ефективна връзка между капитана и лицето, отговарящо за уредбата.
6. Контролният орган има право да освободи от изпълнение на член 10.04 пътническите плавателни съдове с дължина, не по-голяма от 45 m, и одобрени да превозват не повече от 600 пътници, при условие да са оборудвани с платформа съгласно параграф 5, първо изречение или с еквивалентна уредба съгласно параграф 5, второ изречение. Освен това пътническият плавателен съд трябва да разполага със:
 - а) винто-рулева колона, крилчат движител с циклоидно движение на лопатките и водометен движител за главното задвижване или
 - б) главна пропульсивна система с две задвижващи звена или
 - в) главна пропульсивна система и носово подрулващо устройство.
7. Чрез дерогация от член 15.02, параграф 9 за пътническите плавателни съдове с дължина, не по-голяма от 45 m, и одобрени да превозват най-много толкова пътници, колкото е дължината на плавателния съд в метри, се допуска да имат на борда в пространството за пътници, ръчно управлявана врата в преграда без дистанционно управление съгласно член 15.02, параграф 5, в случай че:
 - а) плавателният съд има само една палуба;
 - б) вратата е достъпна направо от палубата и е на не повече от 10 m от палубата;
 - в) долният край на отвора на вратата се намира на поне 30 cm от пода на пространството за пътници и
 - г) всеки от отсеците, разделени от вратата, трябва да е снабден със система за тревога за нивото на вода в трюма.

8. Чрез дерогация от член 15.06, параграф 6, буква в) в пътническите плавателни съдове съгласно параграф 7 един маршрут за евакуация може да преминава през камбуза, стига да има и втори маршрут за евакуация.
9. За пътническите плавателни съдове с дължина, не по-голяма от 45 m, не се прилага член 15.01, параграф 2, буква д), когато уредбите за втечен газ са снабдени със съответните системи за тревога за концентрацията на CO, представляващи риск за здравето, и за потенциално взривоопасни смеси на газ и въздух.
10. За пътническите плавателни съдове с дължина LWL, не по-голяма от 25 m, не се прилагат следните разпоредби:
 - а) член 15.04, параграф 1, последно изречение;
 - б) член 15.06, параграф 6, буква в) за камбузите, стига да има и втори маршрут за евакуация;
 - в) член 15.07.
11. Член 15.12, параграф 10 не се прилага за плавателните съдове с каюти с дължина, не по-голяма от 45 m, при условие във всяка каюта са леснодостъпни димозащитни качулки в количества, съответстващи на броя койки.

ГЛАВА 15а

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЪТНИЧЕСКИТЕ ПЛАТНОХОДИ

Член 15а.01

Прилагане на част II

В допълнение към разпоредбите на част II към пътническите платноходи се прилагат и изискванията от настоящата глава.

Член 15а.02

Изключения за някои пътнически платноходи

1. При пътническите платноходи с LWL, непревишаваща 45 m, и максимален допустим брой пътници, не превишаващ LWL като цяло число метри, следните разпоредби не се прилагат:
 - а) член 3.03, параграф 7, при условие че котвите не се превозват в котвени клюзове;
 - б) член 10.02, параграф 2, буква г) по отношение на дължината;
 - в) член 15.08, параграф 3, буква а);
 - г) член 15.15, параграф 9, буква а).
2. Чрез дерогация от параграф 1 броят на пътниците може да бъде завишен до 1,5 пъти LWL като цяло число метри, ако платната, такелажът и палубното оборудване го позволяват.

Член 15а.03

Изисквания за устойчивост на плавателните съдове с платна

3. При изчисляването на кренящия момент съгласно член 15.03, параграф 3 прибраните платна трябва да се вземат под внимание при определяне на центъра на тежестта на съда.
4. Вземайки предвид всички условия на натоварване съгласно член 15.03, параграф 2 и като се използва стандартно разположение на платната, кренящият момент, причинен от налягането на вятъра, не трябва да е толкова голям, че да се превиши ъгъл на крена от 20°. В същото време
 - а) при изчисляването се приема постоянно налягане на вятъра от 0,07 kN/m²,
 - б) остатъчното разстояние на безопасност трябва да е поне 100 mm и
 - в) остатъчният надводен борд не трябва да е отрицателен.
5. Рамото на изправящия момент при статична устойчивост трябва:
 - а) да достига максималната си стойност при ъгъл на крена 25° или по-голям,
 - б) да е равно на поне 200 mm при ъгъл на крена 30° или по-голям,
 - в) да е положително при ъгъл на крена до 60°.
6. Площта под кривата на рамото на изправящия момент не трябва да бъде по-малка от:
 - а) 0,055 mrad до 30°;
 - б) 0,09 mrad до 40° или при ъгъла, при който необезопасен отвор достига водната повърхност и е по-малък от 40°.Между
 - в) 30° и 40° или
 - г) 30° и при ъгъла, при който необезопасен отвор достига водната повърхност и е по-малък от 40°,тази площ не трябва да бъде по-малка от 0,03 mrad.

Член 15а.04

Корабостроителни и производствени изисквания

1. Чрез дерогация от член 6.01, параграф 3 и член 9.01, параграф 3 оборудването трябва да е проектирано за постоянен крен до 20°.
2. Чрез дерогация от член 15.06, параграф 5, буква а) и член 15.06, параграф 9, буква б) контролният орган има право при пътническите платноходи с дължина, не повече от 25 m, да разреши габаритна ширина, по-малка от 800 mm, за свързващите коридори и трапове. Габаритната ширина обаче не може да бъде по-малка от 600 mm.
3. Чрез дерогация от член 15.06, параграф 10, буква а) контролният орган има право в отделни случаи да разрешава използване на подвижни перила в местата, където това е необходимо за управлението на платната.
4. По смисъла на член 15.07 платната се считат за главна пропульсивна система.

5. Чрез дерогация от член 15.15, параграф 7, буква в) височината на долния край на отвора на вратата може да бъде намалена на 200 mm над пода в пространството за пътниците. Веднъж отворена, вратата трябва да се затваря и заключва автоматично.
6. Когато има възможност гребният винт да не се използва при плаване с платна, евентуално застрашените части на пропульсивната система трябва да са защитени от потенциални повреди.

Член 15a.05

Такелаж в общия случай

1. Частите на такелажа трябва да са разположени по такъв начин, че да се предотврати недопустимо протриване.
2. Ако се използва материал, различен от дърво, или се използват специални видове такелаж, конструкцията им трябва да гарантира еквивалентни нива на безопасност при стойностите за размерите и якостта, зададени в настоящата глава. Като доказателство за якостта
 - а) се прави якостно изчисление или
 - б) трябва да е получено одобрение за достатъчна якост от класификационна организация или
 - в) оразмеряването трябва да се основава на процедурите, заложиени в одобрена нормативна уредба (напр. Middendorf, Kusk-Jensen).

Доказателството се представя на контролния орган.

Член 15a.06

Мачти и рангоут в общия случай

1. Целият рангоут трябва да е изработен от висококачествени материали.
2. Дървото за мачти трябва:
 - а) да е без струпвания на чепове;
 - б) да няма беловина в рамките на определените размери;
 - в) доколкото е възможно да е правожишно;
 - г) да съдържа колкото е възможно по-малко витораслост.
3. Ако избраната дървесина е или твърд бор (*Pinus rigida*), или *Pseudotsuga menziesii* с високо качество, диаметрите в таблиците в членове от 15a.07 до 15a.12 могат да бъдат намалени с 5 %.
4. Ако дървесините, използвани за мачти, стенги, нокове, товарни стрели и бушприти, не са кръгли като напречно сечение, тези дървесини трябва да са с една и съща якост.
5. Основите на мачтите, стволите и скрепленията им върху палубата, подовия настил и на форщевена и кърмата са построени по такъв начин, че или да могат да поемат натоварванията, на които са подложени, или да ги предават на други свързани елементи от конструкцията.
6. В зависимост от устойчивостта на плавателния съд и външните сили, на които е подложен, а също и разпределението на наличната площ на платната,

контролният орган има право, въз основа на размерите, указани в членове от 15а.07 до 15а.12, да разреши намаляване на напречните сечения на елементите на рангоута и когато е уместно, на такелажа. Доказателствата се представят в съответствие с член 15а.05, параграф 2.

7. Ако периодът на колебание/периодът на напречно бордово клатене на плавателния съд в секунди е по-малък от три четвърти от дължината му в метри, размерите, указани в членове от 15а.07 до 15а.12, трябва да бъдат увеличени. Доказателствата се представят в съответствие с член 15а.05, параграф 2.
8. В таблиците, дадени в членове от 15а.07 до 15а.12, и член 15а.14, се интерполират евентуални междинни стойности.

Член 15а.07

Специални разпоредби относно мачтите

1. Мачтите от дърво трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина ¹³ (m)	Диаметър върху палубата (cm)	Диаметър върху салинга (cm)	Диаметър върху езелхофта (cm)
10	20	17	15
11	22	17	15
12	24	19	17
13	26	21	18
14	28	23	19
15	30	25	21
16	32	26	22
17	34	28	23
18	36	29	24
19	39	31	25
20	41	33	26
21	43	34	28
22	44	35	29
23	46	37	30

¹³ Разстоянието от салинга до палубата.

24	49	39	32
25	51	41	33

Ако мачтата има две рей, диаметрите трябва да бъдат увеличени с поне 10 %.

Ако мачтата има повече от две рей, диаметрите трябва да бъдат увеличени с поне 15 %.

В случай че мачтите преминават през палубата, диаметърът на мачтата в основата ѝ трябва да бъде поне 75 % от диаметъра на мачтата на равнището на палубата.

- Оборудването на мачтата, мачтовите бугели, салингите и езелхофтите на мачтата трябва да са оразмерени и закрепени достатъчно здраво.

Член 15а.08

Специални разпоредби относно стенгите

- Дървените стенги трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина ¹⁴ (m)	Диаметър в основата (cm)	Диаметър в средата на дължината (cm)	Диаметър при мястото на закрепване ¹⁵ (cm)
4	8	7	6
5	10	9	7
6	13	11	8
7	14	13	10
8	16	15	11
9	18	16	13
10	20	18	15
11	23	20	16
12	25	22	17
13	26	24	18
14	28	25	20
15	31	27	21

¹⁴ Пълната дължина на стенгата, без топа.

¹⁵ Диаметър на стенгата на равнището на скреплението на топа.

Ако към стенгата са закрепени квадратни платна, размерите, посочени в таблицата, трябва да бъдат увеличени с 10 %.

2. Застъпването между стенгата и мачтата трябва да е поне 10 пъти диаметъра на основата на стенгата.

Член 15а.09

Специални разпоредби относно бушпристите

1. Бушпристите от дърво трябва да съответстват на следните минимални изисквания:

Дължина ¹⁶ (m)	Диаметър при форщевена (cm)	Диаметър в средата на дължината (cm)
4	14,5	12,5
5	18	16
6	22	19
7	25	23
8	29	25
9	32	29
10	36	32
11	39	35
12	43	39

2. Вътрешната за кораба част на бушприста трябва да е с дължина поне четири пъти по-голяма от диаметъра на бушприста при форщевена.
3. Диаметърът на бушприста в предната му част трябва да е поне 60 % от диаметъра на бушприста при форщевена.

Член 15а.10

Специални разпоредби относно утлегарите

1. Утлегарите от дърво трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина ¹⁷ (m)	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Диаметър при форщевена (cm)	7	10	14	17	21	24	28	31	35

¹⁶ Обща дължина на бушприста.

¹⁷ Обща дължина на утлегара.

- Диаметърът на утлегара в предната му част трябва да е поне 60 % от диаметъра при форщевена.

Член 15а.11

Специални разпоредби относно грот-гиковите

- Грот-гиковите от дърво трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина ¹⁸ (m)	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Диаметър (cm)	14	15	16	17	18	20	21	23	24	25	26	27

- Диаметърът при оста на шарнира трябва да е поне 72 % от диаметъра, посочен в таблицата.
- Диаметърът при ъгъла на шкота трябва да е поне 85 % от диаметъра, посочен в таблицата.
- Измерено от мачтата, най-големият диаметър трябва да е две трети от дължината.
- Където:
 - ъгълът между грот-гика и задната шкаторина е по-малък от 65°, а грот-шкотът е прикрепен към края на гика или
 - точката на закрепване на шкота не е наравно с ъгъла на шкота, контролният орган има право съгласно член 15а.05, параграф 2 да изиска по-голям диаметър.
- При ветрилни площи, по-малки от 50 m², контролният орган има право да одобри намаления на размерите, дадени в таблицата.

Член 15а.12

Специални разпоредби относно гафелите

- Гафелите от дърво трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина ¹⁹ (m)	4	5	6	7	8	9	10
Диаметър (cm)	10	12	14	16	17	18	20

- Безопорната дължина на гафела не трябва да надвишава 75 %.
- Якостта на скъсване на радиално излизащите от обща точка въжета трябва да е най-малкото равна на 1,2 пъти якостта при скъсване на дирик-фала.
- Ъгълът при общата точка на радиално излизащите от общата точка въжета трябва да е максимум 60°.

¹⁸ Обща дължина на грот-гика.

¹⁹ Обща дължина на гафела.

5. Ако чрез дерогация от параграф 4 ъгълът при общата точка на радиално излизашите от общата точка въжета надвишава 60°, якостта на скъсване трябва да се коригира, за да се издържат усилията, които ще възникват тогава.
6. При ветрилни площи, по-малки от 50 m², контролният орган има право да одобри намаления на размерите, дадени в таблицата.

Член 15а.13

Общи разпоредби относно неподвижния и подвижния такелаж

1. Неподвижният и подвижният такелаж трябва да отговарят на изискванията за якост, посочени в членове 15а.14 и 15а.15.
2. Свързващите стоманени въжета могат да бъдат във формата на:
 - а) снадки,
 - б) запресоващи гилзи или
 - в) уплътняващи муфи.
 Снадките трябва да са клетневени, а краищата да са заплетени.
3. Гашите трябва да са с коуши.
4. Въжетата трябва да са прокарани по такъв начин, че да не пречат на входовете и траповете.

Член 15а.14

Специални разпоредби относно неподвижния такелаж

1. Фокщаговете и вантите трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина на мачтата ²⁰ (m)	11	12	13	14	15	16	17	18
Якост на опън на фокщага (kN)	160	172	185	200	220	244	269	294
Якост на опън на вантите (kN)	355	415	450	485	525	540	630	720
Брой стоманени и нестоманени вантите от една от страните	3	3	3	3	3	3	4	4

2. Бакщаговете, стенгите, бом-кливер леерите, вантите на утлегарата и бушприта трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Дължина на мачтата ²¹ (m)	<13	13-18	>18
Якост на опън на бакщага (kN)	89	119	159

²⁰ Разстояние от марса или салинга до палубата.

²¹ Разстояние от марса или салинга до палубата.

Якост на опън на стенгата (kN)	89	119	159
Дължина на стенгата (m)	<6	6-8	>8
Якост на опън на бом-кливер леерите (kN)	58	89	119
Дължина на утлегара (m)	<5	5-7	>7
Якост на опън на вантите на бушприта (kN)	58	89	119

- Предпочитаната изработка на въжето трябва да е въз основа на метода на изработване на въжета 6×7 FE от якостния клас 1550 kN/mm^2 . Като алтернатива, в същия якостен клас може да се използва метод на изработка 6×36 SE или 6×19 FE. Предвид по-голямата еластичност на метода на изработка 6×19 , якостите на опън, дадени в таблицата, трябва да бъдат намалени с 10 %. Използване на различна изработка на въжетата може да бъде разрешена, при условие че е със сходни свойства.
- В случай че се използва фиксиран такелаж, якостите на опън, дадени в таблицата трябва да бъдат увеличени с 30 %.
- За такелажа могат да бъдат използвани само одобрени вилки, уши и болтове.
- Болтовете, вилките, ушите и талрепите трябва да могат да бъдат подходящо обезопасявани.
- Якостта на опън на ватершага трябва да бъде поне 1,2 пъти по-голяма от якостта на опън на съответните кливер-шагове и бом-кливер леери.
- При плавателните съдове с водоизместване по-малко от 30 m^3 контролният орган има право да разреши намаления на якостите на опън, както са показани в долната таблица:

Водоизместване, разделено на броя на мачтите (m^3)	Намаление (%)
>20 до 30	20
10 до 20	35
< 10	60

Член 15а.15

Специални разпоредби за подвижния такелаж

- За подвижния такелаж трябва да се използват въжета от синтетични нишки или стоманени въжета. Минималната якост на опън и диаметрите на подвижния такелаж по отношение на ветрилната площ трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Видове подвижен такелаж	Материал на въжето	Ветрилна площ (m^2)	Минимална якост на опън (kN)	Диаметър на въжето (mm)
-------------------------	--------------------	--------------------------------	------------------------------	-------------------------

Стаксел-фалове	Стоманен тел	до 35	20	6
		> 35	38	8
	Синтетично влакно (полипропилен - PP)	Диаметър на въжето поне 14 mm и една въжена шайба за всеки 25 m ² или част от него		
Гафелни фалове Марс-фалове	Стоманен тел	до 50	20	6
		> 50 до 80	30	8
		> 80 до 120	60	10
		>120 до 160	80	12
	Влакно PP	Диаметър на въжето поне 18 mm и една въжена шайба за всеки 30 m ² или на част от него		
Стаксел-шкоти	Влакно PP	до 40	14	
		> 40	18	
	За ветрилни площи от над 30 m ² , шкотът трябва да заема форма като за талия или да е пригоден за лебедка			
Гафелни/марс-шкоти	Стоманен тел	< 100	60	10
		100 до 150	85	12
		> 150	116	14
	При марс-шкоти са необходими еластични съединителни елементи (шкентели)			
	Влакно PP	Диаметър на въжето поне 18 mm и поне три въжени шайби. Когато ветрилната площ е по-голяма от 60 m ² , една въжена шайба на всеки 20 m ²		

- Подвижният такелаж, който е част от укрепването, трябва да има якост на опън, съответстваща на съответните щагове или ванти.
- Ако са използвани материали, различни от посочените в параграф 1, трябва да са спазени стойностите за якостта от таблицата в параграф 1.

Не трябва да се използват въжета от полиетиленови влакна.

Член 15а.16

Арматура и части на такелажа

1. Ако се използват стоманени въжета или въжета от синтетични влакна, диаметрите на въжените шайби (измерени от ос на въже до ос на въже) трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

Стоманен тел (mm)	6	7	8	9	10	11	12
Влакно (mm)	16	18	20	22	24	26	28
Въжена шайба (mm)	100	110	120	130	145	155	165

2. Чрез дерогация от параграф 1 диаметърът на шайбите на въжетата може да е шест пъти по-голям от диаметъра на стоманения тел, при условие че стоманеният тел не преминава постоянно през шайбите.
3. Якостта на опън на арматурата (вилки, уши, талрепи, планки с ухо, болтове, пръстени и шегели) трябва да е съвместима с якостта на опън на неподвижния и подвижния такелаж, който е прикрепен към тях.
4. Скрепленията на сегментите от гредите за щаговете и вантите трябва да са проектирани така, че да поемат силите, на които са подложени.
5. Към всяко ухо се прикрепва само по един шегел, заедно със съответния шаг или ванта.
6. Блоковете с ролки за фалове и топенантите трябва да са здраво закрепени за мачтата, а въртящите се въжени набори, използвани за целта, трябва да са в добро състояние.
7. Приставките към болтовете с ухо, утките, скрепителните клечки и скрепителните планки трябва да са конструирани така, че да са в състояние да понасят усилията, на които се подлагат.

Член 15а.17

Платна

1. Трябва да е осигурена възможност платната да бъдат прибирани по прост, бърз и безопасен начин.
2. Ветрилната площ трябва да съответства на вида плавателен съд и водоизместването.

Член 15а.18

Оборудване

1. Плавателните съдове, оборудвани с утлегар или бушприт, трябва да са снабдени с кливерна мрежа и достатъчен брой съответни захващащи и обтягащи устройства
2. Оборудването съгласно параграф 1 може да не се изисква, ако утлегарът или бушпритът са оборудвани с ръчен строп и опорно въже за стъпване с

подходящи размери, така че да се позволява закачане на предпазните колани, които се носят на борда.

3. За работа по такелажа трябва да е осигурена въжена люлка.

Член 15а.19

Изпитване

1. Такелажът се проверява от контролния орган на всеки 2,5 години. Като минимум проверката трябва да включва:
 - а) платната, включително шкаторините, ъглите на шкотите и отворите за рифене;
 - б) състоянието на мачтите и рангоута;
 - в) състоянието на неподвижния и подвижния такелаж заедно с връзките с тел от стоманени въжета;
 - г) приспособленията за бързо и безопасно прибиране на платната;
 - д) надеждността на закрепване на блоковете с ролки за фалове и топенантите;
 - е) закрепването на мачтовите стволони и другите точки за връзване на неподвижния и подвижния такелаж на плавателния съд;
 - ж) лебедките за задвижване на платната;
 - з) други приспособления, монтирани за плаване под платна, като подветрени бордове и арматура за експлоатацията им;
 - и) мерките, взети за избягване износването на рангоута, неподвижния и подвижния такелаж и платната;
 - й) оборудването съгласно член 15а.18.
2. Частта на дървената мачта, минаваща през палубата и намираща се под палубата, се преглежда през интервали, определени от контролния орган, но не по-рядко от всяка периодична проверка съгласно член 2.09. За тази цел мачтата се изважда.
3. На борда се съхранява свидетелство от последната проверка, извършена съгласно параграф 1, издадено, подписано и с поставена дата от контролния орган.

ГЛАВА 16

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ, КОИТО СЕ ОТНАСЯТ ЗА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧАСТ ОТ ТЛАСКАН ИЛИ ВЛАЧЕН СЪСТАВ ОТ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ ИЛИ КОМПОЗИЦИЯ „ЕДИН ДО ДРУГ“

Член 16.01

Плавателни средства, подходящи за тласкане

1. Плавателните средства, които се използват за тласкане, трябва да включват подходящо тласкащо устройство. Те трябва да са проектирани и оборудвани така, че:

- а) да позволяват на екипажите лесно и безопасно да преминават върху тласканото плавателно средство, когато прикачните устройства за монтирани;
 - б) да могат да заемат фиксирано положение по отношение на прикаченото плавателно средство;
 - в) да предотвратяват относително движение между самите плавателни средства.
2. Ако плавателните средства са свързани помежду си с въжета, тласкащото плавателно средство трябва да е оборудвано с поне две специални лебедки или еквивалентни прикачни устройства за обтягане на въжетата.
3. Прикачните устройства трябва да позволяват създаване на твърда връзка с тласканото плавателно средство.
- Когато съставът е съставен от тласкащо плавателно средство и едно тласкано плавателно средство, прикачните устройства могат да позволяват управляемо шарнирно съединение. Необходимите задвижващи звена трябва лесно да поемат силите, които предават, и да могат да се управляват лесно и безопасно. За тези задвижващи звена се прилагат *mutatis mutandis* изискванията от членове 6.02—6.04.
4. При тласкачите може да не се изисква първата носова преграда, посочена в член 3.03, параграф 1, буква а).

Член 16.02

Плавателни средства, подходящи да бъдат тласкани

1. За лихтерите без рулева система, жилищни, машинни или котелни помещения, не се прилагат следните изисквания:
- а) глави от 5 до 7 и глава 12;
 - б) член 8.08, параграфи от 2 до 8, член 10.02 и член 10.05, параграф 1.
- Ако са налице рулеви системи, жилищни, машинни или котелни отделения, за тях се прилагат съответните изисквания на настоящото приложение.
2. Освен това корабните бордови лихтери, чиято дължина L не надвишава 40 m, трябва да отговарят на следните условия:
- а) първите носови прегради, посочени в член 3.03, параграф 1, не се изискват, ако челните им страни са способни да издържат товар поне 2,5 пъти по-голям от този, определен за първите носови прегради на плавателни съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, със същото газене, построени според изискванията на одобрена класификационна организация;
 - б) чрез дерогация от член 8.08, параграф 1 отсеците на двойното дъно, до които достъпът е труден, не трябва да са отводняеми, освен ако обемът им не надвишава 5 % от водоизместването на корабния бордови лихтер при максимално допустимото газене при натоварен плавателен съд.
3. Плавателните средства, предназначени да бъдат тласкани, трябва да са оборудвани с прикачни устройства, осигуряващи безопасно свързване с други плавателни средства.

Член 16.03

Плавателни средства, пригодени да задвижват композиции „един до друг“

Плавателните средства, предвидени да задвижват композиции „един до друг“, трябва да са оборудвани с кнехтове или еквивалентни устройства, които вследствие на своя брой и разположение позволяват композицията да бъде свързана по безопасен начин.

Член 16.04

Плавателни средства, пригодени да бъдат задвижвани в състави от плавателни съдове

Плавателните средства, предназначени да бъдат задвижвани в състав от плавателни съдове, трябва да са оборудвани с прикачни устройства, кнехтове или еквивалентни устройства, които вследствие на своя брой и разположение позволяват безопасно свързване с другите плавателни средства в състава.

Член 16.05

Плавателни средства, подходящи за влачене

1. Плавателните средства, предназначени за влачене, трябва да отговарят на следните изисквания:
 - а) устройствата за влачене трябва да са разположени така, че ползването им да не застрашава безопасността на плавателното средство, екипажа или товара;
 - б) теглещите и влачещите плавателни средства трябва да са оборудвани с буксирна кука, която трябва да може да бъде освобождавана безопасно от рулевата рубка; това не се прилага, ако чрез конструкцията или друга арматура не се допуска преобръщане;
 - в) устройствата за влачене трябва да се състоят от лебедки или буксирна кука. Устройствата за влачене трябва да се намират пред равнината на гребния винт. Това изискване не се прилага за плавателни средства, които се управляват със задвижващите си звена, като винто-рулеви колони и крилчати двигатели с циклоидно движение на лопатките;
 - г) чрез дерогация от изискванията на буква в) за плавателни средства, които в съответствие с приложимите наредби на службите по корабоплаване на държавите членки само оказват съдействие чрез влачене на моторни плавателни средства, достатъчно ще бъде и устройство за влачене от типа на кнехт или еквивалентно устройство. Буква б) се прилага *mutatis mutandis*;
 - д) в случай че влекалата биха могли да се закачат на кърмата на плавателния съд, трябва да са осигурени насочващи бугели и уловители за влекалата.
2. Плавателните средства с дължина L , надвишаваща 86 m, не се допускат да извършват влачене надолу по течението.

Член 16.06

Ходови изпитвания на състави

1. За да бъде допуснат тласкач или моторен плавателен съд да движи твърд състав и това да бъде записано в свидетелството за вътрешно корабоплаване на

Съюза, контролният орган решава какви композиции трябва да се представят и провежда ходовите изпитвания на състава, посочени в член 5.02, по отношение на заявената композиция(и), която(ито) контролният орган счита за най-неблагоприятна(и). Съставът от плавателни съдове трябва да отговаря на изискванията, определени в членове от 5.02 до 5.10.

Контролният орган трябва да проверява дали твърдата връзка на всички плавателни средства в състава се поддържа при маневрите, изисквани съгласно глава 5.

2. Ако по време на ходовите изпитвания, изисквани съгласно параграф 1, на борда на плавателните средства, които се тласкат или се задвижват в композиция „един до друг“, има специфични уредби, като рулева система, задвижващи звена или оборудване за маневриране или шарнирни връзки, с оглед удовлетворяване на изискванията на членове от 5.02 до 5.10, за плавателното средство, задвижващо състава, в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се вписва следното: композиция, място, имена и европейски идентификационен номер на плавателния съд на плавателните средства, оборудвани с използваните специфични уредби.

Член 16.07

Вписана информация в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

1. Когато дадено плавателно средство е предназначено да движи състав от плавателни съдове или да бъде задвижвано като част от състава от плавателни съдове, съответствието му с приложимите изисквания, формулирани в членове 16.01—16.06, се вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
2. За задвижващото плавателно средство в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се вписва следната информация:
 - а) съставите и композициите, които са одобрени;
 - б) видовете свързване;
 - в) определените максимални сили в мястото на свързване и
 - г) където е уместно, минималната якост на опън на свързващите въжета за надлъжната връзка и също броят навивки на въжетата.

ГЛАВА 17

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАЩИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ

Член 17.01

Общи положения

Към построяването и оборудването на плаващите съоръжения се прилагат глава 3, глави 7 — 14 и глава 16. Плаващите съоръжения със собствени средства за задвижване отговарят и на изискванията на глави 5 и 6. Задвижващите звена, позволяващи единствено придвижване на малки разстояния, не съставляват собствени средства за задвижване.

Член 17.02

Дерогации

1. Контролният орган може да разреши дерогации от следните изисквания:
 - а) член 3.03, параграфи 1 и 2 се прилагат *mutatis mutandis*;
 - б) член 7.02 се прилага *mutatis mutandis*;
 - в) максималното ниво на звуковото налягане съгласно чл. 12.02, параграф 5, второ изречение може да бъде превишено, докато работи оборудването на плаващото съоръжение, при условие че през периода на работа никой не спи на борда през нощта;
 - г) могат да се разрешават дерогации от другите изисквания към конструкцията, работното оборудване или съоръжения, при условие че във всеки случай се осигурява еднаква безопасност.
2. Контролният орган може да освобождава от прилагане на следните изисквания:
 - а) член 10.01, параграф 1 не се прилага, ако по време на експлоатация на плаващите съоръжения могат да бъдат надеждно закотвени с работна котва или пилоти. Въпреки това плаващите съоръжения, които са със собствено средство за задвижване, се оборудват с най-малко една котва, която отговаря на изискванията по член 10.01, параграф 1, при което емпиричният коефициент „к“ се приема за равен на 45, а най-малката височина е равна на „Т“;
 - б) член 12.02, параграф 1, втората част на изречението, ако жилищните помещения могат да бъдат адекватно осветени чрез електричен ток.
3. Освен това се прилага следното:
 - а) за член 8.08, параграф 2, второ изречение осушителната помпа се задвижва от двигател;
 - б) за член 8.10, параграф 3 шумът може да надвишава 65 dB(A) на разстояние 25 m встрани от борда на кораба по отношение на всяко едно стационарно плаващо съоръжение, когато оборудването му работи;
 - в) за член 10.03, параграф 1 се изисква поне още един преносим пожарогасител, в случай че на палубата се постави работно оборудване, което не е постоянно прикрепено към плавателното средство;
 - г) за член 14.02, параграф 2, в допълнение към оборудването за втечен газ за битово използване може да има и други съоръжения за втечен газ. Тези съоръжения и техните принадлежности трябва да отговарят на изискванията на една от държавите членки.

Член 17.03

Допълнителни изисквания

1. Плаващите съоръжения, на които по време на работа се намират хора, се оборудват с обща система за тревога. Сигналът за тревога трябва да е ясно различим от другите сигнали и в рамките на жилищните помещения и на всички работни места трябва да създава ниво на звуковото налягане, което е най-малко 5 dB(A) по-голямо от максималното ниво на фоновия шум. Трябва

да е възможно задействане на системата за тревога от рулевата рубка и основните работни места.

2. Работното оборудване трябва да е достатъчно здраво, за да издържа на натоварванията, на които се подлага, и да отговаря на всички изисквания на Директива 98/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки по отношение на машините²².
3. Устойчивостта и якостта на работното оборудване и по целесъобразност — на неговите принадлежности, трябва да са такива, че да издържат на силите, получени от очакваните крен, диферент и движение на плаващите съоръжения.
4. Ако товарите се повдигат с кранове, максималният допустим товар, произтичащ от условията за устойчивост и якост на плаващото съоръжение, се изписва по траен начин на табелки на палубата и в местата за управление. Ако товароподемността може да се увеличи чрез свързване към допълнителни плаващи платформи, трябва да се указват ясно одобрените стойности със и без такива допълнителни плаващи платформи.

Член 17.04

Остатъчно разстояние на безопасност

1. За целите на настоящата глава и чрез дерогация от член 10.1 от настоящото приложение остатъчно разстояние на безопасност е най-краткото вертикално разстояние между водната повърхност и най-ниската част на плаващото съоръжение, след която то вече не е водонепроницаемо, като се вземат предвид диферентът и кренът, които са в резултат от моментите по член 17.07, параграф 4.
2. Остатъчното разстояние на безопасност трябва да е достатъчно съгласно член 17.07, параграф 1 за всеки защитен от пръски и атмосферни въздействия отвор, ако е не по-малко от 300 mm.
3. Ако отворът не е защитен от пръски и атмосферни въздействия, остатъчното разстояние на безопасност трябва да е не по-малко от 400 mm.

Член 17.05

Остатъчен надводен борд

1. За целите на настоящата глава и чрез дерогация от член 1.01 от настоящото приложение остатъчен надводен борд е най-краткото вертикално разстояние между водната повърхност и горната повърхност на палубата до бордовете, като се вземат предвид диферентът и кренът, които са в резултат от моментите по член 17.07, параграф 4.
2. Остатъчният надводен борд е достатъчен съгласно 17.07, параграф 1, ако е не по-малко от 300 mm.
3. Остатъчният надводен борд може да бъде намален, ако се докаже, че изискванията на член 17.08 са изпълнени.

²² ОВ L 207, 23.7.1998 г., стр. 1. Директива, изменена с Директива 98/79/ЕО (ОВ L 331, 7.12.1998 г., стр. 1).

4. В случай че формата на корпуса видимо се различава от тази на понтон, както в случай на цилиндрични плаващи платформи, или напречното сечение на плаващата платформа има повече от четири страни, контролният орган може да изиска или одобрява остатъчен надводен борд, който е различен от указания в параграф 2. Това се прилага и към плаващите съоръжения, състоящи се от няколко понтона.

Член 17.06

Опитно креноване

1. Потвърждението на устойчивостта съгласно членове 17.07 и 17.08 се основава на опитно креноване, извършено по необходимия начин.
2. Ако по време на опитното креноване не се достигнат необходимите ъгли на крена или ако опитното креноване води до неоправдано големи технически трудности, то може да се замени с изчисление за определяне на центъра на тежестта и теглото на плавателното средство. Резултатът от изчислението на теглото се проверява чрез измерване на газенето, като разликата не трябва да е повече от $\pm 5 \%$.

Член 17.07

Потвърждаване на устойчивостта

1. Предвид на натоварванията, възникващи при експлоатация на работно оборудване и по време на плаване, се изисква да се потвърждава, че стойностите на остатъчният надводен борд и разстоянието на безопасност са достатъчни. За тази цел се изисква сумата от ъглите на диферента и крена да не превишават 10° и дъното на понтона да не се показва.
2. Потвърждаването на устойчивостта включва представяне на следните данни и документи:
 - а) чертежи на понтоните и работното оборудване, подробни данни за тях, необходими за потвърждаване на устойчивостта: съдържание на резервоарите, отворите за достъп до вътрешността на плавателния съд и др.;
 - б) хидростатични данни или криви;
 - в) криви на рамото на изправящия момент на статичната устойчивост, доколкото се изисква съгласно параграф 5 по-долу или член 17.08;
 - г) описание на условията за работа, включително данни за теглото и центъра на тежестта, включително в състояние без товар и положението на оборудването при транспортиране;
 - д) изчисления на крения момент, диферента и изправящия момент с описание на ъглите на диферента и крена и съответните остатъчни надводен борд и разстояние на безопасност;
 - е) обобщение на резултатите от изчисленията с определяне на параметрите за работа и максималните натоварвания.
3. Потвърждението на устойчивостта се основава като минимум на следните предполагаеми натоварвания:
 - а) относително тегло на изкопаваните продукти при драги:

- пясък и чакъл: $1,5 \text{ t/m}^3$,
- много мокри пясъци: $2,0 \text{ t/m}^3$,
- почва, средно: $1,8 \text{ t/m}^3$,
- смес на пясък и вода в канали: $1,3 \text{ t/m}^3$;

- б) при грайферни драги стойностите по буква а) се завишават с 15 %;
- в) при хидравличните драги се взема предвид максималната товароподемност.

4.1. При потвърждението на устойчивостта се отчитат моментите, породени от:

- а) товара;
- б) асиметриите в конструкцията;
- в) налягането на вятъра;
- г) поворота по време на движение на самоходни плаващи съоръжения;
- д) странични течения, ако има такива;
- е) баласт и провизии;
- ж) натоварванията на палубата и ако е необходимо — от товара;
- з) открити повърхности на течности;
- и) инерционни сили;
- й) друго механично оборудване.

Моментите, които могат да действат едновременно, се сумират.

4.2. Моментът, породен от налягането на вятъра, се изчислява по следната формула:

$$M_w = c \cdot p_w \cdot A(l_w + ((T)/(2))) [\text{kNm}]$$

където:

c	=	коефициент на съпротивление, зависещ от формата: за носещи конструкции $c = 1,2$, а за греди с плътно сечение $c = 1,6$; и при двете стойности са предвидени евентуални силни пориви на вятъра. Цялата площ, обхваната от контурната линия на носещата конструкция, се взема като площ, изложена на вятъра.
p_w	=	специфичното налягане на вятъра; то се приема за равно на $0,25 \text{ kN/m}^2$;
A	=	страничната равнина над равнината на максималното газене (в m^2).
l_w	=	разстоянието от центъра на площта на страничната равнина A до равнината на максималното газене (в m).

4.3. За да се определят моментите, дължащи се на поворота в движение, съгласно параграф 4.1., буква г) при самоходни плаващи съоръжения се използва формулата по член 15.03., параграф 6.

- 4.4. Моментът, който е следствие от странично течение съгласно параграф 4.1., буква д), се взема под внимание само за плаващи съоръжения, които са закотвени или швартовани в течението при експлоатация.
- 4.5. От гледна точка на определянето на устойчивостта се определя най-неблагоприятната степен на запълване на резервоарите, а съответният момент се включва в изчислението, когато се пресмятат моментите, породени от течен баласт и течни провизии съгласно параграф 4.1, буква е).
- 4.6. Моментът, получен вследствие на инерционните сили съгласно параграф 4.1, буква и), трябва да се отчита в необходимата степен, в случай че моментите на товара и работното оборудване е вероятно да се отразят на устойчивостта.
5. Изправящите моменти за понтони с бордове могат да се изчисляват по следната формула:

$$M_a = 10 \cdot D \cdot MG^- \cdot \sin\varphi \text{ (kNm)}$$

където:

MG^-	=	метацентричната височина (в m)
φ	=	ъгъл на крена (в градуси)

Тази формула е валидна за ъгъл на крена до 10° или до ъгъл на крена, съответстващ на потапяне на края на палубата или изплаване на скулата на дъното, като меродавен е по-малкият ъгъл. Формулата може да се прилага за скосени бордове до ъгъл на крена от 5° ; граничните стойности, посочени в параграфи 3 и 4, също се прилагат.

Ако конкретната форма на понтона (понтоните) не позволява такова опростяване, се използват кривите на рамото на изправящия момент по параграф 2, буква в).

Член 17.08

Потвърждаване на устойчивостта при намален остатъчен надводен борд

В случай че се използва намален остатъчен надводен борд съгласно член 17.05, параграф 3, за всички експлоатационни условия трябва да се докажат следните изисквания:

- след корекцията за откритите повърхности на течностите метацентричната височина да е не по-малка от 0,15 m;
- за ъгли на крена между 0 и 30° трябва да е налице рамо на изправящия момент поне

$$h = 0,30 - 0,28 \cdot \varphi_n \text{ (m)},$$

като φ_n е ъгълът на крена, от който кривата на рамото на изправящия момент дава отрицателни стойности (диапазон на устойчивостта); той не трябва да е по-малък от 20° или 0,35 rad и не трябва да се въвежда във формулата при стойност, по-голяма от 30° или 0,52 rad, приемайки радиани (rad) ($1^\circ = 0,01745$ rad) за единица за φ° ;

- в) сборът от ъглите на диферента и крена да не превишава 10° ;
- г) да остава остатъчно разстояние на безопасност, отговарящо на изискванията на член 17.04;
- д) да остава остатъчен надводен борд от поне 0,05 m;
- е) за ъгли на крена между 0 и 30° трябва да е налице остатъчно рамо на изправящия момент поне

$$h = 0,20 - 0,23 \cdot \varphi_n \text{ (m)},$$

като φ_n е ъгълът на крена, от който кривата на рамото на изправящия момент дава отрицателни стойности; той не се въвежда във формулата при стойност, по-голяма от 30° или $0,52 \text{ rad}$.

Рамо на остатъчния изправящ момент означава максималната съществуваща разлика при 0 до 30° наклон между кривата на рамото на изправящия момент и кривата на рамото на крещия момент. Ако отвор към вътрешността на плавателния съд бъде достигнат от вода при ъгъл на крена, който е по-малък от този, съответстващ на максималната разлика между кривите на моментите, под внимание трябва да се взема рамото, съответстващо на този ъгъл на крена.

Член 17.09

Марки и скали за газене

Марките и скалите за газене трябва да се поставят съгласно членове 4.04 и 4.06.

Член 17.10

Плаващи съоръжения без потвърждаване на устойчивостта

1. Допуска се да не се прилагат членове 17.04 — 17.08 към плаващите съоръжения:
 - а) чиито работни съоръжения не могат по никакъв начин да променят техния крен или диферент, и
 - б) при които всяко изместване на центъра на тежестта може реално да бъде изключено.
2. Въпреки това
 - а) при максимален товар разстоянието на безопасност трябва да е най-малко 300 mm, а надводният борд — поне 150 mm;
 - б) за отвори, които не могат да бъдат пръскозащитени и защитени от лоши атмосферни условия, разстоянието на безопасност трябва да е поне 500 mm.

ГЛАВА 18

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ РАБОТНИТЕ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА

Член 18.01

Условия за експлоатация

Работните плавателни средства, определени като такива в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, установено в част I или II от приложение V, имат право да

плават извън работните площадки само без товар. Това ограничение се вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

За тази цел работните плавателни средства трябва да имат свидетелство, издадено от компетентния орган, посочващ времетраенето на работите и географските граници на мястото на експлоатация, където плавателното средство може да се експлоатира.

Член 18.02

Прилагане на част II

Освен когато в настоящата глава са установени други разпоредби, построяването и оборудването на работните плавателни средства трябва да са в съответствие с глави 3 — 14 от част II.

Член 18.03

Дерогации

1.
 - а) Член 3.03, параграф 1 се прилага *mutatis mutandis*;
 - б) глави 5 и 6 се прилагат *mutatis mutandis*, когато плавателното средство е самоходно;
 - в) член 10.02, параграф 2, букви а) и б) се прилагат *mutatis mutandis*;
 - г) контролният орган може да разреши изключения от другите изисквания към построяването, разпределението и оборудването, при условие че във всеки случай е осигурена равностойна безопасност.
2. Допуска се контролният орган да разреши освобождаване от прилагане на следните разпоредби:
 - а) член 8.08, параграфи 2 — 8, ако не е необходим екипаж;
 - б) член 10.01, параграфи 1 и 3, ако работните плавателни средства могат да бъдат надеждно закотвени с работни котви или пилоти. Самоходните работни плавателни средства обаче трябва да са оборудвани най-малко с една котва, отговаряща на изискванията на член 10.01, параграф 1, при което емпиричният коефициент „k“ се приема за 45, а за „T“ се взема най-малката височина;
 - в) член 10.02, параграф 1, буква в), ако работните плавателни средства не са самоходни.

Член 18.04

Разстояние на безопасност и надводен борд

1. Ако работното плавателно средство се използва като баржа за възстановяване на суша или саморазтоварваща се баржа, разстоянието на безопасност извън трюмното пространство трябва да е поне 300 mm, а надводният борд поне 150 mm. Контролният орган може да разрешава по-малък надводен борд, ако чрез изчисления се докаже, че устойчивостта е достатъчна за товар с относително тегло от 1,5 t/m³ и че никоя страна на палубата не достига водата. Влиянието на течните товари трябва да се взема под внимание.
2. Разпоредбите на членове 4.01 и 4.02 се прилагат *mutatis mutandis* към работните плавателни средства, които не са в обхвата на параграф 1. Контролният орган

може да определи стойности за разстояние на безопасност и надводен борд, различни от указаните по-горе.

Член 18.05

Корабни лодки

На работните плавателни средства не се изисква екипаж, когато:

- а) не са самоходни или
- б) има корабни лодки на друго място на работния участък.

Тази дерогация се вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

ГЛАВА 19

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ С ИСТОРИЧЕСКА СТОЙНОСТ

(оставено празно)

ГЛАВА 19а

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ БАРЖИТЕ КАНАЛЕН ТИП

(оставено празно)

ГЛАВА 19б

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ, ПЛАВАЩИ ПО ВОДНИ ПЪТИЩА ОТ ЗОНА 4

Член 19б.01

Прилагане на глава 4

1. Чрез дерогация от член 4.01, параграфи 1 и 2 разстоянието на безопасност на врати и отвори, различни от трюмни люкове, за плавателните съдове, плаващи по водни пътища от зона 4, се намалява, както следва:
 - а) за отвори, защитени от пръски и атмосферни въздействия — до 150 mm;
 - б) за отвори, незащитени от пръски и атмосферни въздействия — до 200 mm.
2. Чрез дерогация от член 4.02 минималният надводен борд за плавателните съдове, плаващи по водни пътища от зона 4, е 0 mm, ако разстоянието на безопасност съгласно параграф 1 е спазено.

ГЛАВА 20

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ МОРСКИТЕ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ

(оставено празно)

ГЛАВА 21

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА ЗА ОТДИХ

Член 21.01

Общи положения

По отношение на построяването и оборудването на плавателните средства за отдых се прилагат само членове 21.02 и 21.03.

Прилагане на част II

1. Плавателните средства за отдих трябва да отговарят на изброените по-долу изисквания:
 - а) от глава 3:

член 3.01, член 3.02, параграф 1, буква а) и параграф 2, член 3.03, параграф 1, буква а) и параграф 6 и член 3.04, параграф 1;
 - б) от глава 5;
 - в) от глава 6:

член 6.01, параграф 1 и член 6.08;
 - г) от глава 7:

член 7.01, параграфи 1 и 2, член 7.02, член 7.03, параграфи 1 и 2, член 7.04, параграф 1, член 7.05, параграф 2, член 7.13, ако е налице рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице;
 - д) от глава 8:

член 8.01, параграфи 1 и 2, член 8.02, параграфи 1 и 2, член 8.03, параграфи 1 и 3, член 8.04, член 8.05, параграфи 1 — 10 и параграф 13, член 8.06, член 8.07, член 8.08, параграфи 1, 2, 5, 7 и 10, член 8.09, параграф 1 член 8.10;
 - е) от глава 9:

член 9.01, параграф 1, *mutatis mutandis*;
 - ж) от глава 10:

член 10.01, параграфи 2, 3 и 5 — 14, член 10.02, параграф 1, букви а) — в) и параграф 2, букви а) и д) — з), член 10.03, параграф 1, букви а), б) и г); като в тези случаи на борда трябва да има най-малко два пожарогасителя; член 10.03, параграфи 2 — 6, член 10.03а, член 10.03б, член 18, параграф 1, буква д) от настоящата директива и член 10.05;
 - з) от глава 13;
 - и) от глава 14.
2. По отношение на плавателните средства за отдих, които са в обхвата на Директива 94/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 1994 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно плавателните съдове с развлекателна цел²³, първоначалната проверка и периодичните проверки включват извършване на проверка за съответствие с изискванията само на:
 - а) член 6.08, ако има индикатор на скоростта на извършване на поворот;
 - б) член 7.01, параграф 2, член 7.02, член 7.03, параграф 1 и член 7.13, в случаите, в които е налице рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице;
 - в) член 8.01, параграф 2, член 8.02, параграф 1, член 8.03, параграф 3, член 8.05, параграф 5, член 8.08, параграф 2 и член 8.10;

²³

ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 15. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

- г) член 10.01, параграфи 2, 3, 6 и 14, член 10.02, параграф 1, букви б) и в) и параграф 2, букви а) и д) — з), член 10.03, параграф 1, букви б) и г) и параграфи 2 — 6 и член 10.05;
- д) от глава 13;
- е) от глава 14:
 - аа) член 14.12;
 - бб) член 14.13; приемното изпитване след пускане в експлоатация на уредбата за втечен газ се провежда съгласно изискванията на Директива 94/25/ЕО и на контролния орган се представя протоколът от приемането;
 - вв) членове 14.14 и 14.15; уредбата за втечен газ трябва да отговаря на изискванията на Директива 94/25/ЕО;
 - гг) цялата глава 14, ако уредбата за втечен газ е била поставена след пускането на пазара на плавателното средство за отдых.

Член 21.03
(оставено празно)

ГЛАВА 22

УСТОЙЧИВОСТ НА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ, ПРЕВОЗВАЩИ КОНТЕЙНЕРИ

Член 22.01
Общи положения

1. Разпоредбите на настоящата глава се прилагат към плавателните съдове, превозващи контейнери, за които се изискват документи за устойчивостта съгласно действащите приложими наредби на навигационните служби в държавите членки.
Документите за устойчивостта се проверяват или препращат за проверка и се заверяват от контролен орган.
2. Документите за устойчивостта осигуряват на капитана пълна информация за устойчивостта на плавателния съд за всички случаи на натоварване.
Документите за устойчивостта трябва да съдържат най-малко:
 - а) информация за допустимите коефициенти на устойчивост, за допустимите стойности $\overline{KG}$ или за допустимите стойности на височината на центъра на тежестта на товара;
 - б) данни относно отсеците, които могат да се пълнят с баластна вода;
 - в) формуляри за проверка на устойчивостта;
 - г) указания за употреба или пример за изчисление, който да се ползва от капитана.
3. За плавателните съдове, при които е въпрос за избор дали контейнерите да се превозват закрепени или незакрепени, се ползват отделни методи на изчисление за потвърждаване на устойчивостта при превоз на закрепени и незакрепени контейнери.

4. Контейнерите се считат за закрепени само ако всеки отделен контейнер е здраво закрепен към корпуса на плавателния съд чрез направляващо устройство или закрепващо оборудване и мястото му не може да се промени по време на пътуване.

Член 22.02

Условия и метод на изчисление за потвърждаване на устойчивостта при превоз на незакрепени контейнери

1. Всички методи на изчисление на устойчивостта на плавателния съд при незакрепени контейнери трябва да отговарят на следните условия:

- a) метацентричната височина MG^- е не по-малко от 1,00 m;
- б) под комбинираното действие на центробежната сила, получена от поворота на плавателния съд, налягането на вятъра и свободните повърхности на течностите, ъгълът на крена не трябва да превишава 5° и ръбът на палубата не трябва да влиза във водата;
- в) рамото на кренящия момент, породен от центробежната сила при поворота на плавателния съд, се определя по следната формула:

$$h_{KZ} = c_{KZ} \cdot \frac{v^2}{L_{WL}} \cdot \left(\overline{KG} - \frac{T'}{2} \right) [m]$$

където:

c_{KZ}		параметър ($c_{KZ} = 0,04$) (s^2/m)
v		максималната скорост на плавателния съд спрямо водата (в m/s.)
KG^-		височината на центъра на тежестта на натоварения плавателен съд над основната равнина (в m)
T'		газенето на плавателния съд, когато е натоварен (в m)

- г) рамото на кренящия момент, породен от налягането на вятъра, се определя по следната формула:

$$h_{KW} = c_{KW} \cdot \frac{A'}{D'} \cdot \left(l_w + \frac{T'}{2} \right) [m]$$

където:

c_{KW}		параметър ($c_{KW} = 0,025$) (t/m^2)
A'		напречната равнина над съответната равнина на газене на плавателния съд, когато е натоварен (в m^2)
D'		тегловното водоизместване на плавателния съд, когато е натоварен (в t)
l_w		височината на центъра на тежестта на страничната равнина A' над

		съответната равнина на газене (в m)
T'		газенето на плавателния съд, когато е натоварен (m)

- д) рамото на крения момент, породен от свободните повърхности на дъждовната вода и остатъчната вода в трюма или двойното дъно, се определя по следната формула:

$$h_{kfo} = \frac{c_{kfo}}{D'} \cdot \sum (b \cdot l \cdot (b - 0,55\sqrt{b})) [m]$$

където:

c_{kfo}		параметър ($c_{kfo} = 0,015$) (t/m^2)
b		широчината на въпросния трюм или отсек от трюма (m) ²⁴
l		дължината на въпросния трюм или отсек от трюма (m) ²⁵
D'		тегловното водоизместване на плавателния съд, когато е натоварен (t)

- е) при всяко състояние на натоварване трябва да се вземе под внимание половината гориво и запас от прясна вода.

2. Устойчивостта на плавателен съд, превозващ незакрепени контейнери, се смята за достатъчна, ако действителната $\overline{KG}$ не превишава $\overline{KG}_{zul}$, получена по следните формули. $\overline{KG}_{zul}$ се изчислява за различни тегловни водоизмествания, покриващи целия обхват на стойности на газенето.

$$\overline{KG}_{zul} = \frac{\overline{KM} + \frac{B_{WL}}{2F} \cdot \left(Z \cdot \frac{T_m}{2} - h_{KW} - h_{kfo} \right)}{\frac{B_{WL}}{2F} \cdot Z + 1} [m]$$

а)

За $\frac{B_{WL}}{2F}$ не може да се приема стойност, по-малка от 11,5 ($11,5 = 1/\tan 5^\circ$);

б) $\overline{KG}_{zul} = \overline{KM} - 1,00$

За решаваща се приема най-ниската стойност на $\overline{KG}_{zul}$ от формулите в буква а) или б).

Във формулите:

²⁴ Секциите от трюмовете, в които има открити повърхности, изложени на вода, се получават от надлъжното и/или напречно водонепроницаемо разделяне, което води до формиране на независими секции.

²⁵ Секциите от трюмовете, в които има открити повърхности, изложени на вода, се получават от надлъжното и/или напречно водонепроницаемо разделяне, което води до формиране на независими секции.

$\overline{KG}_{zul}$		максимално допустимата височина на центъра на тежестта на натоварения плавателния съд над основната му равнина (m)
$\overline{KM}$		височината на метацентъра над основната му равнина (m) съгласно формулата за приближение от параграф 3
F		съответният надводен борд при 1/2 L (m)
Z		параметър на центробежната сила, получаваща се при поворота $Z = \frac{(0,7 \cdot v)^2}{9,81 \cdot 1,25 \cdot L_{WL}} = 0,04 \cdot \frac{v^2}{L_{WL}} [-]$
v		максималната скорост на плавателния съд спрямо водата (m/s)
T_m		съответното средно газене (m)
h_{KW}		рамото на кренящия момент, получено от страничното налягане на вятъра съгласно параграф 1, буква г) (m)
h_{KfO}		сборът от рамената на кренящия момент в резултат от откритите повърхности на течностите съгласно параграф 1, буква д) (m)

3. Формула за приближение за $\overline{KM}$

Когато отсъства таблица за хидростатичните криви, стойността на $\overline{KM}$ за изчислението съгласно параграф 2 и член 22.03, параграф 2, може да се определи по следните формули за приближение:

а) за плавателни съдове с форма на понтон

$$\overline{KM} = \frac{B_{WL}^2}{\left(12,5 - \frac{T_m}{H}\right) \cdot T_m} + \frac{T_m}{2} \text{ [m]}$$

б) за други плавателни съдове

$$\overline{KM} = \frac{B_{WL}^2}{\left(12,7 - 1,2 \cdot \frac{T_m}{H}\right) \cdot T_m} + \frac{T_m}{2} \text{ [m]}$$

Член 22.03

Условия и метод на изчисление за потвърждаване на устойчивостта при превоз на закрепени контейнери

- Всички методи на изчисляване на устойчивостта на плавателния съд при закрепени контейнери трябва да отговарят на следните условия:
 - метацентричната височина $\overline{MG}$ е не по-малка от 0,50 m;

- б) под комбинираното действие на центробежната сила, получена при поворота на плавателния съд, налягането на вятъра и свободните повърхности на течностите, никой отвор в корпуса не се потапя;
- в) рамената на кренящия момент, породени от центробежната сила при поворота на плавателния съд, налягането на вятъра и свободните повърхности на течностите, се определят по формулите, посочени в член 22.02, параграф 1, букви в) — д);
- г) при всяко състояние на натоварване се взема под внимание половината гориво и запас от прясна вода.

2. Устойчивостта на плавателен съд, превозващ закрепени контейнери, се смята за достатъчна, ако действителната KG^- не превишава KG^-_{zul} , получена по следните формули и изчислена за различни тегловни водоизмествания, покриващи целия обхват на стойности на газенето.

$$\overline{KG}_{zul} = \frac{\overline{KM} - \frac{I-i}{2\forall} \left(1 - 1,5 \frac{F}{F'} \right) + 0,75 \frac{B_{WL}}{F'} \left(Z \cdot \frac{T_m}{2} - h_{KW} - h_{KFO} \right)}{0,75 \cdot \frac{B_{WL}}{F'} \cdot Z + 1} \quad [m]$$

а) За $(B_{WL})/(F')$ не може да се приема стойност, по-малка от 6,6 и не може да се приема стойност, по-малка от 0, за

$$\frac{I-i}{2\forall} \cdot \left(1 - 1,5 \frac{F}{F'} \right)$$

б) $KG^-_{zul} = KM^- - 0,50 \text{ (m)}$

За решаваща се приема най-ниската стойност на KG^-_{zul} от формулите в буква а) или б).

В тези формули в допълнение към термините, определени по-горе:

I	напречният инерционен момент на площта на нивото на водолинията при T_m (m^4) (за формулата за приближение вж. параграф 3)
i	напречният инерционен момент на площта на нивото на водолинията, успоредна на основната равнина, при височина $T_m + ((2)/(3)) F' [m^4]$
$\forall$	водоизместването на плавателния съд при T_m (m^3)
F'	идеалният надводен борд $F' = H' - T_m$ (m) или $F' = ((a \cdot B_{WL})/(2 \cdot b)) [m]$, като за решаваща се приема най-ниската стойност
a	вертикалното разстояние между долния край на отвора, който се потапя най-напред в случай на накреняване и водолинията на плавателния съд в изправено положение (m)
b	разстоянието до същия отвор от центъра на плавателния съд (m)
H'	идеалната странична височина $H' = H + ((q)/(0,9 \cdot L \cdot B_{WL})) [m]$

q	сборът от обемите на палубните рубки, люковете, палубите от сандъчен тип и другите надстройки с максимална височина от 1,00 m над Н или до най-ниския отвор в разглеждания обем, като за решаваща се приема най-ниската стойност. Частите от обемите, разположени в обхвата до 0,05 L от краищата на плавателния съд, не се вземат под внимание (m ³)
---	---

3. Формула за приближение за I

Когато отсъства таблица за хидростатичните криви, стойността на напречния инерционен момент I на площта на водолинията може да се определи с приближение по следните формули:

а) за плавателни съдове с форма на понтон

$$\overline{KM} = \frac{B_{WL}^2}{\left(12,5 - \frac{T_m}{H}\right) \cdot T_m} \nabla \text{ [m]}$$

б) за други плавателни съдове

$$\overline{KM} = \frac{B_{WL}^2}{\left(12,7 - 1,2 \cdot \frac{T_m}{H}\right) \cdot T_m} \nabla \text{ [m]}$$

Член 22.04

Процедура за оценка на устойчивостта на борда

За процедурата за оценка на устойчивостта на борда могат да се използват документите, посочени в член 22.01, параграф 2.

ГЛАВА 22а

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА С ДЪЛЖИНА, ПО-ГОЛЯМА ОТ 110 М

Член 22а.01

Прилагане на част I

(оставено празно)

Член 22а.02

Прилагане на част II

В допълнение към част II се прилагат и членове 22а.03 — 22а.05 по отношение на плавателните средства с дължина над 110 m.

Член 22а.03

Якост

Достатъчната якост на корпуса съгласно член 3.02, параграф 1, буква а) (надлъжна, напречна и местна якост) се удостоверява със свидетелство, издадено от одобрена класификационна организация.

Плавателност и устойчивост

1. Параграфи 2 — 10 се прилагат по отношение на плавателните средства с дължина над 110 m с изключение на пътническите плавателни съдове.
2. Основните стойности за изчисляването на устойчивостта, водоизместването на плавателния съд без товар и мястото на центъра на тежестта се определят чрез опит с накланяне, извършен в съответствие с приложение I към Резолюция MSC 267 (85) на ММО.
3. Заявителят доказва чрез изчисление, базирано на прилагането на метода на загубената плавателност, че плавателността и устойчивостта на плавателния съд са адекватни за случай на нахлуване на вода. Всички изчисления се извършват до максимално газене и диферент.

Достатъчната плавателност и устойчивост на плавателния съд в случай на нахлуване на вода се доказва с товар, съответстващ на максималното му газене и равномерно разпределен във всички трюмове, както и с максимални запаси и напълно зареден с гориво.

При разнородни товари изчисляването на устойчивостта се извършва за най-неблагоприятните условия на натоварване. Изчисляването на тази устойчивост се извършва на борда.

За тази цел математическото доказателство за достатъчна устойчивост се определя за междинните етапи на наводняване (25 %, 50 % и 75 % запълване на отсеците с вода и където е необходимо — за етапа, непосредствено предхождащ напречното равновесие) и за крайния етап на наводняване, при условията на натоварване, посочени по-горе.

При повредено състояние се използват следните допускания:

а) размери на повредата по борда:

надлъжно измерение	:	не по-малко от 0,10 L,
напречно измерение	:	0,59 m,
вертикално измерение	:	от основната равнина нагоре без ограничения;

б) размери на повредата по дъното:

надлъжно измерение	:	не по-малко от 0,10 L,
напречно измерение	:	3,00 m,
вертикално измерение	:	0,39 m от основната равнина нагоре, без да се брои утайникът;

в) всички прегради в повреденото помещение се считат за повредени, което означава, че отсеъкът се избира така, че плавателният съд да остане на вода след наводняване на два или повече съседни отсека по дължина; за машинното отделение се взема предвид стандартът само с един отсек, т.е. крайните прегради на машинното отделение се считат за неповредени.

При повреда на дъното съседните напречни отсеци също се разглеждат като наводнени;

г) проницаемост

Проницаемостта се приема за 95 %.

Ако изчислението докаже, че средната проницаемост на даден отсек е по-малка от 95 %, може да се използва изчислената стойност.

Използваните стойности трябва да са не по-малки от:

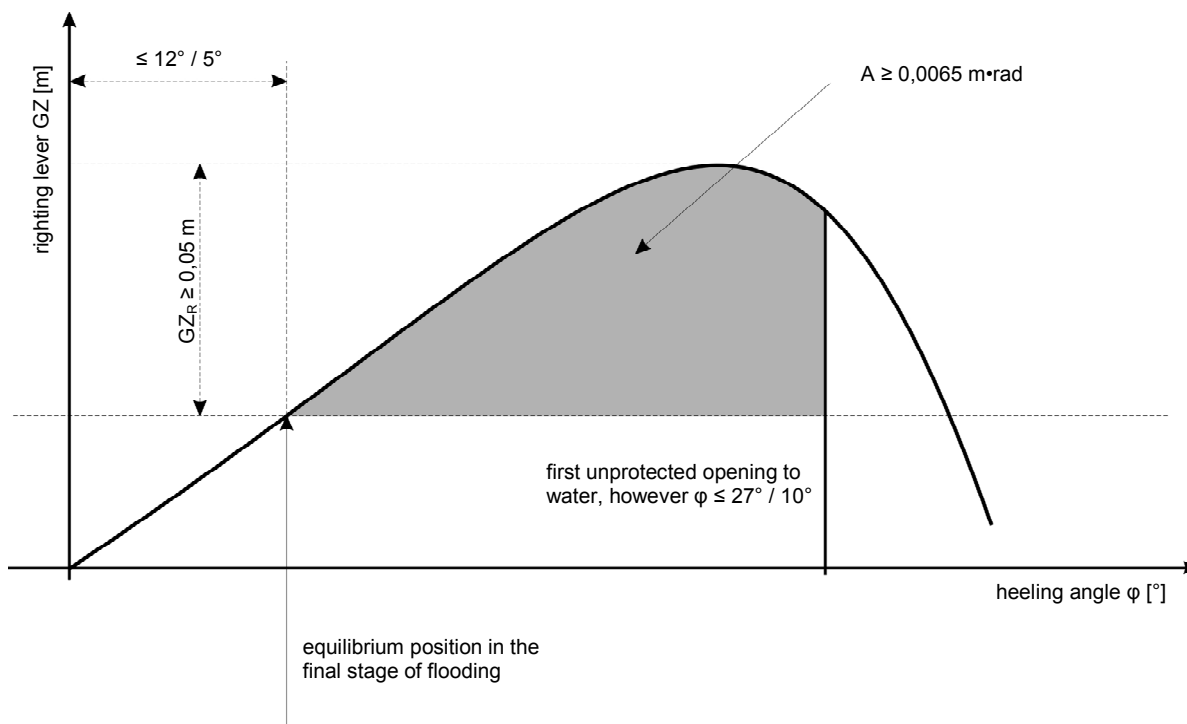
- двигателни отделения и оперативни рубки: 85 %
- трюмове: 70 %
- двойни дъна, горивни цистерни, баластни танкове и др. в зависимост от това, дали според предназначението им се приемат за пълни или празни при плавателен съд, плаващ при максимално допустимо газене от 0 или 95 %;
- д) изчисленията на ефекта при свободната повърхност в междинните етапи на наводняване трябва да се основават на brutната площ на повредените отсеци.

4. За всички междинни етапи на наводняването, посочени в параграф 3, трябва да са изпълнени следните условия:

- а) ъгълът на крена ϕ в равновесното положение на съответния междинен етап да не надхвърля 15° (5° , когато контейнерите не са закрепени);
- б) след крена в равновесното положение на въпросния междинен етап положителната част на кривата на рамото на изправящия момент трябва да дава стойност на рамото на изправящия момент $GZ \geq 0,02 \text{ m}$ ($0,03 \text{ m}$, когато контейнерите не са закрепени), преди първият необезопасен отвор да бъде потопен или ъгълът на крена да достигне 27° (15° , когато контейнерите не са закрепени);
- в) отворите, които не са водонепроницаеми, не трябва да са потопени преди достигане на крена в равновесното положение на въпросния междинен етап.

5. На крайния етап на наводняване трябва да са изпълнени следните изисквания:

- а) долните краища на отворите, които не са водонепроницаеми (напр. вратите, прозорците, люковете за достъп), да са на не по-малко от 0,10 m над повредената водолиния;
- б) ъгълът на крена ϕ в равновесното положение да не надхвърля 12° (5° , когато контейнерите не са закрепени);
- в) след крена в равновесното положение на въпросния междинен етап положителната част на кривата на рамото на изправящия момент трябва да дава стойност на рамото на изправящия момент $GZ \geq 0,02 \text{ метра}$ и пространството под кривата да достига поне $0,0065 \text{ m.rad}$, преди първият необезопасен отвор да бъде потопен или ъгълът на крена ϕ да достигне 27° (10° , когато контейнерите не са закрепени);



- г) ако отворите, които не са водонепроницаеми, бъдат потопени преди достигане на равновесното положение, помещенията, позволяващи достъп, се считат за наводнени за целите на изчисляването на устойчивостта в повредено състояние.
6. Ако са оформени отвори за наводняване между отсеци с цел намаляване асиметричното наводняване, трябва да са изпълнени следните условия:
 - а) за изчисляване на наводняването между отсеците се прилага Резолюция А.266(VIII) на ММО;
 - б) те са самозадействащи се;
 - в) те не са оборудвани със спирателни устройства;
 - г) общото време, предвидено за компенсация, не надвишава 15 минути.
7. Ако отворите, през които незасегнатите отсеци могат да бъдат допълнително наводнени, са пригодени за водонепроницаемо затваряне, спирателните устройства трябва да носят следното ясно четливо указание от двете страни:
„Затвори веднага след преминаване“.
8. Доказването чрез изчисления съгласно параграфи 3 — 7 се смята за изпълнено, ако изчисляването на устойчивостта в повредено състояние съгласно част 9 от регламентите, приложени към Европейското споразумение за международен превоз на опасни товари по вътрешните водни пътища (наричано по-долу „ADN“), дава положителен резултат.
9. Ако е необходимо за изпълнение на изискванията от параграф 3, равнината на максималното газене се установява наново.

Допълнителни изисквания

1. Плавателните средства, по-дълги от 110 m:
 - а) трябва да са оборудвани с многовинтова пропульсивна система с най-малко два отделни двигателя с еднаква мощност и носово подрулващо устройство, което се управлява от рулевата рубка и е ефективно при плавателно средство без товар; или
едновинтова пропульсивна система и носово подрулващо устройство, което се управлява от рулевата рубка и е със собствено хранене и също ефективно се използва, когато плавателното средство е без товар и прави възможно придвижването на собствен ход при авария на главната пропульсивна система;
 - б) трябва да са оборудвани със система за управление с радиолокационни средства заедно с индикатор на скоростта на извършване на поворота съгласно член 7.06, параграф 1;
 - в) трябва да имат неподвижно монтирана система от осушителни помпи съгласно член 8.08;
 - г) трябва да отговарят на изискванията на член 23.09, параграф 1.1.
2. За плавателните средства с дължина над 110 m, с изключение на пътническите кораби, се прилагат и следните изисквания в допълнение на тези от параграф 1:
 - а) в случай на злополука те трябва да бъдат разделени на три части и средната третина да се отдели, без да се използва тежко аварийно-спасително подемно оборудване, като отделените части на плавателния съд остават на вода след разделянето;
 - б) трябва да имат свидетелство на борда, издадено от одобрена класификационна организация относно плавателността, диферента и устойчивостта на отделните части на плавателния съд, посочващо степента на натоварване, над която плавателността на двете части вече не е гарантирана;
 - в) трябва да са построени като плавателни съдове с двойни корпуси съгласно ADN, при което за сухотоварните плавателни съдове се прилагат раздели 9.1.0.91 — 9.1.0.95, а за танкерните плавателни съдове — параграф 9.3.2.11.7 и раздели 9.3.2.13 — 9.3.2.15 или параграф 9.3.3.11.7 и раздели 9.3.3.13 — 9.3.3.15 от част 9 от ADN;
 - г) трябва да са оборудвани с многовинтови задвижващи системи съгласно параграф 1, буква а), първата половина на изречението;
в точка 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се записва, че те отговарят на всички изисквания по букви а) — г).
3. За пътническите плавателни съдове с дължина над 110 m се спазват и следните изисквания в допълнение към тези от параграф 1:
 - а) те трябва да са построени или реконструирани за най-високия си клас под надзора на одобрена класификационна организация, като съответствието се потвърждава със свидетелство, издадено от одобрената

класификационна организация, когато за досегашния клас то не е необходимо;

б) или

имат двойно дъно с височина не по-малка от 600 mm и отсеци, гарантиращи, че в случай на наводняване на които и да било два съседни водонепроницаеми отсека плавателният съд няма да потъне по-ниско от пределната линия и ще има остатъчно разстояние на безопасност от 100 mm,

или

имат двойно дъно с височина поне 600 mm и двоен корпус с разстояние поне 800 mm между страничната стена на плавателния съд и надлъжната преграда;

в) трябва да са оборудвани с многовинтови задвижващи системи с най-малко два отделни двигателя с еднаква мощност и носово подрулващо устройство, което се управлява от рулевата рубка и може да се използва надлъжно и напречно;

г) пригодени са така, че кърмовата котва може да се привежда в действие от рулевата рубка;

в точка 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се записва, че те отговарят на всички изисквания по букви а) — г).

Член 22а.06
(оставено празно)

ГЛАВА 22б

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ВИСОКОСКОРОСТНИТЕ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ

Член 22б.01
Общи положения

1. Високоскоростните плавателни съдове не трябва да се строят като плавателни съдове с каюти.
2. На борда на високоскоростните плавателни съдове са забранени:
 - а) уредите, снабдени с фитилени горелки съгласно член 13.02;
 - б) печките с изпарителни мазутни горелки съгласно членове 13.03 и 13.04;
 - в) отоплителните устройства с твърдо гориво съгласно член 13.07;
 - г) уредбите за втечен газ съгласно глава 14.

Член 22б.02
Прилагане на част I

1. В допълнение към изискванията на член 2.03 високоскоростните плавателни съдове трябва да се строят и класифицират под надзора на одобрена класификационна организация и в съответствие с приложимите правила на тази одобрена класификационна организация, която има специални правила относно високоскоростните плавателни съдове. Класът трябва да се поддържа.

2. Чрез дерогация от член 10 от настоящата директива свидетелствата за вътрешно корабоплаване на Съюза, издадени съгласно разпоредбите на настоящата глава, могат да бъдат валидни максимум за пет години.

Член 226.03

Прилагане на част II

1. Независимо от параграф 2 и член 226.02, параграф 2, по отношение на високоскоростните плавателни съдове са валидни глави 3 — 15 с изключение на следните разпоредби:
- а) член 3.04, параграф 6, алинея втора;
 - б) член 8.08, параграф 2, второ изречение;
 - в) член 11.02, параграф 4, второ и трето изречение;
 - г) член 12.02, параграф 4, второ изречение;
 - д) член 15.06, параграф 3, буква а), второ изречение.
2. Чрез дерогация от член 15.02, параграф 9 и член 15.15, параграф 7 всички врати във водонепроницаемите прегради трябва да могат да се управляват дистанционно.
3. Чрез дерогация от член 6.02, параграф 1 в случай на отказ или повреда на задвижващото звено на рулевия апарат трябва да се осигурява без забавяне включването на второ независимо задвижващо звено на рулевия апарат или ръчно управляем привод.
4. В допълнение към изискванията на част II високоскоростните плавателни съдове трябва да отговарят на изискванията от членове 226.04 — 226.12.

Член 226.04

Седалки и предпазни колани

За максималния допустим брой пътници на борда трябва да има седалки. Седалките трябва да са оборудвани с предпазни колани. Предпазните колани могат да не се изискват, в случай че е осигурена подходяща защита от удар или ако те не се изискват съгласно глава 4, част 6 от Кодекса HSC 2000.

Член 226.05

Надводен борд

Чрез дерогация от членове 4.02 и 4.03 надводният борд трябва да е най-малко 500 mm.

Член 226.06

Плавателност, устойчивост и делене на отсеци

За високоскоростните плавателни съдове се представя подходящата документация за:

- а) характеристиките на плавателност и устойчивост, достатъчни за безопасността, когато плавателното средство се използва в режим на водоизместване както незасегнато, така и повредено;

- б) характеристиките на устойчивост и системите за стабилизиране, осигуряващи безопасността на плавателното средство, когато се използва в режим на динамична плавателност и в преходен режим;
- в) характеристиките на устойчивост при глисаж и преходен режим, достатъчни за привеждане на плавателното средство в режим на водоизместване при всеки отказ на система.

Член 226.07
Рулева рубка

1. Устройство

- а) Чрез дерогация от член 7.01, параграф 1 рулевите рубки се устройват по такъв начин, че рулевият и втори член на екипажа да могат във всеки момент да изпълняват задълженията си, докато корабът е в движение;
- б) постът на рулево управление трябва да е устроен съобразно работните места на лицата по буква а). Уредите за навигация, маневриране, контрол и връзка и другите важни оперативни средства за управление трябва да са в достатъчна близост, така че втори член на екипажа да може заедно с рулевия да получава необходимата информация и да борави с уредите и устройствата седнал. Във всички случаи се прилагат следните изисквания:
 - аа) постът за рулево управление трябва да е организиран така, че да позволява управление от едно лице с радиолокационни средства,
 - бб) вторият член на екипажа трябва да разполага със собствен радиолокационен екран на работното си място (екран в подчинен режим) и да има възможност да се намеси от своето работно място за предаване на информация и за управление на задвижването на плавателния съд;
- в) уредите по буква б) се разполагат така, че лицата по буква а) да имат възможност да работят с тях без никаква пречка, включително и когато са с поставени предпазни колани.

2. Безпрепятствена видимост

- а) Чрез дерогация от член 7.02, параграф 2 за рулевия в седнало положение не може мъртвата зона пред носа на кораба да е по-голяма от една дължина на плавателния съд независимо от количеството товар;
- б) чрез дерогация от член 7.02, параграф 3 не се допуска сумарната дъга на мъртвите сектори от право по курса до 22,5° по посока към кърмата от всеки борд да превишава 20°. Всеки отделен мъртъв сектор не трябва да превишава 5°. Видимият сектор между два мъртви сектора трябва да е не по-малко от 10°.

3. Уреди

Таблата с уредите за работа и управление на уредбите по член 226.11 се разполагат в отделни и ясно маркирани места в рулевата рубка. Това изискване се прилага, ако е необходимо, за органите за управление на спускането на колективните спасителни средства.

4. Осветление

За местата и уредите, които са осветени при ползване, се използва червена светлина.

5. Прозорци

Отраженията от прозорците трябва да се избягват. Трябва да се осигуряват средства за избягване на заслепяване от слънчевата светлина.

6. Материали на повърхностите

Използването на отразяващи материали за повърхностите в рулевата рубка трябва да се избягва.

Член 226.08

Допълнително оборудване

Високоскоростните плавателни средства трябва да имат следното оборудване:

- а) радарно съоръжение и индикатор на скоростта на извършване на поворот съгласно член 7.06, параграф 1,
- б) леснодостъпни лични спасителни средства, отговарящи на европейски стандарт EN 395:1998 за максималния брой лица, допускани на борда.

Член 226.09

Затворени пространства

1. Общи положения

Обществените места, жилищните помещения и оборудването, което се намира в тях, трябва да се проектират така, че никое лице, което правилно ги използва, да не получи нараняване при обичайно или аварийно потегляне или спиране или при маневра при нормално плаване и при условия на отказ или повреда.

2. Комуникация

- а) За информиране на пътниците за мерките за безопасност всички пътнически плавателни съдове трябва да се оборудват със звукови или сигнални уредби, които ясно се виждат и чуват от всички на борда;
- б) уредбите по буква а) трябва да са проектирани така, че да позволяват на капитана да дава указания на пътниците по тях;
- в) на всеки пътник трябва да се осигурява достъп до инструкциите за аварийни ситуации в близост до мястото му за сядане, в това число и план на плавателния съд, показващ всички изходи, маршрути за евакуация, аварийно оборудване, спасителни средства и указания за ползването на спасителните жилетки.

Член 226.10

Изходи и маршрути за евакуация

Изходите и маршрутите за евакуация трябва да отговарят на следните изисквания:

- а) от поста за рулево управление трябва да има лесен, безопасен и бърз достъп до пространствата и жилищните помещения, достъпни за пътниците;
- б) маршрутите за евакуация, водещи към аварийните изходи, трябва да са ясно и трайно маркирани;

- в) всички изходи трябва да са надлежно маркирани. Работата на отварящия механизъм трябва да е очевидна и отвън, и отвътре;
- г) към маршрутите за евакуация и аварийните изходи трябва да води съответна система от указания по безопасността;
- д) до изходите трябва да се оставя достатъчно място за присъствие на член на екипажа.

Член 226.11

Противопожарна защита и гасене на пожари

1. Коридорите, кабините и жилищните помещения, достъпни за пътниците, а също камбузите и машинните отделения се свързват с подходяща пожароизвестителна система. Всеки възникнал пожар и мястото му трябва да се изобразяват автоматично на място, в което постоянно има членове на екипажа.
2. Машинните отделения трябва да се оборудват с постоянно монтирана противопожарна система, отговаряща на изискванията по член 10.03б.
3. Кабините и жилищните помещения, достъпни за пътниците, и техните маршрути за евакуация трябва да се оборудват със система струйници за вода под налягане съгласно член 10.03а. За отработената вода трябва да се осигурява възможност да се отвежда бързо и направо навън.

Член 226.12

Преходни разпоредби

Високоскоростните плавателни съдове съгласно определението в член 1.01, параграф 22, които са имали валидно свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза към 31 март 2003 г., трябва да отговарят на следните разпоредби от настоящата глава:

- а) членове 226.01, 226.04, 226.08, 226.09, 226.10, 226.11, параграф 1, когато свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се подновява;
- б) към 1 април 2013 г. —
на член 226.07, параграфи 1, 3, 4, 5 и 6;
- в) към 1 януари 2023 г. —
на всички останали разпоредби.

ЧАСТ III

ГЛАВА 23

ОКОМПЛЕКТОВАНЕ НА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ С ЕКИПАЖ

Член 23.01
(оставено празно)

Член 23.02
(оставено празно)

Член 23.03
(оставено празно)

Член 23.04
(оставено празно)

Член 23.05
(оставено празно)

Член 23.06
(оставено празно)

Член 23.07
(оставено празно)

Член 23.08
(оставено празно)

Член 23.09

Оборудване на плавателните съдове

1. Самоходните кораби, тласкачите, тласканите състави и пътническите плавателни съдове трябва да се проверяват за съответствие с разпоредбите по точки 1.1 или 1.2, като съответствието или несъответствието се записва от контролния орган в т. 47 на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
- 1.1. Стандарт S1
 - а) Пропулсивните системи трябва да са подредени така, че промяната на скоростта и посоката на упора на винтовете да се осъществява от поста за рулево управление.

Трябва да е осигурена възможност спомагателните двигатели, необходими за експлоатацията, да се пускат и спират от поста за рулево управление, освен когато това става автоматично или двигателите не работят без прекъсване през цялото пътуване;
 - б) при навлизане в критичен обхват на следните параметри:

- температурата на водата за охлаждане на главния двигател,
- налягането на смазочното масло за главните двигатели и предавателни механизми,
- налягането на маслото и въздуха на звената за реверсиране на главните двигатели, реверсивните предавателни механизми или движителите,
- нивата на вода в основното машинно отделение,

трябва да се осъществява наблюдение с помощта на уреди, които включват звукови и светлинни сигнали в рулевата рубка при повреда. Звуковите предупредителни сигнали могат да се комбинират в едно звуково предупреждаващо устройство. Те могат да се изключат веднага след като сигналът за повреда бъде потвърден. Светлинните предупредителни сигнали могат да се изключват само след като повредите, които са ги задействали, бъдат отстранени;

- в) подаването на горивото и охлаждането на главния двигател трябва да са автоматични;
- г) рулевата система трябва да е пригодена за боравене от един човек, дори и при максимално газене, без да се изисква прилагане на особена сила;
- д) трябва да е осигурена възможност за подаване на съответните светлинни и звукови сигнали от поста за рулево управление, изисквани според разпоредбите на националните и международните органи по корабоплаване, в зависимост от случая;
- е) когато няма пряка връзка между поста за рулево управление и носовата част, кърмата, жилищните помещения и машинните отделения, трябва да е осигурена система за гласова връзка. Връзката с машинните отделения може да е под формата на светлинен или звуков сигнал;
- ж) изискваните корабни лодки трябва да са пригодени да се освобождават от един член на екипажа, действащ сам, и за подходящо време;
- з) трябва да е наличен прожектор, оборудван за управление от поста за рулево управление;
- и) боравенето с манивели и подобни въртящи се части на подежни устройства не трябва да изисква сила, по-голяма от 160 N;
- к) буксирните лебедки, вписани в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, трябва да са с двигател;
- л) осушителните помпи и помпите за миене на палубата трябва да са с двигател;
- м) основните управляващи механизми и контролни уреди трябва да са ергономично разположени;
- н) оборудването, изисквано съгласно член 6.01, параграф 1, трябва да е в състояние да се управлява дистанционно от поста за рулево управление.

1.2. Стандарт S2

- а) За моторните плавателни съдове, управлявани самостоятелно:

изискванията на стандарт S1 и допълнително включено подрулващо устройство, което може да се управлява от поста за рулево управление;

б) за моторните плавателни съдове, задвижващи композиция „един до друг“:

изискванията на стандарт S1 и допълнително включено подрулващо устройство, което може да се управлява от поста за рулево управление;

в) за моторните плавателни съдове, задвижващи тласкан състав, съставен от моторния плавателен съд и плавателното средство пред него:

изискванията на стандарт S1 и допълнително включени хидравлични или електрически прикачни лебедки. Това оборудване обаче не се изисква, ако челното плаващо средство в тласкания състав е оборудвано с включено подрулващо устройство, което може да се управлява от поста за рулево управление на тласкащия моторен плавателен съд;

г) за тласкачите, задвижващи тласкани състави:

изискванията на стандарт S1 и допълнително включени хидравлични или електрически прикачни лебедки. Това оборудване обаче не се изисква, ако челното плавателно средство в тласкания състав е оборудвано с включено подрулващо устройство, което може да се управлява от поста за рулево управление на тласкача;

д) за пътническите плавателни съдове:

изискванията на стандарт S1 и допълнително включено подрулващо устройство, което може да се управлява от поста за рулево управление. Това оборудване обаче не се изисква, ако задвижващата и рулевата система на пътническия плавателен съд гарантират равностойна маневреност.

Член 23.10

(оставено празно)

Член 23.11

(оставено празно)

Член 23.12

(оставено празно)

Член 23.13

(оставено празно)

Член 23.14

(оставено празно)

Член 23.15

(оставено празно)

ЧАСТ IV

ГЛАВА 24

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24.01

Приложимост на преходните разпоредби към плавателните средства, които вече са в експлоатация

1. Разпоредбите на членове 24.02 — 24.04 се прилагат само към плавателните средства, които към 30 декември 2008 г. са имали валидно корабно свидетелство съгласно Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн в сила от 31 декември 1994 г. или които са били в процес на строеж или реконструкция към 31 декември 1994 г.
2. Разпоредбите на член 24.06 се прилагат към плавателните средства, които не са обхванати от параграф 1.

Член 24.02

Дерогации за плавателните средства, които вече са в експлоатация

1. Без да се засягат членове 24.03 и 24.04, плавателните средства, които не отговарят напълно на разпоредбите на настоящата директива:
 - а) трябва да се приведат в съответствие с тези разпоредби съгласно преходните разпоредби, установени в таблица 1 по-долу, и
 - б) до привеждането им в съответствие трябва да отговарят на изискванията по Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн в сила към 31 декември 1994 г.
2. В таблица 1 по-долу се прилагат следните определения:
 - „НЗР“: разпоредбата не се прилага за плавателните средства, които вече са в експлоатация, освен ако въпросните части се заменят или реконструират, т.е. разпоредбата се прилага само към новопостроени плавателни средства и към замяната или реконструкцията на въпросните части или пространства. В случай че съществуващи части се заменят от заместващи части с използване на същата технология и те са от същия вид, това не съставлява замяна (3) по смисъла на преходните разпоредби.
 - „Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза“: разпоредбата трябва да е приложена към момента на следващото издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след указаната дата.

Таблица 1

Членове и параграфи	Съдържание	Краен срок и бележки
ГЛАВА 3		
3.03, параграф 1, буква а)	Местоположение на първата носова преграда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за

		вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 2	Жилищни помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
	Оборудване за безопасност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 4	Газонепроницаемо отделяне на жилищните помещения от машинните и котелните отделения и от трюмовете	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 5, втора алинея	Контрол на вратите в ахтерпиковите прегради	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 7	Котвите да не стърчат от носовите части на плавателните съдове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2041 г.
3.04, параграф 3, второ изречение	Изоляционен материал, използван в машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 3, трето и четвърто изречение	Отвори и заключващи устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
3.04, параграф 6	Изходи от машинните отделения	Машинните отделения, които не са разглеждани като такива съгласно член 1.01 преди 1995 г., трябва да бъдат оборудвани с втори изход при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
ГЛАВА 5		
5.06, параграф 1, първо	Минимална скорост	За плавателните съдове, построени преди 1996 г., най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за

изречение		вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
ГЛАВА 6		
6.01, параграф 1	Маневреност, както се изисква съгласно глава 5	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 3	Постоянен крен и околни температури	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 7	Проектиране на балерите на руля	За плавателните съдове, построени преди 1996 г.: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
6.02, параграф 1	Наличие на отделни хидравлични цистерни	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
	Дублирани регулиращи клапани при хидравлични задвижващи звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.
	Отделни тръбопроводи за второто задвижващо звено в случай на хидравлични задвижващи звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.
Параграф 2	Задействане на второто задвижващо звено чрез едно-единствено действие	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 3	Маневреността, както се изисква съгласно глава 5, осигурена с второ задвижващо звено/ръчен привод	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
6.03, параграф 1	Свързване на други консуматори към хидравличните задвижващи звена на	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

	рулевия апарат	1.1.2020 г.
---	---	---
6.05, параграф 1	Колелото на ръчното задвижване не трябва да се задвижва от задвижващо звено с усилвател	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
6.06, параграф 1	Две независими системи за задействане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
6.07, параграф 2, буква а)	Сигнализация за нивото на хидравличните цистерни и сигнализация за работното налягане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 2, буква д)	Наблюдение на буферните устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
6.08, параграф 1	Изисквания към електрическото оборудване съгласно член 9.20	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
ГЛАВА 7		
7.02, параграф 2	Мъртва зона пред плавателния съд до две дължини на плавателния съд, ако той е с дължина под 250 m	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2049 г.
7.02, параграф 3, втора алинея	Безпрепятствена видимост по обичайната ос на наблюдение на рулевия	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 6	Минимално пропускане на светлина	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
7.03, параграф 7	Изключване на системите за тревога	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, освен ако рулевата рубка е била проектирана за управление с

		радиолокационни средства от едно лице
Параграф 8	Автоматично превключване към друг захранващ източник	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
7.04, параграф 1	Управление на главните двигатели и рулевите системи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 2	Управление на главния двигател	Освен ако рулевата рубка е била проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г., ако посоката на движение може да се постигне директно; 1.1.2010 г. — за останалите двигатели
Параграф 3	Дисплей	Ако няма рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 9, трето изречение	Управление чрез ръкохватка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Четвърто изречение	Ясно указване на посоката на тягата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
7.05, параграф 1	Ходови светлини, техните осветители, принадлежности и светлинни източници	Все още могат да се използват ходови светлини, техните осветители, принадлежности и светлинни източници, които отговарят на изискванията за цвета и интензитета на светлината на ходовите светлини и за приемането на сигналните светлини за корабоплаване по река Рейн, считано от 30 декември 2009 г.

7.06, параграф 1	Оборудване за управление с радиолокационни средства, одобрено преди 1.1.1990 г. Индикатори на скоростта на извършване на поворот, одобрени преди 1.1.1990 г. Оборудване за управление с радиолокационни средства и индикатори на скоростта на извършване на поворот, одобрени след 1.1.1990 г.	Оборудването за управление с радиолокационни средства, одобрено преди 1.1.1990 г., може да се инсталира и да се използва до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 31.12.2009 г. във всеки случай най-късно до 31.12.2011 г., ако е налице валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-II-35 на ЦККР. Индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени преди 1.1.1990 г. и инсталирани преди 1.1.2000 г., могат да бъдат инсталирани и използвани до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г., ако е налице валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-II-35 на ЦККР. Оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени на или след 1 януари 1990 г. съгласно минималните изисквания и условия за изпитване на радарни съоръжения, използвани за навигация по вътрешния воден път по река Рейн, и минималните изисквания и условия за изпитване на индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани за навигация по вътрешния воден път по река Рейн, могат да продължат да бъдат инсталирани и експлоатирани при наличие на валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-II-35 на ЦККР.
7.09	Система за тревога	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
7.12, първи параграф	Спускаеми рулеви рубки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза Нехидравлични системи за спускане: най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Втори и трети параграф		НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

ГЛАВА 8		
8.01, параграф 3	Само двигатели с вътрешно горене, работещи с горива с пламна температура над 55 °C	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
8.02, параграф 1	Обезопасяване на двигателите срещу случайно пускане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 4	Екраниране на тръбните съединения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2025 г.
Параграф 5	Тръбопроводи с обвивка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2025 г.
Параграф 6	Изоляция на частите на двигателите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
8.03, параграф 2	Контролни устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 3	Автоматична защита срещу прекалено висока честота на въртене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 5	Проектиране на лагерните черупки за валове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
8.05, параграф 1	Стоманени цистерни за течни горива	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 2	Автоматично затваряне на клапаните на цистерните	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

Параграф 3	Горивните цистерни не могат да се разполагат преди първата носова преграда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 4	Горивните цистерни и техните фитинги не могат да се разполагат над двигатели или изпускателни тръби	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г. Дотогава безопасното изливане на горивата трябва да се осигурява с подходящи устройства.
Параграф 6, от трето до пето изречение	Монтаж и мерки на тръбните отдушници и свързващите тръби	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 7, първа алинея	Бързозатварящ се вентил на цистерната, управляван от палубата, дори ако въпросните помещения са затворени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 9, второ изречение	Устройствата за измерване на вместимостта да могат да се четат до максималното ниво на пълнене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 13	Контрол на нивото на пълнене не само за основните двигатели, а също и за другите двигатели, необходими за безопасната експлоатация на плавателния съд	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
8.06	Цистерни за смазочно масло, тръбопроводи и арматура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
8.07	Цистерни за масла в системи за силово предаване, системи за управление и задействане, както и отоплителни системи, тръбопроводи и арматура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
8.08, параграф	Обикновено спирателно	НЗР, най-късно при издаване или

8	устройство не е достатъчно за свързване на местата за баласт с осушителните тръби на трюмовете, които могат да приемат баласт	подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 9	Измервателни устройства в трюмовете	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
8.09, параграф 2	Съоръжения за събиране на води, замърсени с нефтопродукти, и на отработени масла	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
8.10, параграф 3	Ограничение от 65 dB(A) за емисиите при неподвижни плавателни съдове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
ГЛАВА 8a		
28a.02, параграфи 2 и 3	Съответствие с изискванията/пределните нива на емисиите на отработили газове	Предписанията не се прилагат: а) за двигатели, които са инсталирани преди 1.1.2003 г.; и б) за заменящи двигатели, инсталирани до 31.12.2011 г. на плавателни средства, които са били в експлоатация на 1.1.2002 г. За двигатели, които са били инсталирани: а) на плавателни средства между 1.1.2003 г. и 1.7.2007 г., се прилагат пределните нива на емисиите за отработили газове съгласно приложение XIV към Директива 97/68/ЕО; б) на плавателни средства или в бордова техника след 30.6.2007 г., се прилагат пределните нива на емисиите на отработили газове съгласно приложение XV към Директива 97/68/ЕО. Изискванията за категориите: - aa) V за задвижващи двигатели

		и за спомагателни двигатели над 560 kW; и бб) D, E, F, G, H, I, J, K за спомагателни двигатели от Директива 97/68/ЕО се прилагат като равностойни.
ГЛАВА 9		
9.01, параграф 1, второ изречение	Съответни документи, които се представят на контролния орган	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 2, второ тире	Схемите за включване на главното разпределително табло, аварийното разпределително табло и разпределителното табло да се съхраняват на борда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 3	Околна температура вътре и на палубата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
9.02, параграфи от 1 до 3	Системи за електрическо захранване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
9.05, параграф 4	Напречни сечения за заземителните проводници	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.11, параграф 4	Ефективно проветрение, когато акумулаторите са поставени в затворен отсек, кутия или шкаф	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
9.12, параграф 2, буква г)	Комутационна апаратура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 3, буква б)	Устройство за следене на заземлението, пригодено да подава светлинен и звуков предупредителен сигнал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.

9.13	Аварийни изключватели	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
9.14, параграф 3, второ изречение	Забрана на еднополюсни прекъсвачи в перални, бани, миялни и други помещения с мокри съоръжения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
9.15, параграф 2	Минимално напречно сечение 1,5 mm ² на кабел	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 10	Кабели, свързани към спускащи се рулеви рубки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
9.16, параграф 3, второ изречение	Втора верига	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.19	Сигнални системи и системи за защита на механичното оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.20	Електронно оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
9.21	Електромагнитна съвместимост	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
ГЛАВА 10		
10.01	Котвено оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
10.02, параграф 1, второ изречение, буква б)	Съдове, изработени от стомана или друг устойчив, незапалим материал, които имат	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

	вместимост най-малко 10 l	
10.02, параграф 2, буква а)	Свидетелства за швартовите въжета и другите въжета	Първото въже, което следва да се замени на плавателния съд: НЗР, най-късно до 1.1.2008 г. Второто и третото въже: 1.1.2013 г.
10.03, параграф 1	Европейски стандарт	За замяна, най-късно до 1.1.2010 г.
Параграф 2	Годност за пожари от клас А, В и С	За замяна, най-късно до 1.1.2010 г.
Параграф 4	Съотношение на съдържанието на CO ₂ и размера на помещението	За замяна, най-късно до 1.1.2010 г.
10.03а	Неподвижно монтирани противопожарни системи в жилищните помещения, рулевите рубки и пространствата за пътници	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
10.03б	Неподвижно монтирани противопожарни системи в машинните, котелните и помпените отделения	26
10.04	Прилагане на европейския стандарт за лодките	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
10.05, параграф 2	Надуваеми спасителни жилетки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г. Спасителните жилетки, които са се намирали на борда към

26

1. Постоянните противопожарни системи с CO₂, монтирани преди 1 октомври 1980 г., могат да останат в употреба до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г., ако отговарят на изискванията на член 7.03, параграф 5 от Регламента за проверка на плавателните съдове по р. Рейн в сила към 1 април 1976 г.

2. Постоянните противопожарни системи с CO₂, монтирани между 1 април 1992 г. и 31 декември 1994 г., могат да останат в употреба до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г., ако съответстват на изискванията на член 7.03, параграф 5 от Регламента за проверка на плавателните съдове по р. Рейн в сила към 31 декември 1994 г.

3. Препоръките на CCNR, издадени между 1 април 1992 г. и 31 декември 1994 г. относно член 7.03, параграф 5 от Регламента за проверка на плавателните съдове по р. Рейн в сила към 31 декември 1994 г., остават валидни до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г.

4. Член 10.03б, параграф 2, буква а) се прилага до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г. само ако тези съоръжения са били монтирани на плавателни съдове, построени след 1 октомври 1992 г.

		30.9.2003 г., могат да се използват най-късно до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
ГЛАВА 11		
11.02, параграф 4, първо изречение	Оборудване на външните краища на палуби, бордовите части на палубата и работните места Височина на комингсите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г. НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
11.04, параграф 1	Габаритна ширина на бордовата част на палубата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г., за плавателни средства с ширина над 7,30 m
Параграф 2	Бордови предпазни заграждения на плавателните съдове с L<55 m, които имат жилищни помещения само в кърмата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.
11.05, параграф 1	Достъп до работните места	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграфи 2 и 3	Врати и входове, изходи и проходи, където има повече от 0,50 m разлика в равнището на пода	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 4	Стълбища в работните пространства, където постоянно има хора	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
11.06, параграф 2	Изходи и аварийни изходи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
11.07, параграф 1, второ изречение	Подвижни стълби, стъпала и подобни приспособления	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграфи 2 и 3		Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно

		корабоплаване на Съюза
11.10	Люкови закрития	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
11.11	Лебедки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Член 11.12, параграфи 4, 5 и 10	Табелка на производителя, предпазни устройства, свидетелства на борда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
11.13	Съхранение на запалими течности	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
ГЛАВА 12		
12.01, параграф 1	Жилищни помещения за лицата, обичайно намиращи се на борда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
12.02, параграф 3	Разположение на подовите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 4	Всекидневни и спални помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 6	Височина на таваните в жилищните помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 8	Свободна разгъната площ на общите дневни	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 9	Кубатура на помещенията	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.

Параграф 10	Обем въздух на човек	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 11	Размери на вратите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 12, букви а) и б)	Разположение на стълбите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 13	Тръби, по които преминават опасни газове или течности	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
12.03	Санитарно оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
12.04	Камбузи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
12.05	Питейна вода	НЗР, най-късно до 31.12.2006 г.
12.06	Отопление и вентилация	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
12,07, параграф 1, второ изречение	Други съоръжения в жилищните помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
ГЛАВА 14а		
Член 14а.02, параграф 2, таблици 1 и 2 и параграф 5	Пределни/контролни стойности и одобрения на типа	НЗР, при условие че а) пределните и контролните стойности не надвишават стойностите съгласно член 14а.02 с повече от два пъти, б) бордовата станция за пречистване на отпадъчни води има сертификат от производителя или експерт, който потвърждава, че тя може да се справи с обичайното

		натоварване на борда на плавателното средство, и в) налице е система за управлението на утайките от отпадъчните води, която е подходяща за условията на експлоатация на бордова станция за пречистване на отпадъчни води на борда на пътнически плавателен съд.
ГЛАВА 15		
15.01, параграф 1, буква в)	Изключение от член 8.08, параграф 2, второ изречение	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2007 г.
г)	Изключение от член 9.14, параграф 3, второ изречение за номинални напрежения над 50 V	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 2, буква в)	Забрана на нагревателите с твърдо гориво съгласно член 13.07	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г. Разпоредбата не се прилага по отношение на плавателните средства с двигатели на твърдо гориво (парни двигатели).
д)	Забрана на уредбите за втечнен газ съгласно глава 14	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г. Преходната разпоредба се прилага само ако системите за тревога са оборудвани съгласно член 15.15., параграф 9
15.02, параграф 2	Брой и местоположение на преградите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 5, второ изречение	Пределна линия при липса на палуба на преградите	За пътническите плавателни съдове, които са били построени преди 1.1.1996 г., изискването се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 10,	Времетраене на процеса на	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за

буква в)	затваряне	вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 12	Визуална предупредителна система	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 15	Минимална височина на двойните дъна, широчина на кухите камери	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15,03, параграфи 1 — 6	Устойчивост в неповредено състояние	НЗР и когато бъде увеличен максималният брой пътници, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграфи 7 и 8	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 9	Устойчивост в повредено състояние Вертикален размер на повредата на дъното	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г. НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г. НЗР, приложимо за плавателните съдове с водонепроницаеми палуби, на разстояние най-малко 0,50 m и не повече от 0,60 m от дъното на плавателните съдове, получили свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза или друг лиценз за движение преди 31.12.2005 г.
Параграф 9	Повреда на два отсека	НЗР
Параграфи 10 — 13	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15,05, параграф 2, буква а)	Брой пътници, за които е доказано наличие на места за евакуация съгласно член 15.06, параграф 8	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
б)	Брой пътници, взет под внимание при изчисляване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за

	на устойчивостта съгласно член 15.03	вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Член 15.06, параграф 1 първа алинея	Пространствата за пътниците под палубата на преградите зад първата носова преграда и пред ахтерпиковата преграда	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Член 15.06, параграф 1, втора алинея	Заграждения	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 3, буква в), първо изречение	Габаритна височина на изходите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Второ изречение	Габаритна широчина на вратите на пътническите каюти и другите малки помещения	За размера от 0,7 m — НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.06, параграф 3, буква е), първо изречение	Размер на аварийните изходи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
ж)	Изходи от помещенията, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 4, буква г)	Врати, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 5	Изисквания към свързващите коридори	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 6, буква б)	Маршрути за евакуация към местата за евакуация	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
в)	Маршрутите за евакуация да не преминават през машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

		1.1.2007 г.
	Маршрутите за евакуация да не преминават през камбузите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
г)	Липса на стъпенки, подвижни стълби и други подобни съоръжения по маршрутите за евакуация	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 7	Подходяща система от указания за безопасност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 8	Изисквания към сборните пунктове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 9	Изисквания към стълбищата и техните площадки в пространствата за пътниците	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 10, буква а), първо изречение	Парапети съгласно европейски стандарт EN 711: 1995	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Второ изречение	Височина на фалшборда и парапетите на палубите, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.06, параграф 10, буква б), второ изречение	Габаритна широчина на отворите, използвани обикновено за качване и слизване на лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 13	Места за придвижване и стени в местата за придвижване, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 14,	Конструкция на стъклените	НЗР, най-късно при издаване или

първо изречение	врати и стените в местата за придвижване и на стъклата на прозорците	подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 15	Изисквания към загражденията в рамките на надстройка, която се състои изцяло или частично от панорамни стъкла	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
	Изисквания към загражденията	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 16	Системи за питейна вода в съответствие с член 12.05	НЗР, най-късно до 31.12.2006 г.
Параграф 17, второ изречение	Изисквания към тоалетните, пригодени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 18	Вентилационни системи за каюти без отварящ се прозорец	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 19	Изискванията от член 15.06 по отношение на помещенията, в които са настанени членове на екипажа и обслужващия персонал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.07	Изисквания към пропульсивната система	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
15.08, параграф 2	Изисквания към високоговорителните уредби в пространствата за пътниците	За пътническите плавателни съдове с LWL, по-малка от 40 m, или за превоз на не повече от 75 лица разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 3	Изисквания към системата за тревога	При пътнически плавателни съдове за еднократно пътуване разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010

		г.
Параграф 4	Система за тревога за нивото на водата във всеки водонепроницаем отсек	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 5	Две осушителни помпи, задвижвани от двигател	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 6	Постоянно монтирана осушителна система	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 8	Вентилационна система за тръбопроводни системи с CO ₂ под палубата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
15.09, параграф 3	Подходящо оборудване за прехвърляне	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 4	Спасителни средства	За пътническите плавателни съдове, оборудвани с колективни спасителни средства съгласно член 15.09, параграф 5 преди 1.1.2006 г., това оборудване се смята за алтернатива на личните спасителни средства. За пътническите плавателни съдове, оборудвани с колективни спасителни средства съгласно член 15.09, параграф 6 преди 1.1.2006 г., това оборудване се смята за алтернатива на личните спасителни средства до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 5, букви б) и в)	Достатъчно места за сядане, плавателност от поне 750 N	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
е)	Стабилно равновесно положение и подходящи приспособления за	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

	хващане	1.1.2010 г.
и)	Подходящи средства за евакуация от местата за евакуация към спасителните плотове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 10	Оборудване на корабната лодка с двигател и прожектор	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
15.10, параграф 2	Член 9.16, параграф 3 също се прилага към проходите и помещенията за отдых за пътниците	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 3	Достатъчно аварийно осветление	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
15.10, параграф 4	Аварийен хранващ агрегат	При пътническите плавателни съдове за едnodневно пътуване с LWL от 25 метра или по-малко разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
е)	Аварийно хранване за прожекторите съгласно член 10.02, параграф 2, буква и)	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
и)	Аварийно хранване за асансьорите и подемото оборудване съгласно член 15.06, параграф 9, второ изречение	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 6, първо изречение	Преградни стени съгласно член 15.11, параграф 2	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Второ и трето изречение	Монтаж на кабели	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.

Четвърто изречение	Аварийен захранващ агрегат над пределната линия	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
15.11	Противопожарна защита	
Параграф 1	Годност на материалите и елементите за противопожарна защита	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 2	Конструкция на преградните стени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 3	Боите, лаковете и другите продукти за обработка на повърхностите, както и покритията за палуби, използвани в помещенията, с изключение на машинните отделения и складовете, трябва да са забавящи горенето	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
Параграф 4	Таваните на салоните и облицовките на стените са произведени от негорим материал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 5	Мебелите и принадлежностите в сборните пунктове са произведени от негорим материал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 6	Изпитани съгласно Правилника	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 7	Изолационни материали в салоните	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 7а	Заграждения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

Параграф 8	Изисквания към вратите в преградните стени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 9	Стени	Краищата на стените между каютите на плавателните съдове с каюти без автоматични системи за разпръскване на вода под налягане: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 10	Преградни стени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.11, параграф 11	Пожарозащитни прегради	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 12, второ изречение	Стълби от стомана или друг еквивалентен негорим материал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 13	Обграждане на вътрешните стълби	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 14	Системи за вентилация и подаване на въздух	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 15	Системи за вентилация в камбузите и печки с аспирационни чадъри	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 16	Центрове за управление, стълбищни шахти, сборни пунктове и системи за изтегляне на дим	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 17	Пожароизвестителна система	При пътническите плавателни съдове за еднодневно пътуване: НЗР, най-късно

		при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
15,12, параграф 1, буква в)	Преносими пожарогасители в камбузите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 2, буква а)	Втора пожарна помпа	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 3, букви б) и в)	Налягане и дължина на водната струя	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 6	Материали, защитени срещу повреди	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
15.12, параграф 7	Избягване на възможността тръбите и хидрантите да замръзнат	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 8, буква б)	Отделно действие на пожарните помпи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
в)	Дължина на водните струи на всички палуби	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
г)	Монтаж на пожарните помпи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 9	Противопожарна система в машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
15.14, параграф 1	Съоръжения за събиране и обезвреждане на	За плавателните съдове с каюти с не повече от 50 койки и за пътническите плавателни съдове за едномесечно

	отпадъчни води	пътуване: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 2	Изисквания към цистерните за събиране на отпадъчни води	За плавателните съдове с каюти с не повече от 50 койки и за пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване с не повече от 50 пътници: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.15, параграф 1	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
Параграф 4	(оставено празно)	
Параграф 5	Оборудване с корабна лодка, платформа или еквивалентно оборудване	За пътническите плавателни съдове, лицензирани за не повече от 250 пътници или 50 койки: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
15.15, параграф 6	Оборудване с корабна лодка, платформа или еквивалентно оборудване	За пътническите плавателни съдове, лицензирани за не повече от 250 пътници или 50 койки: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
Параграф 9, буква а)	Системи за тревога за уредбите за втечен газ	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството съгласно член 14.15
б)	Колективни спасителни средства съгласно член 15.09, параграф 5	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.
ГЛАВА 16		
16.01, параграф 2	Специални лебедки или еквивалентни прикачни устройства	Изискването се прилага към плавателните средства, лицензирани преди 1.1.1995 г. за тласкане без необходимото оборудване за

		закрепване, само при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
16.01, параграф 3, последно изречение	Изисквания към задвижващите звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
ГЛАВА 17		
17.02, параграф 3	Допълнителни изисквания	Прилагат се същите преходни разпоредби като тези, които са посочени за съответния член
17.03, параграф 1	Обща система за тревога	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 4	Максимално разрешен товар	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Член 17.04, параграфи 2 и 3	Остатъчно разстояние на безопасност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Член 17.05, параграфи 2 и 3	Остатъчен надводен борд	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
17.06, 17.07 и 17.08	Опитно креноване и потвърждение на устойчивостта	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
17.09	Марки за газене и скали на газене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
ГЛАВА 20		
	Прилагат се преходните разпоредби на глава 20 от Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн	
ГЛАВА 21		
21.01 — 21.02		Изискванията се прилагат по

		отношение на плавателните средства за отдиш, построени преди 1.1.1995 г., само при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
--	--	--

Член 24.03

Дерогации за плавателните средства, които са построени на 1 април 1976 г. или преди това

1. В допълнение към разпоредбите на член 24.02 следните разпоредби могат да бъдат прилагани по отношение на плавателните средства, които са били построени на 1 април 1976 г. или преди това.

В таблица 2 се прилагат следните определения:

- „ЗР“ разпоредбата не се прилага за плавателните средства, които вече са в експлоатация, освен когато въпросните части се заменят или реконструират, т.е. разпоредбата се прилага само към замяната или реконструкцията на въпросните части или пространства. В случай че съществуващи части се заменят от заместващи части с използване на същата технология и те са от същия вид, това не съставлява замяна (3) по смисъла на преходните разпоредби.
- „Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза“: разпоредбата трябва да е приложена към момента на следващото издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след указаната дата.

Таблица 2

Членове и параграфи	Съдържание	Краен срок и бележки
ГЛАВА 3		
3.03, параграф 1, буква а)	Местоположение на първата носова преграда	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
3.04, параграф 2	Общи стени на бункерите, жилищните помещения и пространствата за пътниците	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
Параграф 7	Максимално допустимо ниво на звуковото налягане	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.

ГЛАВА 4		
4.01, параграф 2, 4.02 и 4.03	Разстояние на безопасност, надводен борд, минимален надводен борд	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
ГЛАВА 7		
7.01, параграф 2	Звуково налягане, създадено от плавателния съд	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
7.05, параграф 2	Контрол на ходовите светлини	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
ГЛАВА 8		
8.08, параграфи 2 и 3	Минимален капацитет на помпите и вътрешен диаметър на осушителните тръбопроводи	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
8.10, параграф 2	Шум от движението на плавателния съд	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
ГЛАВА 9		
9.01	Изисквания към електрическото оборудване	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.03	Предпазване от физически допир, проникване на твърди предмети и вода	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.06	Максимално допустими напрежения	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.

9.10	Генератори и двигатели	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.11, параграф 2	Монтаж на акумулатори	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.12	Комутационна апаратура	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.14	Арматура на уредбите	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.15	Кабели	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
9.17	Ходови светлини	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
ГЛАВА 12		
12.02, параграф 5	Шум и вибрации в жилищните помещения	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.
ГЛАВА 15		
15.02, параграф 5, параграф 6, изречение първо, параграфи 7	Пределна линия при липса на палуба на преградите	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.

— 11 и параграф 13		
15.02, параграф 16	Водонепроницаеми прозорци	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.04	Измервания на разстоянието на безопасност, надводния борд и потапянето	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.05	Брой пътници	Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.
15.10, параграфи 4, 6, 7, 8 и 11	Аварийен захранващ агрегат	ЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.

2. Член 15.11, параграф 11, буква а) се прилага към пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване, построени на 1 април 1976 г. или преди това, до първото издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г. с условието, че само боите, лаковете, покритията и другите материали, използвани върху повърхности по маршрутите за евакуация, и другите материали за повърхностна обработка на панели трябва да бъдат огнеустойчиви и че не се образуват опасни количества дим или отровни изпарения.
3. Член 15.11, параграф 12 се прилага към пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване, построени на 1 април 1976 г. или преди това, до първото издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г. с условието, че ще бъде достатъчно, ако вместо стълби във формата на носеща стоманена конструкция, стълбите, служещи като маршрут за евакуация да бъдат проектирани така, че да остават използвани при пожар за същото време като стълбите във формата на носеща стоманена конструкция.

Член 24.04

Други дерогации

1. При плавателните средства, чийто минимален надводен борд е определен съгласно член 4.04 от Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн във версията му към 31 март 1983 г., контролният орган има право по искане на собственика да определи надводен борд в съответствие с член 4.03 от

Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн във версията му към 1 януари 1995 г.

2. Не е необходимо плавателните средства, построени преди 1 юли 1983 г., да отговарят на разпоредбите от глава 9 от Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн, но като минимум трябва да отговарят на разпоредбите от глава 6 от същия регламент във версията му към 31 март 1983 г.
3. Член 15.06, параграф 3, букви а) — д) и член 15.12, параграф 3, буква а) по отношение на правилото за дължината на единичния маркуч се прилага само по отношение на плавателните средства, построени след 30 септември 1984 г., и на реконструкциите на съответните части най-късно когато свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза бъде подновено след 1.1.2045 г.
4. (оставено празно)
5. Когато по отношение на изискванията за проектиране на оборудването тази разпоредба препраща към европейски или международен стандарт, след изменение на стандарта това оборудване може да продължи да се използва за още 20 години след съответното изменение.

Член 24.05
(оставено празно)

Член 24.06

Дерогации за плавателните средства, които не са в обхвата на член 24.01

1. Прилагат се следните разпоредби:
 - а) към плавателните средства, за които корабното свидетелство в съответствие с Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн е било издадено за първи път между 1 януари 1995 г. и 30 декември 2008 г., при условие че не са били в строеж или реконструкция към 31 декември 1994 г.;
 - б) към плавателните средства, които са получили друг лиценз за движение между 1 януари 1995 г. и 30 декември 2008 г.
2. Трябва да се докаже, че тези плавателни средства отговарят на разпоредбите от Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн, както е бил приложим към датата, на която се издава корабното свидетелство или другия лиценз за движение.
3. Плавателното средство трябва да бъде приведено в съответствие, за да отговаря на разпоредбите, които влизат в сила след издаването за първи път на корабното свидетелство или другия лиценз за движение в съответствие с преходните разпоредби, посочени в таблица 3.
4. Член 18(1ж) от настоящата директива и член 24.04, параграф 5 от настоящото приложение се прилагат *MUTATIS MUTANDIS*.
5. В таблица 3 се прилагат следните определения:
 - „НЗР“: разпоредбата не се прилага за плавателните средства, които вече са в експлоатация, освен когато въпросните части се заменят или реконструират, т.е. разпоредбата се прилага само към новопостроени плавателни средства и към замяната или реконструкцията на въпросните части или пространства. В

случай че съществуващи части се заменят от заместващи части с използване на същата технология и те са от същия вид, това не съставлява замяна (3) по смисъла на преходните разпоредби.

- „Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза“: разпоредбата трябва да е приложена към момента на следващото издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след указаната дата.

Таблица 3

Членове и параграфи	Съдържание	Краен срок и бележки	Валидно за плавателни средства с свидетелство за плавателен съд или друг лиценз за движение преди
ГЛАВА 3			
3.03, параграф 7	Котвите да не стърчат от носовите части на плавателните съдове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2041 г.	1.10.1999 г.
3.04, параграф 3, второ изречение	Изоляция в машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.4.2003 г.
Параграф 3, трето и четвърто изречение	Отвори и затварящи устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.10.2003 г.
ГЛАВА 6			
6.02, параграф 1	Дублирани регулиращи клапани при хидравлични задвижващи звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.	1.4.2007 г.

	Отделни тръбопроводи за второто задвижващо звено в случай на хидравлични задвижващи звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.	1.4.2007 г.
6.03, параграф 1	Свързване на други консуматори към хидравличните задвижващи звена на рулевия апарат	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.	1.4.2007 г.
6.07, параграф 2, буква а)	Сигнализация за нивото на хидравличните цистерни и сигнализация за работното налягане	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.4.2007 г.
ГЛАВА 7			
7.02, параграф 2	Мъртва зона пред плавателния съд до две дължини на плавателния съд, ако той е с дължина под 250 m	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2049 г.	30.12.2008 г.
7.04, параграф 3	Дисплей	Ако няма рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.4.2007 г.
Параграф 9, трето изречение	Управление чрез ръкохватка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.4.2007 г.
Четвърто изречение	Забрана за показване на посоката на струята	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на	1.4.2007 г.

		свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	
7.05, параграф 1	Ходови светлини, техните осветители, принадлежности и светлинни източници	Все още могат да се използват ходови светлини, техните осветители, принадлежности и светлинни източници, които отговарят на изискванията за цвета и интензитета на светлината на ходовите светлини и за приемането на сигналните светлини за корабоплаване по река Рейн, считано от 30 ноември 2009 г.	1.12.2013 г.
7.06, параграф 1	Оборудване за управление с радиолокационни средства, одобрено преди 1.1.1990 г.	Оборудването за управление с радиолокационни средства, одобрено преди 1.1.1990 г., може да се инсталира и да се използва до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 31.12.2009 г. във всеки случай най-късно до 31.12.2011 г., ако е налице валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-II-35 на ЦККР.	1.12.2013 г.
	Индикатори на скоростта на извършване на поворот, одобрени преди 1.1.1990 г.	Индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени преди 1.1.1990 г. и инсталирани преди 1.1.2000 г., могат да бъдат инсталирани и използвани до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г., ако е налице валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-II-35 на ЦККР.	1.12.2013 г.
	Оборудване за управление с радиолокационни средства и индикатори на скоростта на извършване на поворот, одобрени след 1.1.1990 г.	Оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени след 1 януари 1990 г. съгласно минималните изисквания и условия за изпитване на радарни съоръжения, използвани за навигация по вътрешния воден път по река Рейн, и	1.12.2013 г.

		минималните изисквания и условия за изпитване на индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани за навигация по вътрешния воден път по река Рейн, могат да продължат да бъдат инсталирани и експлоатирани при наличие на валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-II-35 на ЦККР.	
ГЛАВА 8			
8.02, параграф 4	Екраниране на тръбните съединения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 2025 г.	1.4.2007 г.
Параграф 5	Тръбопроводи с обвивка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2025 г.	1.4.2007 г.
Параграф 6	Изоляция на частите на двигателите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2025 г.	1.4.2003 г.
8.03, параграф 3	Защита срещу прекалено висока честота на въртене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.4.2004 г.
Член 8.05, параграф 7, първо изречение	Бързозатварящ се вентил на цистерната, управляван от палубата, дори ако въпросните помещения са затворени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.4.2008 г.
8.05, параграф 9, второ	Измервателните уреди да могат да се четат до	НЗР, най-късно при издаване или	1.4.1999 г.

изречение	максималното ниво на пълнене	подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	
Параграф 13	Контрол на нивото на пълнене не само за главните двигатели, а също и за другите двигатели, необходими за безопасната експлоатация на плавателния съд	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.4.1999 г.
8.06	Цистерни за смазочно масло, тръбопроводи и арматура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.4.2007 г.
8.07	Цистерни за масла в системи за силово предаване, системи за управление и задействане, както и отоплителни системи, тръбопроводи и арматура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.4.2007 г.
ГЛАВА 8a			
		Предписанията не се прилагат: а) за двигатели, които са монтирани преди 1.1.2003 г.; и б) за заменящи двигатели, монтирани до 31.12.2011 г. на плавателни средства, които са били в експлоатация на 1.1.2002 г.	1.1.2002 г.
8a.02, параграфи 2 и	Съответствие с изискванията/пределнит	За двигатели, които са били монтирани:	1.7.2007 г.

3	е нива на емисиите на отработили газове	а) на плавателни средства между 1.1.2003 г. и 1.7.2007 г., се прилагат пределните нива на емисиите на отработили газове съгласно приложение XIV към Директива 97/68/ЕО; б) на плавателни средства или в бордова техника след 30.6.2007 г., се прилагат пределните нива на емисиите на отработили газове съгласно приложение XV към Директива 97/68/ЕО. Изискванията за категориите: аа) V за задвижващи двигатели и за спомагателни двигатели над 560 kW; и бб) D, E, F, G, H, I, J, K за спомагателни двигатели от Директива 97/68/ЕО се прилагат като равностойни.	
ГЛАВА 10			
Член 10.02, параграф 1, второ изречение, буква б)	Съдове, изработени от стомана или друг устойчив, незапалим материал, които имат вместимост от най-малко 10 l	НЗР, най-късно при подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.12.2013 г.

10.02, параграф 2, буква а)	Свидетелства за швартовите въжета и другите въжета	Първото въже, което е заменено на плавателния съд: НЗР, най-късно до 1.1.2008 г. Второ и трето въже: 1.1.2013 г.	1.4.2003 г.
10.03, параграф 1	Европейски стандарт	При замяна, не по-късно от 1.1.2010 г.	1.4.2002 г.
Параграф 2	Пригоденост за пожари от категория А, В и С	При замяна, не по-късно от 1.1.2010 г.	1.4.2002 г.
10.03а	Постоянно монтирани противопожарни системи в жилищните помещения, рулевите рубки и пространствата за пътниците	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.	1.4.2002 г.
10.03б	Постоянно монтирани противопожарни системи в машинните, котелните и помпените отделения	²⁷ НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.	1.4.2002 г.
10.04	Прилагане на европейския стандарт за лодките	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.10.2003 г.
10.05, параграф 2	Надуваеми спасителни жилетки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г. Спасителните жилетки, които са се намирали на	1.10.2003 г.

²⁷

1. Постоянните противопожарни системи с CO₂, монтирани между 1 януари 1995 г. и 31 март 2003 г., остават разрешени до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г., ако отговарят на изискванията на член 10.03, параграф 5 от Регламента за проверка на плавателните съдове по р. Рейн, както са били в сила към 31 март 2002 г.
2. Препоръките на Централната комисия за корабоплаване по р. Рейн, издадени между 1 януари 1995 г. и 31 март 2002 г. относно член 10.03, параграф 5 от Регламента за проверка на плавателните съдове по р. Рейн, както е бил в сила към 31 март 2002 г., остават валидни до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г.
3. Член 10.05, параграф 2, буква а) се прилага до издаване или подновяване на свидетелството на Общността след 1.1.2035 г. само ако тези системи са били монтирани на плавателни съдове, построени след 1 октомври 1992 г.

		борда към 30.9.2003 г., могат да се използват най-късно до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	
ГЛАВА 11			
11.02, параграф 4, първо изречение	Височина на фалшборда, комингса и бордовите предпазни заграждения Височина на комингсите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г. НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.	1.12.2013 г.
11.04, параграф 2	Бордови предпазни заграждения на плавателните съдове с L<55 m, които имат жилищни помещения само в кърмата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.	1.12.2013 г.
11.12, параграфи 2, 4, 5 и 9	Табелка на производителя, предпазни устройства, свидетелства на борда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.12.2013 г.
11.13	Съхранение на запалими течности	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.10.2002 г.
ГЛАВА 14a			
Член 14a.02, параграф 2, таблици 1 и 2 и параграф 5	Пределни/контролни стойности и одобрения на типа	НЗР, при условие че а) пределните и контролните стойности не надвишават стойностите съгласно член 14a.02 с повече от два пъти, б) бордовата станция за пречистване на отпадъчни води има сертификат от производителя или експерт, който потвърждава, че тя може да се справи с обичайното натоварване на борда на плавателното	1.12.2013 г.

		средство, и в) налице е система за управлението на утайките от отпадъчните води, която е подходяща за условията на експлоатация на бордова станция за пречистване на отпадъчни води на борда на пътнически плавателен съд.	
ГЛАВА 15			
15.01, параграф 1, буква в)	Изключение от член 8.08, параграф 2, второ изречение	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
г)	Изключение от член 9.14, параграф 3, второ изречение за номинални напрежения над 50 V	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 2, буква б)	Забрана на печките с изпарителни горелки за течено гориво съгласно член 13.04	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
в)	Забрана на нагревателите с твърдо гориво съгласно член 13.07	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
д)	Забрана на уредбите за втечнен газ съгласно глава 14	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г. Преходната разпоредба се прилага само ако системите за тревога са оборудвани съгласно член 15.15., параграф 9.	1.1.2006 г.

15.02, параграф 2	Брой и местоположение на преградите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 5, второ изречение	Пределна линия при липса на палуба на преградите	За пътническите плавателни съдове, построени преди 1.1.1996 г., изискването се прилага при НЗР, най- късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 15	Минимална височина на двойните дъна, широчина на кухите камери	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
15.03, параграфи 1 — 6	Устойчивост в неповредено състояние	НЗР и когато бъде увеличен максималният брой пътници, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Член 15.03, параграфи 7 и 8	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.12.2006 г.
Параграф 9	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.12.2006 г.
	Вертикален размер на повреда на дъното	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.12.2013 г.

		НЗР, приложими за плавателните съдове с водонепроницаеми палуби, на разстояние най-малко 0,50 m и не повече от 0,60 m от дъното на плавателни съдове, получили свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза или друг лиценз за движение преди 31.12.2005 г.	
	Повреда на два отсека	НЗР	
Параграфи 10 — 13	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.12.2006 г.
15.05, параграф 2, буква а)	Брой пътници, за които е доказано наличие на място за евакуация съгласно член 15.06, раздел 8	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
б)	Брой пътници, взет под внимание при изчисляване на устойчивостта съгласно член 15.03	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Член 15.06, параграф 1, първа алинея	Пространствата за пътниците под палубата на преградите и пред ахтерпиковата преграда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.12.2013 г.
Член 15.06, параграф 1, втора алинея	Заграждения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.12.2013 г.
Параграф 2	Шкафове и помещения, посочени в член 11.13 и предназначени за съхранение на запалими течности	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 3, буква в), първо изречение	Габаритна височина на изходите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за	1.1.2006 г.

		вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	
Второ изречение	Габаритна широчина на вратите на пътническите каюти и другите малки помещения	За размера от 0,7 m — НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
15.06, параграф 3, буква е), първо изречение	Размер на аварийните изходи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
ж)	Изходи, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 4, буква г)	Врати, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 5	Изисквания към свързващите коридори	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 6, буква б)	Маршрути за евакуация към местата за евакуация	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
в)	Маршрутите за евакуация да не преминават през машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване	1.1.2006 г.

		на Съюза след 1.1.2007 г.	
	Маршрутите за евакуация да не преминават през камбузите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	
г)	Липса на стъпенки, подвижни стълби и други подобни съоръжения по маршрутите за евакуация	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 7	Подходяща система от указания за безопасност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Параграф 8	Изисквания към сборните пунктове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 9, букви а) — в), буква д) и последното изречение	Изисквания към стълбищата и техните площадки в пространствата за пътниците	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 10, буква а), първо изречение	Парапети съгласно европейски стандарт EN 711: 1995	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Второ изречение	Височина на фалшборда и парапетите, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.

б), второ изречение	Габаритна широчина на отворите, използвани обикновено за качване и слизване на лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 12	Проходи в съответствие с европейски стандарт EN 14206: 2003	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 13	Места за придвижване и стени в местата за придвижване, предназначени за ползване от лица с намалена подвижност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 14, първо изречение	Конструкция на стъклени врати и стените в местата за придвижване и на стъклата на прозорците	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 15	Изисквания към надстройките или техните покриви, състоящи се изцяло от панорамни стъкла	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 15	Изисквания към загражденията в рамките на надстройка, която се състои изцяло или частично от панорамни стъкла	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.12.2013 г.
	Изисквания към загражденията	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.12.2013 г.
Параграф 16	Системи за питейна вода в съответствие с член 12.05	НЗР, най-късно до 31.12.2006 г.	1.1.2006 г.
Параграф 17, второ	Изисквания към тоалетните, пригодени	НЗР, най-късно при издаване или	1.1.2006 г.

изречение	за ползване от лица с намалена подвижност	подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	
Параграф 18	Вентилационни системи за каюти без отварящ се прозорец	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
15.07	Изисквания към задвижващата система	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
15.08, параграф 2	Изисквания към високоговорителните уредби в пространствата за пътниците	За пътническите плавателни съдове с LWL, по-малка от 40 m, или за превоз на не повече от 75 лица разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 3	Изисквания към системата за тревога	При пътнически плавателни съдове за еднократно пътуване разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 3, буква в)	Система за тревога, позволяваща на командването на плавателния съд да предупреждава екипажа и обслужващия персонал	При плавателни съдовете с каюти разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.

Параграф 4	Система за тревога за нивото на водата във всеки водонепроницаем отсек	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006
Параграф 5	Две осушителни помпи, задвижвани от двигател	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 6	Постоянно монтирана осушителна система съгласно член 8.06, раздел 4	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Параграф 7	Отваряне отвътре на хладилните помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 8	Вентилационна система за тръбопроводни системи под палубата за подаване на CO ₂	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 9	Комплекти за първа помощ	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
15.09, параграф 1, първо изречение	Спасителни кръгове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 2	Лични спасителни	НЗР, най-късно при издаване или	1.1.2006 г.

	средства	подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	
Параграф 3	Подходящо оборудване за прехвърляне	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 4	Спасителни средства	За пътническите плавателни съдове, оборудвани с колективни спасителни средства съгласно член 15.09, параграф 5 преди 1.1.2006 г., това оборудване се смята за алтернатива на личните спасителни средства. За пътническите плавателни съдове, оборудвани с колективни спасителни средства съгласно член 15.09, параграф 6 преди 1.1.2006 г., това оборудване се смята за алтернатива на личните спасителни средства до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 5, букви б) и в)	Достатъчно места за сядане, плавателност от поне 750 N	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
е)	Стабилно равновесно положение и подходящи приспособления за хващане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване	1.1.2006 г.

		на Съюза след 1.1.2010 г.	
и)	Подходящи средства за евакуация от местата за евакуация към спасителните плотове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 9	Проверка на спасителните средства според указанията на производителя	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 10	Оборудване на корабната лодка с двигател и прожектор	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 11	Носилка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
	Електрическо оборудване		1.1.2006 г.
15.10, параграф 2	Член 9.16, параграф 3 също се прилага към проходите и помещенията за отдых за пътниците	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Параграф 3	Достатъчно аварийно осветление	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Параграф 4	Аварийен захранващ агрегат	При пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване с LWL от 25 метра или по-	1.1.2006 г.

		малко, разпоредбата се прилага при НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	
е)	Аварийно захранване за прожекторите съгласно член 10.02, параграф 2, буква и)	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
и)	Аварийно захранване за асансьорите и подемото оборудване съгласно член 15.06, параграф 9, второ изречение	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Параграф 6, първо изречение	Преградни стени съгласно член 15.11, параграф 2	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Второ и трето изречение	Полагане на кабели	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Четвърто изречение	Аварийен захранващ агрегат над пределната линия	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
15.11	Противопожарна защита		1.1.2007 г.
Параграф 1	Годност на материалите и елементите за противопожарна защита	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.

15.11, параграф 2	Конструкция на преградните стени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006
Параграф 3	Боите, лаковете и другите продукти за обработка на повърхностите, както и покритията за палуби, използвани в помещенията, с изключение на машинните отделения и складовете, трябва да са забавящи горенето	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г.	1.1.2006 г.
Параграф 4	Таваните на салоните и облицовките на стените са произведени от негорим материал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 5	Мебелите и принадлежностите в сборните пунктове са произведени от негорим материал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 6	Изпитани съгласно Правилника	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 7	Изолационните материали в салоните са негорими	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 7а	Заграждения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.12.2013 г.

Параграф 8, букви а), б) и в), второ изречение и буква г)	Изисквания към вратите в преградните стени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 9	Стени	Крайщата на стените между каютите на плавателните съдове с каюти без автоматични системи за разпръскване на вода под налягане: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 10	Преградни стени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 12, второ изречение	Стълби от стомана или друг еквивалентен негорим материал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 13	Обграждане на вътрешните стълби със стени съгласно параграф 2	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 14	Системи за вентилация и подаване на въздух	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 15	Системи за вентилация в камбузите и печки с	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на	1.1.2006 г.

	аспирационни чадъри	свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	
Параграф 16	Центрове за управление, стълбищни шахти, сборни пунктове и системи за изтегляне на дим	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 17	Пожароизвестителна система	При пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
15.12, параграф 1, буква в)	Преносими пожарогасители в камбузите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 2, буква а)	Втора пожарна помпа	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 4	Вентили на хидрантите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 5	Осово свързана макара	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	1.1.2006 г.
Параграф 6	Материали, защитени срещу повреди	НЗР, най-късно при издаване или	1.1.2006 г.

		подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	
Параграф 7	Избягване на възможността тръбите и хидрантите да замръзнат	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 8, буква б)	Независимо действие на пожарните помпи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
г)	Монтаж на пожарните помпи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
Параграф 9	Противопожарна система в машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г. Преходният период не се прилага за пътническите плавателни съдове, построени след 31.12.1995 г., чийто корпус е от дърво, алуминий или пластмаса и чиито машинни отделения не са направени от материал в съответствие с член 3.04, параграфи 3 и 4.	1.1.2006 г.
15.13	Организация на безопасността	При пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на	1.1.2006 г.

		свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	
15.14, параграф 1	Съоръжения за събиране и обезвреждане на отпадъчни води	За плавателните съдове с каюти с не повече от 50 койки и за пътнически плавателни съдове за еднократно пътуване: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 2	Изисквания към цистерните за събиране на отпадъчни води	За плавателните съдове с каюти с не повече от 50 койки и за пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване с не повече от 50 пътници: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
15.15	Дерогации за някои видове пътнически плавателни съдове		1.1.2006 г.
Параграф 1	Устойчивост в повредено състояние	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2045 г.	1.1.2006 г.
Параграф 4	(оставено празно)		
Параграф 5	Оборудване с корабна лодка, платформа или еквивалентно оборудване	За пътническите плавателни съдове, лицензирани за не повече от 250 пътници или 50 койки: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване	1.1.2006 г.

		на Съюза след 1.1.2010 г.	
Параграф 6	Оборудване с корабна лодка, платформа или еквивалентно оборудване	За пътническите плавателни съдове, лицензирани за не повече от 250 пътници или 50 койки: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.
15.15, параграф 9, буква а)	Системи за тревога за уредбите за втечен газ	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на атестацията по член 14.15	1.1.2006 г.
б)	Колективни спасителни средства съгласно член 15.09, параграф 5	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2010 г.	1.1.2006 г.

Член 24.07
(оставено празно)

Член 24.08

Преходна разпоредба, приложима към член 2.18

Когато се издава свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза за плавателни средства, които след 31 март 2007 г. са имали валидно корабно свидетелство съгласно Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн, трябва да се използва вече определеният уникален европейски идентификационен номер на плавателния съд, който при необходимост се допълва с поставяне на цифрата „0“ пред него.

ГЛАВА 24а

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПЛАВАТЕЛНИТЕ СРЕДСТВА, КОИТО НЕ ПЛАВАТ ВЪВ ВОДНИТЕ ПЪТИЩА ОТ ЗОНА R

Член 24а.01

Прилагане на преходните разпоредби към плавателните средства, които вече са в експлоатация

и валидност на предишните свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза

1. Следните разпоредби се прилагат към плавателните средства, които не плават по водните пътища от зона R:

а) за които свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза е било издадено за първи път преди 30 декември 2008 г.;

- б) които са получили друг лиценз за движение преди 30 декември 2008 г.
2. Трябва да се докаже, че тези плавателни средства отговарят на разпоредбите на глави 1 — 12 от приложение II към Директива 82/714/ЕИО към датата, на която се издава свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза или другият лиценз за движение.
 3. Свидетелствата за вътрешно корабоплаване на Съюза, издадени преди 30 декември 2008 г., остават валидни до датите на изтичане на срока им, посочени в тях. Член 2.09, параграф 2 остава приложим.

Член 24а.02

Дерогации за плавателните средства, които вече са в експлоатация

1. Без да се засягат разпоредбите на член 24а.03 от настоящото приложение и член 18(-(1ж)) от настоящата директива, плавателните средства, които не отговарят изцяло на изискванията на настоящата директива, трябва да бъдат адаптирани, за да съответстват на разпоредбите от Директивата, които влизат в сила след първото издаване на съответните им свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза или другите лицензи за движение в съответствие с преходните разпоредби от таблица 4.
2. В таблица 4 се прилагат следните определения:
 - „НЗР“: разпоредбата не се прилага за плавателните средства, които вече са в експлоатация, освен когато въпросните части се заменят или реконструират, т.е. разпоредбата се прилага само към новопостроени плавателни средства и към замяната или реконструкцията на въпросните части или пространства. В случай че съществуващи части се заменят от заместващи части с използване на същата технология и те са от същия вид, това не съставлява замяна (3) по смисъла на преходните разпоредби.
 - „Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза“: разпоредбата трябва да е приложена към момента на издаването или следващото подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2008 г. Ако свидетелството изтича на дата между 30 декември 2008 г. и деня преди 30 декември 2009 г., това изискване е задължително обаче само от 30 декември 2009 г. нататък.

Таблица 4

Членове и параграфи	Съдържание	Краен срок и бележки
ГЛАВА 3		
3.03, параграф 1, буква а)	Местоположение на първата носова преграда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
3.03, параграф 2	Жилищни помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно

		корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
3.03, параграф 2	Оборудване за безопасност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
3.03, параграф 4	Газонепроницаемо разделяне	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
3.03, параграф 5, втора алинея	Контрол на вратите в ахтерпиковата преграда	
3.03, параграф 7	Котвите да не стърчат от носовите части на плавателните съдове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
3.04, параграф 3, второ изречение	Изоляция в машинните отделения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
3.04, параграф 3, трето и четвърто изречение	Отвори и заключващи устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
3.04, параграф 6	Изходи от пространства, класифицирани като машинни отделения вследствие на настоящата директива	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
ГЛАВА 4		
4.04	Марки за газене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
ГЛАВА 5		
5.06, параграф 1,	Минимална скорост	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на

първо изречение		свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
ГЛАВА 6		
6.01, параграф 1	Маневреност, както се изисква съгласно глава 5	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 3	Постоянен крен и околни температури	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
6.01, параграф 7	Конструкция на балерите на руля	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
6.02, параграф 1	Наличие на отделни хидравлични цистерни	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2026 г.
	Дублирани регулиращи клапани при хидравлични задвижващи звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2026 г.
	Отделни тръбопроводи за второто задвижващо звено в случай на хидравлични задвижващи звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2026 г.
Параграф 2	Задействане на второто задвижващо звено чрез едно-единствено действие	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2026 г.
Параграф 3	Маневреността, както се изисква съгласно глава 5, осигурена с второ задвижващо звено/ръчен	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

	привод	30 декември 2049 г.
6.03, параграф 1	Свързване на други консуматори към хидравличните задвижващи звена на рулевия апарат	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2026 г.
---	---	---
6.05, параграф 1	Колелото на ръчното задвижване не трябва да се задвижва от задвижващо звено с усилвател	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
6.06, параграф 1	Две независими системи за задействане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
6.07, параграф 2, буква а)	Сигнализация за нивото на хидравличните цистерни и сигнализация за работното налягане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2026 г.
д)	Наблюдение на буферните устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
6.08, параграф 1	Изисквания към електрическото оборудване съгласно член 9.20	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
ГЛАВА 7		
7.02, параграфи 2 — 6	Безпрепятствена видимост от рулевата рубка освен следните раздели	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2049 г.
7.02, параграф 3, втора алинея	Безпрепятствена видимост по линията на обсервование на рулевия	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

		30 декември 2029 г.
Параграф 6	Минимално пропускане на светлина от стъклата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
7.03, параграф 7	Изключване на системите за тревога	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 8	Автоматично превключване към друг захранващ източник	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
7.04, параграф 1	Управление на главните двигатели и рулевите системи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
7.04, параграф 2	Управление на главните двигатели	Ако рулевата рубка не е била проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30.12.2049 г., ако посоката на движение може да се постигне директно; най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г. за другите двигатели.
Параграф 3	Дисплей	Ако няма рулева рубка, проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30.12.2024 г.
Параграф 9, трето изречение	Управление чрез ръкохватка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на

		свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30.12.2024 г.
Четвърто изречение	Забрана за показване на посоката на струята	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30.12.2024 г.
7.05, параграф 1	Ходови светлини, техните осветители, принадлежности и светлинни източници	Ходовите светлини, техните осветители, принадлежности и светлинни източници, които отговарят на: - изискванията за цвета и интензитета на светлината на ходовите светлини и за приемането на сигналните светлини за корабоплаването по река Рейн, считано от 30 ноември 2009 г.; или - съответните изисквания на дадена държава членка, считано от 30 ноември 2009 г., могат все още да се използват.

7.06, параграф 1	Системи за управление с радиолокационни средства и индикатори на скоростта на извършване на поворот	Системите за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени и монтирани в съответствие с разпоредбите на дадена държава членка преди 31 декември 2012, могат да продължат да се монтират и експлоатират до издаване или замяна на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 31 декември 2018 г. Тези системи трябва да се посочат в т. 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза. Системите за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени след 1 януари 1990 г. в съответствие с регламентите относно минималните изисквания и условията за изпитване на системи за управление с радиолокационни средства по река Рейн и с регламентите относно минималните изисквания и условията за изпитване на индикаторите на скоростта на извършване на поворот за навигация по река Рейн, могат да продължат да се монтират и експлоатират при наличие на валидно свидетелство за монтаж в съответствие с настоящата директива или с Резолюция 1989-П-35 на ЦККР.
7.09	Система за тревога	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
7.12, първи параграф	Спускаеми рулеви рубки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза Без автоматично спускане: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Втори и трети параграф		НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно

		корабоплаване на Съюза
ГЛАВА 8		
8.01, параграф 3	Само двигатели с вътрешно горене, работещи с горива с пламна температура над 55 °C	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
8.02, параграф 1	Обезопасяване на двигателите срещу случайно пускане	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
4.	Екраниране на тръбните съединения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30.12.2024 г.
Параграф 5	Тръбопроводи с обвивка	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30.12.2024 г.
Параграф 6	Изоляция на частите на двигателите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
8.03, параграф 2	Контролни устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 3	Автоматична защита срещу прекалено висока честота на въртене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 5	Конструкция на лагерните черупки за валове	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.

8.05, параграф 1	Стоманени цистерни за течни горива	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
8.05, параграф 2	Автоматично затваряне на клапаните на цистерните	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 3	Горивните цистерни не могат да се разполагат преди първата носова преграда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 4	Горивните цистерни и техните фитинги не могат да се разполагат над двигатели или изпускателни тръби	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г. Дотогава безопасното изливане на горивата трябва да се осигурява с подходящи устройства.
Параграф 6, трето — пето изречение	Монтаж и мерки на тръбните отдушници и свързващите тръби	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 7, първа алинея	Бързозатварящ се вентил на цистерната, управляван от палубата, дори ако въпросните помещения са затворени	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2029 г.
Параграф 9, второ изречение	Устройствата за измерване на вместимостта да могат да се четат до максималното ниво на пълнене	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 13	Контрол на нивото на пълнене не само за главните двигатели, а също и за другите двигатели, необходими за безопасната експлоатация на плавателния съд	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.

8.06	Цистерни за смазочно масло, тръбопроводи и арматура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
8.07	Цистерни за масла в системи за силово предаване, системи за управление и задействане, както и отоплителни системи, тръбопроводи и арматура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
8.08, параграф 8	Обикновено спирателно устройство не е достатъчно за свързване на местата за баласт с осушителните тръби на трюмовете, които могат да приемат баласт	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
8.08, параграф 9	Измервателни устройства в трюмовете	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
8.09, параграф 2	Съоръжения за събиране на води, замърсени с нефтопродукти, и на отработени масла	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
8.10, параграф 3	Ограничение от 65 dB(A) за емисиите при неподвижни плавателни средства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
ГЛАВА 8a		
		Предписанията не се прилагат за: а) задвижващи двигатели и спомагателни двигатели с номинална отдавана мощност над 560 kW от следните категории съгласно допълнение I, раздел 4.1.2.4 от

		Директива 97/68/ЕО: аа) от V1:1 до V1:3, които до 31 декември 2006 г.; бб) V1:4 и от V2:1 до V2:5, които до 31 декември 2008 г.; са монтирани на плавателни средства или в бордова техника; б) спомагателни двигатели с номинална мощност до 560 kW и променливи обороти от следните категории съгласно член 9.4а от Директива 97/68/ЕО: аа) Н, които до 31 декември 2005 г.; бб) I и K, които до 31 декември 2006 г.; вв) J, които до 31 декември 2007 г.; са монтирани на плавателни средства или в бордова техника; в) спомагателни двигатели с номинална мощност до 560 kW и постоянни обороти от следните категории съгласно член 9.4а от Директива 97/68/ЕО: аа) D, E, F и G, които до 31
--	--	--

		декември 2006 г.²⁸; бб) Н, I и К, които до 31 декември 2010 г.; вв) J, които до 31 декември 2011 г.; са монтирани на плавателни средства или в бордова техника; г) двигатели, които отговарят на пределните стойности, посочени в приложение XIV към Директива 97/68/ЕО, и които до 30 юни 2007 г. са монтирани на плавателни средства или в бордова техника; д) заместващи двигатели, които до 31 декември 2011 г. са монтирани на плавателни средства или в бордова техника за подмяна на двигател, за който съгласно букви а) — г) по-горе предписанията не се прилагат. Сроковете, посочени в букви а), б), в) и г), се удължават с две години по отношение на двигатели, произведени преди упоменатите дати.
ГЛАВА 9		
9.01, параграф 1, второ изречение	Съответни документи, които се представят на контролния орган	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

²⁸

В съответствие с приложение I, раздел 1А, подточка ii) от Директива 2004/26/ЕО за изменение на Директива 97/68/ЕО ограниченията за тези спомагателни двигатели с постоянна скорост се прилагат едва от тази дата.

		30 декември 2049 г.
9.01, параграф 2, второ тире	Схемите за включване на главното разпределително табло, аварийното разпределително табло и разпределителното табло да се съхраняват на борда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 3	Температури на средата вътре и на палубата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
9.02, параграфи 1 — 3	Системи за електрическо захранване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
9.03	Предпазване от физически допир, проникване на твърди предмети и вода	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.05, параграф 4	Напречни сечения за заземителните проводници	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.11, параграф 4	Ефективно проветрение, когато акумулаторите са поставени в затворен отсек, кутия или шкаф	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
9.12	Комутационна апаратура	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.12, параграф 3, буква б)	Устройство за следене на заземлението, пригодено да подава светлинен и звуков предупредителен сигнал	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
9.13	Аварийни изключватели	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно

		корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
9.14	Арматура на уредбите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.14, параграф 3, второ изречение	Забрана на еднополюсни прекъсвачи в перални, бани, миялни и други помещения с мокри съоръжения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
9.15, параграф 2	Минимално напречно сечение от 1,5 mm ² на кабел	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
Параграф 10	Кабели, свързани към спускащи се рулеви рубки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
9.16, параграф 3, второ изречение	Втора верига	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.19	Сигнални системи и системи за защита на механичното оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.20	Електронно оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
9.21	Електромагнитна съвместимост	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.

ГЛАВА 10		
10.01	Котвено оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
10.02, параграф 2, буква а)	Свидетелства за швартовите въжета и другите въжета	Първото въже, което следва да се замени на плавателния съд: НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г. Второто и третото въже: 30 декември 2029 г.
10.03, параграф 1	Европейски стандарт	При замяна, най-късно до 30 декември 2024 г.
Параграф 2	Годност за пожари клас А, В и С	При замяна, най-късно до 30 декември 2024 г.
Параграф 4	Съотношение на съдържанието на CO ₂ и размера на помещението	При замяна, най-късно до 30 декември 2024 г.
10.03а	Постоянно монтирани противопожарни системи в жилищните помещения, рулевите рубки и пространствата за пътници	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
10.03б	Неподвижно монтирани противопожарни системи в машинните, котелните и помпените отделения	Неподвижно монтирани противопожарни системи с CO ₂ , монтирани преди 1 октомври 1985 г., могат да останат в употреба до издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г., ако отговарят на изискванията на член 13.03 от приложение II към Директива 82/714/ЕИО
10.04	Прилагане на европейския стандарт за лодките	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

		30 декември 2029 г.
10.05, параграф 2	Надуваеми спасителни жилетки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г. Спасителните жилетки, които са се намирали на борда към деня преди 30 декември 2008 г., могат да се използват до подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
ГЛАВА 11		
11.02, параграф 4, първо изречение	Оборудване на външните краища на палуби, бордовите части на палубата и работните места Височина на фалшборда или комингса	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г. НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г.
11.04, параграф 1	Габаритната ширина на бордовата част на палубата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2035 г., за плавателни средства с ширина над 7,30 m
Параграф 2	Бордови предпазни заграждения на плавателните съдове с $L < 55$ m, които имат жилищни помещения само в кърмата	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2020 г.
11.04	Бордови части на палубата	Първото издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза ²⁹ след 30 декември 2049 г., когато

²⁹

Разпоредбата се прилага за плавателните съдове, построени 2 години след датата на влизане в сила на настоящата директива, и за плавателните съдове в експлоатация при следните условия:
Изискванията по член 11.04 трябва да са изпълнени, когато целият трюм е подновен.

Когато реконструкция, при която се изменя габаритната ширина на бордовата част на палубата, обхваща цялата дължина на бордовите части на палубата,
а) член 11.04 трябва да се изпълни, ако габаритната ширина на бордовата част на палубата преди реконструкцията до височина от 0,90 m или габаритната ширина над тази височина трябва да се намали,
а) габаритната ширина на бордовата част на палубата преди реконструкцията до височина от 0,90 m или габаритната ширина над тази височина не трябва да е по-ниска от размерите по член 11.04.

		широчината надхвърля 7,30 m.
11.05, параграф 1	Достъп до работните места	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграфи 2 и 3	Врати и входове, изходи и проходи, където има повече от 0,50 m разлика в равнището на пода	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
Параграф 4	Стълбища в работните пространства, където постоянно има хора	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
11.06, параграф 2	Изходи и аварийни изходи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
11.07, параграф 1, второ изречение	Подвижни стълби, стъпала и подобни приспособления	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграфи 2 и 3		НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
11.10	Люкови закрития	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
11.11	Лебедки	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2024 г.
11.12, параграфи 2 — 6 и 8 — 10	Кранове: табелка на производителя, максимална товароподемност, защитни	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно

	устройства, доказване чрез изчисления, проверка от експерти, свидетелства на борда	корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
11.13	Съхранение на запалими течности	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
ГЛАВА 12		
12.01, параграф 1	Жилищни помещения за лицата, обичайно намиращи се на борда	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
12.02, параграф 3	Разположение на подовете	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
paragraph 4	Всекидневни и спални помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
12.02, параграф 5	Шум и вибрации в жилищните помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
Параграф 6	Височина на таваните в жилищните помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 8	Свободна разгъната площ на общите дневни	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 9	Кубатура на помещенията	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след

		30 декември 2049 г.
Параграф 10	Обем въздух на човек	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 11	Размери на вратите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 12, букви а) и б)	Разположение на стълбите	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 13	Тръби, по които преминават опасни газове или течности	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
12.03	Санитарно оборудване	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
12.04	Камбузи	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
12.05	Питейна вода	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
12.06	Отопление и вентилация	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
12.07, раздел 1, второ изречение	Други съоръжения в жилищните помещения	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно

		корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
ГЛАВА 14a		
Член 14a.02, параграф 2, таблици 1 и 2 и параграф 5	Пределни/контролни стойности и одобрения на типа	НЗР, при условие че а) пределните и контролните стойности не надвишават стойностите съгласно член 14a.02 с повече от два пъти, б) бордовата станция за пречистване на отпадъчни води има сертификат от производителя или експерт, който потвърждава, че тя може да се справи с обичайното натоварване на борда на плавателното средство, и в) налице е система за управлението на утайките от отпадъчните води, която е подходяща за условията на експлоатация на бордова станция за пречистване на отпадъчни води на борда на пътнически плавателен съд.
ГЛАВА 15		
	Пътнически плавателни съдове	Вж. член 8 от настоящата директива
ГЛАВА 15a		
	Пътнически платноходи	Вж. член 8 от настоящата директива
ГЛАВА 16		
16.01, параграф 2	Специални лебедки или еквивалентни прикачни устройства	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
Параграф 3, последно изречение	Изисквания към задвижващите звена	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2049 г.
ГЛАВА 17		
	Плаващи съоръжения	Вж. член 8 от настоящата директива

ГЛАВА 21		
	Плавателни средства за отдиш	Вж. член 8 от настоящата директива
ГЛАВА 226		
226.03	Второ независимо задвижващо звено на рулевия апарат	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.

Член 24а.03

Дерогации за плавателните средства, построени преди 1 януари 1985 г.

1. В допълнение към разпоредбите от член 24а.02 от настоящото приложение плавателните средства, които са били построени преди 1 януари 1985 г., могат да бъдат освободени от следните разпоредби при условията, посочени в колона 3 на таблица 5, при условие че безопасността на плавателния съд и неговия екипаж са осигурени по подходящ начин.
2. В таблица 5 се прилагат следните определения:
 - „НЗР“: разпоредбата не се прилага за плавателните средства, които вече са в експлоатация, освен когато въпросните части се заменят или реконструират, т.е. разпоредбата се прилага само към новопостроени плавателни средства и към замяната или реконструкцията на въпросните части или пространства. В случай че съществуващи части се заменят от заместващи части с използване на същата технология и те са от същия вид, това не съставлява замяна (3) по смисъла на преходните разпоредби.
 - „Издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза“: разпоредбата трябва да е приложена към момента на първото издаване или следващото подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2008 г. Ако свидетелството изтича на дата между 30 декември 2008 г. и деня преди 30 декември 2009 г., това изискване е задължително обаче само от 30 декември 2009 г. нататък.

Таблица 5

Член и параграф	Съдържание	Краен срок и бележки
ГЛАВА 3		
3.03, параграф 1	Водонепроницаеми първи носови прегради	НЗР
3.03, параграф	Жилищни помещения,	НЗР

2	оборудване за безопасност	
3.03, параграф 5	Отвори във водонепроницаемите прегради	НЗР
3.04, параграф 2	Стени на бункерите	НЗР
3.04, параграф 7	Максимално допустимо ниво на звуковото налягане в машинните отделения	НЗР
ГЛАВА 4		
4.01	Разстояние на безопасност	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2019 г.
4.02	Надводен борд	НЗР
ГЛАВА 6		
6.01, параграф 3	Изисквания към рулевата система	НЗР
ГЛАВА 7		
7.01, параграф 2	Максимално допустимо ниво на звуковото налягане в рулевата рубка	НЗР
7.05, параграф 2	Контрол на ходовите светлини	НЗР
7.12	Спускаеми рулеви рубки	НЗР
ГЛАВА 8		
8.01, параграф 3	Забрана на определени течни горива	НЗР
8.04	Система за отвеждане на отработилите газове от двигателя	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
8.05, параграф 13	Алармено устройство за нивото на горивото	НЗР
8.08, параграф 2	Оборудване от осушителни помпи	НЗР

8.08, параграфи 3 и 4	Диаметър и минимален капацитет на осушителните помпи	НЗР
8.08, параграф 5	Самозасмукващи осушителни помпи	НЗР
8.08, параграф 6	Оборудване с филтри	НЗР
8.08, параграф 7	Автоматично затваряща се арматура за ахтерпика	НЗР
8.10, параграф 2	Шум, излъчван от плавателните средства	НЗР
ГЛАВА 9		
9.01, параграф 2	Сертификати за електрическото оборудване	НЗР
9.01, параграф 3	Монтаж на електрическото оборудване	НЗР
9.06	Максимално допустими напрежения	НЗР
9.10	Генератори и двигатели	НЗР
9.11, параграф 2	Акумулатори	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.12, параграф 2	Прекъсвачи, защиты	НЗР, най-късно при издаване или подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза след 30 декември 2029 г.
9.14, параграф 3	Едновременно комутиране	НЗР
9.15	Кабели	НЗР
9.16, параграф 3	Осветление в машинните отделения	НЗР
9.17, параграф 1	Електрически табла за ходовите светлини	НЗР
9.17, параграф	Захранване на ходовите	НЗР

2	светлини	
ГЛАВА 10		
10.01, параграф 9	Брашпили на котвите	НЗР
10.04, параграф 1	Лодки по стандарт	НЗР
10.05, параграф 1	Спасителни кръгове по стандарт	НЗР
10.05, параграф 2	Спасителни жилетки по стандарт	НЗР
ГЛАВА 11		
11.11, параграф 2	Обезопасяване на лебедките	НЗР
ГЛАВА 12		
12.02, параграф 13	Тръби, по които преминават опасни газове или течности	НЗР

Член 24а.04

(оставено празно)

Член 24а.05

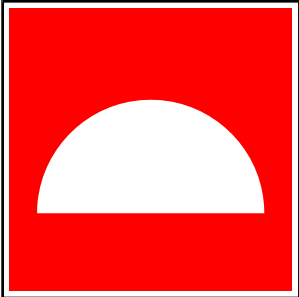
Преходна разпоредба, приложима към член 2.18

Член 24.08 се прилага *mutatis mutandis*.

Допълнение 1

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЗНАЦИ

Фигура 1 Вход за външни лица забранен		Цветовете: червено/бяло/черно
Фигура 2 Забранено паленето на огън и пушенето		Цветовете: червено/бяло/черно
Фигура 3 Пожарогасител		Цветовете: червено/бяло

Фигура 4 Предупреждение за обща опасност		Цветовете: черно/жълто
Фигура 5 Маркуч за гасене на пожар		Цветовете: червено/бяло
Фигура 6 Противопожарна инсталация		Цветовете: червено/бяло
Фигура 7 Да се носят предпазни средства против шум		Цветовете: Синьо/бяло

Фигура 8 Комплект за първа помощ		Цветовете: зелено/бяло
Фигура 9 Бързозатварящ се клапан на цистерната		Цветовете: кафяво/бяло
Фигура 10 Спасителна жилетка		Цветовете: Синьо/бяло

Реално използваните символи могат леко да се различават или да бъдат по-подробни от графичните изображения в настоящото допълнение, стига значението да не бъде променено и разликите и промените да не го правят неразбираемо.

Допълнение II

Административни инструкции

№ 1	:	Изисквания към способността за маневра за отклоняване и за извършване на поворот
№ 2	:	Изисквания към предписаните скорост (напред), способност за спиране и способност за движение на заден ход
№ 3	:	Изисквания към прикачните системи и устройства за плавателните средства, годни да задвижват или да бъдат задвижвани в състав с твърди връзки
№ 4	:	Прилагане на преходните разпоредби
№ 5	:	Измервания на шума
№ 6	:	Прилагане на правилата от глава 15
№ 7	:	Специални котви с намалена маса
№ 8	:	Здравина на водонепроницаемите прозорци
№ 9	:	Изисквания към автоматичните разпръсквачи на вода под налягане
№ 10	:	Оставено празно
№ 11	:	Попълване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза
№ 12	:	Горивни цистерни на плаващите съоръжения
№ 13	:	Минимална дебелина на корпуса на баржи
№ 14	:	Оставено празно
№ 15	:	Управляемост на плавателния съд на собствен ход
№ 16	:	Оставено празно
№ 17	:	Подходяща пожароизвестителна система
№ 18	:	Доказване на плавателност, диферент и устойчивост на разделените части на плавателен съд
№ 19	:	Оставено празно
№ 20	:	Оборудване за плавателните съдове, които ще бъдат експлоатирани съгласно стандарти S1 и S2
№ 21	:	Изисквания към нискоразположеното осветление
№ 22	:	Специфични нужди за безопасност за лицата с намалена подвижност

№ 23	:	Приложение на двигателя, попадащо в обхвата на съответното одобрение на типа
№ 24	:	Подходящо оборудване за сигнализиране на наличието на газ
№ 25	:	Електрически кабели
№ 26		Експерти/ компетентни лица
№ 27		Плавателни средства за отдих

Бележка:

В съответствие с член 5, параграф 7 от настоящата директива всяка държава членка може да разреши за аспекти в обхвата на приложение IV по-малко строги изисквания за съответните стойности, посочени в административните инструкции по-долу, за плавателните средства, плаващи изключително по водни пътища от зона 3 и зона 4, в рамките на територията си.

В съответствие с член 5, параграфи 1 и 3 от настоящата директива всяка държава членка може да приеме за аспекти в обхвата на приложение III по-строги изисквания за съответните стойности, посочени в административните инструкции по-долу, за плавателните средства, плаващи по водни пътища от зона 1 и зона 2 в рамките на територията си.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 1

Изисквания към способността за маневра за отклоняване и за извършване на поворот

(членове 5.09 и 5.10 във връзка с член 5.02, параграф 1, член 5.03, параграф 1, членове 5.04 и 16.06 от приложение II)

1. ОБЩИ УСЛОВИЯ И ГРАНИЧНИ УСЛОВИЯ, СВЪРЗАНИ С ИЗПИТВАНЕТО НА СПОСОБНОСТТА ЗА МАНЕВРА ЗА ОТКЛОНЯВАНЕ

1.1. Съгласно член 5.09 плавателните съдове и съставите трябва да могат своевременно да предприемат маневра за отклоняване и способността за такава маневра се доказва с маневри за отклоняване на изпитвателен полигон в съответствие с член 5.03. Това се доказва чрез симулирани маневри за отклоняване ляво и дясно на борд с предписани стойности, при които за определени скорости на извършване на поворот на плавателния съд в отговор на завъртане на шурвала до крайно положение и след това изправянето му трябва да се спазва определен интервал от време.

По време на изпитванията изискванията от раздел 2 трябва да се спазват, като се поддържа дълбочина под кила най-малко 20 % от газенето, но не по-малка от 0,50 m.

2. ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ ЗА МАНЕВРА ЗА ОТКЛОНЯВАНЕ И ЗАПИСВАНЕ НА ДАННИТЕ

(Диаграма в приложение 1)

2.1. Маневрите за отклоняване се провеждат, както следва:

В началото на маневрата (време $t_0 = 0$ s, скорост на извършване на поворот $r = 0^\circ/\text{min}$, ъгъл на руля $\delta_0 = 0^\circ$, обороти на двигателя, поддържани постоянни) плавателният съд или съставът се движи с постоянна скорост от $V_0 = 13$ km/h спрямо водата, маневрата за отклоняване ляво или дясно на борд се започва, като се завърти шурвалът до крайно положение. В началото на маневрата рулят трябва да се завърти на ъгъл δ или рулевото устройство — на ъгъл δ_a в случай на активно рулево устройство, в съответствие с указанията, дадени в точка 2.3. Ъгълът δ на руля (примерно 20° към десния борд) се поддържа, докато се достигне стойността r_1 на скоростта на извършване на поворот, посочена в точка 2.2, съответстваща на размерите на плавателния съд или състава. Когато се достигне скорост на извършване на поворот r_1 , времето t_1 се записва и рулят се завърта на същия ъгъл в противоположната страна (напр. 20° към левия борд), така че да се спре поворотът и да се започне поворот в обратната посока, т.е. да се намали скоростта на извършване на поворот до $r_2 = 0$ и отново да се повиши до стойността, посочена в точка 2.2. Когато се достигне скорост на извършване на поворот $r_2 = 0$, се записва времето t_2 . Когато се достигне скоростта на извършване на поворот r_3 , посочена в точка 2.2, рулят се завърта в обратна посока на същия ъгъл δ с цел поворотът да спре. Записва се времето t_3 . Когато се достигне скорост на извършване на поворот $r_4 = 0$, се записва времето t_4 и плавателният съд или съставът се връща към първоначалния си курс.

2.2. В зависимост от размерите на плавателните съдове или съставите и от дълбочината на водата (h) трябва да се спазят следните гранични стойности за достигане на скорост на извършване на поворот r_4 :

	Размери на плавателните съдове или съставите	Необходима скорост на извършване на поворот	Гранични стойности за времето t_4 (s) в плитки и
--	--	---	--

	$L \times B$	$r_1 = r_3$ (°/min)		дълбоки води		
		$\delta = 20^\circ$	$\delta = 45^\circ$	$1,2 \leq \frac{h}{T} \leq 1,4$	$1,4 < \frac{h}{T} < 2$	$\frac{h}{T} > 2$
1	Всички моторни плавателни съдове; състави от една линия $\leq 110 \times 11,45$	20°/min	28°/min	150 s	110 s	110 s
2	Състави от една линия до $193 \times 11,45$ или състави от две успоредни линии до $110 \times 22,90$	12°/min	18°/min	180 s	130 s	110 s
3	Състави от две успоредни линии $\leq 193 \times 22,90$	8°/min	12°/min	180 s	130 s	110 s
4	Състави от две успоредни линии до $270 \times 22,90$ или състави от три успоредни линии до $193 \times 34,35$	6°/min	8°/min	30	31	32

Времената t_1 , t_2 , t_3 и t_4 , необходими за достигане на скоростите на извършване на поворот r_1 , r_2 , r_3 и r_4 , се записват в протоколите от измерванията в приложение 2. Стойностите на t_4 не трябва да надвишават границите, посочени в таблицата.

2.3. Провеждат се най-малко четири маневри за отклоняване, а именно:

- една надясно с ъгъл на руля $\delta = 20^\circ$,
- една наляво с ъгъл на руля $\delta = 20^\circ$,
- една надясно с ъгъл на руля $\delta = 45^\circ$,
- една наляво с ъгъл на руля $\delta = 45^\circ$.

Ако е необходимо (напр. в случай на неопределеност относно измерените стойности или недобре извършени маневри), маневрите за отклоняване се повтарят. Скоростите на извършване на поворот, посочени в точка 2.2, и граничните времена трябва да бъдат спазени. При активни рулеви устройства или специални типове рул, по преценката на експерт в зависимост от типа рулева система може да се избере положение δ_a на рулевото устройство или ъгъл δ_a на руля, различен от $\delta = 20^\circ$ и $\delta = 45^\circ$.

2.4. С цел да се определи скоростта на извършване на поворот, в съответствие с приложение VIII към настоящата директива на борда трябва да има индикатор на скоростта на извършване на поворот.

2.5. В съответствие с член 5.04 степента на натоварване по време на маневрата за отклоняване трябва да е между 70 % и 100 % от максималната товароподемност. Ако

³⁰ Съгласно решението на експерт по корабоплаване.

³¹ Съгласно решението на експерт по корабоплаване.

³² Съгласно решението на експерт по корабоплаване.

изпитването е проведено с по-малко натоварване, разрешението за плаване по и срещу течението се ограничава до това натоварване.

Процедурата при маневри за отклоняване и използваните термини са показани на диаграмата в приложение 1.

3. СПОСОБНОСТ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ

Способността за извършване на поворот на плавателни съдове и състави, чиято дължина (L) не надвишава 86 m и чиято широчина (B) не надвишава 22,90 m, се счита за достатъчна съгласно член 5.10 във връзка с член 5.02, параграф 1, когато по време на поворот при движение с начална скорост 13 km/h спрямо водата срещу течението са спазени граничните стойности за спиране с нос по течението, определени в административна инструкция № 2. Условието от раздел 1.1 за дълбочината под кила трябва да са спазени.

4. ДРУГИ ИЗИСКВАНИЯ

4.1. Независимо от точки 1 — 3 трябва да са изпълнени следните условия:

- а) за рулеви системи с ръчен привод един оборот на щурвала трябва да съответства на ъгъл на руля, който е най-малко 3°;
- б) за рулевите системи с усилвател, когато рулят е максимално потопен, трябва да е възможно да се постигне средна ъглова скорост от 4°/s за целия диапазон на въртене на руля.

Това изискване също трябва да се провери при движение на плавателния съд с пълна скорост за завъртане на руля в интервала от 35° към левия борд до 35° към десния борд. В допълнение трябва да се провери дали рулят запазва положението си при максималния ъгъл при максимална задвижваща мощност. За активни рулеви системи или специални типове рул тези разпоредби се прилагат *mutatis mutandis*.

4.2. Ако някое допълнителното оборудване, споменато в член 5.05, е необходимо за постигане на изискваните способности за маневриране, то трябва да отговаря на изискванията от глава 6, а в точка 52 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се вписва следната забележка:

„Рулове за заден ход³³/носови подрулващи системи³⁴/друго оборудване³⁵, посочено в точка 34, е³⁶/са³⁷ необходимо(и) за спазване на изискванията за маневреност от глава 5“.

5. ЗАПИСВАНЕ НА ДАННИТЕ И ПРОТОКОЛИ

Измерванията, съставянето на протоколите и записването на данните се извършват съгласно процедурата, определена в приложение 2.

³³ Ненужното се зачерква.

³⁴ Ненужното се зачерква.

³⁵ Ненужното се зачерква.

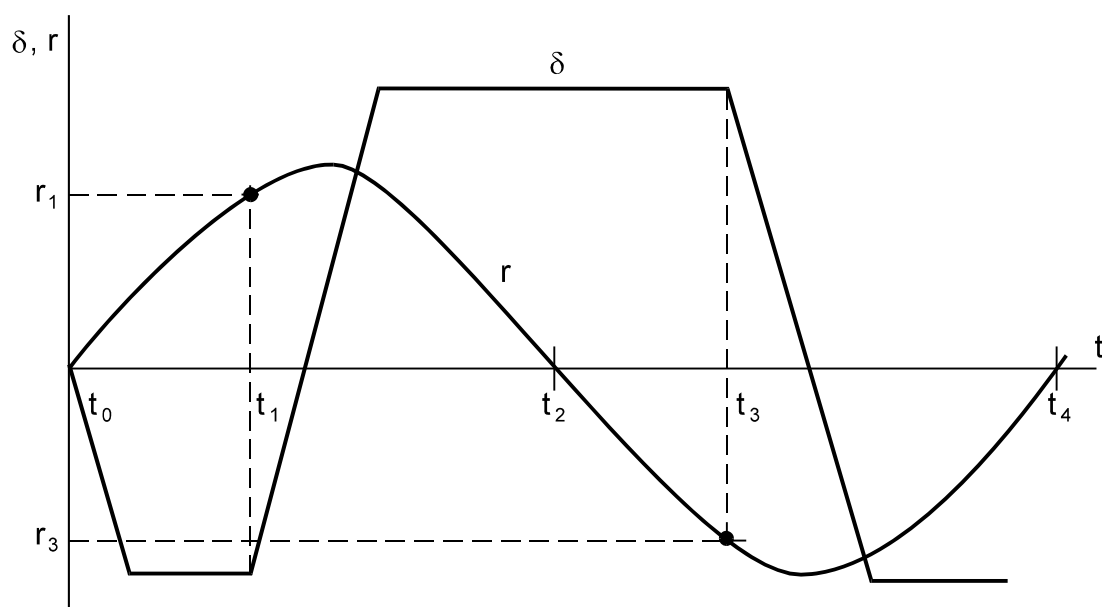
³⁶ Ненужното се зачерква.

³⁷ Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

към административна инструкция № 1

Диаграма на маневрата за отклоняване



t_0	=	Начало на маневрата за отклоняване
t_1	=	Време за достигане на скорост на извършване на поворот r_1
t_2	=	Време за достигане на скорост на извършване на поворот $r_2 = 0$
t_3	=	Време за достигане на скорост на извършване на поворот r_3
t_4	=	Време за достигане на скорост на извършване на поворот $r_4 = 0$ (край на маневрата за отклоняване)
δ	=	Ъгъл на руля [$^{\circ}$]
r	=	Скорост на извършване на поворот [$^{\circ}/\text{min}$]

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

към административна инструкция № 1

ПРОТОКОЛ ЗА МАНЕВРАТА ЗА ОТКЛОНЯВАНЕ И ЗА СПОСОБНОСТТА ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ

Контролен орган: ...

Дата: ...

Наименование: ...

Име на плавателното средство: ...

Собственик: ...

Вид на плавателното средство: ...	Изпитвателен полигон: ...
или състава: ...	Съответно водно ниво [m]: ...
$L \times B$ [m $\times$ m]: ...	Дълбочина на водата h [m]: ...
$T_{изп.}$ [m]: ...	h/T: ...

Скорост на течението [m/s]:

Натоварване: ... % от ...максималното

(по време на изпитването) [t]: ... товароподемност: ...

Индикатор за скоростта на извършване на поворот:

Тип: ...

Тип конструкция на руля: нормална конструкция/специална конструкция³⁸

Активна рулева система: да/не³⁹

Резултати от маневрите за отклоняване:

Време от t_1 до t_4 , необходимо за действието за отклоняване	Ъгъл δ или δ_a ⁴⁰ на руля, при който започва действието за отклоняване и скоростта на извършване на поворот да съответства на $r_1 = r_3$				Забележки
	$\delta = 20^\circ$ КЪМ ДЕСЕН	$\delta = 20^\circ$ КЪМ	$\delta = 45^\circ$ КЪМ ДЕСЕН	$\delta = 45^\circ$ КЪМ	

³⁸ Ненужното се зачерква.

³⁹ Ненужното се зачерква.

⁴⁰ Ненужното се зачерква.

	БОРД ⁴¹		ЛЯВ БОРД ⁴²		БОРД ⁴³		ЛЯВ БОРД ⁴⁴	
	$\delta_a = \dots$ КЪМ ДЕСЕН БОРД ⁴⁵		$\delta_a = \dots$ КЪМ ЛЯВ БОРД ⁴⁶		$\delta_a = \dots$ КЪМ ДЕСЕН БОРД ⁴⁷		$\delta_a = \dots$ КЪМ ЛЯВ БОРД ⁴⁸	
	$r_1 = r_3 = \dots$ °/min				$r_1 = r_3 = \dots$ °/min			
t_1 [s]								
t_2 [s]								
t_3 [s]								
t_4 [s]								
Гранична стойност за t_4 съгласно 2.2	Гранична стойност $t_4 = \dots$ [s]							

Способност за извършване на поворот⁴⁹

Географско положение в началото на маневрата за поворот ... km

Географско положение в края на маневрата за поворот ... km

Рулеви апарат

Вид на управлението: ръчен привод/силово⁵⁰

Ъгъл на руля за един оборот на щурвала⁵¹: ... °

Ъглова скорост на руля в целия му диапазон⁵²: ... °/s

Ъглова скорост на руля в диапазона от 35° към левия борд до 35° към десния борд⁵³: ... °/s

⁴¹ Ненужното се зачерква.

⁴² Ненужното се зачерква.

⁴³ Ненужното се зачерква.

⁴⁴ Ненужното се зачерква.

⁴⁵ Ненужното се зачерква.

⁴⁶ Ненужното се зачерква.

⁴⁷ Ненужното се зачерква.

⁴⁸ Ненужното се зачерква.

⁴⁹ Ненужното се зачерква.

⁵⁰ Ненужното се зачерква.

⁵¹ Ненужното се зачерква.

⁵² Ненужното се зачерква.

⁵³ Ненужното се зачерква.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 2

Изисквания към предписаните скорост (напред), способност за спиране и способност за движение на заден ход

(членове 5.06, 5.07 и 5.08 във връзка с член 5.02, параграф 1, член 5.03, параграф 1, членове 5.04 и 16.06 от приложение II)

1. МАКСИМАЛНА ПРЕДПИСАНА СКОРОСТ (НАПРЕД) В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 5.06

Скоростта спрямо водата е удовлетворителна в съответствие с член 5.06, параграф 1, когато стане най-малко 13 km/h. По време на изпитванията, също както при изпитването за спиране, трябва да са спазени следните изисквания .

- а) дълбочината под кила, определена в точка 2.1, трябва да бъде спазена,
- б) трябва да се извършат измерването, записването, регистрирането и оценката на данните от изпитването.

2. СПОСОБНОСТ ЗА СПИРАНЕ И СПОСОБНОСТ ЗА ДВИЖЕНИЕ НА ЗАДЕН ХОД, ПРЕДПИСАНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕНОВЕ 5.07 И 5.08

2.1. Плавателните съдове и съставите се считат за способни да спират своевременно с нос по течението в съответствие с член 5.07, параграф 1, ако това се докаже с изпитване за спиране спрямо сушата, с нос по течението при начална скорост спрямо водата 13 km/h, с дълбочина под кила, равна на най-малко 20 % от газенето, но не по-малка от 0,50 m.

- а) В течаща вода (скорост на течението 1,5 m/s) спирането спрямо водата трябва да се осъществи на не повече от следното разстояние, измерено по брега:

550 m за плавателни съдове и състави със:

- дължина $L > 110$ m или
- широчина $B > 11,45$ m,

или

480 m за плавателни съдове и състави със:

- дължина $L \leq 110$ m и
- широчина $B \leq 11,45$ m.

Маневрата за спиране е завършена, когато се спре спрямо сушата.

- б) При тиха вода (скорост на течението, по-малка от 0,2 m/s) спирането спрямо водата трябва да се осъществи на не повече от следното разстояние, измерено по брега:

350 m за плавателни съдове и състави със:

- дължина $L > 110$ m или
- широчина $B > 11,45$ m,

или

305 m за плавателни съдове и състави със:

- дължина $L \leq 110$ m и
- ширина $B \leq 11,45$ m.

При тиха вода се провежда и изпитване, за да се докаже, че при движение на заден ход може да се постигне скорост, не по-малка от 6,5 km/h.

Измерването, записването и регистрирането на данните от изпитването, посочени в буква а) или б), трябва да се провеждат съгласно процедурата, определена в допълнение 1.

По време на цялото изпитване плавателният съд или съставът трябва да имат достатъчна маневреност.

2.2. В съответствие с член 5.04 по време на изпитването плавателните съдове трябва да са натоварени, доколкото е възможно, до 70 — 100 % от пълната им товароподемност. Това натоварено състояние се оценява в съответствие с допълнение 2. Когато плавателният съд или съставът е натоварен до по-малко от 70 % по време на изпитването, допустимото максимално водоизместване при плаване по течението се определя в съответствие с действителното натоварване, ако граничните стойности от точка 2.1 са спазени.

2.3. Ако действителните стойности на началната скорост и скоростта на течението по време на изпитването не отговарят на условията, определени в точка 2.1, получените резултати трябва да се оценяват съгласно процедурата, описана в допълнение 2.

Допустимото отклонение от началната скорост от 13 km/h не трябва да бъде повече от +1 km/h, а скоростта на течението при течаща вода трябва да бъде между 1,3 и 2,2 m/s, като в противен случай изпитванията трябва да се повторят.

2.4. Допустимото максимално водоизместване или съответното максимално натоварване, или максималното потопено сечение за плавателни съдове и състави при плаване по течението трябва да се определя въз основа на изпитванията и се вписва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

Допълнение 1

към административна инструкция № 2

ИЗМЕРВАНЕ, ЗАПИСВАНЕ И РЕГИСТРИРАНЕ НА ДАННИТЕ, ПОЛУЧЕНИ ПРИ ИЗПИТВАНИЯТА НА МАНЕВРИТЕ ЗА СПИРАНЕ

1. Маневра за спиране

На плавателните съдове и съставите, посочени в глава 5, трябва да се проведе изпитване в течаща вода или в тиха вода на изпитвателен полигон, за да се докаже способността им за спиране с нос по течението само с използване на задвижващата им система и без използването на котви. Маневрата за спиране се провежда по принцип в съответствие с фигура 1. Тя започва при движение на плавателния съд с постоянна скорост, възможно най-близка до 13 km/h спрямо водата, като се реверсират машините от „напред“ в „назад“ (точка А от командата „стоп“), и е завършена, когато плавателният съд е неподвижен спрямо сушата (точка Е: $v = 0$ спрямо сушата или точка D: = точка Е: $v = 0$ спрямо водата и спрямо брега, ако маневрата за спиране е проведена в тиха вода).

Когато маневрите за спиране се провеждат в течаща вода, местоположението и моментът на спиране спрямо водата също се записват (плавателният съд се движи със скоростта на течението; точка D: $v = 0$ спрямо водата).

Измерените данни трябва да се впишат в протокол, както е показано на диаграмата от таблица 1. Преди провеждането на маневрата за спиране в горната част на формуляра се вписват данните, които не се променят.

Средната скорост на течението (v_{STR}) във фарватера се определя, ако е възможно, въз основа на отчета по установена водомерна рейка или като се измерва движението на плаващо тяло, и се вписва в протокола.

По принцип използването на устройства за измерване на скоростта на течението за определяне на скоростта на плавателния съд спрямо водата по време на маневрата за спиране е разрешено, ако е възможно да се регистрират движението и необходимите данни в съответствие с процедурата по-горе.

2. Регистриране на измерените данни и записването им в протокола (таблица 1)

За маневрата за спиране най-напред се определя началната скорост спрямо водата. Това може да се направи, като се измери времето за преминаване между два знака на брега. В течаща вода се взема предвид средната скорост на течението.

Маневрата за спиране започва с командата „стоп“ А, подадена при преминаване покрай знак на брега. Преминаването покрай знака на брега се записва, когато положението му е перпендикулярно на оста на плавателния съд, и се вписва в протокола. По същия начин се записва преминаването покрай всеки друг знак на брега и всеки знак (напр. километричен знак), както и времето на преминаване се отбелязват в протокола.

Измерените стойности, ако е възможно, се записват през интервал от 50 m. Във всички случаи се отбелязва времето, в което са достигнати точки В и С — ако е възможно — както и когато са достигнати точки D и Е, и се прави оценка за съответното местоположение. Не е необходимо данните, отнасящи се до честотата на въртене на двигателя, да се записват в протокола, но се отбелязват, за да се позволи по-прецизен контрол върху началната скорост.

3. Описание на маневрата за спиране

Маневрата за спиране съгласно фигура 1 трябва да се представи във формата на диаграма. Преди всичко диаграмата спрямо времето се чертае, като се използват измерванията, вписани в протокола от изпитването, и се отбелязват точки А и Е. Тогава ще е възможно да се определи средната скорост между две точки на измерване и да се изчертае диаграмата скорост/време.

Това се прави по следния начин (вж. фигура 1):

Като се определи частното от разликата в местоположението и разликата във времето $\Delta s/\Delta t$, може да се изчисли средната скорост на плавателния съд през този период.

Пример:

В интервала между 0 сек. и 10 сек. е изминато разстоянието от 0 m до 50 m.

$$\Delta s/\Delta t = 50 \text{ m}/10 \text{ s} = 5,0 \text{ m/s} = 18,0 \text{ km/h}$$

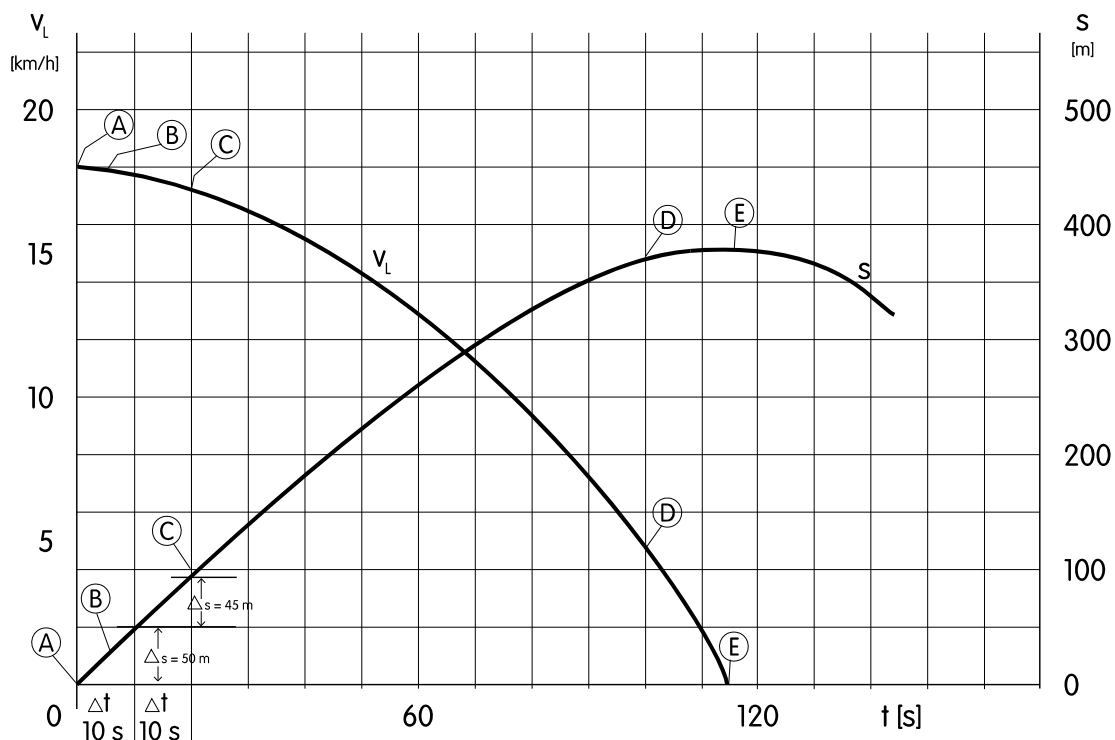
Тази стойност се нанася като средна скорост в позиция 5 сек. по абсцисата. През втория интервал, от 10 сек. до 20 сек., е изминато разстояние от 45 m

$$\Delta s/\Delta t = 45 \text{ m}/10 \text{ s} = 4,5 \text{ m/s} = 16,2 \text{ km/h}$$

В точка D плавателният съд е спрял спрямо водата, т.е. скоростта на течението е приблизително 5 km/h.

Фигура 1

Маневра за спиране



Легенда на означенията от фигура 1

A		команда „стоп“
B		винтът е спрял

<i>C</i>		винтът е на заден ход
<i>D</i>		$v = 0$ спрямо водата
<i>E</i>		$v = 0$ спрямо брега
<i>v</i>		скорост на плавателния съд
v_L		v спрямо брега
<i>s</i>		изминато разстояние спрямо брега
<i>t</i>		измерено време

Таблица 1

Протокол от маневрата за спиране

Контролен орган:	...	Тип плавателен съд или състав:	...	Изпитвателен полигон:	...	
		$L \times B$ [m]:		Отчет по водомерната рейка	[m]:	...
Дата:	...	T при изпитването [m]:	...	Дълбочина на водата	[m]:	...
Име:	...	Натоварване при изпитването [t]:	...	Наклон	[m/km]:	...
Поредно изпитване №:	...	Процент от максималната товароподемност	...	V_{STR}	[km/h]:	...
		Мощност на задвижващите двигатели P_B [kW]			[m/s]:	...
		Пропулсивна система съгласно приложение 2, таблица 2	...	Макс. водоизместване	[m ³]:	...

Местоположение [река-km]	Време [sec.]	Δs [m]	Δt [sec.]	v_{IL} [km/h]	Честота на въртене на двигателя n [min ⁻¹]	Забележки
-----------------------------	-----------------	-------------------	----------------------	--------------------	--	-----------

Допълнение 2
към административна инструкция № 2

ОЦЕНКА НА РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ МАНЕВРАТА ЗА СПИРАНЕ

1. Въз основа на записаните стойности се проверява спазването на граничните стойности съгласно допълнение 1. Ако условията за маневрата за спиране значително се отклоняват от стандартните условия или съществува съмнение за спазването на граничните стойности, се прави преоценка на резултатите. За тази цел може да се приложи изложената по-долу процедура за изчисляване на маневрите за спиране.
2. Теоретичните разстояния на спиране се определят при стандартните условия ($S_{reference}$) от точка 2.1 от административна инструкция № 2 и при условия на маневрата за спиране (S_{actual}) и се сравняват с измереното разстояние на спиране ($S_{measured}$). Коригираното разстояние на спиране при маневрата за спиране при стандартни условия ($S_{standard}$) се изчислява, както следва:

Формула 2.1:

$S_{STANDARD} = S_{MEASURED} \cdot (S_{REFERENCE} / S_{ACTUAL}) \leq$ Гранична стойност в съответствие с точка 2.1, буква а) или б) от административна инструкция № 2

Когато маневрата за спиране е проведена с натоварване 70 — 100 % от максималната товароподемност в съответствие с точка 2.2 от административна инструкция № 2, за да се изчисли $S_{standard}$, при определянето на $S_{reference}$ и S_{actual} трябва да се използва водоизместването ($D_{reference} = D_{actual}$), отговарящо на натоварването по време на изпитването.

Когато при определянето на $S_{standard}$ по формула 2.1 съответната гранична стойност е надхвърлена или не е достигната, стойността на $S_{reference}$ се намалява или увеличава, като се променя $D_{reference}$, така че да се постигне съответствие с граничната стойност ($S_{standard} =$ съответната гранична стойност). Съответно се определя допустимото максимално тегловно водоизместване при плаване по течението.

3. Съгласно граничните стойности, посочени в точка 2.1, букви а) и б) от административна инструкция № 2, само разстоянията на спиране, измерени във
– фаза I („пълен напред“ с реверс до „пълен назад“): S_I

и

- фаза II (край на задния ход при спирането на плавателния съд спрямо водата): S_{II}

се изчисляват (вж. фигура 1). Общото разстояние на спиране тогава е:

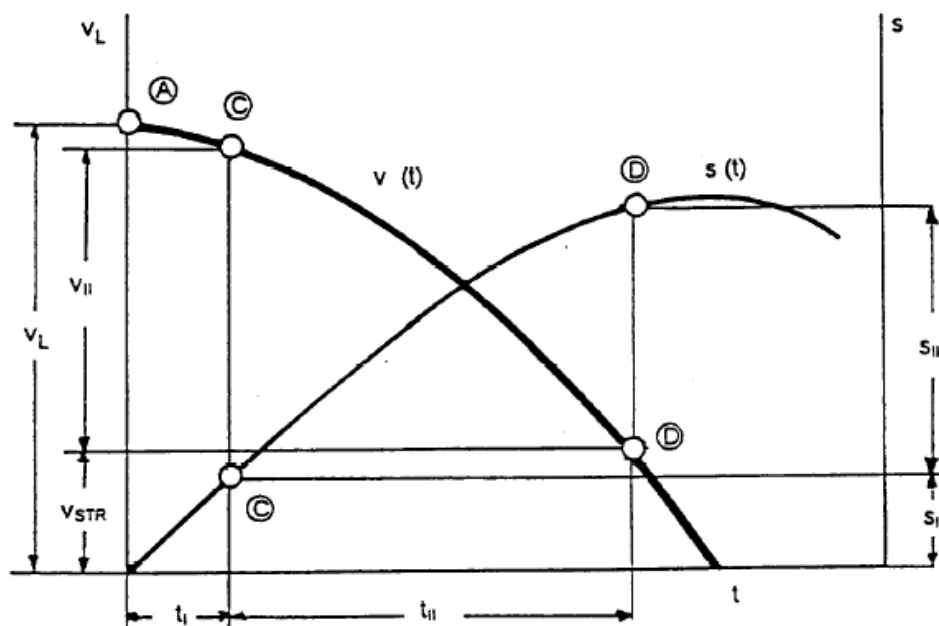
Формула 3.1:

$S_{total} = S_I + S_{II}$ 4. Отделните разстояния на спиране се изчисляват, както следва:

ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА МАНЕВРАТА ЗА СПИРАНЕ

Фигура 2

Диаграма



	Изчислителни формули:		със следните коефициенти
4.1.	$S_I = k_1 \cdot v_L \cdot t_I$	$t_I \leq 20 \text{ s}$	— k_1 съгласно таблица 1
4.2.	$S_{II} = k_2 \cdot v_{II}^2 \cdot (D \cdot g) / (k_3 \cdot F_{POR} + R_{TmII} - R_G) \cdot (k_4 + (V_{STR}/V_{II}))$		— k_2, k_3, k_4 съгласно таблица 1
4.3.	$R_{TmII} = (R_T/v^2) \cdot (k_7 \cdot k_6 \cdot (v_L - v_{STR}))^2$		— k_6, k_7 съгласно таблица 1 — R_T/v^2 съгласно таблица 3
4.4.	$R_G = i \cdot D \cdot \rho \cdot g \cdot 10^{-6}$		
4.5.	$V_{II} = k_6 \cdot (V_L - V_{STR})$		— k_6 съгласно таблица 1
4.6.	$F_{POR} = f \cdot P_B$		— f съгласно таблица 2
4.7.	$t_{II} = (S_{II} / (v_{II} \cdot (k_4 + (v_{STR}/v_{II}))))$		— k_4 съгласно таблица 1

Във формули 4.1 — 4.7:

v_L	Скорост спрямо брега в началото на задния ход	(m/s)
t_I	Време на заден ход	(s)
v_{II}	Скорост спрямо водата в края на задния ход	(m/s)
D	Водоизместване	(m ³)

F_{POR}	Теглително усилие върху кнехта на заден ход	(kN)
P_B	Мощност на задвижващия двигател	(kW)
R_{TmII}	Средно съпротивление през етап II; определя се, като се използва диаграмата за определяне на R_T/v^2	(kN)
R_G	Съпротивление от наклона	(kN)
i	Наклон в m/km (ако липсва, да се приеме за 0,16)	(m/km)
v_{STR}	Средна скорост на течението	(m/s)
g	Ускорение, дължащо се на гравитацията (9,81)	(m/s ²)
ρ	Плътност на водата, ρ прясна вода = 1000	(kg/m ³)
T	Максимално газене (на плавателен съд или състав)	(m)
h	Дълбочина на водата	(m)
B	Широчина	(m)
L	Дължина	(m)

Коефициентите за формулите 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6 и 4.7 могат да се вземат от таблиците по-долу.

Таблица 1

Множители k за:

- а) моторни плавателни съдове и състави от една линия;
- б) състави от две успоредни линии;
- в) състави от три успоредни линии.

	a	b	c	Единици
k_1	0,95	0,95	0,95	—
k_2	0,115	0,120	0,125	(kg · s ²)/m ⁴
k_3	1,20	1,15	1,10	—
k_4	0,48	0,48	0,48	—
k_6	0,90	0,85	0,80	—
k_7	0,58	0,55	0,52	—

Таблица 2

Коефициент f за съотношението между теглителното усилие върху кнехта на заден ход и мощността на задвижващите двигатели

Пропулсивна система	f	Единици
Съвременни дюзи със заоблен заден ръб	0,118	kN/kW
Стари дюзи с остър заден ръб	0,112	kN/kW
Винтове без дюзи	0,096	kN/kW
Винто-рулеви колони с дюзи (обикновено остър заден ръб)	0,157	kN/kW
Винто-рулеви колони без дюзи	0,113	kN/kW

Таблица 3

Диаграма относно изчисляване на съпротивлението

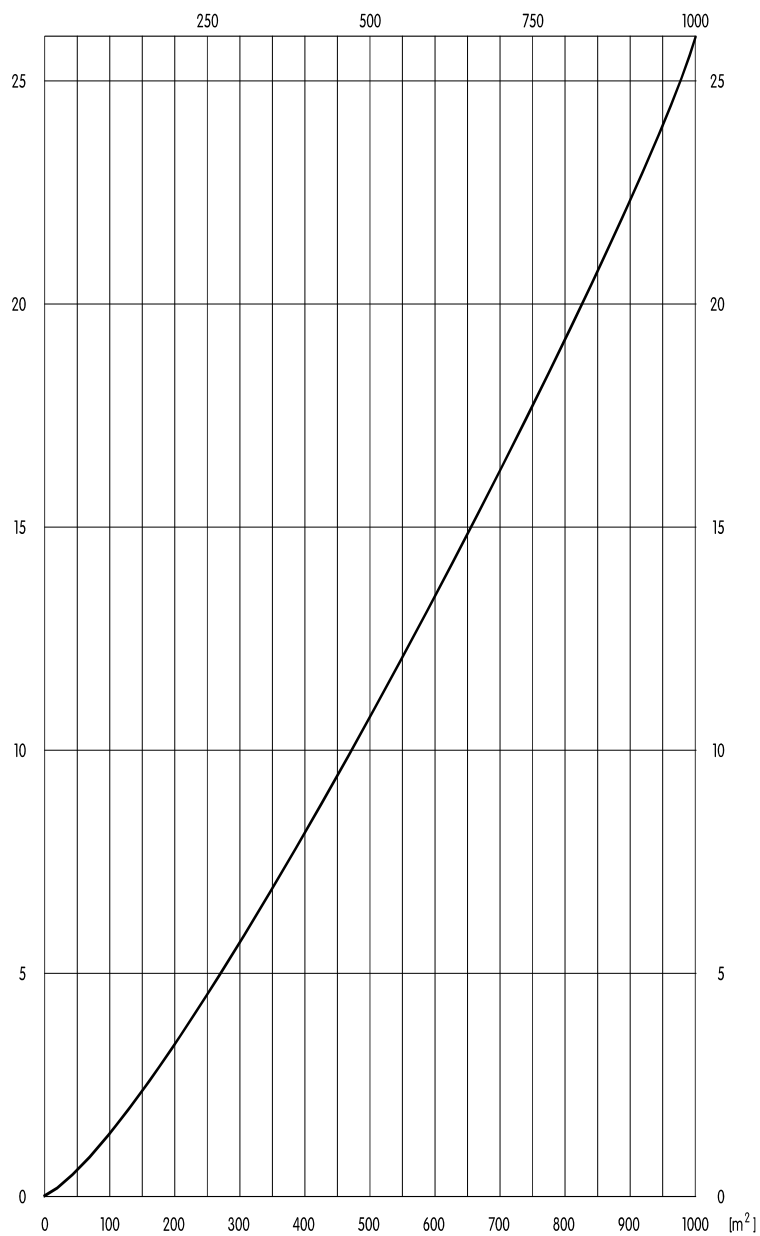
За определяне на стойността на R_T/v^2 по отношение на $D^{1/3} [B + 2T]$:

Таблица 3: Диаграма относно изчисляване на съпротивлението

За определяне на стойността на R_T/v^2 по отношение на $D^{1/3} [B + 2T]$:

$$R_T/v^2$$

$$\left[\frac{kN \cdot s^2}{m^2} \right]$$



$$D^{1/3} \cdot (B + 2T) \left| \right.$$

Приложение към допълнение 2
към административна инструкция № 2

Примери за прилагането на допълнение 2
(оценка на резултатите от маневрата за спиране)

ПРИМЕР I

1. Данни за плавателните съдове и състава

Композиция: обикновен моторен плавателен съд с лихтер (Еуропа IIa), свързани успоредно

	L [m]	B [m]	T _{max} [m]	Dwt ⁵⁴ _{max} [t]	D _{max} [m ³]	P _B [kW]
Моторен плавателен съд	110	11,4	3,5	2900	3731	1500
Лихтер	76,5	11,4	3,7	2600	2743	—
Състав	110	22,8	3,7	5500	6474	1500

Пропулсивна система на моторния плавателен съд: съвременни дюзи със заоблен заден ръб.

2. Стойности, измерени по време на маневрата за спиране

Скорост на течението	$v_{STRactual}$	=	1,4 m/s	≈	5,1 km/h
Скорост на плавателния съд (спрямо водата)	$V_{Sactual}$	=	3,5 m/s	≈	12,5 km/h
Скорост на плавателния съд (спрямо брега)	$V_{Lactual}$	=	4,9 m/s	≈	17,6 km/h
Време на задния ход (измерено) (от точка А до С):	t_I	=	16 s		
Разстояние на спиране спрямо водата (от точка А до точка D)	$S_{MEASURED}$	=	340 m		
Степен на натоварване (възможна оценка)	D_{actual}	=	5179 m ³	≈	0,8 D _{max}
Действително газене на състава	T_{actual}	=	2,96 m	≈	0,8 T _{max}

⁵⁴ Dwt = товароподемност.

3. Гранична стойност съгласно точка 2.1, буква а) или буква б), която да се сравни със $S_{standard}$

Тъй като $B > 11,45 \text{ m}$ и тъй като съставът е в течаща вода, за този състав е приложимо следното по 2.1, буква а):

$$S_{standard} < 550 \text{ m}$$

4. Определяне на коригираното разстояние на спиране в сравнение със стандартни условия

- Измерена стойност съгласно допълнение 1 (вж. точка 2)

$$S_{measured} = 340 \text{ m}$$

- да се изчисли:

S_{actual} като сбор от

$S_{Iactual}$		(съгласно формула 4.1 от допълнение 2 с $v_{Lactual}$)
---------------	--	---

и

$S_{IIactual}$		(съгласно формули 4.2, 4.3, 4.4, 4.5 и 4.6 от допълнение 2 с действителните скорости $v_{IIactual}$, $v_{STRactual}$, D_{actual})
----------------	--	--

$S_{reference}$ като сбор от

$S_{Ireference}$		(съгласно формула 4.1 от допълнение 2 с $v_{Lreference}$)
------------------	--	--

и

$S_{IIreference}$		(съгласно формули 4.2 — 4.6 от допълнение 2 с еталонните скорости съгласно 2.1 от административната инструкция и при условие че степента на натоварване е по-голяма от 70 % от максималното натоварване ($\approx 80 \%$): $D_{reference} = D_{actual}$ и $T_{reference} = T_{actual}$)
-------------------	--	--

- да се провери:

$$S_{standard} = S_{measured} \cdot (S_{reference}/S_{actual}) \leq 550 \text{ m}$$

4.1. Коефициенти за изчислението, взети от допълнение 2

Таблица 1

за $S_{Iactual}$ и $S_{Ireference}$	k_1	=	0,95
за $S_{IIactual}$ и $S_{IIreference}$	k_2	=	0,12
	k_3	=	1,15
	k_4	=	0,48
	k_6	=	0,85
	k_7	=	0,55

Таблица 2 (за съвременни дюзи със заоблен заден ръб)

$$f = 0,118$$

4.2. Изчисляване на S_{actual}

а) $S_{Iactual}$ със стойностите, измерени по време на маневрата за спиране (формула 4.1)

$$S_{Iactual} = k_1 \cdot v_{Lactual} \cdot t_{Iactual}$$

$$S_{Iactual} = 0,95 \cdot 4,9 \cdot 16 = 74,5 \text{ m}$$

б) Формула за $S_{IIactual}$

$$S_{IIactual} = k \cdot v_{IIactual}^2 \cdot ((D_{actual} \cdot g)/(k_3 \cdot F_{POR} + R_{TmIIactual} - R_G)) \cdot (k_4 + ((V_{STRactual})/(V_{IIactual})))$$

в) Изчисляване на $R_{TmIIactual}$ съгласно таблица 3 и формула 4.3 от допълнение 2

$$(D_{actual})^{1/3} = 5179^{1/3} + 17,3 \text{ [m]}$$

$$(D_{actual})^{1/3} \cdot (B + 2 \cdot T_{actual}) = 17,3 \cdot (22,8 + 5,92) = 496,8 \text{ [m}^2\text{]}$$

$$\text{съгласно таблица 3 } (R_T/v^2) = 10,8 \text{ [(kN} \cdot \text{s}^2\text{)/(m}^2\text{)]}$$

$$v_{Lactual} - v_{STRactual} = 4,9 - 1,4 = 3,5 \text{ m/s}$$

$$R_{TmIIactual} = (R_T/v_2) \cdot (k_7 \cdot k_6 \cdot (v_{Lactual} - v_{STRactual}))^2 = 10,8 \cdot (0,55 \cdot 0,85 \cdot 3,5)^2 = 28,8 \text{ [kN]}$$

г) Изчисляване на съпротивлението от наклона R_G съгласно формула 4.4

$$R_G = 10^{-6} \cdot (0,16 \cdot D_{actual} \cdot \rho \cdot g) = 10^{-6} \cdot (0,16 \cdot 5179 \cdot 1000 \cdot 9,81) = 8,13 \text{ [kN]}$$

д) Изчисляване на $v_{IIactual}$ съгласно формула 4.5

$$v_{IIactual} = k_6(v_{Lactual} - v_{STRactual}) = 0,85 \cdot 3,5 = 2,97 \text{ [m/s]}$$

$$v_{IIactual}^2 = 8,85 \text{ [m/s]}^2$$

е) Изчисляване на F_{POR} съгласно формула 4.6 и таблица 2

$$F_{POR} = 0,118 \cdot 1500 = 177 \text{ [kN]}$$

ж) Изчисляване на $S_{IIactual}$, като се използват формула б) и резултатите от в), г), д) и е)

$$S_{IIactual} = ((0,12 \cdot 8,85 \cdot 9,81 \cdot (0,48 + (1,4/2,97))))/(1,15 \cdot 177 + 28,8 - 8,13) \cdot 5179$$

$$S_{IIactual} = 228,9 \text{ m}$$

з) Изчисляване на общото разстояние съгласно формула 3.1

$$S_{actual} = 74,51 + 228,9 = 303,4 \text{ m}$$

Забележка: Изразът $(R_{TmII} - R_G)$, който е функция на D , с действителна стойност от 20,67 kN очевидно е относително малък в сравнение с $k_3 \cdot F_{POR}$ с действителна стойност от 203,55 kN, така че с цел опростяване S_{II} може да се приеме за пропорционално на D , т.е. $S_{II} = \text{Constant} \cdot D$.

4.3. Изчисляване на $S_{reference}$

Начални стойности

$v_{STRreference} = 1,5 \text{ m/s} = 5,4 \text{ km/h}$	$D_{reference} = D_{actual} = 5179 \text{ m}^3$
---	---

$v_{Sreference} = 3,6 \text{ m/s} = 13 \text{ km/h}$	$T_{reference} = T_{actual} = 2,96 \text{ m}$
$v_{Lreference} = 5,1 \text{ m/s} = 18,4 \text{ km/h}$	

$$a) S_{Ireference} = k_1 \cdot v_{Lreference} \cdot t_I$$

$$S_{Ireference} = 0,95 \cdot 5,1 \cdot 16 = 77,50 \text{ m}$$

$$б) S_{IIreference} = k_2 \cdot v_{IIreference}^2 \cdot (D_{reference} \cdot g) / (k_3 \cdot F_{POR} + R_{TIIreference} - R_G) \cdot (k_4 + ((v_{STRreference})/v_{IIreference}))$$

в) изчисляване на $R_{TIIreference}$

$(R_T/v^2) = 10,8 [(kN \cdot s^2)/(m^2)]$, както в точка 4.2, тъй като В, D и Т са непроменени.

$$v_{Lreference} - v_{STRreference} = 3,6 [m/s]$$

$$R_{TIIreference} = (R_T/v^2) \cdot (k_7 \cdot k_6 \cdot (v_{Lreference} - v_{STRreference}))^2 = 10,8 \cdot (0,55 \cdot 0,85 \cdot 3,6)^2 = 30,99 [kN]$$

г) Съпротивление R_G , дължащо се на наклона, както в точка 4.2

д) Изчисляване на $v_{IIreference}$

$$v_{IIreference} = k_6 \cdot (v_{Lreference} - v_{STRreference}) = 0,85 \cdot 3,6 = 3,06 [m/s], v_{IIreference}^2 = 9,36 [m/s]^2$$

е) F_{POR} , както в точка 4.2.

ж) Изчисляване на $S_{IIreference}$, като се използва формула б) и резултатите в) — е)

$$S_{IIreference} = (0,12 \cdot 9,36 \cdot 9,81 \cdot (0,48 + (1,5/3,06)))/(1,15 \cdot 177 + 30,99 - 8,13) \cdot 5179$$

=	0,0472	· 5179 = 244,5 m
Constant _{reference}		

з) Изчисляване на общото разстояние

$$S_{reference} = S_{Ireference} + S_{IIreference} = 77,5 + 244,5 = 322 \text{ m}$$

4.4. Проверка за спазване на допустимото разстояние за спиране при стандартни условия $S_{standard}$

съгласно формула 2.1 от допълнение 2

$$S_{standard} = S_{measured} \cdot (S_{reference}/S_{actual}) = 340 \cdot (322/303,4) = 360,8 \text{ m} < 550 \text{ m}$$

Заклучение:

Допустимата гранична стойност далеч не е достигната, т.е.:

- без проблеми е възможно допускане за плаване по течението при настоящата степен на натоварване $(0,8 \cdot D_{max})$,
- възможна е по-висока степен на натоварване и тя може да бъде изчислена съгласно точка 5 по-долу.

5. Възможно увеличение на D_{actual} при плаване по течението

$$(S_{standard})_{Limit} = S_{measured} \cdot (((S_{reference})_{Limit})/S_{actual}) = 550 \text{ m}$$

$$(S_{reference})_{Limit} = 550 \cdot (S_{actual}/S_{measured}) = 550 \cdot (303,4/340) = 490,8 \text{ m}$$

Със $S_{IIreference} = \text{Constant}_{reference} \cdot D$ съгласно забележката в точка 4.2

$$(S_{reference})_{Limit} = (S_{Ireference} + S_{IIreference})_{Limit} = S_{Ireference} + 0,0472 \cdot (D_{reference})_{Limit}$$

Откъдето

$$(D_{reference})_{Limit} = ((S_{reference})_{Limit} - S_{Ireference})/0,0472 = (490,8 - 77,5)/0,0472 = (8756 \text{ m}^3)$$

От това следва, че:

Тъй като $(D_{reference})_{Limit} > D_{max}$ ($8756 > 6474$), тази композиция (вж. точка 1) може да бъде допусната за плаване по течението с пълно натоварване.

ПРИМЕР II

1. Данни за плавателните съдове и състава

Композиция: голям моторен плавателен съд, задвижващ

2 лихтера отпред и

1 лихтер, разположени един до друг

	L [m]	B [m]	T _{max} [m]	Dwt ⁵⁵ _{max} [t]	D _{max} [m ³]	P _B [kW]
Моторен плавателен съд	110	11,4	3,5	2900	3731	1500
Всеки лихтер	76,5	11,4	3,7	2600	2743	—
Състав	186,5	22,8	3,7	10700	11960	1500

Пропулсивна система на плавателния съд със самостоятелно задвижване: съвременни дюзи със заоблен заден ръб.

2. Стойности, измерени по време на маневрата за спиране

Скорост на течението	$V_{STRactual}$	=	1,4 m/s	≈	5,1 km/h
Скорост на плавателния съд (спрямо водата)	$V_{Sactual}$	=	3,5 m/s	≈	12,5 km/h
Скорост на плавателния съд (спрямо брега)	$V_{Lactual}$	=	4,9 m/s	≈	17,6 km/h
Време на задния ход (измерено) (от	t_I	=	16 sec		

⁵⁵ Dwt = товароподемност.

точка А до С)					
Разстояние на спиране спрямо водата (от точка А до точка D)	$S_{measured}$	=	580 m		
Степен на натоварване (възможна оценка)	D_{actual}	=	9568 m ³	≈	0,8 D_{max}
Действително газене на състава	T_{actual}	=	2,96 m	≈	0,8 T_{max}

3. Гранична стойност съгласно точка 2.1, буква а) или б) от административната инструкция, която да се сравни със $S_{standard}$

Тъй като $B > 11,45$ m и съставът е в течаща вода, за този състав е приложимо следното съгласно точка 2.1, буква а):

$$S_{standard} \leq 550 \text{ m}$$

4. Определяне на коригираното разстояние на спиране в сравнение със стандартни условия

– Измерена стойност:

$$S_{measured} = 340 \text{ m}$$

– изчисления, които трябва да се направят:

S_{actual} като сбор от

$S_{lactual}$		(съгласно формула 4.1 от допълнение 2 с $V_{Lactual}$)
---------------	--	---

и

$S_{llactual}$		(съгласно формули 4.2, 4.3, 4.4, 4.5 и 4.6 от допълнение 2 с действителните скорости $v_{Lactual}$ (вж. в 2 по-горе) и D_{actual})
$S_{reference}$: сбор от $S_{lreference} + S_{llreference}$		(съгласно формули 4.1 — 4.6 от допълнение 2 с еталонни скорости и в съответствие с допълнение 2, защото степента на натоварване е > 70 % от максималното, където $D_{reference} = D_{actual}$ и $T_{reference} = T_{actual}$)

– да се провери:

$$S_{standard} = S_{measured} \cdot (S_{reference}/S_{actual}) \leq 550 \text{ m, в противен случай}$$

– изчислете:

$$S^*_{standard} = 550 \text{ m} \text{ като се намали } D_{actual} \text{ до } D^*$$

4.1. Коефициенти за изчислението съгласно допълнение 2

Таблица 1

за $S_{lactual}$ и $S_{lreference}$	k_1	=	0,95
-------------------------------------	-------	---	------

за $s_{Iactual}$ и $s_{Ireference}$	k_2	=	0,12
	k_3	=	1,15
	k_4	=	0,48
	k_5	=	0,85
	k_7	=	0,55

Таблица 2 (за съвременни дюзи със заоблен заден ръб)

$$f = 0,118$$

4.2. Изчисляване на $s_{Iactual}$

а) $s_{Iactual}$ Като се използват стойностите, измерени по време на маневрите за спиране

$$s_{Iactual} = k_1 \cdot v_{Lactual} \cdot t_{Iactual}$$

$$s_{Iactual} = 0,95 \cdot 4,8 \cdot 16 = 73 \text{ m}$$

б) Формула за $s_{IIactual}$

$$s_{IIactual} = k_2 \cdot v_{IIactual}^2 \cdot ((D_{actual} \cdot g)/(k_3 \cdot F_{POR} + R_{TmIIactual} - R_G)) \cdot (k_4 + (v_{STRactual}/v_{IIactual}))$$

в) Изчисляване на $R_{TmIIactual}$ съгласно таблица 3 и формула 4.3 от допълнение 2

$$D_{actual}^{1/3} = 9568^{1/3} = 21,2 \text{ [m]}$$

$$D_{actual}^{1/3} \cdot (B + 2 \cdot T_{actual}) = 21,2 \cdot (22,8 - 5,92) = 609 \text{ [m}^2\text{]}$$

$$\text{от таблица 3 } (R_T/v^2) = 14,0 \text{ [(kN} \cdot \text{s}^2\text{)/(m}^2\text{)]}$$

$$v_{Lactual} - v_{STRactual} = 4,8 - 1,4 = 3,4 \text{ m/s}$$

$$R_{TmIIactual} = (R_T/v^2) \cdot (k_7 \cdot k_6 \cdot (v_{Lactual} - v_{STRactual}))^2 = 14,0 \cdot (0,55 \cdot 0,85 \cdot 3,4)^2 = 35,4 \text{ [kN]}$$

г) Изчисляване на съпротивлението R_G , дължащо се на наклона, съгласно формула 4.4 от допълнение 2.

$$R_G = 10^{-6} \cdot (0,16 \cdot D_{actual} \cdot \rho \cdot g) = 10^{-6} \cdot (0,16 \cdot 9568 \cdot 1000 \cdot 9,81) = 15,02 \text{ [kN]}$$

д) Изчисляване на $v_{IIactual}$ съгласно формула 4.5 от приложение 2

$$v_{IIactual} = k_6 \cdot (v_{Lactual} \cdot v_{STRactual}) = 2,89 \text{ [m/s]}$$

$$v_{IIactual}^2 = 8,35 \text{ [m/s]}^2$$

е) Изчисляване на F_{POR} съгласно формула 4.6 и таблица 2

$$F_{POR} = 0,118 \cdot 1500 = 177 \text{ [kN]}$$

ж) Изчисляване на $s_{IIactual}$, като се използват формула б) и резултатът от букви в), г), д) и е)

$$s_{IIactual} = ((0,12 \cdot 8,35 \cdot 9,81 (0,48 + (1,4/2,89))))/(1,15 \cdot 177 + 35,4 - 15,02) \cdot 9568$$

$$s_{IIactual} = 402 \text{ m}$$

з) Изчисляване на общото разстояние съгласно формула 3.1

$$S_{actual} = 73 + 402 = 475 \text{ m}$$

4.3. Изчисляване на $S_{reference}$

Начални стойности:

$V_{STRreference} = 1,5 \text{ m/s} \approx 5,4 \text{ km/h}$	$D_{reference} = D_{actual} = 9568 \text{ m}^3$
$V_{Sreference} = 3,6 \text{ m/s} \approx 13 \text{ km/h}$	$T_{reference} = T_{actual} = 2,96 \text{ m}$
$V_{Lreference} = 5,1 \text{ m/s} \approx 18,4 \text{ km/h}$	

а) $S_{Ireference} = k_1 \cdot v_{Lreference} \cdot t_1$

$$S_{Ireference} = 0,95 \cdot 5,1 \cdot 16 = 77,50 \text{ m}$$

б) $S_{IIreference} = k_2 \cdot v_{IIreference}^2 \cdot ((D_{reference} \cdot g)/(k_3 \cdot F_{POR} + R_{TmIIreference} - R_G)) \cdot (k_4 + (v_{STRreference}/v_{IIreference}))$

в) Изчисляване на $R_{TmIIreference}$

$(R_T/v_2 = 14,0[(kN \cdot s^2)/m^2])$, както в точка 4.2, тъй като В, D и Т са непроменени

$$v_{Lreference} - v_{STRreference} = 3,6 \text{ [m/s]}$$

$$R_{TmIIreference} = 14,0 \cdot (0,55 \cdot 0,85 \cdot 3,6)^2 = 39,6 \text{ [kN]}$$

г) Съпротивление R_G , дължащо се на наклона, както в точка 4.2

д) Изчисляване на $v_{IIreference}$

$$v_{IIreference} = 0,85 \cdot 3,6 = 3,06 \text{ [m/s]}, v_{IIreference}^2 = 9,36 \text{ [m/s]}^2$$

е) F_{POR} , както в точка 4.2

ж) Изчисляване на $S_{IIreference}$, като се използват формула б) и резултатите от букви в) — е)

$$S_{IIreference} = ((0,12 \cdot 9,36 \cdot 9,81 \cdot (0,48 + (1,5/3,06)))/(1,15 \cdot 177 + 39,6 - 15,02)) \cdot 9568$$

$S_{IIreference} =$	0,04684	$\cdot 9568 = 448 \text{ m}$
	Constant _{reference}	

з) Изчисляване на общото разстояние

$$S_{reference} = S_{Ireference} + S_{IIreference} = 77,5 + 448 = 525,5 \text{ m}$$

4.4. Проверка за спазване на допустимото разстояние за спиране при стандартни условия $S_{standard}$

съгласно формула 2.1 от допълнение 2

$$S_{standard} = S_{measured} \cdot (S_{reference}/S_{actual}) = 580 \cdot (525,5/475) = 641 \text{ m} > 550 \text{ m}$$

Заклучение: Граничната стойност е категорично надхвърлена; допускане за плаване по течението е възможно само с ограничение за натоварването. Това ограничено натоварване може да се определи в съответствие с № 5 по-долу.

5. Допустимото D^* при плаване по течението съгласно формула 2.1 от допълнение 2

$$S_{standard} = S_{measured} \cdot (S_{reference}^* / S_{actual}) = 550 \text{ m}$$

Поради това:

$$S_{reference}^* = 550 \cdot (S_{actual} / S_{measured}) = S_{Ireference} + S_{IIreference}^*$$

$$S_{IIreference}^* = \text{Constant}_{reference} \cdot D^* = 0,04684 \cdot D^*$$

$$D^* = ((550 \cdot (475/580) - 77,5) / 0,04684) = 7950 [\text{m}^3]$$

Следствие: тъй като при плаване по течението допустимото водоизместване D^* е само 7950 m^3 , допустимата за тази композиция пълна товароподемност (доп. Dwt.) е приблизително:

$$(\text{perm.Dwt.} / \text{max.Dwt.}) = (D^* / D_{\text{max}}) = (7950 / 11960) = 0,66$$

Допустима пълна товароподемност (вж. точка 1)

$$0,66 \cdot 10700 = 7112 \text{ t}$$

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 3

Изисквания към прикачните системи и устройства за плавателните средства, годни да задвижват или да бъдат задвижвани в състав с твърди връзки

(членове 16.01, 16.02, 16.06, 16.07 от приложение II)

В допълнение към изискванията от глава 16 на приложение II трябва да се спазват и съответните разпоредби от действащите нормативни уредби на органите по корабоплаването в държавите членки.

1. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ

1.1. Всяка прикачна система трябва да гарантира твърдото свързване на всички плавателни средства от състава, т.е. при предвидими експлоатационни условия прикачното устройство да не позволява надлъжно или напречно движение между плавателните съдове, така че групата да може да се разглежда като „плавателна единица“.

1.2. Прикачната система и нейните компоненти трябва да са безопасни и лесни за използване, позволявайки на плавателното средство да бъде прикачено бързо, без да се застрашава персонала.

1.3. Породените сили при предвидими експлоатационни условия трябва да бъдат правилно абсорбирани и предадени безопасно на конструкцията на плавателния съд от прикачната система и нейните компоненти.

1.4. Трябва да е налице достатъчен брой прикачни точки.

2. СИЛИ НА СВЪРЗВАНЕ И ОРАЗМЕРЯВАНЕ НА ПРИКАЧНИТЕ УСТРОЙСТВА

Прикачните устройства на съставите и композициите от плавателни съдове, които се разрешават, трябва да са оразмерени, така че да гарантират достатъчни нива на безопасност. Това условие се счита за изпълнено, ако за силите на свързване, определени съгласно точки 2.1, 2.2 и 2.3, се приеме, че са якостта на опън за оразмеряване на надлъжните прикачни компоненти.

2.1. Прикачните точки между тласкач и тласкани лихтери или други плавателни средства:

$$F_{SB} = 270 \cdot P_B \cdot (L_S/B_S) \cdot 10^{-3} [kN]$$

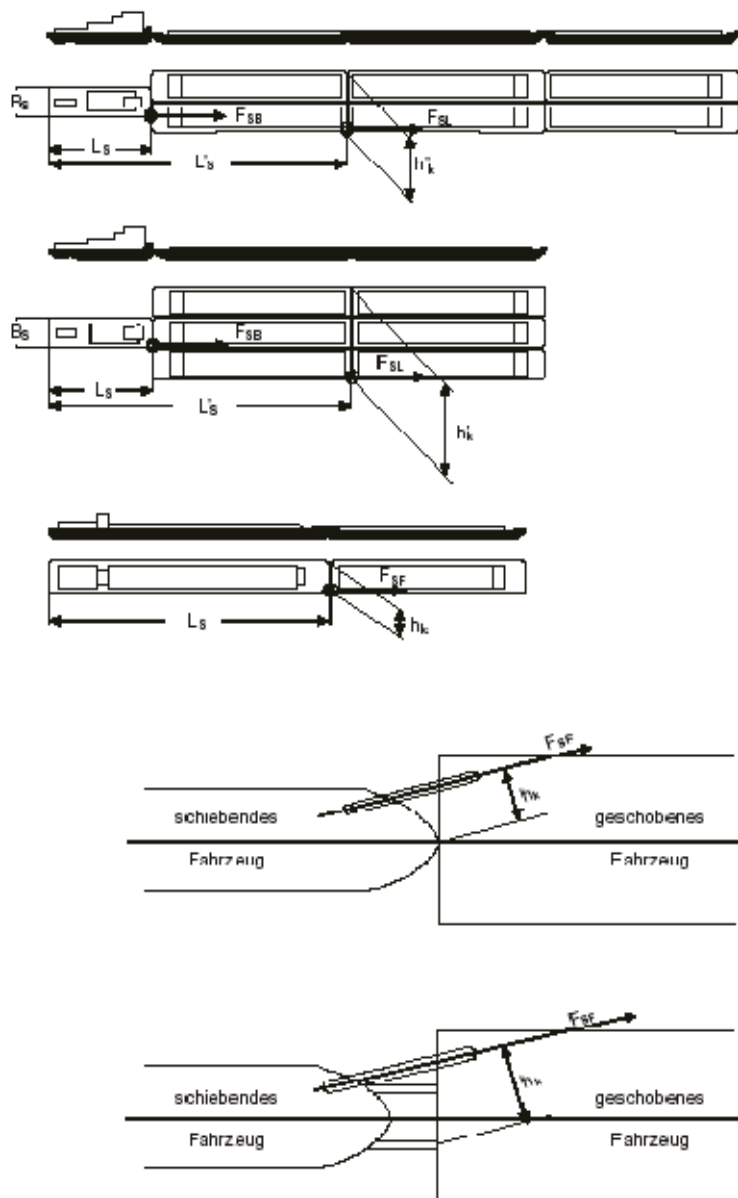
2.2. Прикачните точки между тласкащ моторен плавателен съд и тласкани плавателни средства:

$$F_{SF} = 80 \cdot P_B \cdot (L_S/h_K) \cdot 10^{-3} [kN]$$

2.3. Прикачните точки между тласкани плавателни средства:

$F_{SL} = 80 \cdot P_B \cdot (L'_S/h'_K) \cdot 10^{-3} [kN]$ Стойността от 1200 kN се счита за достатъчна за максималната сила на свързване на тласкащо плавателно средство в прикачната точка между първото тласкано плавателно средство и плавателното средство, свързано пред него, дори ако по формулата от точка 2.3 се получава по-голяма стойност.

За прикачните точки на всички други надлъжни връзки с тласканото плавателно средство оразмеряването на прикачните устройства е въз основа на силата на свързване, определена съгласно формулата в точка 2.3.



където:

F_{SB}, F_{SF}, F_{SL} [kN]		сила на свързване на надлъжната връзка
P_B [kW]		инсталирана мощност на задвижващия двигател
L_S [m]		разстояние от кърмата на тласкача или тласкащото плавателно средство до прикачната точка
L'_S [m]		разстояние от кърмата на тласкащото плавателно средство до прикачната точка между първото тласкано плавателно средство и

		плавателното средство, прикачено пред него
h_k, h'_k [m]		съответстващо рамо на силата на надлъжната връзка
B_s [m]		широчина на тласкащото плавателно средство
270 и 80 [kN/kW]		емпирично установени стойности за превръщането на инсталираната мощност в упор при запазване на достатъчни нива на безопасност

2.4.1. За надлъжното свързване на отделно плавателно средство се използват най-малко две свързващи точки. Всяка прикачна точка се оразмерява за сила на свързване, определена съгласно точки 2.1, 2.2 или 2.3. Ако се използват твърди прикачни елементи, може да се разреши една прикачна точка, ако тази точка осигурява сигурно свързване на плавателното средство.

Якостта на опън на въжетата се избира съгласно предвидения брой навивки. Не трябва навивките в прикачната точка да са повече от три. Въжетата се избират съгласно предназначението им.

2.4.2. В случай на тласкачи само с един тласкан лихтер може да се използва формулата в точка 2.2 за определяне на силата на свързване, ако на такива тласкачи е разрешено да задвижват няколко такива лихтера.

2.4.3. Достатъчен брой кнехтове или еквивалентни устройства трябва да са налични и да са способни да поглъщат породените сили на свързване.

3. СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ШАРНИРНИТЕ СЪЕДИНЕНИЯ

Шарнирните съединения се проектират така, че да осигуряват също твърда връзка между плавателните средства. Спазването на изискванията от глава 5 се проверява с ходови изпитвания с твърд състав в съответствие с член 16.06.

Задвижващото звено на шарнирната връзка трябва да осигурява удовлетворително връщане от разтворено положение. Изискванията от членове 6.02 — 6.04 се прилагат *mutatis mutandis*, от което следва, че ако се използва задвижващо звено с усилвател, в случай на отказ трябва да са налични второ независимо задвижващо звено и източник на енергия.

Трябва да е възможно да се управлява и да се наблюдава шарнирната връзка (поне работното ѝ движение) от рулевата рубка, като изискванията на членове 7.03 и 7.05 се прилагат *mutatis mutandis*.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 4

Прилагане на преходните разпоредби

(Глави 15 — 22б, глава 24 и глава 24а от приложение II)

1. Прилагане на преходните разпоредби при съединяване на части от плавателни средства
 - 1.1. Принципи

Когато се съединяват части от различни плавателни съдове, съществуващото положение се запазва само по отношение на частите, които принадлежат на плавателния съд, притежаващ свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза. Преходните разпоредби следователно могат да се прилагат само за тези части. Останалите части се считат за новопостроен плавателен съд.
 - 1.2. Прилагане на преходните разпоредби в подробности
 - 1.2.1. Когато се съединяват части от различни плавателни съдове, преходните разпоредби могат да се прилагат само за тези части, които принадлежат на плавателния съд, притежаващ свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза.
 - 1.2.2. Частите, които не принадлежат на плавателния съд, притежаващ корабно свидетелство, се считат за новопостроен плавателен съд.
 - 1.2.3. Когато към плавателен съд се добави част от друг плавателен съд, първият получава европейския идентификационен номер на плавателния съд, който запазва своето свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза като реконструирано плавателно средство.
 - 1.2.4. Когато за реконструирано плавателно средство е запазено съществуващо свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза или е издадено ново свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза, годината на производство на най-старата част на плавателното средство се вписва допълнително в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.
 - 1.2.5. Ако към плавателно средство е добавена нова носова част, двигателят за носовото подрулващо устройство, монтиран в носовата част, трябва също да е в съответствие с актуалните изисквания.
 - 1.2.6. Ако към плавателен съд е добавена нова кърмова част, двигателите, монтирани в кърмовата част, трябва също да са в съответствие с актуалните изисквания.
 - 1.3. Примери за илюстрация
 - 1.3.1. Плавателен съд е сглобен от два по-стари плавателни съда (плавателен съд 1: година на производство — 1968 г.; плавателен съд 2: година на производство — 1972 г.). Плавателен съд 1 е използван изцяло с изключение на носовата част; от плавателен съд 2 е използвана носовата част. Сглобеният плавателен съд получава свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза на плавателен съд 1. Носовата част на сглобения кораб сега трябва да разполага, наред с другото, с котвени ниши.
 - 1.3.2. Плавателен съд е сглобен от два по-стари плавателни съда (плавателен съд 1: година на производство — 1975 г.; плавателен съд 2: година на производство — 1958 г., като най-старият компонент е произведен през 1952 г.). Плавателен съд 1 е използван изцяло с изключение на носовата част; от плавателен съд 2 е

използвана носовата част. Сглобеният плавателен съд получава свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза на плавателен съд 1. Носовата част на сглобения кораб сега трябва да разполага, наред с другото, с котвени ниши. Най-старият компонент от оригиналния плавателен съд 2 (година на построяване — 1952 г.) се вписва допълнително в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

- 1.3.3 Кърмовата част на плавателен съд с година на производство 2001 г. се сглобява към плавателен съд с година на производство 1988 г. Двигателят на плавателния съд с година на производство 1988 г. остава на плавателния съд. В този случай двигателят трябва да получи одобрение на типа. Ако остане двигателят от кърмовата част, произведена през 2001 г., то той също трябва да има одобрение на типа.
2. Прилагане на преходните разпоредби в случай на промяна на вида на плавателното средство (предназначението на плавателното средство)
 - 2.1 Принципи
 - 2.1.1 При всяко решение за прилагане на преходните разпоредби в случай на промяна на вида на плавателното средство (тип плавателен съд; предназначение на плавателния съд) по отношение на приложение II към настоящата директива водещи са съображенията за безопасност.
 - 2.1.2 Ако изискванията за безопасност, приложими към новия вид плавателно средство, са различни от тези за стария тип, то е налице промяна на вида на плавателното средство; същото важи и ако специалните разпоредби на приложение II, глави 15 — 22б, които не са били приложими за стария тип, са приложими за новия тип.
 - 2.1.3 В случай на промяна на вида на плавателното средство се спазват напълно всички специални разпоредби и всички изисквания, специфични за съответния вид плавателно средство; за тези изисквания не могат да се прилагат преходни разпоредби. Това важи също и за части, които са взети от съществуващи плавателни средства и попадат в обхвата на действието на тези специални изисквания.
 - 2.1.4 Реконструкцията на танкер в сухотоварен плавателен съд не представлява промяна във вида на плавателното средство съгласно определението по точка 2.1.2.
 - 2.1.5 При реконструкция на плавателен съд с каюти в пътнически плавателен съд за еднократно пътуване, всички нови части трябва да са в пълно съответствие с актуалните изисквания.
 - 2.2 Прилагане на преходните разпоредби в подробности
 - 2.2.1 Член 24.02, параграф 2 (НЗР), съответно член 24а.02, параграф 2, се прилага за обновените части на плавателно средство; следователно към новите части на плавателното средство не могат да се прилагат преходните разпоредби.
 - 2.2.2 За частите на плавателното средство, които не са реконструирани, преходните разпоредби продължават да се прилагат с изключение на частите съгласно точка 2.1.3, второ изречение.
 - 2.2.3 Ако са променени размерите на плавателното средство, преходните разпоредби не се прилагат за частите на плавателното средство, които са засегнати от тази

промяна (напр. разстояние на първата носова преграда, надводния борд и котвата).

2.2.4 При промяна на вида на плавателното средство се прилагат специалните изисквания на приложение II, които се прилагат само по отношение на нов вид плавателни средства. Всички части и елементи от оборудването, които са засегнати от реконструкцията на плавателното средство, трябва да отговарят на актуалните изисквания според части II и III от приложение II.

2.2.5 На плавателното средство се предоставя ново или изменено свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, като в полета 7 и 8 се отбелязват както оригиналното производство, така и реконструкцията.

2.3 Примери за илюстрация

2.3.1 Товарен плавателен съд (година на производство — 1996 г.) е реконструиран в пътнически плавателен съд. Тогава глава 15 от приложение II се прилага за целия плавателен съд, без да се прибегва до преходните разпоредби. Ако носовата част не е изменена съгласно плана за реконструкция или съгласно глава 15, не е необходимо плавателният съд да разполага с котвени сандъци в съответствие с член 3.03.

2.3.2 Влекач (година на производство — 1970 г.) е реконструиран в тласкач. Физическата реконструкция се състои единствено в промяна на палубното оборудване и монтиране на тласкащо устройство. Всички преходни разпоредби за плавателен съд, произведен през 1970 г., остават приложими освен глави 5 и 7 (отчасти), член 10.01 и член 16.01.

2.3.3 Моторен танкер (година на производство — 1970 г.) е реконструиран в тласкач. Физическата реконструкция се състои в отделянето на носовата част от товарната част и в промяната на палубното оборудване и монтирането на тласкащо устройство. Всички преходни разпоредби за плавателен съд, произведен през 1970 г., остават приложими с изключение на разпоредбите на глави 5 и 7 (отчасти), член 10.01 и член 16.01.

2.3.4 Моторен танкер е реконструиран в моторен товарен плавателен съд. Моторният товарен плавателен съд трябва да отговаря на актуалните изисквания за безопасност на работното място и по-специално на тези, които са посочени в глава 11, член 11.04 от приложение II.

3. Прилагане на преходните разпоредби в случай на реконструкция на пътнически плавателни съдове

3.1 Прилагане на преходните разпоредби

3.1.1 Мерките по реконструкцията, необходими за изпълнение на изискванията на глава 15, независимо кога са предприети, не представляват реконструкция (Р) по смисъла на член 24.02, параграф 2, член 24.03, параграф 1 или член 24.06, параграф 5 от приложение II, съответно на член 24a.02, член 24a.03.

3.1.2 При реконструкция на плавателен съд с каюти в пътнически плавателен съд за еднократно пътуване, всички нови части трябва да са в пълно съответствие с актуалните изисквания.

3.2 Примери за илюстрация

3.2.1 Пътнически плавателен съд (година на производство — 1995 г.) трябва да има втора независима пропульсивна система, монтирана не по-късно от 1 януари

2015 г. Ако на този пътнически плавателен съд не са проведени други планови реконструкции, не се налага да се прави изчисление на устойчивостта в съответствие с новите изисквания, но при обективна необходимост може да се направи изчисление за устойчивостта съгласно оригиналните изисквания за устойчивост на съответната държава членка.

- 3.2.2 Пътнически плавателен съд (година на производство — 1994 г., корабното свидетелство е подновено през 2012 г.) ще бъде удължен с 10 m през 2016 г. Освен това плавателното средство трябва да се оборудва с втора независима пропульсивна система. Също така се налага ново изчисляване на устойчивостта, което трябва да се извърши в съответствие с глава 15 за повреда в един отсек и за повреда в два отсека.
- 3.2.3 Пътнически плавателен съд (година на производство — 1988 г.) се оборудва с по-мощна пропульсивна система, включително на винтовете. Това представлява съществена реконструкция и налага изчисляване на устойчивостта. То трябва да се извърши в съответствие с актуалните изисквания.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 5

ИЗМЕРВАНИЯ НА ШУМА

(член 3.04, параграф 7, член 7.01, параграф 2, член 7.03, параграф 6, член 7.09, параграф 3, член 8.10, член 11.09, параграф 3, член 12.02, параграф 5, член 17.02, параграф 3, буква б) и член 17.03, параграф 1 от приложение II)

1. Общи положения

С цел да се проверят нивата на максималното звуково налягане, посочени в приложение II, трябва да се определят измерваните величини, процедурите за измерване и условията за количественото възпроизводимо записване на нивата на звуковото налягане в съответствие с точки 2 и 3.

2. Измервателни уреди

Измервателният уред трябва да отговаря на изискванията за клас 1 съгласно EN 60651:1994.

Преди и след всеки набор от измервания на микрофона се поставя калибратор клас 1 съгласно EN 60942:1998 с цел да се калибрира измервателната система. Съответствието на калибратора с изискванията на EN 60942:1998 трябва да се проверява веднъж годишно. Съответствието на измервателното оборудване с изискванията на EN 60651:1994 трябва да се проверява на всеки две години.

3. Измервания на шума

3.1. На борда на плавателното средство

Измерванията трябва да се извършват в съответствие с ISO 2923:2003, раздели 5 — 8, като се измерват само нива на звуковото налягане по крива А.

3.2. Въздушен шум, излъчен от плавателните средства

Емисиите на шум от плавателните средства по вътрешни водни пътища и в пристанища трябва да се определят посредством измервания в съответствие с EN ISO 22922:2000, раздели 7 — 11. По време на измерванията вратите и прозорците на машинните отделения трябва да са затворени.

4. Документация

Измерванията се записват съгласно „Протокол от измерванията на шума“ (приложението).

ПРОТОКОЛ ОТ ИЗМЕРВАНИЯТА НА ШУМА

- на борда на плавателното средство в съответствие с ISO 2923:2003
- въздушният шум, излъчван от плавателното средство — в съответствие с EN ISO 22922:2000⁵⁶.

А. Данни за плавателното средство

1. Тип на плавателното средство и име:

Уникален европейски идентификационен номер на плавателния съд:

2. Собственик:

⁵⁶ Ненужното се зачерква.

3. Главна пропульсивна система:

3.1. Главни двигатели:

Номер	Производител	Тип	Година на производство	Мощност (kW)	Честота на въртене на двигателя (min^{-1})	Двухакто в/четири такта	Турбокомпресор да/не
1							
2							

3.2. Предаване

Производител: ... Тип: ... Предавателно число на редуктора: 1: ...

3.3. Винтове

Брой: ... Брой лопатки: ... Диаметър: ... mm...Дюза: да/не⁵⁷

3.4. Рулева система

Тип:

4. Подрулващи устройства:

Номер	Задвижване на	Производител	Тип	Година на производство	Мощност (kW)	Обороти на двигателя (min^{-1})
1						
2						
3						
4						
5						

5. Приложени мерки за намаляване на шума:

6. Наблюдения:

Б. Използвани измервателни уреди

1. Измервателен уред за звуковото налягане:

Производител: ... Тип: ... Последна проверка: ...

⁵⁷

Ненужното се зачерква.

2. Октавен/терцоктавен анализатор

Производител: ... Тип: ... Последна проверка: ...

3. Калибратор

Производител: ... Тип: ... Последна проверка: ...

4. Принадлежности:

5. Наблюдения:

В. Условия при измерванията — плавателно средство

1. Композиция по време на измерванията:

2. Натоварване/водоизместване: ... t/m³⁵⁸ (приблизително ... % от максималната стойност)

3. Честота на въртене на главния двигател: ... min⁻¹ (приблизително ... % от максималната стойност)

4. Работещи спомагателни двигатели №:

5. Наблюдения:

Г. Условия при измерванията — околна среда

1. Зона на измерване: срещу течението/по течението⁵⁹

2. Дълбочина на водата: ... m (Съответстващо ниво на водата ... = ... m)

3. Време: ... Температура: ... °C; Сила на вятъра: ... BF

4. Влияние на външен шум: да/не⁶⁰, ако е „да“, посочете: ...

5. Наблюдения:

Д. Записване на измерването

1. Измерването е извършено от:

2. Дата:

3. Наблюдения:

4. Подпис:

Е.1. Резултати от измерването

Измервания на шума на борда на плавателното средство:

Номер	Точка на измерване	Врати		Прозорци		Измерена стойност в dB(A)	Наблюдения
		отворени	затворени	отворени	затворени		

⁵⁸ Ненужното се зачерква.

⁵⁹ Ненужното се зачерква.

⁶⁰ Ненужното се зачерква.

--	--	--	--	--	--	--	--

Е.2. Резултати от измерването

Измерване на въздушния шум, излъчван от плавателното средство:

Номер	Точка на измерване	Измерена стойност в dB(A)	Наблюдения

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 6

Прилагане на изискванията от глава 15

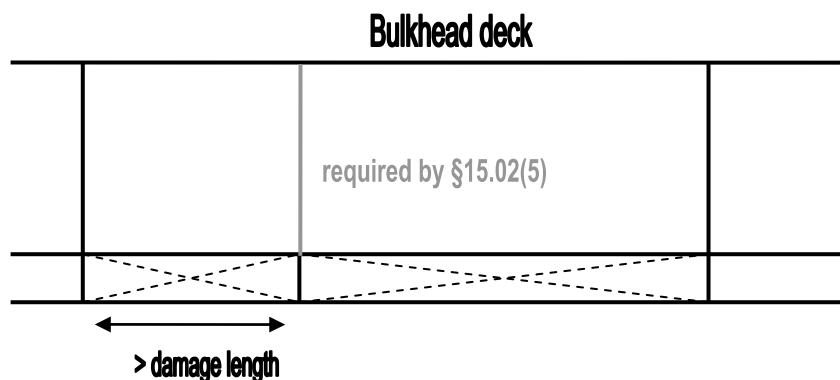
Разделяне на плавателния съд на отсеци

Преходни изисквания към загражденията, направени с навеси или подобни подвижни съоръжения

(член 15.02, параграф 5, член 15.03, параграфи 4 и 9 от приложение II)

1. РАЗДЕЛЯНЕ НА ПЛАВАТЕЛНИЯ СЪД НА ОТСЕЦИ (ЧЛЕН 15.02, ПАРАГРАФ 5)

Съгласно член 15.02, параграф 5 е възможно водонепроницаемите отсеци, като например напречно разделените резервоари с двойно дъно, чиято дължина е по-голяма от дължината на повредата, да не бъдат включени в оценяването. В този случай може да не е възможно да се отчете напречното подразделяне, ако то не достига до палубата на преградите. Това може да доведе до неподходящо подразделяне на преградите.



Тълкуване на изискването:

Ако водонепроницаем отсек е по-дълъг от изискваното по член 15.03, параграф 9 и съдържа подразделения, които образуват водонепроницаеми подотсеци, и между които може да се вмести минималната дължина на повредата, то те трябва да се отчетат при изчисляването на устойчивостта в повредено състояние.

2. ПРЕХОДНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УСТОЙЧИВОСТТА НА ЗАГРАЖДЕНИЯТА, НАПРАВЕНИ ОТ НАВЕСИ ИЛИ ПОДОБНИ СЪОРЪЖЕНИЯ (ЧЛЕН 15.03, ПАРАГРАФ 5)

Загражденията, направени от навеси или подобни подвижни съоръжения, могат да причинят проблеми по отношение устойчивостта на плавателния съд, тъй като ако са достатъчно големи, те влияят на кренящия момент, дължащ се на налягането на вятъра.

Тълкуване на изискването:

При пътнически плавателни съдове, за които корабното свидетелство е било издадено за първи път преди 1 януари 2006 г. или за които се отнася член 24.06, параграф 2, второ изречение, след създаване на заграждението, направено от навеси или подобни подвижни съоръжения, съгласно настоящата директива трябва да се направи ново изчисление на устойчивостта, за да се отчете фактът, че неговата странична равнина A_{wz} надхвърля 5 % от общата странична равнина A_w .

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 7

Специални котви с намалена маса (член 10.01, параграф 5 от приложение II)

Част 1: Разрешени специални котви

В таблицата по-долу са изброени специалните котви с намалена маса, разрешени от компетентните органи в съответствие с член 10.01, параграф 5.

Котва №	Разрешено намаление на масата на котвата (%)	Компетентен орган
1. HA-DU	30 %	Германия
2. D'Hone Spezial	30 %	Германия
3. Pool 1 (куха)	35 %	Германия
4. Pool 2 (плътна)	40 %	Германия
5. De Biesbosch-Danforth	50 %	Германия
6. Vicinay-Danforth	50 %	Франция
7. Vicinay AC 14	25 %	Франция
8. Vicinay тип 1	45 %	Франция
9. Vicinay тип 2	45 %	Франция
10. Vicinay тип 3	40 %	Франция
11. Stockes	35 %	Франция
12. D'Hone-Danforth	50 %	Германия
13. Schmitt HHP-anker	40 %	Нидерландия
14. Котва „SHI high holding“, тип ST (стандартен)	30 %	Нидерландия
15. Котва „SHI high holding“, тип FB (напълно балансирана)	30 %	Нидерландия
16. Котва „Klinsmann“	30 %	Нидерландия
17. Котва „HA-DU-POWER“	50 %	Германия

ЧАСТ 2

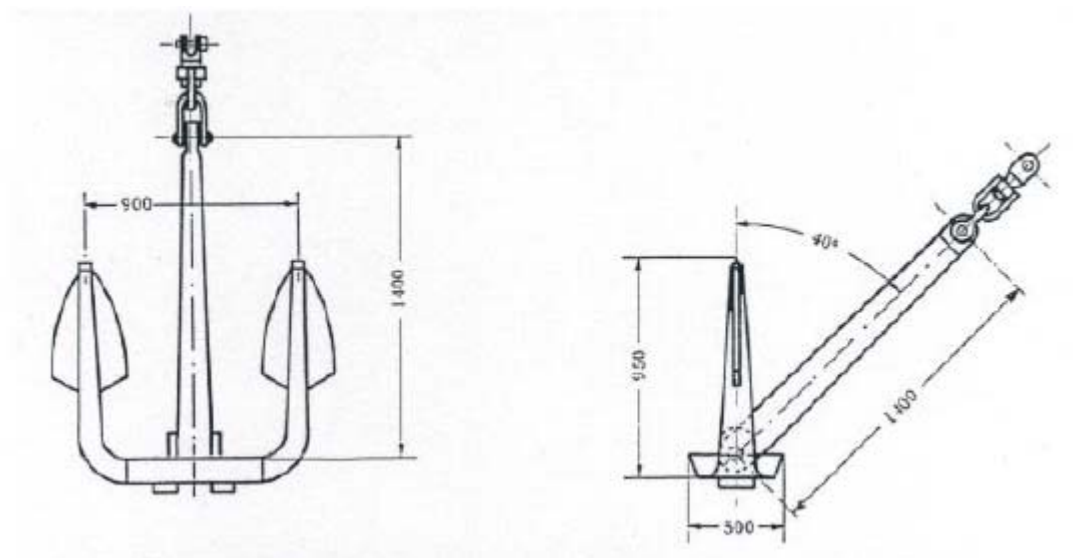
Разрешаване и процедура на изпитване на специалните котви с намалена маса (Стойности на намаляването на котвената маса, определени в съответствие с член 10.01, параграфи 1 — 4 от приложение II)

1. Глава 1 — Процедура по разрешаване

- 1.1. Специалните котви с намалена маса в съответствие с член 10.01, параграф 5 от приложение II се разрешават от компетентните органи. Компетентният орган определя разрешеното намаляване на масата на котвата за специални котви в съответствие с процедурата, описана по-долу.
- 1.2. Разрешение за специална котва е възможно само ако установеното намаление на масата на котвата е най-малко 15 %.
- 1.3. Заявленията за разрешение за специална котва в съответствие с точка 1.1 се подават до компетентния орган на държава членка. С всяко заявление се подават десет екземпляра от следните документи:
 - а) записка, съдържаща размерите и масата на специалната котва, като се посочат основните размери и типовото означение на всеки съществуващ размер котва;
 - б) диаграма на спирачната сила за еталонната котва А (в съответствие с точка 2.2) и специалната котва В, подлежаща на разрешение, изготвена и оценена от организация, определена от компетентния орган.
- 1.4. Компетентният орган уведомява другите компетентни органи за всички заявления за намаляване на масата на котви, които възнамерява да разреши, след като проведе изпитване.

2. Глава 2 — Процедура на изпитване

- 2.1. Диаграмите на спирачната сила в съответствие с точка 1.3 трябва да показват спирачните сили като функция на скоростта за еталонната котва А и специалната котва В, подлежаща на разрешение, въз основа на изпитванията в съответствие с точки 2.2 — 2.5 по-долу. Приложение I показва едно възможно изпитване на спирачната сила.
- 2.2. Използваната при изпитванията еталонна котва А трябва да бъде обикновена сгъваема котва без шок, съответстваща на фигурата и детайлите, дадени по-долу, и с маса най-малко 400 kg.

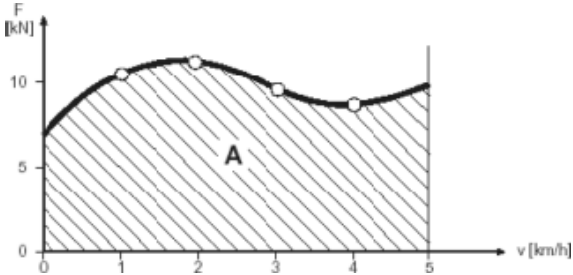


За дадените размери и маса важи толеранс от $\pm 5\%$. Площта на всяка лапа трябва обаче да е най-малко $0,15 \text{ m}^2$.

- 2.3. Масата на специалната котва В, използвана при изпитванията, не трябва да се отклонява с повече от 10% от масата на еталонната котва А. Ако отклоненията са по-големи, силите се преизчисляват пропорционално на масата.
- 2.4. Диаграмите на спирачната сила трябва да представят скоростта (v) линейно в интервала от 0 до 5 km/h (скорост спрямо брега). За тази цел се провеждат три изпитвания в посока срещу течението за еталонната котва А и специалната котва В, като се редуват на всяка от двете отсечки от реката, определени от компетентния орган, едната с чакъл, другата с фин пясък. По река Рейн отсечката между километър 401 и километър 402 може да служи като еталонна отсечка за изпитванията с чакъл, а отсечката между километър 480 и километър 481 — за изпитванията с фин пясък.
- 2.5. За всяко изпитване изпитваната котва се влечи със стоманено въже с дължина между точките на свързване за котвата и за влачещото плавателно средство или устройство 10 пъти по-голяма от височината на точката на свързване за плавателното средство над дъното на закотвяне.
- 2.6. Процентът на намаляване на масата на котвата се изчислява по следната формула:

$r = 75 \cdot (1 - 0,5(PB/PA)((FA/FB) + (AA/AB)))[\%]$, където:

r		процентът на намаляване на масата на специалната котва В спрямо еталонната котва А
PA		масата на еталонната котва А
PB		масата на специалната котва В
FA		задържаща сила на еталонната котва А при $v = 0,5 \text{ km/h}$
FB		задържаща сила на специалната котва В при $v = 0,5 \text{ km/h}$
AA		площта на диаграмата на спирачната сила, ограничена от:

		– линията, успоредна на оста y при $v = 0$, – линията, успоредна на оста y при $v = 5 \text{ km/h}$, – линията, успоредна на оста x при задържаща сила $F = 0$, – кривата на спирачната сила за еталонната котва А. Образец за диаграма на спирачната сила  (Определяне на площите АА и АВ) АВ същото определение като за АА, с тази разлика, че е използвана кривата на спирачната сила за специалната котва В.
АВ		същото определение като за АА, с тази разлика, че е използвана кривата на спирачната сила за специалната котва В.

2.7. Приемливият процент е средният от шестте стойности на r , изчислени в съответствие с точка 2.6.

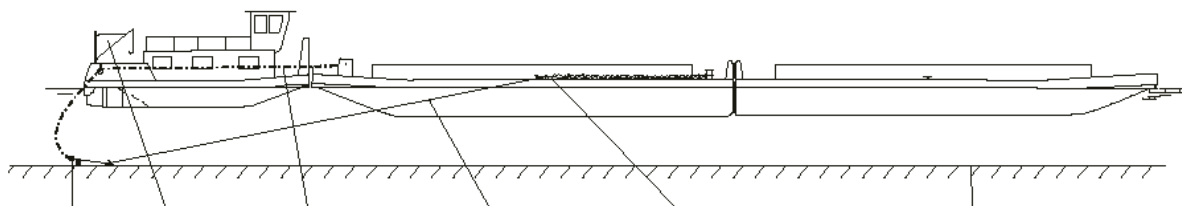
Приложение I към правилата за инспектиране и разрешаване на специалните
КОТВИ

ПРИМЕР ЗА МЕТОД ЗА ИЗПИТВАНЕ НА КОТВА С ТЛАСКАН СЪСТАВ ОТ ДВЕ ЧАСТИ В ЕДНА
ЛИНИЯ

Тласкач

2-ри
лихтер

1-ви лихтер



Котва

Кран

Шварт

Теглещо
въже

Динамометър за
измерване на силата на
опън

Дъно на закотвянето

500 kg

750 kg

12 mm Ø

24 mm Ø

20 t

Пясък/чакъл

Скорост на влачене: 0 → 5 km/h Ъгъл на наклона на теглещото въже ≤ 1:10

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 8

Здравина на водонепроницаемите прозорци

(член 15.02, параграф 16 от приложение II)

1. Общи положения

Съгласно член 15.02, параграф 16 от приложение II водонепроницаемите прозорци могат да са разположени под пределната линия, ако са водонепроницаеми, не могат да се отварят, притежават достатъчна здравина и отговарят на изискванията на член 15.06, параграф 14.

2. КОНСТРУКЦИЯ НА ВОДОНЕПРОНИЦАЕМИТЕ ПРОЗОРЦИ

Изискванията на член 15.02, параграф 16 от приложение II се считат за изпълнени, ако конструкцията на водонепроницаемите прозорци отговаря на следните условия.

- 2.1. Използва се само закалено стъкло, отговарящо на ISO 614, публикуван 04/94 г.
- 2.2. Кръглите прозорци трябва да отговарят на ISO 1751, публикуван 04/94 г., серия В: вид на прозорците за среднотежки условия: неотварящ се прозорец.
- 2.3. Прозорците с ъгли трябва да отговарят на ISO 3903, публикуван 04/94 г., серия Е: вид на прозорците за тежки условия: неотварящ се прозорец.
- 2.4. Прозорците, отговарящи на ISO, могат да се заменят с прозорци, чиято конструкция е еквивалентна най-малко на изискванията от точки 2.1 — 2.3.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 9

Изисквания към автоматичните разпръсквачи на вода под налягане

(член 10.03а, параграф 1 от приложение II)

Подходящите автоматични разпръсквачи на вода под налягане съгласно член 10.03а, параграф 1 трябва да отговарят на следните изисквания:

1. Автоматичната уредба за разпръскване на вода под налягане трябва във всеки момент да е готова за работа, щом на борда има хора. За да започне да действа, не трябва да се изискват допълнителни действия от членовете на екипажа.
2. Системата непрекъснато трябва да се поддържа под необходимото налягане. Тръбите по всяко време трябва да са пълни с вода до разпръскващите дюзи. Системата трябва да е с непрекъснато подаване на вода. Не трябва да е възможно навлизането в системата на замърсители, вредни за работата ѝ. За наблюдение и проверка на системата трябва да са монтирани подходящи показващи прибори и системи за изпитване (напр. манометри, индикатори за нивото на водата в хидрофора, тръбни връзки за изпитване на помпата).
3. Помпата за подаване на вода към разпръскващите дюзи трябва да се задейства автоматично от спад на налягането в системата. Помпата се оразмерява така, че да може без прекъсване да подава достатъчно вода с необходимото налягане, ако всички разпръскващи дюзи, необходими за покриване на площта на най-голямото помещение, работят едновременно. Помпата трябва да подава вода изключително за автоматичната уредба за разпръскване на вода под налягане. В случай на отказ на помпата трябва да е възможно подаването на достатъчно вода към разпръскващите дюзи от друга помпа на борда.
4. Системата трябва да е разделена на секции, всяка една от които да е с не повече от 50 разпръскващи дюзи.
5. Броят и разположението на разпръскващите дюзи трябва да осигуряват ефективно разпределение на водата в помещенията, които трябва да се защитят.
6. Разпръскващите дюзи трябва да се задействат при температура между 68 и 79 °C.
7. Монтирането на компоненти на автоматичните разпръсквачи за вода под налягане в помещенията, които трябва да бъдат защитени, се ограничава до необходимия минимум. Такива компоненти на системата не се монтират в главното машинно отделение.
8. Осигуряват се светлинни и звукови индикатори на едно или повече подходящи места, най-малко едно, в които непрекъснато има член на екипажа, показващи за всяка секция задействането на автоматичната разпръскваща система за вода под налягане.
9. Електрозахранването на автоматичната уредба за разпръскване на вода под налягане трябва да се осигурява от два независими източника на енергия, които не са разположени на едно и също място. Всеки източник на енергия трябва да е способен самостоятелно да захранва цялата система.
10. Преди монтиране на системата на контролния орган се представя за проверка монтажния план на автоматичната уредба за разпръскване на вода под налягане. Планът трябва да показва типовете и данни за експлоатационните показатели

на използваните машини и оборудване. Уредба, която е изпитана и сертифицирана от одобрена класификационна организация и която отговаря най-малко на горните предписания, може да бъде разрешена без допълнително изпитване.

11. Наличието на автоматична уредба за разпръскване на вода под налягане се записва в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза в точка 43.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 10

(оставено празно)

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 11

Попълване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Формуляри

За попълване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза трябва да се използват само одобрени от компетентния орган формуляри. Формулярите се попълват само от едната страна.

Когато се издава ново свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, се включват всички страници от 1 до 13, дори ако на някои страници не е записано нищо.

1.2. Начин на вписване

Текстът в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза трябва да е на пишеща машина или принтер. Текстът на ръка е допустим само в изключителни случаи. Текстът трябва да е незаличим. Цветът на вписания текст може да е само черен или само син. Заличаванията се правят с червено.

2. ВПИСВАНЕ

2.1. Заличаване на алтернативи

Когато има вписвания, отбелязани със (*), неподходящите се заличават.

2.2. Позиции без вписване

Ако за някоя от позициите от 1 до 48 не е необходимо или не е възможно вписване, през цялото поле се изчертава хоризонтална линия.

2.3. Последна страница на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

Ако след страница 13 не са необходими допълнителни страници (вж. точка 3.2.3), думите „продължава на страница“⁶¹ в края на страница 13 се заличават.

2.4. Изменения

2.4.1. Първо ръкописно изменение на страница

Дадена страница може да се измени само един път, но с няколко изменения наведнъж. Всичко, което ще се изменя, се зачертава с червена линия. Алтернатива, заличена преди това (вж. точка 2.1), или позиция, в която преди това не е имало вписване (вж. точка 2.3), се подчертават с червено. Новите елементи не се вписват в измененото поле, а на същата страница под заглавието „Изменения“, като редът „Тази страница е заменена“ се заличава.

2.4.2. Допълнителни ръкописни изменения на страница

При по-нататъшни изменения страницата се заменя и необходимите изменения, както и предходните изменения се вписват направо в съответните позиции. Редът „Изменения към позиция(и)“ под заглавие „Изменения“ се заличава.

Старата страница се запазва от контролния орган, който първоначално е издал свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

⁶¹ Ненужното се зачерква.

2.4.3. Изменения чрез електронна обработка на данни

В случай на изменения чрез електронна обработка на данни страницата се заменя и необходимите изменения, както и предходните изменения се вписват направо в съответните позиции. Редът „Изменения към позиция(и)“ под заглавие „Изменения“ се заличава.

Старата страница се запазва от контролния орган, който първоначално е издал свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

2.5. Корекции с лепене върху предходното

Лепенето върху вписвания и лепенето на нови добавки към дадена позиция не са разрешени.

3. ПОДМЯНА И ДОБАВЯНЕ НА СТРАНИЦИ

3.1. Подмяна на страници

Страница 1 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза не се подменя никога. За подмяна на други страници се прилагат процедурите, описани в точка 2.4.2 или точка 2.4.3.

3.2. Добавяне на страници

Ако няма достатъчно място за повече вписвания на страници 10, 12 или 13 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, могат да се добавят допълнителни страници.

3.2.1. Удължаване/потвърждаване на валидността

Ако е необходимо ново удължение, когато свидетелството вече е било удължено шест пъти, в края на страница 10 се добавят думите „Продължава на страница 10а“ и след страница 10 се създава още една страница 10, отбелязана като 10а. Тогава в началото на страница 10а се прави съответното вписване в позиция 49. В края на страница 10а се прави вписването „Продължава на страница 11“.

3.2.2. Удължаване на сертификата за уредбата за втечен газ

Прилага се процедура, сходна с тази от точка 3.2.1, като след страница 12 се създава страница 12а.

3.2.3. Приложение към свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза

В края на страница 13 думите „Край на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза“ се заличават с червено, заличените думи „Продължава на страница⁶²“ се подчертават с червено и след тях се вписва страница 13а. Това изменение трябва да е подпечатано с официален печат. Допълнителна страница 13 се маркира като страница 13а и се вмъква след страница 13. Разпоредбите от точка 2.2 и точка 2.3 се прилагат към страница 13а *mutatis mutandis*.

Същата процедура се прилага за всички други приложения (страници 13б, 13в и т.н.).

4. ОБЯСНЕНИЯ НА ОТДЕЛНИТЕ ПОЗИЦИИ

Позициите, за които не са нужни обяснения, не са споменати по-долу.

⁶²

Ненужното се зачерква.

2. Ако е уместно, се включват понятията от член 1.01. Други типове плавателни съдове се вписват с общоприетото им означение.

10. По отношение на плавателните съдове, на които е разрешено корабоплаването по река Рейн, т.е.

- а) тези, които отговарят напълно на изискванията в приложение II, включително преходните разпоредби за глава 24, и**
- б) тези, които не се ползват от преходните разпоредби на глава 24а или намаленията, предвидени в приложение IV,**

към тирето „ — по водни пътища на ЕС в зона(и)“ се добавя следното:

- а) Рейн или**
- б) зона R.**

15. Този раздел се попълва само за плавателните средства, за които поне едно от свойствата 1.1, 1.2 или 3 в позиция 14 не е заличено, а в противен случай се заличава цялата таблица.

15.1. В колоната „Схема на композицията“ от таблицата се отбелязва(т) номерът(ата) на описаните композиции. Редовете без нищо отбелязано се зачертават.

В „Други композиции“ могат да се посочат допълнителни композиции, които се означават с 18, 19, 20 и т.н.

Ако от свойството „Годен да тласка“ от предишното корабно свидетелство не е ясно кои са разрешените композиции, отбелязаното в предишното корабно свидетелство може да се пренесе в позиция 52. На ред 1 от таблица „Разрешени композиции“ се отбелязва „Вж. позиция 52“.

15.2. Съединения

Вписват се само подробностите за съединението между тласкащото плавателно средство и тласканата секция на състава.

17-20. Данните от позиции 17 — 19 от свидетелството за тонаж са до втория знак след десетичната запетая, а от позиция 20 са цели числа. Общата дължина и общата широчина представляват максималните размери на плавателното средство, включително всички издадени неподвижни части. Дължината L и широчината B представляват максималните размери на корпуса (вж. също член 1.01 „Определения“).

21. Товароподемността в t за товарните плавателни съдове според свидетелството за тонаж за максималното газене съгласно позиция 19.

Водоизместването в m^3 за всички останали плавателни средства. Ако няма свидетелство за тонажа, се изчислява водоизместването като произведението от коефициента на общата пълнота и дължината L_{WL} , широчината B_{WL} и средното газене при максималното потапяне.

23. Брой на койките за пътници (включително сгъваеми легла и подобни).

24. Вземат се предвид само напречните водонепроницаеми прегради, разположени от единия борд на плавателния съд до другия.

26. Ако е приложимо, се използват следните понятия:

- ръчно задвижвани люкови закрития,
- ръчно задвижвани търкалящи се люкови закрития,
- ръчно задвижвани плъзгащи се люкови закрития,
- механично задвижвани плъзгащи се люкови закрития,
- механично задвижвани люкови закрития.

Други типове плавателни съдове се вписват с общоприетото им означение.

Ако има трюмове, които нямат люково закритие, те трябва да се посочат, например в позиция 52.

28. Цели числа.

30, 31 и 33. Всеки кожух на лебедка се брои като една лебедка независимо от броя котвени или влекала, свързани към нея.

34. В „Други инсталации“ се вписват системи, които не използват пера на руля (напр. винто-рулева колона, крилчат движител с циклоидно движение на лопатките, носови подрулващи устройства).

Вписват се също всички електрически спомагателни машини за ръчно задействане.

При носовите подрулващи системи „Дистанционно управлявани“ се отнася само за устройствата, които се управляват дистанционно от поста за рулево управление в рулевата рубка.

35. Вписват се само теоретичните стойности съгласно член 8.08, параграфи 2 и 3, член 15.01, параграф 1, буква в) и член 15.08, параграф 5, и то само за плавателните средства, чието строителство е започнало след 31.12.1984 г.

36. За пояснение може да е необходима скица.

37. Вписват се само теоретичните стойности без намаление съгласно член 10.01, параграфи 1 — 4.

38. Вписват се само минималните дължини съгласно член 10.01, параграф 10 и минималните якости на опън съгласно член 10.01, параграф 11.

39 и 40. Вписват се само минималните дължини и минималните якости на опън, преизчислени съгласно член 10.02, параграф 2.

42. Контролният орган може да добави позиции в списъка на необходимото оборудване. Те трябва да са обосновано съществени за корабната безопасност за съответния тип плавателен съд или за неговата оперативна зона. Добавките се вписват в позиция 52.

Лява колона, редове 3 и 4: за пътнически плавателни съдове първата спомената позиция се зачерква, а във втората спомената позиция се вписва дължината на трапа, както е определена от контролния орган. За всички други плавателни съдове втората спомената позиция напълно се зачерква, съответно, ако контролният орган е разрешил по-малка дължина от предвидената в член 10.02, параграф 2), буква г), се зачерква само първата половина и се вписва дължината на трапа.

Лява колона, ред 6: тук се вписва броят на предписаните комплекти за първа помощ съгласно член 10.02, параграф 2, буква е) и член 15.08, параграф 9.

Лява колона, ред 10: тук се вписва броят на предписаните огнеустойчиви съдове съгласно член 10.02, параграф 1, букви г) — е).

43. Тук не са включени преносимите пожарогасители, изисквани от други наредби за безопасност, например Европейското споразумение за международен превоз на опасни товари по вътрешните водни пътища (ADN).

44. Ред 3: в свидетелствата за вътрешно корабоплаване на Съюза, които трябва да се удължат преди 1.1.2010 г. или когато е приложима глава 24а — преди 1.1.2025 г., изразът „Съгласно EN 395:1998 или 396:1998“ се зачерква, ако на борда няма спасителни жилетки, отговарящи на този стандарт.

Ред 4: когато се удължават свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза след 1.1.2015 г. или когато е приложима глава 24а — преди 1.1.2030 г., или ако на борда се взема нова лодка, изразът „С комплект гребла, едно швартово въже и помпа за изхвърляне на вода“ се зачерква. Изразът „Съгласно EN 1914:1997“ се зачерква, ако на борда няма лодка, отговаряща на този стандарт.

46. Като общо правило не се записва непрекъснатата експлоатация, ако няма достатъчно койки или ако са налице прекомерни нива на шума.

50. Експертът се подписва само ако лично е попълнил страница 11.

52. Тук се посочват всички допълнителни ограничения, изключения и обяснения или подобни, отнасящи се до вписванията в отделните позиции.

5. ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

5.1. Съществуващи свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза

С изключение на член 2.09, параграф 2 съществуващите свидетелства за вътрешно корабоплаване на Съюза не се удължават.

5.2. Подмяна след периодична проверка

След периодична проверка на плавателен съд, който все още няма свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза в съответствие с образеца в приложение V, част 1, се издава свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза. Приложими са член 2.09, параграф 4 и член 2.17.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 12

Горивни цистерни на плаващите съоръжения

(член 8.05, параграф 1 и член 17.02, параграф 1, буква г) от приложение II)

Съгласно член 8.05, параграф 1 горивните цистерни са неразделна част от корпуса или са здраво закрепени към него.

Горивните цистерни на двигателите на работните съоръжения на плаващите съоръжения не трябва да са неразделна част от корпуса или да са здраво закрепени към него. Могат да се използват подвижни цистерни, ако отговарят на следните условия:

- (2) вместимостта им не надхвърля 1000 литра;
- (3) трябва да е възможно цистерните да се закрепят достатъчно здраво и да се заземят;
- (4) цистерните трябва да са от стомана, с достатъчна дебелина на стените и да са монтирани в събирателна вана за течове. Последната е предназначена да предотвратява замърсяване на водните пътища от изтекло гориво. Събирателната вана може да се премахне, ако са използвани цистерни с двойна обшивка със защита против течове или със система за известяване на течове и които се пълнят само с автоматичен клапан за подаване. Разпоредбите на точка 3 се считат за изпълнени, ако конструкцията на цистерната е сертифицирана и одобрена съгласно наредбите на държава членка.

В свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се прави подходящото вписване.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 13

Минимална дебелина на корпуса на баржи

(член 3.02, параграф 1 от приложение II)

По време на периодичните проверки в съответствие с член 2.09 на баржи, които са изключително за влачене, контролният орган може да разреши малки отклонения от член 3.02, параграф 1, буква б) по отношение на минималната дебелина на обшивката на корпуса. Отклонението не трябва да е повече от 10 %, като минималната дебелина на обшивката на корпуса не трябва да е по-малка от 3 mm.

Тези отклонения се посочват в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

В позиция 14 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза се прилага само свойство № 6.2 „Влачен като плавателно средство без собствено задвижване“.

Свойства от № 1 до № 5.3 и свойство № 6.1 се заличават.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 14

(оставено празно)

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 15

Управляемост на плавателния съд на собствен ход

(член 10.03б, параграф 2, буква а), член 15.07, параграф 1, член 22а.05, параграф 1, буква а) от приложение II)

1. Минимални изисквания към управляемостта на плавателния съд

Управляемостта на плавателния съд на собствен ход в съответствие с член 10.03б, параграф 2, буква а), член 15.07, параграф 1 и член 22а.05, параграф 1, буква а) се счита за достатъчна, ако — като използва носово подрулващо устройство — плавателният съд или композицията, задвижвана от плавателния съд, достига скорост от 6,5 km/h спрямо водата и може да започне да извършва поворот със скорост от 20°/min и да поддържа тази скорост на извършване на поворот при скорост спрямо водата от 6,5 km/h.

2. Ходови изпитвания

При проверката за минималните изисквания трябва да са спазени членове 5.03 и 5.04.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 16

(оставено празно)

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 17

Подходяща пожароизвестителна система

(член 10.03б, параграф 3, член 15.11, параграф 17, член 22б.11, параграф 1 от приложение II)

Пожароизвестителните системи се считат подходящи, ако отговарят на следните условия.

0. ЕЛЕМЕНТИ

0.1. Пожароизвестителната система се състои от:

- а) система за откриване на пожар;
- б) система за сигнализиране на пожар;
- в) табло за управление,

както и външно електрозахранване.

0.2. Системата за откриване на пожар може да е разделена на една или няколко зони.

0.3. Системата за сигнализиране на пожар има едно или няколко индикаторни устройства.

0.4. Таблото за управление е главният блок за управление на пожароизвестителната система. То включва и части от системата за сигнализиране на пожар (т.е. индикаторно устройство).

0.5. В една зона на системата за откриване на пожар може да има един или няколко пожарни датчика.

0.6. Пожарните датчици могат да са:

- а) топлинни датчици;
- б) димни датчици;
- в) детектори на йони;
- г) датчици за пламък;
- д) комбинирани датчици (пожарни датчици, съвместяващи два или повече от датчиците, изброени в букви а) — г).

Пожарните датчици, които реагират на други фактори, показващи началото на пожар, могат да се одобряват от контролния орган, ако са не по-малко чувствителни от датчиците, посочени в букви а) — д).

0.7. Пожарните датчици могат да се монтират:

- а) със или
- б) без

индивидуална идентификация.

1. КОНСТРУКТИВНИ ИЗИСКВАНИЯ

1.1. Общи положения

1.1.1. Задължителните пожароизвестителни системи трябва да действат непрекъснато.

1.1.2. Пожарните датчици, необходими съгласно точка 2.2, трябва да са автоматични. Могат да се монтират допълнителни ръчно задействащи се пожарни датчици.

1.1.3. Системата и елементите ѝ трябва да могат да издържат на отклонения в напрежението и импулси на пренапрежение, промени в околната температура, вибрации, влажност, сътресения, удари и корозия, каквито са обичайни за плавателните съдове.

1.2. Електрозахранване

1.2.1. Необходимите източници на енергия и електрически вериги за работата на пожароизвестителните системи трябва да са самоследящи. Всяка неизправност трябва да задейства светлинен и звуков предупредителен сигнал на таблото за управление, който да може да се различи от предупредителния сигнал за пожар.

1.2.2. Трябва да има най-малко два захранващи източника за електрическата част на пожароизвестителната система, единият от които трябва да бъде аварийна електрозахранваща система (т.е. аварийен захранващ източник и аварийно разпределително табло). Трябва да има две отделни захранвания, които са единствено за тази цел. Захранванията трябва да са до автоматичен превключвател, разположен във или близо до таблото за управление на пожароизвестителната система. На пътническите плавателни съдове за еднократно пътуване с L_{WL} до 25 m и на моторните плавателни съдове едно отделно аварийно електрозахранване е достатъчно.

1.3. Система за откриване на пожар

1.3.1. Пожарните датчици се групират в пожародетекторни зони.

1.3.2. Системите за откриване на пожар не трябва да се използват за никакви други цели. По изключение затварянето на вратите в съответствие с член 15.11, параграф 8 и сходни функции могат да бъдат задействани и сигнализирани на таблото за управление.

1.3.3. Системите за откриване на пожар се проектират по такъв начин, че първият показан сигнал за пожар да не предотвратява сигнали за пожар, идващи от другите датчици.

1.4. Зони за откриване на пожар

1.4.1. Когато пожарните датчици не могат да се идентифицират индивидуално от разстояние, дадена зона за откриване на пожар не трябва да обхваща повече от една палуба. Това не важи за зона за откриване на пожар, която охранява затворена стълбищна шахта.

С цел да се избегнат забавянния при откриване на произхода на пожара, броят на затворените пространства, включени във всяка зона за откриване на пожар, трябва да е ограничен. В една зона за откриване на пожар не трябва да има повече от петдесет затворени пространства.

Когато системата за откриване на пожар има дистанционно разпознаване на отделните пожарни датчици, зоните за откриване на пожар могат да обхващат няколко палуби и произволен брой затворени пространства.

1.4.2. На пътническите плавателни съдове, които нямат система за откриване на пожар с дистанционно разпознаване на отделните пожарни датчици, дадена зона за откриване на пожар не трябва да обхваща повече от площта, определена в съответствие с член 15.11, параграф 10. Задействането на пожарен датчик в отделна каюта от тази зона за откриване на пожар трябва да включва светлинен и звуков сигнал в прохода пред каютата.

1.4.3. Камбузите, машинните и котелните отделения образуват самостоятелни зони за откриване на пожар.

1.5. Пожарни датчици

1.5.1. Като пожарни датчици трябва да се използват само датчици за топлина, дим или детектори на йони. Други видове могат да се използват само като допълнителни датчици.

1.5.2. Пожарните датчици трябва да са от одобрен тип.

1.5.3. Всички автоматични пожарни датчици се проектират по такъв начин, че да могат да се изпитват, за да се гарантира, че работят правилно, и да се връщат в работно състояние, без да се сменят никакви елементи.

1.5.4. Димните датчици трябва да са такива, че да реагират на предизвикано от дим намаление на видимостта на метър, по-голямо от 2 % до 12,5 %. Димните датчици, монтирани в камбузи, машинни и котелни отделения, трябва да реагират в границите на чувствителност, отговарящи на изискванията на контролния орган, с които се избягва по-малка или по-голяма чувствителност на датчиците.

1.5.5. Топлинните датчици трябва да са такива, че при покачвания на температурата със скорост, по-малка от 1 °C/min, да реагират на температура между 54 и 78 °C.

При по-високи скорости на покачване на температурата топлинният датчик трябва да се задейства в температурните граници, при които се избягва по-малка или по-голяма чувствителност на топлинния датчик.

1.5.6. Със съгласието на контролния орган допустимата работна температура на топлинните датчици може да се повиши до 30 °C над максималната температура в горната част на машинните и котелните отделения.

1.5.7. Чувствителността на датчиците за пламък трябва да е достатъчна да откриват пламък на осветен фон. Датчиците за пламък трябва да са оборудвани и със система за откриване на погрешен предупредителен сигнал.

1.6. Система за откриване на пожар и табло за управление

1.6.1. Задействането на пожарен датчик трябва да включва светлинен и звуков предупредителен сигнал на таблото за управление и индикаторните устройства.

1.6.2. Таблото за управление и индикаторните устройства трябва да са на място, на което непрекъснато има хора от екипажа или корабния персонал. Един индикатор трябва да се намира на поста за рулево управление.

1.6.3. Индикаторните устройства трябва най-малко да указват зоната за откриване на пожар, в която се е задействал пожарният датчик.

1.6.4. На всяко индикаторно устройство или близо до него трябва да има ясна информация за наблюдаваните пространства и за местоположението на зоните за откриване на пожар.

2. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ МОНТАЖА

2.1. Пожарните датчици се монтират по такъв начин, че да се осигури възможно най-добра работа на системата. Трябва да се избягват места на разполагане около карлинзи, вентилационни шахти или други места, на които въздушни течения могат да повлияят отрицателно на работата на системата, както и места, на които има вероятност от удари или механична повреда.

2.2. Като цяло пожарните датчици, разположени на тавана, трябва да са най-малко на 0,5 метра от прегради. Максималното разстояние между пожарни датчици и прегради е съгласно следната таблица:

Тип на пожарния датчик	Максимална подова площ на един пожарен датчик	Максимално разстояние между пожарни датчици	Максимално отстояние на пожарни датчици от прегради
Топлина	37 m ²	9 m	4,5 m
Дим	74 m ²	11 m	5,5 m

Контролният орган може да посочи или одобри други разстояния въз основа на изпитвания, които доказват характеристиките на датчиците.

2.3. Преминаването на електрически кабели на пожароизвестителната система през машинни и котелни отделения или други места с голям риск от пожар не е разрешено, освен когато е необходимо за откриването на пожар на тези места или за свързване към съответното захранване.

3. ПРИЕМНО ИЗПИТВАНЕ

3.1 Пожароизвестителните системи трябва да се проверяват от експерт:

- а) преди да бъдат пуснати в действие за първи път;
- б) преди да бъдат върнати в експлоатация след всяко по-съществено изменение или ремонт;
- в) редовно, най-малко на всеки две години.

За машинни отделения или котелни отделения тези проверки трябва да се извършват при различни експлоатационни условия и при променящи се вентилационни условия. Проверките, посочени в буква в), могат да се извършват и от компетентно лице от компетентно дружество, специализирано в противопожарните системи.

3.2 За проверката се издава сертификат, подписан от експерта или компетентното лице, като се посочва датата на проверката.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 18

Доказване на плавателност, диферент и устойчивост на разделените части на плавателен съд

(член 22а.05, параграф 2 във връзка с членове 22.02 и 22.03 от приложение II)

1. При доказване на плавателност, диферент и устойчивост на частите на плавателен съд, които са били разделени в съответствие с член 22а.05, параграф 2, буква а), се приема, че двете части са частично или изцяло разтоварени преди това или че контейнерите, излизащи извън водозащитния борд на люка, са подходящо защитени от изпадане.

2. Затова за всяка от двете части трябва да са изпълнени следните изисквания при изчисляване на устойчивостта в съответствие с член 22.03 („Условия и метод на изчисление за потвърждаване на устойчивостта при превоз на закрепени контейнери“):

- метacentричната височина MG е не по-малка от 0,50 m,
- остатъчното разстояние на безопасност е 100 mm,
- скоростта, която трябва да се има предвид, е 7 km/h,
- налягането на вятъра се приема за равно на 0,01 t/m².

3. Ъгълът на крена ($\leq 5^\circ$) не трябва да бъде спазван за частите на плавателния съд, разделени в съответствие с член 22а.05, параграф 2, тъй като този ъгъл, получен от коефициента на триене, е за незакрепени контейнери.

Рамото на кренящия момент, резултат от свободните повърхности на течности, се взима предвид в съответствие с формулата по член 22.02, параграф 1, буква д).

4. Определените в точки 2 и 3 изисквания се считат също за изпълнени, ако за всяка от двете части са изпълнени изискванията за устойчивост, определени в раздел 9.1.0.95.2 от Европейското споразумение за международен превоз на опасни товари по вътрешните водни пътища (ADN).

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 19

(оставено празно)

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 20

Оборудване за плавателните съдове, които ще бъдат експлоатирани съгласно стандарти S1 и S2

(член 23.09 от приложение II)

1. ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ

Съгласно член 23.09, параграф 1 от приложение II плавателните съдове, които са предназначени за експлоатация съгласно стандарти S1 и S2, трябва да отговарят на разпоредбите на посочения член. Съгласно член 23.09, параграф 1 контролният орган трябва да потвърди в свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, че плавателният съд отговаря на тези разпоредби.

Тези разпоредби са допълнителни изисквания, които се прилагат към оборудването в допълнение на изискванията, на които плавателният съд трябва да отговаря, за да бъде издадено свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза. Разпоредбите на член 23.09, които могат да се тълкуват по различни начини, ще бъдат изяснени в настоящата административна инструкция. Съгласно това разпоредбите на член 23.09, параграф 1 от приложение II се тълкуват, както следва:

2. ЧЛЕН 23.09

2.1. Параграф 1.1, буква а) — Разположение на пропульсивната система

Ако плавателен съд е с директно реверсивен главен двигател, системата за сгъстен въздух, необходима за обръщане на упора, трябва:

- а) да бъде непрекъснато под налягане, регулирано автоматично от компресор; или
- б) в случай че се задейства предупредителен сигнал в рулевата рубка, налягането да се поддържа посредством спомагателен двигател, който може да се включва от поста за рулево управление. Ако спомагателният двигател има собствен горивна цистерна, съгласно член 8.05, параграф 13 в рулевата рубка трябва да има предупредително устройство, което да показва, ако степента му на напълване не е достатъчна за гарантиране на безопасна работа.

2.2. Параграф 1.1, буква б) — Нива на вода в главното машинно отделение

Ако за изпълнение на изискванията за маневреност от глава 5 е необходима носова подрулваща система, отделението, в което се намира носовата подрулваща система, се счита за главно машинно отделение.

2.3. Параграф 1.1, буква в) — Автоматично захранване с гориво

2.3.1. Ако задвижващата система е с цистерна за дневния разход:

- а) обемът ѝ трябва да е достатъчен да осигури време на работа на задвижващата система от 24 часа, като се приеме разход от 0,25 литра на kW на час;
- б) горивната помпа за пълнене на дневната разходна цистерна трябва да работи непрекъснато; или
- в) горивната помпа трябва да е оборудвана със:

- прекъсвач, който автоматично включва горивната помпа, когато дневната разходна цистерна спадне до определено ниско ниво, и
- прекъсвач, който автоматично изключва горивната помпа, когато дневната разходна цистерна се напълни.

2.3.2. Дневната разходна цистерна трябва да има алармено устройство за нивото, съответстващо на член 8.05, параграф 13.

2.4. Параграф 1.1, буква г) — За рулевата система не трябва да е необходима особено голяма сила

Рулевите системи с хидравлично управление трябва да отговарят на това изискване. Ръчно управляваните рулеви системи не трябва да изискват сила, по-голяма от 160 N, за да може да се борави с тях.

2.5. Параграф 1.1, буква д) — Визуална и звукова сигнализация, необходима при движение

Визуалните знаци не трябва да включват цилиндри, сфери, конуси или двойни конуси, изисквани от наредбите на службите по корабоплаването на държавите членки.

2.6. Параграф 1.1, буква е) — Пряка връзка и връзка с машинното отделение

2.6.1. Пряката връзка се счита за осигурена, ако:

- а) е възможен пряк зрителен контакт между рулевата рубка и постове за управление на лебедките и кнехтовете в носовата или кърмовата част на плавателния съд и в допълнение разстоянието от рулевата рубка до тези постове за управление не е по-голямо от 35 m; и
- б) жилищните помещения са достъпни пряко от рулевата рубка.

2.6.2. Връзката с машинното отделение се счита за осигурена, ако сигналът, посочен в член 7.09, параграф 3, второ изречение, може да се включва независимо от прекъсвача, посочен в член 7.09, параграф 2.

2.7. Параграф 1.1, буква и) — Манивели и подобни въртящи средства за задвижване

Това включва:

- а) задвижвани ръчно котвени лебедки (максималната необходима сила е в момента, в който котвата виси свободно);
- б) манивели за вдигане на люкове;
- в) манивели на лебедки на мачти и димоходи.

Това не включва:

- а) вързални и прикачни лебедки;
- б) манивели на кранове, освен предназначените за корабните лодки.

2.8. Параграф 1.1, буква м) — Ергономични условия

Разпоредбите се считат за изпълнени, ако:

- а) рулевата рубка е уредена в съответствие с европейски стандарт EN 1864:2008; или
- б) рулевата рубка е проектирана за управление с радиолокационни средства от едно лице; или

- в) рулевата рубка отговаря на следните изисквания:
- аа) управляващите блокове и контролните уреди са в зрителното поле напред и в рамките на дъга не по-голяма от 180° (90° към десен борд и 90° към ляв борд), включително подът и таванът. Те трябва да могат да се разчитат ясно и да са ясно видими от нормалното положение на рулевия;
 - бб) главните управляващи блокове, такива като щурвала във формата на кръг или ръкохватка, органите за управление на двигателя, органите за управление на радиото и органите за управление на звуковите сигнали и предупредителните сигнали и сигналите при маневриране, изисквани от нормативните уредби на национални или международни органи по корабоплаването, според случая, трябва да са разположени по такъв начин, че разстоянието между органите за управление от страната на десния борд и тези от страната на левия борд да не е повече от 3 m. Рулевиот трябва да е в състояние да управлява двигателите, без да изпуска органите за управление на рулевата система, както и да може да работи с други органи за управление, като радионавигационната система, органите за управление на звуковите сигнали и предупредителните и маневрените сигнали, изисквани съгласно наредбите на национални или международни служби по корабоплаването, според случая;
 - вв) предупредителните сигнали и сигналите при маневриране, изисквани съгласно нормативната уредба на национални или международни органи по корабоплаването, според случая, се управляват електрически, пневматично, хидравлично или механично. По изключение може да се управлява посредством жило само ако при този начин е възможно безопасно боравене от поста за рулево управление.

3. ЧЛЕН 23.09

3.1. Параграф 1.2, буква а) — Моторен плавателен съд, експлоатиран самостоятелно

На моторните плавателни съдове, които съгласно свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза, също са подходящи да тласкат, но които:

- а) нямат хидравлично или електрически задвижвани прикачни лебедки; или
- б) чиито хидравлично или електрически задвижвани прикачни лебедки не отговарят на изискванията на точка 3.3 от настоящата административна инструкция,

се дава стандарт S2 за моторни плавателни съдове, управлявани самостоятелно.

Изречението „Стандарт S2 не се прилага за моторния плавателен съд, когато тласка“ се вписва в позиция 47 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

3.2. Параграф 1.2, буква в) — Тласкани състави

На моторни плавателни съдове, които съгласно свидетелството им за вътрешно корабоплаване на Съюза са подходящи да тласкат и са снабдени с прикачни лебедки с хидравлично или електрическо задвижване които изпълняват изискванията на точка 3.3

от настоящата административна инструкция, но които нямат собствено носово подрулващо устройство, се дава стандарт S2 за моторен плавателен съд, който тласка състав. Изречението „Стандарт S2 не се прилага за моторния плавателен съд, когато е управляван самостоятелно“ се вписва в позиция 47 от свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза.

3.3. Параграф 1.2, буква в), първо изречение и параграф 1.2, буква г), първо изречение — Специални лебедки или еквивалентни устройства за натягане на въжетата (прикачни устройства)

Изискваните прикачни устройства представляват минималното оборудване, посочено в съответствие с член 16.01, параграф 2, които съгласно точки 2.1 и 2.2 от административна инструкция № 3 (надлъжни връзки) служат за поемане на силите в мястото на прикачване и които отговарят на следните изисквания:

- а) устройството трябва да осигурява необходимата за прикачването сила на опън само с механични средства;
- б) органите за управление на устройството трябва да се намират върху самото устройство. По изключение дистанционно управление е разрешено, при условие че:
 - лицето, управляващо устройството, има безпрепятствена пряка видимост към устройството от поста за управление,
 - на поста за управление има устройство за предотвратяване на неволно задействане,
 - устройството има аварийно изключване;
- в) устройството трябва да има спирачна уредба, която действа незабавно, ако се изпусне управлението или задвижващата сила отпадне;
- г) трябва да е възможно прикачното въже да бъде освободено ръчно, ако задвижващата сила отпадне.

3.4. Параграф 1.2, буква в), второ изречение и параграф 1.2, буква г), второ изречение — Работа с носово подрулващо устройство

Органът за управление на носовото подрулващо устройство трябва да е постоянно монтиран в рулевата рубка. Трябва да са изпълнени изискванията на член 7.04, параграф 8. Електрическите кабели за управление на носовото подрулващо устройство трябва да са постоянно монтирани до носовата част на тласкащия моторен плавателен съд или тласкача.

3.5. Параграф 1.2, буква д) — Еквивалентна маневреност

Еквивалентната маневреност се осигурява от пропульсивна система, състояща се от:

- а) многовинтово задвижване и най-малко две задвижващи системи с близка изходна мощност;
- б) най-малко един крилчат движител с циклоидно движение на лопатките;
- в) най-малко един винто-рулева колона; или
- г) най-малко една водометна пропульсивна система на 360°.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 21

Изисквания към нискоразположеното осветление

(Член 15.06, параграф 7; член 22б.10, буква г) от приложение II)

1. Общи положения

1.1. Съгласно споменатите по-горе разпоредби пътническите и високоскоростните плавателни съдове трябва да имат подходящи системи за ясно различаване на маршрутите за евакуация и аварийните изходи, когато нормалното аварийно осветление е по-малко ефективно поради дим. Тези системи трябва да са във вида на нискоразположено осветление (НРО). Настоящата административна инструкция обхваща одобряването, монтажа и поддържането на такива системи.

1.2. В допълнение на аварийното осветление, изисквано съгласно член 15.10, параграф 3, маршрутите за евакуация, включително стълбища, изходи и аварийни изходи, трябва да са отбелязани с нискоразположено осветление (НРО) през целия маршрут за евакуация, особено на ъгли и пресечни точки.

1.3. Системата на НРО трябва да функционира най-малко в продължение на 30 минути след задействането си.

1.4. Продуктите от НРО не трябва да са радиоактивни или токсични.

1.5. Инструкциите за системата на НРО трябва да са видни, заедно с плана за безопасност в съответствие с член 15.13, параграф 2, и във всяка каюта.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2.1. Нискоразположено осветление (НРО) — осветление с електрическо захранване или фотолуминесцентни индикатори, поставени по маршрутите за евакуация, така че да се осигури лесното откриване на тези маршрути.

2.2. Фотолуминесцентна (ФЛ) система — Система НРО, която използва ФЛ материал. Фотолуминесцентният материал съдържа химично вещество (например: цинков сулфид), което има способността да натрупва енергия, когато се осветява с видима светлина. ФЛ материалът излъчва светлина, която става видима, когато източникът на околна светлина е по-малко ефективен. В отсъствието на източника на светлина, който го „презарежда“, ФЛ материалът отдава натрупаната енергия за определено време, като яркостта намалява.

2.3. Система с електрическо захранване — система НРО, за чиято работа е необходима електрическа енергия, като системите, използващи лампи с нажежаема жичка, светодиоди, електролуминесцентни ленти или лампи, луминесцентни лампи и др.

3. Проходи и стълбища

3.1. С цел видимо да се очертае пътят за евакуация, във всички проходи НРО трябва да е без прекъсвания освен там, където е прекъснато от коридори и врати на каюти. Отговарящите на международен стандарт системи НРО, които имат видимо очертаване, без да бъде непрекъснато, също са приемливи. НРО се монтира поне от едната страна на коридора или на стената на не повече от 0,3 m от пода, или на пода, на не повече от 0,15 m от стената. При коридори, широки повече от два метра, НРО се монтира и от двете страни.

3.2. При коридори без изход НРО трябва да имат стрелки, разположени през интервали от не повече от 1 m, или еквивалентни указатели, сочещи в посоката на маршрута за евакуация.

3.3. На всички стълбища се монтира НРО поне от едната страна на не повече от 0,3 m над стъпалата, което прави леснозабележимо разположението на всяко стъпало за всяко лице, стоящо над това стъпало или под него. Нискоразположеното осветление се монтира и от двете страни, ако широчината на стълбището е два метра или повече. Най-високото и най-ниското от всяка група стъпала трябва да са обозначени, за да се покаже, че няма повече стъпала.

4. ВРАТИ

4.1. Нискоразположеното осветление трябва да води до ръкохватката на изходната врата. За да се избегне объркване, другите врати не се маркират по подобен начин.

4.2. Там, където в преградните стени са поставени плъзгащи се врати в съответствие с член 15.11, параграф 2 и в преградите съгласно член 15.02, параграф 5, се указва посоката на отваряне.

5. ЗНАЦИ И МАРКИРОВКИ

5.1. Всички знаци по маршрута за евакуация трябва да са от фотолуминесцентен материал или да са маркирани с електрическо осветление. Размерите на тези знаци и маркировки трябва да са съизмерими с останалата част от системата НРО.

5.2. Знаци от нискоразположеното осветление за изход трябва да има на всички изходи. Знаците трябва да са разположени в предписаната зона от тази страна на изходните врати, от която е ръкохватката.

5.3. Всички знаци трябва да са контрастни по цвят спрямо фона (стена или под), на който са монтирани.

5.4. За НРО трябва да се използват стандартизирани символи (например тези, описани в Решение А.760(18) на ММО).

6. ФОТОЛУМИНЕСЦЕНТНИ СИСТЕМИ

6.1. ФЛ лентите трябва да са не по-тесни от 0,075 m. Въпреки това могат да се използват по-тесни ленти, ако яркостта им е увеличена пропорционално, за да се компенсира широчината.

6.2. Фотолуминесцентните материали трябва да осигуряват най-малко 15 mcd/m², измерени 10 минути след отстраняването на всички външни осветяващи източници. След това системата трябва да продължи да осигурява яркост над 2 mcd/m² в продължение на 20 минути.

6.3. На всички материали за ФЛ система се осигурява ниво на околна осветяване, което е не по-ниско от минимално необходимото за зареждане на ФЛ материала, така че да отговори на горните изисквания за яркост.

7. СИСТЕМИ С ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

7.1. Системите с електрическо захранване се свързват към аварийното електрическо табло, изисквано съгласно член 15.10, параграф 4, така че при нормални условия да се захранват от главния източник на електроенергия, а също и от аварийния източник на

електроенергия, когато последният е задействан. За целите на оразмеряване на мощността на аварийния източник на електроенергия системите с ЕЗ трябва да се включват в списъка на аварийните консуматори.

7.2. Системите с електрическо захранване се включват или автоматично, или могат да се включат посредством само едно действие от поста за рулево управление.

7.3. Когато са монтирани системи с електрическо захранване, се прилагат следните стандарти за яркост:

- а) активните части на системите с електрическо захранване трябва да имат минимална яркост от 10 cd/m^2 ;
- б) точковите източници от миниатюрни лампи с нажежаема жичка трябва да осигуряват най-малко 150 mcd среден сферичен интензитет с разстояние между лампите не повече от $0,1 \text{ m}$;
- в) точковите източници от светодиоди трябва да имат минимален върхов интензитет 35 mcd . Ъгълът на конуса, съответстващ на двукратно намаление на интензитета, трябва да е подходящ за вероятните посоки на подхождане и наблюдение. Разстоянието между лампите трябва да е не повече от $0,3 \text{ m}$; и
- г) при електролуминесцентни системи те трябва да функционират в продължение на 30 минути от момента на прекъсване на главното захранване, към което е трябвало да бъдат свързани съгласно раздел 7.1.

7.4. Всяка система с ЕЗ трябва да е устроена така, че отказът на който и да е светлинен източник, осветителна лента или батерия да не направи маркировката неефективна.

7.5. Системите с електрическо захранване трябва да отговарят на изискванията от член 9.20 за изпитване на вибрации и топлина. Чрез дерогация от член 9.20, параграф 2, буква в) изпитването на топлина може да се проведе при еталонна околна температура от 40°C .

7.6. Системите с електрическо захранване трябва да отговарят на изискванията за електромагнитна съвместимост, определени в член 9.21.

7.7. Системите с електрическо захранване трябва да предоставят тип на минимална защита IP 55 в съответствие с IEC 60529:1992.

8. Приемно изпитване

8.1 Яркостта на системите НРО се проверява от експерт:

- а) преди да бъдат пуснати в действие за първи път;
- б) преди да бъдат върнати в експлоатация след всяко по-съществено изменение или ремонт;
- в) редовно, най-малко на всеки пет години.

Проверките, посочени в буква в) по-горе, могат да бъдат извършвани и от компетентно лице, преминало обучение за системи за указания за безопасност.

8.2 За проверката се издава сертификат, подписан от експерта или компетентното лице, като се посочва датата на проверката.

8.3 Ако стойността на яркостта от конкретен отчет не отговаря на изискванията на настоящата административна инструкция, се правят отчитания на поне десет места на равни разстояния едно от друго. Ако повече от 30 % от отчетите не

отговарят на изискванията на настоящата административна инструкция, системите от указания за безопасност се подменят. Ако между 20 и 30 % от отчетите не отговарят на изискванията на настоящата административна инструкция, системите от указания за безопасност се проверяват отново в рамките на една година.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 22

Специфични нужди за безопасност за лицата с намалена подвижност

(член 1.01, параграф 104, член 18, параграф 1в от настоящата директива, член 15.06, параграфи 3 — 5, 9, 10, 13 и 17, член 15.08, параграф 3, член 15.10, параграф 3, член 15.13, параграфи 1 — 4 от приложение II)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Лицата с намалена подвижност имат по-големи нужди, свързани с безопасността, от тези на другите пътници. Тези нужди са взети предвид в изискванията на глава 15, за които са представени следните разяснения.

Тези изисквания са предназначени да гарантират, че лицата с намалена подвижност ще могат да пребивават и да се движат безопасно на борда на плавателните съдове. В допълнение при извънредна ситуация такива лица следва да имат същото равнище на безопасност, както другите пътници.

Не е необходимо всички пространства за пътниците да отговарят на специфичните изисквания за безопасност на лицата с намалена подвижност. Поради това такива изисквания се прилагат само към някои зони. На тези лица обаче трябва да е дадена възможността да са информирани за зоните, специално пригодени за тях с оглед на безопасността, така че да могат да организират престоя си на борда по съответния начин. Задължение на корабособственика е да предостави съответните зони, да ги обяви и да ги съобщи на лицата с намалена подвижност.

Разпоредбите, засягащи лица с намалена подвижност, се позовават на:

- Директива 2003/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. за изменение на Директива 98/18/ЕО на Съвета относно правилата и стандартите за безопасност за пътнически кораби, и
- Ръководството за приспособяване на пътническите плавателни съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, за хора с увреждания в съответствие с Резолюция № 25 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации.

Определението на понятието „лица с намалена подвижност“, използвано в приложение II, до голяма степен е идентично с това в Директива 2003/24/ЕО и повечето от техническите изисквания са въз основа на ръководството. Поради това в случаи на съмнение е възможно позоваване и на двете, когато се взимат решения. Като цяло изискванията от Директива 2003/24/ЕО и Резолюция № 25 на ИКЕ на ООН, озаглавена „Насоки за пътническите плавателни съдове, които са също подходящи за превоз на хора с увреждания“, са по-строги от тези в приложение II.

Изискванията в приложение II не засягат койки и подобни съоръжения. Те се уреждат с национални разпоредби.

2. ЧЛЕН 1.01, ПАРАГРАФ 104 — ПОНЯТИЕ „ЛИЦА С НАМАЛЕНА ПОДВИЖНОСТ“

„Лице с намалена подвижност“ е всяко лице, което в резултат на физически увреждания не може да се движи или различава окръжаващата го среда по същия начин, както другите пътници. Това определение включва лица с нарушено зрение или слух или лица, придружаващи деца в бебешки колички или носени деца. За целите на

настоящите разпоредби обаче към лицата с намалена подвижност не се включват лицата с психически увреждания.

3. ЧЛЕН 18, ПАРАГРАФ 1В ОТ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА — ЗОНИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ОТ ЛИЦА С НАМАЛЕНА ПОДВИЖНОСТ

Зоните, предназначени за използване от лица с намалена подвижност, в най-простия случай варират от входната зона до местата, от които ще се извърши евакуация при извънредна ситуация. Те включват:

- място, където при извънредна ситуация се съхраняват или раздават спасителни средства,
- места за сядане,
- подходящо пригодена тоалетна (№ 10 от тези насоки), и
- свързващи коридори.

Броят на местата за сядане съответства най-малко приблизително на броя на лицата с намалена подвижност, които най-често са на борда едновременно за продължителен период от време. Броят следва да се определи от корабособственика въз основа на опита, тъй като това е извън знанията на компетентния орган.

На плавателните съдове с каюти трябва да се обърне внимание на свързващите коридори към пътническите каюти, използвани от лица с намалена подвижност. Броят на такива каюти се определя от корабособственика по същия начин като броя на местата за сядане. С изключение на широчината на вратите, не са наложени изисквания за специалната подредба на каютите. Задължение на собственика е да направи всички необходими допълнителни промени.

4. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 3, БУКВА Ж) — ИЗХОДИ НА ПОМЕЩЕНИЯ

С оглед на изискванията по отношение на широчината на свързващите коридори, изходите и отворите във фалшборда или перилата, предназначени за използване от лица с намалена подвижност или използвани обикновено за качване или слизване на лица с намалена подвижност, трябва да се вземат предвид бебешки колички и фактът, че хората могат да зависят от различни видове помощни средства за ходене или инвалидни колички. При изходите или отворите за качване или слизване също трябва да се отчете допълнителното пространство, необходимо за помощен персонал.

5. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 4, БУКВА Г) — ВРАТИ

Изискванията към организирането на зоната около вратите, предназначени за използване от лица с намалена подвижност, трябва да гарантират, че лицата, зависещи например от помощни средства за ходене, могат безопасно да отварят такива врати.

6. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 5, БУКВА В) — СВЪРЗВАЩИ КОРИДОРИ

Вж. точка 4 от настоящата административна инструкция.

7. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 9 — СТЬЛБИЩА И АСАНСЬОРИ

В допълнение на възможна намалена подвижност изискванията към уредбата на стълбищата трябва да вземат предвид и зрителните увреждания.

8. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 10, БУКВИ А) И Б) — ФАЛШБОРД И ПЕРИЛА

Изискванията към фалшборда и предпазните заграждения на палуби, предназначени за използване от лица с намалена подвижност, трябва да осигуряват по-голяма височина, тъй като при такива лица има по-голяма вероятност да загубят равновесие или да не могат сами да се задържат.

Вж. също точка 4 от настоящата административна инструкция.

9. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 13 — ЗОНИ ЗА ДВИЖЕНИЕ

По различни причини лицата с намалена подвижност по-често изпитват необходимост да се подпрат или държат, затова стените на зоните за движение, предназначени за използване от лицата с намалена подвижност, трябва да са оборудвани с леери на подходяща височина.

Вж. също точка 4 от настоящата административна инструкция.

10. ЧЛЕН 15.06, ПАРАГРАФ 17 — ТОАЛЕТНИ

Лицата с намалена подвижност трябва също да могат безопасно да стоят и да се движат в тоалетни, затова най-малко една тоалетна трябва да е съответно приспособена.

11. ЧЛЕН 15.08, ПАРАГРАФ 3, БУКВИ А) И Б) — СИСТЕМА ЗА ТРЕВОГА

Лицата с намалена подвижност е по-вероятно да попаднат в ситуация, в която зависят от помощта на другите. Поради това в помещения, в които по правило те не могат да бъдат видени от членове на екипажа, борден персонал или пътници, трябва да е предвидена възможност за задействане на сигнализация. Това се прилага за тоалетните, предназначени за използване от лица с намалена подвижност.

Лицата с намалена подвижност включват лица с нарушено зрение или слух. Следователно поне на местата, предназначени за използване от лица с намалена подвижност, системата за тревога за пътниците трябва да осигурява подходящи светлинни и звукови предупредителни сигнали.

12. ЧЛЕН 15.10, ПАРАГРАФ 3, БУКВА Г) — ДОСТАТЪЧНО ОСВЕТЯВАНЕ

Лицата с намалена подвижност включват също лица с нарушено зрение. Поради това достатъчното осветяване на зони, предназначени за използване от лица с намалена подвижност, е съществен фактор и трябва да отговаря на по-високи изисквания от осветяването на други пространства за пътниците.

13. ЧЛЕН 15.13, ПАРАГРАФ 1 — СПИСЪК НА МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Специалните мерки за безопасност, необходими за лицата с намалена подвижност, които трябва да се вземат предвид в списъка на мерките за безопасност, трябва да отчитат както намалената подвижност, така и нарушените слух и зрение. В допълнение към мерките за извънредни ситуации, във връзка с тези лица трябва да се вземат предвид и мерки при нормални условия на работа.

14. ЧЛЕН 15.13, ПАРАГРАФ 2 — ПЛАН ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Зоните, обхванати от точка 3 от настоящата административна инструкция, трябва да бъдат обозначени.

15. ЧЛЕН 15.13, ПАРАГРАФ 3, БУКВА Б) — ПОКАЗВАНЕ НА СПИСЪКА НА МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПЛАНА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Най-малко екземплярите на списъка на мерките за безопасност и плана за безопасност, изложени в зоните, предназначени за използване от лицата с намалена подвижност, трябва да са такива, че при възможност да могат да бъдат четени и от лица с нарушено зрение. Това може да се постигне например с подходящо използване на контраста и размера на буквите.

В допълнение плановете се разполагат на такава височина, че да могат да бъдат четени и от ползващите инвалидни колички.

16. ЧЛЕН 15.13, ПАРАГРАФ 4 — КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА ПЪТНИЦИТЕ

Съответно се прилага точка 15 от настоящата административна инструкция.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 23

Приложение на двигателя, попадащо в обхвата на съответното одобрение на типа

(Член 8а.03, параграф 1 от приложение II)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Съгласно член 8а.03, параграф 1 се признават одобренията на типа съгласно Директива 97/68/ЕО и одобренията на типа, които съгласно Директива 97/68/ЕО са признати за равностойни, при условие че приложението на двигателя попада в обхвата на съответното одобрение на типа.

Освен това е възможно двигатели на борда на плавателни съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, да имат повече от едно приложение.

В раздел 2 от настоящата административна инструкция се обяснява кога може да се счита, че приложението на двигателя попада в обхвата на съответното одобрение на типа. В раздел 3 се дават разяснения относно въпроса, как да се разглеждат двигатели, за които се налага повече от едно приложение в хода на бордови операции.

2. СЪОТВЕТНО ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА

Счита се, че приложението на двигателя попада в обхвата на съответното одобрение на типа, ако одобрението на типа за двигателя е било предоставено въз основа на таблицата по-долу. Категориите на двигателя, етапите за пределно допустимите стойности и циклите на изпитване са посочени в съответствие с означенията в номерата на одобренията на типа.

Приложение на двигателя			Правно основани е	Категори я двигател и	Етап за предел но допуст имите стойно сти	Изпитване	
						Изискване	Цикъл ISO 8178
Задвижващи двигатели с характеристики за гребен винт	I	Директива 97/68/ЕО	V	III A	C ⁶³		E3
		RVIR	—	I, II ⁶⁴	—		E3
Главни задвижващи	II	Директив	V	III A	C ⁶⁵		E2

⁶³ Приложението „Задвижване на плавателното средство с характеристики за гребен винт“ или „Задвижване на плавателното средство при постоянни обороти“ следва да се посочи в документа за одобрение на типа.

⁶⁴ Етап II за пределно допустимите стойности, предвиден в RVIR (Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн), се прилага от 1 юли 2007 г.

двигатели с постоянна честота на въртене (включително инсталации с дизел-електрическо задвижване и гребен винт с променлива стъпка)			а 97/68/EO				
			RVIR	—	I, II ⁶⁶	—	E2
Спомагателни двигатели със:	Постоянна честота на въртене	III	Директив а 97/68/EO	D, E, F, G	II	B	D2
				H, I, J, K	III A		
				V ⁶⁷			
			RVIR	—	I, II ⁶⁸	—	D2
	Променлив а честота на въртене и променлив товар	IV	Директив а 97/68/EO	D, E, F, G	II	A	C 1
				H, I, J, K	III A		
				V ⁶⁹			
				L, M, N, P	III B		
				Q, R	IV		
			RVIR	—	I, II ⁷⁰	—	C1

3. СПЕЦИАЛНИ ПРИЛОЖЕНИЯ НА ДВИГАТЕЛИТЕ

3.1. Двигателите, за които се налага повече от едно приложение в хода на бордови операции, се разглеждат, както следва:

- а) спомагателни двигатели, задвижващи звена или машини, които съгласно таблицата в раздел 2 трябва да бъдат отнесени към приложения III или IV, е нужно да са получили одобрение на типа за всяко едно от съответните приложения, предвидени в тази таблица;
- б) главни задвижващи двигатели, които задвижват допълнителни звена или машини, трябва да са получили само одобрението на типа, необходимо за

⁶⁵ Приложението „Задвижване на плавателното средство с характеристики за гребен винт“ или „Задвижване на плавателното средство при постоянни обороти“ следва да се посочи в документа за одобрение на типа.

⁶⁶ Етап II за пределно допустимите стойности, предвиден в RVIR (Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн), се прилага от 1 юли 2007 г.

⁶⁷ Прилага се само за двигатели с номинална отдавана мощност над 560 kW.

⁶⁸ Етап II за пределно допустимите стойности, предвиден в RVIR (Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн), се прилага от 1 юли 2007 г.

⁶⁹ Прилага се само за двигатели с номинална отдавана мощност над 560 kW.

⁷⁰ Етап II за пределно допустимите стойности, предвиден в RVIR (Регламента за проверка на плавателните съдове по река Рейн), се прилага от 1 юли 2007 г.

съответния тип главно задвижване съгласно таблицата в раздел 2, ако основното приложение на двигателя е задвижване на плавателното средство. Ако времеви дял на единственото допълнително приложение превишава 30 %, в допълнение към одобрението за типа за главното приложение на двигателя за задвижване ще трябва да се получи още едно одобрение на типа по отношение на допълнителното приложение.

3.2. Двигатели, задвижващи носови подрулващи устройства пряко или посредством генератор при:

- а) променлива честота на въртене и товар, могат да бъдат отнесени към приложения I или IV съгласно таблицата в раздел 2;
- б) постоянна честота на въртене на двигателя, могат да бъдат отнесени към приложения II или III съгласно таблицата в раздел 2.

3.3. Двигателите трябва да са инсталирани с мощността на изхода, разрешена съгласно одобрението на типа и посочена на двигателя посредством означението на типа. Ако тези двигатели трябва да задвижват звена или машини с по-ниска консумация на мощност, мощността може да се намали само чрез външни за двигателя мерки с цел да се постигне нивото на мощност, необходимо за приложението.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 24

Подходящо оборудване за сигнализиране на наличието на газ

(член 15.15, параграф 9 от приложение II)

1. В съответствие с член 24.02, параграф 2 и член 24.06, параграф 5 (във всеки случай преходна разпоредба към член 15.01, параграф 2, буква д) системи с втечен нефтен газ (ВНГ) за битови цели на борда на съществуващи пътнически плавателни съдове след 1 януари 2045 г. могат да се използват само до първото подновяване на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза, при условие че е налично оборудване за сигнализиране на наличието на газ в съответствие с член 15.15, параграф 9. В съответствие с член 15.15, параграф 9 системите с ВНГ за битови цели ще могат в бъдеще да се монтират също и на пътнически плавателни съдове, пускани в експлоатация за пръв път и чиято дължина не надвишава 45 m, ако едновременно с това е монтирано такова сигнализиращо оборудване.
2. В съответствие с член 24.02, параграф 2 и член 24.06, параграф 5 (във всеки случай преходна разпоредба към член 15.15, параграф 9) това оборудване за сигнализиране на наличието на газ се монтира също при първото подновяване на свидетелството в съответствие с член 14.15.
3. Оборудването за сигнализиране на наличието на газ се състои от датчици, оборудване и тръби и се счита за подходящо, ако отговаря най-малко на следните изисквания:
 - 3.1. Изисквания, на които трябва да отговаря системата (датчици, оборудване, тръби):
 - 3.1.1. сигнализирането на наличието на газ става най-късно когато бъде достигната или надхвърлена една от следните стойности:
 - а) 10 % от долната граница на взривяемост (ДГВ) на пропановъздушната смес; и
 - б) 30 ppm CO (въглероден оксид).
 - 3.1.2. Времето за задействане на алармата за цялата система не трябва да надхвърля 20 s.
 - 3.1.3. Не трябва да е възможно пределните стойности, споменати в точки 3.1.1 и 3.1.2, да се променят.
 - 3.1.4. Пускането на газ при изпитването се прави така, че да се открива всяко прекъсване или запушване. Всяка повреда поради проникване на въздух или загуба на изпитващ газ вследствие на изпускане се избягва или открива и докладва.
 - 3.1.5. Оборудването трябва да е проектирано за температури в обхват от -10 до 40 °C, и влажност на въздуха в диапазона от 20 до 100 %.
 - 3.1.6. Оборудването за сигнализиране на наличието на газ трябва да е самоследящо. Неразрешеното изключване на оборудването трябва да е невъзможно.
 - 3.1.7. Оборудването за сигнализиране на наличието на газ, захранвано от бордната електрозахранваща мрежа, трябва да е резервирано срещу отпадане на електрозахранването. Уредите, захранвани от акумулатори, трябва да имат устройство, показващо спадането на напрежението на акумулаторите.

- 3.2. Изисквания, на които трябва да отговаря оборудването:
- 3.2.1. Оборудването трябва да се състои от блок за оценка и изобразяване.
- 3.2.2. Сигнализацията, показваща, че са достигнати или надхвърлени пределните стойности от точка 3.1.1, букви а) и б), трябва да бъде светлинна или звукова както в наблюдаваното помещение, така и в рулевата рубка или на всяко друго място с постоянно присъствие на човек. Тя трябва да може да се вижда и чува ясно дори при условия на експлоатация с най-високо ниво на шума. Тя трябва ясно да се различава от всеки друг звук или светлинен сигнал в защитааното помещение. Звуковата сигнализация трябва също да се чува ясно във входните пространства и в съседните помещения при затворени свързващи врати. Звуковата сигнализация може да се изключи след активирането, светлинната сигнализация може да спре, само ако пределните стойности спаднат под тези, посочени в точка 3.1.1.
- 3.2.3. Трябва да е възможно поотделно да се открият и ясно да се определят съобщенията, показващи, че пределните стойности от точка 3.1.1, букви а) и б) са били достигнати или надхвърлени.
- 3.2.4. Ако уредът е в специално състояние (начало, отказ, калибриране, настройка, поддържане и др.), това трябва да е показано. Отказът на цялата система или на един от елементите трябва да е указан със сигнал по аналогия на точка 3.2.2. Звуковата сигнализация може да се изключва след задействането, светлинната сигнализация може да спира, само ако проблемът е отстранен.
- 3.2.5. Ако е възможно да се генерират различни съобщения (пределни стойности, специално състояние), също трябва да е възможно те да се разграничат поотделно и да се определят ясно. Ако е необходимо, може да се изобрази общ сигнал, показващ, че не е възможно да бъдат показани всички съобщения. В този случай съобщенията трябва да се подреждат по приоритет, като се започне със съобщението от най-голямо значение за безопасността. Изобразяването на съобщенията, които не могат да бъдат показани, трябва да е възможно с натискането на бутон. Подреждането по приоритет трябва да е ясно от документацията на уреда.
- 3.2.6. Оборудването трябва да е проектирано така, че да не е възможно неразрешено вмешателство.
- 3.2.7. При всички случаи, когато се използва оборудване за откриване и известяване, с блока за управление на тревогата и средството за изобразяване трябва да може да се работи отвън на местата, съдържащи складиран газ и уреди, които консумират газ.
- 3.3. Изисквания, на които трябва да отговарят датчиците/устройствата за вземане на проби:
- 3.3.1. Във всяко помещение с уреди, консумиращи газ, датчиците на оборудването за сигнализиране на наличието на газ трябва да са разположени в близост до тези уреди. Датчиците/устройствата за вземане на проби се монтират по такъв начин, че натрупването на газ да се открива, преди да се достигнат пределните стойности, посочени в точка 3.1.1. Разположението и монтажът на датчиците трябва да са документирани. Изборът на местоположенията трябва да е обяснен от производителя или от специализираното дружество, монтиращо оборудването. Тръбите на устройствата за вземане на проби трябва да са възможно най-къси.

- 3.3.2. Датчиците трябва да са леснодостъпни, за да се позволи редовното им калибриране, поддържане и проверки за безопасност.
- 3.4. Изисквания, на които трябва да отговаря монтажът:
- 3.4.1. Цялото оборудване за сигнализиране на наличието на газ се монтира от специализирано дружество.
- 3.4.2. При монтажа се вземат предвид следните аспекти:
- а) локални вентилационни системи;
 - б) конструктивни решения (конструкция на стени, преградни стени и др.), улесняващи или затрудняващи натрупването на газове; и
 - в) предотвратяване на вредното въздействие поради механична повреда, вода или топлина.
- 3.4.3. Всички тръби на устройствата за вземане на проби трябва да са разположени така, че образуването на кондензат да не е възможно.
- 3.4.4. Монтажът трябва да е изпълнен по такъв начин, че да не е възможно никакво неразрешено вмешателство.
4. Калибриране и преглед на детекторите за сигнализиране на изтичането на газ, подмяна на части с ограничен срок на експлоатационна годност
- 4.1 Детекторите за сигнализиране на изтичането на газ се калибрират и проверяват от експерт или компетентно лице в съответствие с изискванията на производителя:
- а) преди да бъдат пуснати в действие за първи път;
 - б) преди да бъдат върнати в експлоатация след всяко по-съществено изменение или ремонт;
 - в) редовно.
- За калибрирането и проверката се издава сертификат, подписан от експерта или компетентното лице, като се посочва датата на проверката.
- 4.2 Частите от оборудването за сигнализиране на наличието на газ, които имат ограничен срок на експлоатационна годност, се подменят своевременно преди изтичането на този срок.
5. Маркировка:
- 5.1. Всички уреди трябва да показват най-малко следната информация в ясно четлива и незаличима форма:
- а) име и адрес на производителя;
 - б) маркировката според нормативната уредба;
 - в) означение на серията и типа;
 - г) ако е възможно, сериен номер;
 - д) ако се изисква, всички съвети, необходими за безопасното използване; и
 - е) за всеки датчик — означение на калибриращия газ.
- 5.2. Елементите с ограничена продължителност на живот от оборудването за сигнализиране на наличието на газ трябва ясно да са маркирани като такива.

6. Подробна информация от производителя, свързана с оборудването за сигнализиране на наличието на газ:
- а) пълни инструкции, чертежи и схеми, отнасящи се до безопасната и правилната експлоатация, както и монтажа, пускането и поддържането на оборудването за сигнализиране на наличието на газ;
 - б) инструкции за експлоатация, съдържащи най-малко:
 - аа) мерки, които да се вземат в случай на тревога или показание за грешка,
 - бб) мерки за безопасност в случай че липсва уред от оборудването (напр. поради калибриране, проверка, прекъсване), и
 - вв) лица, отговорни за монтажа и поддръжката;
 - в) инструкции за калибриране преди пускане и за редовно калибриране, включително интервалите от време, които трябва да се спазват;
 - г) захранващо напрежение;
 - д) вид и значение на предупредителните сигнали и показанията на дисплея (напр. специално състояние);
 - е) информация относно откриването на експлоатационни проблеми и отстраняването на неизправности;
 - ж) вид и обхват на подмяната на компоненти с ограничен експлоатационен срок; и
 - з) вид, обхват и периодичност на проверките.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 25

Електрически кабели

(член 9.15 и член 15.10, параграф 6 от приложение II)

Общи положения (всички плавателни съдове) — член 9.15

1. Когато се прилага член 9.15, раздел 5, трябва да се вземе предвид намалената вентилация на кабелите с оплетка или кабелите в напълно затворени канали.
2. В член 9.15, раздел 9 броят на кабелните връзки трябва да е минимален. Те могат да се използват за поправка или подмяна, както и по изключение за опростяване на монтажа. Кабелните муфи, изпълнени в съответствие с точка 3.28 и приложение Г към IEC 60092-352:2005 или еквивалентни стандарти, признати от една от държавите членки, ще се считат за приемливи.

Пътнически плавателни съдове — член 15.10, параграф 6

1. На пътническите плавателни съдове кабелите и кабелните трасета се считат за удовлетворителни, ако отговарят на условията от точки 2 и 3.
2. За кабелите, захранващи при аварийни ситуации оборудване, изброено в член 15.10, раздел 4, спазването на член 15.10, раздел 6, втори параграф ще изисква следното:

а) кабелите да са прокарани по такъв начин, че да се избегне излизането им от строя поради нагряване на преградите и палубите, което може да е предизвикано от пожар на съседно място;

б) когато кабелите захранват оборудване, разположено в зони с голям риск от пожар, кабелните трасета на такива места трябва да избягват преминаване над или в близост до горната част на дизелови двигатели и оборудване, използващо течено гориво, или близо до нагорещени повърхности, напр. изпускателните системи на дизелови двигатели. Там, където няма алтернативно трасе, кабелите трябва да са защитени от повреди от топлина и огън. Такава противопожарна защита може да е във вид на стоманена плоскост или кабелен канал;

в) кабелите и съответното оборудване, захранвано от аварийния захранващ източник, следва, доколкото е практически възможно, да са разположени в безопасна зона;

г) кабелните системи се разполагат така, че пожар в зона, отделена с прегради тип А, както е показано в член 15.11, раздел 2, да не пречи на уредите от значение за безопасността в никоя друга такава зона. Това изискване ще бъде изпълнено, ако главни и резервни кабели не преминават през една и съща зона. Ако те преминават през една и съща зона, изискването ще бъде изпълнено, ако:

аа) отстоянието между тях е възможно най-голямото; или

бб) резервният кабел е от огнеустойчив тип.

3. При решенията с групови кабелни трасета следва да се обърне внимание дали не се влошават забавящите горенето характеристики на кабелите. Това изискване е изпълнено, ако кабелите са в съответствие с IEC 60332-3:2000. Ако съответствието с IEC 60332-3:2000 или еквивалентни норми, признати от една от държавите членки, не е изпълнено, следва да се предвидят пожарни прегради при кабелните снопове с дълги преминавания (над 6 m вертикално и 14 m хоризонтално), освен когато кабелите са

напълно затворени в кабелни канали. Употребата на неподходящи бои, канали и кутии може значително да повлияе на характеристиките на кабелите, свързани с разпространяването на пожар, и трябва да се избягва. Използването на специални типове кабели, като високочестотни кабели, може да се разреши, без да се спазва горепосоченото.

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 26

Експерти и компетентни лица

(Член 1.01, параграфи 106 и 107 от приложение II)

Експерти

Приемните изпитвания, изискващи специализирани познания поради сложността на системите или поради изискваното равнище на безопасност, трябва да се извършват от експерти. Приемните изпитвания могат да бъдат извършвани от следните оправомощени лица или институции, наред с другите:

1. Класификационни организации, които имат необходимия опит или въз основа на правомощията си носят отговорност за избора на външни лица или институции, и които разполагат с необходимите системи за контрол на качеството по отношение на подбора на тези лица или институции;
2. Членове на контролните органи или служители на съответните органи;
3. Официално одобрени лица или институции с признат експертен опит за обхвата на проверката в съответната област, като контролните органи за плавателни съдове могат също да издадат одобрение в качеството им на държавни агенции, а в идеалния случай — въз основа на система за осигуряване на качеството. Лице или институция се счита за одобрено(а), ако е преминало(а) през официална процедура на подбор, чрез която изрично се оценява наличието на изискваните експертни познания и опит.

Компетентни лица

Компетентни лица се изискват например за извършването на редовни визуални проверки и оперативни проверки на оборудването за безопасност. Между компетентните лица могат да бъдат посочени следните:

1. Лица, които въз основа на професионалната си подготовка и опит, имат достатъчни познания, за да са в състояние да направят експертна оценка на конкретни ситуации и обстоятелства, напр. капитани на кораби, служители по безопасността в корабоплавателни дружества, членове на екипажа, които имат съответния опит;
2. Дружества, които са придобили достатъчно специализирани познания в процеса на работата си, напр. корабостроителници или монтажни дружества;
3. Производители на системи със специално предназначение (напр. противопожарни системи, контролно оборудване).

Терминология

Немски	Английски	Френски	Нидерландски
Sachverständiger	expert	expert	erkend deskundige
Sachkundiger	competent person	spécialiste	deskundige
Fachfirma	competent firm	société spécialisée	deskundig bedrijf

Приемни изпитвания

В таблицата по-долу е обобщен графикът на приемните изпитвания, включително тяхната честота и от какъв вид инспектор се изисква да бъдат извършени. Таблицата служи само за информация.

Правило	Предмет	Максимален интервал между изпитванията	Инспектор
Член 6.03, параграф 5	Хидравлични цилиндри, помпи и двигатели	8 години	Компетентно дружество
Член 6.09, параграф 3	Оборудване за управление, задвижвано от двигател	3 години	Компетентно лице
Член 8.01, параграф 2	Съдове под налягане	5 години	Експерт
Член 10.03, параграф 5	Преносими пожарогасители	2 години	Компетентно лице
Член 10.03а, параграф 6, буква г)	Вградени противопожарни системи	2 години	Компетентно лице или компетентно дружество
Член 10.03б, параграф 9, буква б), подточка гг)	Вградени противопожарни системи	2 години	Компетентно лице или компетентно дружество
Член 10.04, параграф 3	Надуваеми лодки	Според указанията на производителя	
Член 10.05, параграф 3	Спасителни жилетки	Според указанията на производителя	
Член 11.12, параграф 6	Кранове	10 години	Експерт
Член 11.12, параграф 7	Кранове	1 година	Компетентно лице
Член 14.13	Уредби за втечен газ	3 години	Експерт
Член 15.09, параграф 9	Спасителни средства	Според указанията на производителя	
Член 15.10, параграф 9	Съпротивление на изолацията, заземяване	Преди изтичане на валидността на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза	
Административна	Пожароизвестителни системи	2 години	Експерт или

инструкция № 17			компетентно лице
Административна инструкция № 21	Системи от указания за безопасност	5 години	Експерт или компетентно лице
Административна инструкция № 24	Оборудване за сигнализиране на наличието на газ	Според указанията на производителя	Експерт или компетентно лице

АДМИНИСТРАТИВНА ИНСТРУКЦИЯ № 27

Плавателни средства за отдих

(Член 21.02, параграф 2 във връзка с член 7.02, член 8.05, параграф 5, член 8.08, параграф 2 и член 8.10 от приложение II)

1. Общи положения

Плавателните средства за отдих, имащи дължина до 24 метра, които се пускат на пазара, трябва да отговарят на изискванията на Директива 94/25/ЕО*, както е изменена с Директива 2003/44/ЕО. Съгласно член 3 във връзка с член 2 от настоящата директива плавателните средства за отдих с дължина, надхвърляща 20 метра, трябва да имат свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза за удостоверяване на съответствието на плавателното средство с техническите изисквания по приложение II. Тъй като трябва да се избягва двойната проверка или сертифициране за определени оборудване, съоръжения или уредби на новопостроени плавателни средства за отдих, което може да произтече от някои разпоредби в глава 21.02 от приложение II, в настоящата административна инструкция се представя информация за тези изисквания, посочени в член 21.02, които вече са достатъчно уредени с разпоредбите на Директива 94/25/ЕО.

2. Изисквания по член 21.02, които вече са уредени с Директива 94/25/ЕО

За плавателните средства за отдих, които са предмет на Директива 94/25/ЕО, във връзка с издаването на свидетелство за вътрешно корабоплаване на ЕС (първоначална проверка) контролният орган не трябва да изисква нова проверка или сертифициране на следните изисквания по член 21.02, параграф 2 от приложение II, при условие че плавателното средство, представено за проверка, е пуснато на пазара преди не повече от 3 години преди датата на представяне на контролния орган и по него не са извършвани никакви изменения, и декларацията за съответствие се отнася за следните хармонизирани стандарти или техните еквиваленти:

- Член 7.02 : EN ISO 11591:2000 (Безпрепятствена видимост)
- Член 8.05, параграф 5: EN ISO 10088:2001 (Горивни цистерни и тръби)
- Член 8.08, параграф 2: EN ISO 15083:2003 (Осушителни помпи)
- Член 8.10: EN ISO 14509 (Излъчване на шум)

(*) ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 15.

Допълнение III

Модел на уникалния европейски идентификационен номер на плавателния съд

A	A	A	x	x	x	x	x
Код на компетентния орган, който определя европейския идентификационен номер на плавателния съд			[Сериен номер]				

В модела „ААА“ е трицифреният код, даван от компетентния орган, който определя европейския идентификационен номер на плавателния съд, спазвайки следните обхвати за номерата:

001-019	Франция
020-039	Нидерландия
040-059	Германия
060-069	Белгия
070-079	Швейцария
080-099	запазен за плавателни средства от държави, които не са страни по Конвенцията от Манхайм и за които има издадено корабно свидетелство за река Рейн преди 1.4.2007 г.
100-119	Норвегия
120-139	Дания
140-159	Обединено кралство
160-169	Исландия
170-179	Ирландия
180-189	Португалия
190-199	запазен
200-219	Люксембург
220-239	Финландия
240-259	Полша
260-269	Естония

270-279	Литва
280-289	Латвия
290-299	запазен
300-309	Австрия
310-319	Лихтенщайн
320-329	Чешка република
330-339	Словакия
340-349	запазен
350-359	Хърватия
360-369	Сърбия
370-379	Босна и Херцеговина
380-399	Унгария
400-419	Руска федерация
420-439	Украйна
440-449	Беларус
450-459	Република Молдова
460-469	Румъния
470-479	България
480-489	Грузия
490-499	запазен
500-519	Турция
520-539	Гърция
540-549	Кипър
550-559	Албания
560-569	Бивша югославска република Македония
570-579	Словения
580-589	Черна гора

590-599	запазен
600-619	Италия
620-639	Испания
640-649	Андора
650-659	Малта
660-669	Монако
670-679	Сан Марино
680-699	запазен
700-719	Швеция
720-739	Канада
740-759	Съединени американски щати
760-769	Израел
770-799	запазен
800-809	Азербайджан
810-819	Казахстан
820-829	Киргизстан
830-839	Таджикистан
840-849	Туркменистан
850-859	Узбекистан
860-869	Иран
870-999	запазен

„xxxxx“ е петцифреният серийен номер, издаван от компетентния орган.

Допълнение IV

Данни за идентификацията на плавателните съдове

A. ВСИЧКИ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ

1. Уникален европейски идентификационен номер на плавателния съд съгласно член 2.18 от настоящото приложение (приложение V, част 1, клетка 3 от образца и приложение VI, 5-а колона)
2. Име на плавателното средство/плавателния съд (приложение V, част 1, клетка 1 от образца и приложение VI, 4-та колона)
3. Вид на плавателното средство съгласно определението по член 1.01, точки 1 — 28 от настоящото приложение (приложение V, част 1, клетка 2 от образца)
4. Габаритна дължина съгласно определението по член 1.01, точка 70 от настоящото приложение (приложение V, част 1, клетка 17а)
5. Габаритна ширина съгласно определението по член 1.01, точка 73 от настоящото приложение (приложение V, част 1, клетка 18а)
6. Газене съгласно определението по член 1.01, точка 76 от настоящото приложение (приложение V, част 1, клетка 19)
7. Източник на данни (= свидетелство за вътрешно корабоплаване на Съюза)
8. Пълна товароподемност (приложение V, част 1, клетка 21 и приложение VI, 11-а колона) за товарните плавателни съдове
9. Водоизместване съгласно определението по член 1.01, точка 60 от настоящото приложение (приложение V, част 1, клетка 21 и приложение VI, 11-а колона) за плавателните съдове, различни от товарните
10. Оператор (собственикът или негов представител, приложение II, глава 2)
11. Издаващ орган (приложение V, част 1 и приложение VI)
12. Номер на свидетелството за вътрешно корабоплаване на Съюза (приложение V, част 1 и приложение VI, 1-ва колона от образца)
13. Срок на валидност (приложение V, част 1, клетка 11 от образца и приложение VI, 17-а колона от образца)
14. Автор на набора от данни

Б. КОГАТО СА НАЛИЧНИ ДАННИТЕ

1. Национален номер
2. Вид на плавателното средство съгласно техническите спецификации за електронната система за докладване при вътрешно корабоплаване
3. Единичен или двоен корпус съгласно ADN/ADNR
4. Височина съгласно определението по член 1.01, точка 75
5. Брутен тонаж (за морските плавателни съдове)
6. Номер, издаден от Международната морска организация (за морските плавателни съдове)

7. Позивна (за морските плавателни съдове)
8. MMSI номер
9. Код по ATIS
10. Вид, номер, издаващ орган и срок на валидност на другите свидетелства

Допълнение V

Протокол за параметрите на двигателя

0 Общи сведения

0.1 Информация за двигателя

0.1.1 Марка: _____

0.1.2 Описание от производителя: _____

0.1.3 Номер на одобрението на типа: _____

0.1.4 Идентификационен номер на двигателя: _____

0.2 Документиране

Двигателят следва да се изпита за установяване на неговите параметри и резултатите от изпитването да се документират. Документацията трябва да се състои от отделни листове, номерирани поотделно, подписани от проверяващото лице и приложени към настоящия протокол.

0.3 Изпитване

Изпитването следва да се извърши въз основа на инструкциите на производителя на двигателя за наблюдение на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение в контекста на емисиите на отработили газове. В надлежно обосновани случаи проверяващите лица могат по своя преценка да се откажат от проверката на някои параметри на двигателя.

0.4 Настоящият протокол за параметрите на двигателя, включително придружаващите го диаграми за отчетените стойности, е с общ обем ... * страници.

1. Параметри на двигателя

С настоящото се удостоверява, че подложеният на изпитване двигател не се отклонява прекомерно от предписаните параметри.

1.1 Проверка на монтажа

Име и адрес на организацията, извършила изпитването: _____

Име на проверяващото лице: _____

Място и дата: _____

Подпис: _____

Изпитването е признато от компетентния орган: _____

Място и дата: _____

Печат на компетентния

Подпис: _____

орган

* Попълва се от проверяващото лице.

1.2 ☐ Междинно изпитване ☐ Специално изпитване

Име и адрес на организацията, извършила изпитването: _____

Име на проверяващото лице: _____

Място и дата: _____

Подпис: _____

Изпитването е признато от компетентния орган: _____

Място и дата: _____ Печат на компетентния

Подпис: _____ орган

1.2 ☐ Междинно изпитване ☐ Специално изпитване

Име и адрес на организацията, извършила изпитването: _____

Име на проверяващото лице: _____

Място и дата: _____

Подпис: _____

Изпитването е признато от компетентния орган: _____

Място и дата: _____ Печат на компетентния

Подпис: _____ орган

1.2 ☐ Междинно изпитване ☐ Специално изпитване

Име и адрес на организацията, извършила изпитването: _____

Име на проверяващото лице: _____

Място и дата: _____

Подпис: _____

Изпитването е признато от компетентния орган: _____

Място и дата: _____

Печат на компетентния

Подпис: _____

орган

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛА ЗА ПАРАМЕТРИТЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Наименование на _____ Европейски идентификационен номер на
плавателното средство _____ плавателния съд _____

☐ Проверка на монтажа ☐ Междинно изпитване ☐ Специално изпитване

Производител: _____ Тип на _____
двигателя: _____
(фабрична марка/търговска марка/име на производителя) (фамилия двигатели/описание от производителя)

Номинална мощност _____ Номинална честота на _____ Брой на цилиндрите _____
(kW) _____ въртене [1/min]: _____

Използване, за което е предназначен _____
двигателят _____
(главно задвижване на плавателното средство/задвижване на генератора/задвижване на носово подрулящо устройство/спомогателен двигател и т.н.)

Номер на одобрението на _____ Година на производство на _____
типа _____ двигателя _____

Идентификационен номер на _____ Място на монтаж _____
двигателя _____
(сериен номер/уникален идентификационен номер)

Двигателят и неговите съставни елементи от значение в контекста на емисиите на отработили газове бяха идентифицирани въз основа на спецификациите върху табелката с данни.

Изпитването беше извършено въз основа на инструкциите на производителя на двигателя за наблюдение на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение в контекста на емисиите на отработили газове.

А) ИЗПИТВАНЕ НА СЪСТАВНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

В таблицата следва да се включат допълнителни съставни елементи от значение в контекста на емисиите на отработили газове, изброени в „Инструкции на производителя на двигателя за наблюдение на съставните елементи и параметрите на двигателя от значение в контекста на емисиите на отработили газове“.

Съставен елемент	Установен номер на съставния елемент	Съответствие
Разпределителен вал/бутало		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
Дюза		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
Набор от данни/софтуерен номер		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага

Горивонагнетателна помпа		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага
Цилиндрова глава		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага
Турбокомпресор, задвижван от отработилите газове		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага
Охладител на въздуха за принудително пълнене		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага
		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага
		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага
		☐ Да	☐ Не	☐ Не се прилага

Б) ВИЗУАЛНА ПРОВЕРКА НА РЕГУЛИРОВКИТЕ И ПАРАМЕТРИТЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Параметър	Регистрирана стойност	Съответствие	
Момент на впръскване, период на впръскване		☐ Да	☐ Не

В) ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА ЗА ВСМУКВАНЕ НА ВЪЗДУХ И НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА СИСТЕМА

☐	Направени са измервания, за да се провери съответствието с разрешените стойности Подналягане при всмукване: kPa при номинална честота на въртене и пълно натоварване Противоналягане на отработилите газове: Pa при номинална честота на въртене и пълно натоварване
☐	Извършена е визуална проверка на системата за всмукване на въздух и на изпускателната система. Не са установени аномалии, които биха означавали, че не са спазени разрешените стойности.

Г) ЗАБЕЛЕЖКИ:

(Констатиран са следните отклоняващи се настройки, модификации или изменения в монтирания двигател.)

Име на проверяващото лице:

Място и дата:

Подпис:

Допълнение VI

Бордови станции за пречистване на отпадъчни води — Допълнителни разпоредби и образци на сертификати

Съдържание

Част I

Допълнителни разпоредби

1. Маркировка на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води
2. Изпитване
3. Оценка на съответствието на производството

Част II

Информационен документ (образец)

Добавка 1 - Основни характеристики на типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води (образец)

Част III

Сертификат за одобрение на типа (образец)

Добавка 1 — Резултати от изпитването за одобрение на типа (образец)

Част IV

Система за номериране на одобренията на типа

Част V

Обобщение за одобренията на типа за типовете бордови станции за пречистване на отпадъчни води

Част VI

Обобщение за произведените бордови станции за пречистване на отпадъчни води (образец)

Част VII

Спецификации за бордови станции за пречистване на отпадъчни води с одобрение на типа (образец)

Част VIII

Протокол за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води за специално изпитване (образец)

Добавка 1 — Допълнение към протокола за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води

Част IX

Еквивалентни одобрения на типа

Част I

Допълнителни разпоредби

1. Маркировка на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води

1.1 Изпитваните за одобрение на типа бордови станции за пречистване на отпадъчни води трябва да са означени със следната информация (маркировка):

1.1.1 Търговска марка или търговско наименование на производителя;

1.1.2 Тип и сериен номер на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води;

1.1.3 Номер на одобрението на типа в съответствие с част IV от настоящото допълнение;

1.1.4 Година на изграждане на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води.

1.2 Маркировката в съответствие с точка 1.1 трябва да бъде устойчива, лесно четима и незаличима през целия срок на експлоатация на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Ако са използвани лепящи етикети или табелки, те трябва да бъдат закрепени по такъв начин, че да стоят през целия срок на експлоатация на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, както и да не могат да бъдат отстранени, без да бъдат разрушени или направени нечетими.

1.3 Маркировката трябва да е поставена върху такава част от бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, която е необходима за нормалната работа на станцията и която по принцип не се заменя по време на срока на експлоатация на последната.

1.3.1 Маркировката трябва да бъде поставена по такъв начин, че да е ясно видима, след като към бордовата станция за пречистване на отпадъчни води бъде монтирано цялото спомагателно оборудване, необходимо за работата ѝ.

1.3.2 Ако е необходимо, върху бордовата станция за пречистване на отпадъчни води трябва да има допълнителна подвижна табела, изработена от траен материал, която да съдържа цялата информация, посочена в точка 1.1, и да е поставена по такъв начин, че споменатата информация да е ясно четима и лесно достъпна след монтажа на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води на борда на плавателното средство.

1.4 Всички части на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, които могат да повлияят на пречистването на отпадъчни води, трябва да бъдат ясно маркирани и идентифицирани.

1.5 Точното местоположение на маркировката, посочена в точка 1.1, се указва в раздел I на сертификата за одобрение на типа.

2. Изпитване

Процедурата за изпитване на бордова станция за пречистване на отпадъчни води е изложена в допълнение VII.

3. Оценка на съответствието на производството

3.1 По отношение на проверката на наличието на задоволителни мерки и процедури за осигуряване на ефективен контрол на съответствието на производството, преди да издаде одобрение на типа, компетентният орган трябва да приеме регистрацията на производителя по хармонизиран стандарт EN ISO 9001: 2008 (в чийто обхват влиза производството на въпросните бордови станции за пречистване на отпадъчни води) или еквивалентен стандарт за акредитиране. Производителят трябва да представи подробна информация за регистрацията и се задължава да информира компетентния орган за всякакви промени на валидността или обхвата ѝ. Провеждат се подходящи проверки на производството с цел да се гарантира, че изискванията на член 14a.02, параграфи 2—5 се спазват системно.

3.2 Притежателят на одобрението на типа трябва:

3.2.1 да гарантира, че са внедрени процедури за ефективен контрол на качеството на производството;

3.2.2 да има достъп до изпитвателното оборудване, необходимо за проверка на съответствието с всеки одобрен тип;

3.2.3 да гарантира, че резултатите от изпитванията се записват и че тези записи и съответните документи остават на разположение за период, който се определя съвместно с компетентния орган;

3.2.4 да анализира подробно резултатите от всеки вид изпитване, за да проверява и гарантира стабилността на характеристиките на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, като предвижда възможност за стандартни отклонения при серийното производство;

3.2.5 да гарантира, че всички проби от бордови станции за пречистване на отпадъчни води или изпитвателни образци, които показват явно несъответствие при въпросния тип изпитване, водят до допълнително вземане на проби и изпитване, като се вземат всички необходими мерки за възстановяване на съответствието на производството.

3.3 Компетентният орган, издал одобрението на типа, може по всяко време да проверява методите за контрол на съответствието, прилагани във всяка производствена база.

3.3.1 Изпитвателната и производствената документация трябва да бъдат на разположение на изпитващото лице при всяко изпитване.

3.3.2 Ако качеството на изпитванията изглежда незадоволително, се прилага следната процедура:

3.3.2.1 От серията се взема една бордова станция за пречистване на отпадъчни води и тя трябва да се изпита чрез измервания върху случайна проба при условията на нормално натоварване от допълнение VII след един ден работа. Съгласно методите за изпитване в допълнение VII пречистените отпадъчни води не трябва да надвишават стойностите, дадени в член 14a.02, параграф 2, таблица 2;

3.3.2.2 ако бордова станция за пречистване на отпадъчни води, взета от серията, не отговаря на изискванията, формулирани в точка 3.3.2.1, производителят може да поиска да бъдат проведени измервания на случайна проба от няколко бордови станции за пречистване на отпадъчни води със същата спецификация, които се вземат от серията. Тази нова проба трябва да включва бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, която е била взета първоначално.

Производителят определя обхвата n на серията, като се консултира с компетентния орган. Бордовите станции за пречистване на отпадъчни води се подлагат на изпитване чрез измерване на случайна проба с изключение на първоначално взетата пречиствателна станция. След това трябва да бъде определена средната аритметична стойност ($\bar{x}$) от резултатите, получени за произволната проба от бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Серийното производство се счита за съответстващо на изискванията, ако е изпълнено следното условие:

$$\bar{x} + k \cdot S_t \leq L$$

където:

k е статистически множител, който зависи от n и е даден в следната таблица:

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

$$\text{if } n \geq 20, k = \frac{0,860}{\sqrt{n}}$$

$S_t = \sqrt{\sum_{i=1}^n \frac{(x_i - \bar{x})^2}{n-1}}$, където x_i е всеки отделен резултат, получен от случайната проба n ;

L е допустимата пределна стойност, определена в член 14a.02, параграф 2, таблица 2 за всеки разглеждан замърсител;

3.3.3 Ако стойностите, дадени в член 14a.02, параграф 2, таблица 2, не са спазени, се провежда ново изпитване съгласно точка 3.3.2.1 и в случай че изпитването не покаже положителни резултати, в съответствие с точка 3.3.2.2 се провежда пълно изпитване, като се следва процедурата на изпитване, предвидена в допълнение VII. Пределните стойности, определени в член 14a.02, параграф 2, таблица 1, не могат да бъдат надвишавани както за комбинираната проба, така и за случайната.

3.3.4 Компетентният орган трябва да извършва изпитванията върху бордови станции за пречистване на отпадъчни води, които са частично или изцяло функционални съгласно информацията, предоставена от производителя.

3.3.5 Нормалната честота на изпитванията за съответствие на производството, които компетентният орган има право да провежда, е веднъж годишно. В случай на неспазване на изискванията на точка 3.3.2 компетентният орган трябва да извърши необходимото за предприемане на всички необходими стъпки, за да се възстанови без забавяне съответствието на производството.

Част II
(Образец)

Информационен документ № ...

във връзка с одобрението на типа на бордова станция за пречистване на отпадъчни води, предназначена за монтаж на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води:
.....

0. Общи сведения

0.1 Марка (наименование на дружеството производител):
.....

0.2 Обозначение от производителя на типа на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:
.....

0.3 Код на производителя за типа, съответстващ на информацията върху бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:
.....

0.4 Наименование и адрес на производителя:
.....

Наименование и адрес на упълномощения представител на производителя, ако има такъв:
.....

0.5 Местоположение, кодиране и начин на закрепване на серийния номер върху бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:
.....
.....

0.6 Местоположение и начин на закрепване на номера на одобрението на типа:
.....
.....

0.7 Адрес(и) на завода(ите) производител(и):
.....
.....

Приложения

1. Основни характеристики на типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води
2. Прилагани критерии за проектиране и оразмеряване, спецификации за оразмеряване и наредби
3. Схема на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води със списък на частите
4. Схема на изпитваната пречиствателна станция със списък на частите
5. Схеми на електрическата инсталация (схема на тръбопроводите и КИП)

6. Декларация, че са спазени всички спецификации по отношение на механичната, електрическата и техническата безопасност на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води, както и спецификациите за корабната безопасност
7. Характеристики на всички части на плавателния съд, които са свързани с бордовата станция за пречистване на отпадъчни води
8. Ръководство на производителя за проверка на свързаните с пречистването компоненти и параметри на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води в съответствие с член 14a.01, параграф 10
9. Снимки на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води
10. Принципи на работа⁷¹
 - 10.1. Указания за ръчно обслужване на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води
 - 10.2. Бележки относно управлението на излишната утайка (интервали на изпразване)
 - 10.3. Бележки относно поддръжката и ремонта
 - 10.4. Бележки относно необходимите действия в случай на работа в режим на готовност на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води
 - 10.5. Бележки относно необходимите действия в случай на работа в аварийен режим на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води
 - 10.6. Бележки относно действията при спиране, преустановена работа и пускане на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води
 - 10.7. Бележки относно изискванията за предварително пречистване на отпадъчни води от камбузите
11. Други допълнения (изреждат се тук)

Дата и подпис на производителя на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води

.....

⁷¹ Работни етапи

За изпитването се определят следните работни етапи:

- а) работа в режим на готовност е случай, в който бордовата станция за пречистване на отпадъчни води работи, но не са били подавани отпадъчни води в продължение на повече от един ден. Дадена бордова станция за пречистване на отпадъчни води може да бъде в режим на готовност, когато например пътническият плавателен съд не е в експлоатация за продължителен период и остава на стоянка;
- б) работа в аварийен режим има, когато отделни подвъзли на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води са излезли от строя, така че отпадъчните води не могат да бъдат пречиствани, както е предвидено;
- в) действие при спиране, преустановена работа и пускане има, когато бордовата станция за пречистване на отпадъчни води се извежда от експлоатация за продължителен период от време (зимна стоянка) и захранването се изключва или когато бордовата станция за пречистване на отпадъчни води се пуска отново в началото на сезона.

Добавка

Основни характеристики на типа бордова станция за пречистване на отпадъчни води (Образец)

1. Описание на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води

1.1 Производител:

1.2 Сериен номер на пречиствателната станция:
.....

1.3 Вид на пречистването: биологично или механично/химическо⁷²

1.4 Резервоари за отпадъчни води преди пречиствателната станция? Да, ... m³ / He⁴

2. Критерии за проектиране и оразмеряване (включително всички специални указания за инсталиране или ограничения по използването)

2.1

2.2

3. Оразмеряване на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води

3.1 Максимален дневен обем дебит на отпадъчните води Qd (m³/ден):
.....

3.2 Дневно замърсяване по БПК₅ (kg/ден):

⁷² Указва се според случая.

Част III
Сертификат за одобрение на типа
(Образец)

Печат на компетентния орган

Одобрение на типа №: Разширение №:
.....

Уведомление за издаване/разширение/отказ/отнемане⁷³ на одобрение на типа за тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води в съответствие с настоящата директива

Причини за разширението (ако е приложимо):
.....

Раздел I

0. Общи сведения

0.1 Марка (наименование на дружеството производител):
.....

0.2 Обозначение от производителя на типа на бордовата станция за пречистване на отпадъчните води:
.....
.....

0.3 Код на производителя за типа, съответстващ на информацията, поставена върху бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:
.....
.....

Местоположение:
.....

Метод на закрепване:

0.4 Наименование и адрес на производителя:
.....
.....

Наименование и адрес на упълномощения представител на производителя, ако има такъв:
.....

0.5 Местоположение, кодиране и начин на закрепване на серийния номер на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:
.....
.....
.....

⁷³ Указва се според случая.

0.6 Местоположение и начин на закрепване на номера на одобрението на типа:

.....

0.7 Адрес(и) на завода(ите) производител(и):

.....

Раздел II

1. Ограничения при използването:

.....

1.1 Особености, които трябва да бъдат взети под внимание при монтажа на бордова станция за пречистване на отпадъчни води на борда на плавателно средство:

.....

1.1.1

1.1.2

2. Техническа служба, отговаряща за провеждане на изпитванията⁷⁴:

.....

3. Дата на протокола от изпитванията:

.....

4. Номер на протокола от изпитванията:

.....

5. С настоящото долуподписаният удостоверява точността на информацията от производителя, съдържаща се в приложения информационен документ за гореспоменатата бордова станция за пречистване на отпадъчни води в съответствие с допълнение VII от настоящата директива, както и валидността на приложените резултати от изпитванията във връзка с типа на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Пробата(ите) е(са) избрана(и) от производителя със съгласието на компетентния орган и предоставена(и) от производителя като проектен тип на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:

Одобрението на типа е издадено/разширено/отказано/отнето⁷⁵:

Място:

Дата:

Подпис:

Допълнения:

Информационно досие

Резултати от изпитването (вж. приложение 1)

⁷⁴ В случай че изпитванията се извършват от компетентния орган, да се отбележи „Не се отнася за случая“.

⁷⁵ Указва се според случая.

Приложение 1

Резултати от изпитването за одобрение на типа (Образец)

0. Общи сведения

0.1 Марка (наименование на дружеството производител):
.....

0.2 Обозначение от производителя на типа на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:

1. Информация относно провеждането на изпитването(ията)⁷⁶:

1.1 Стойности за подаваните количества

1.1.1 Дневен обем дебит на отпадъчните води Qd (m³/ден):
.....

1.1.2 Дневно замърсяване по БПК₅ (kg/ден):

1.2 Ефективност на пречистването

1.2.1 Оценка на стойностите за изходящия поток

Оценка на стойностите за **БПК₅** за изходящия поток (mg/l)

Местоположение	Вид на пробата	Брой на изпитванията, при които са спазени пределните стойности	Мин.	Макс.		Средно
				Стойност	Етап	
Входящ поток	24-часови комбинирани проби	-- ⁷⁷				
Изходящ поток	24-часови комбинирани проби					
Входящ поток	Случайни проби	--				
Изходящ поток	Случайни проби					

Оценка на стойностите за **ХПК** за изходящия поток (mg/l)

Местоположение	Вид на пробата	Брой на изпитванията, при които са спазени пределни	Мин.	Макс.		Средно
				Стойност	Етап	

⁷⁶ В случай на повече изпитвателни цикли се указва за всеки цикъл.

⁷⁷ За входящия поток няма пределни стойности.

		те стойност и				
Входящ поток	24-часови комбинирани проби	--				
Изходящ поток	24-часови комбинирани проби					
Входящ поток	Случайни проби	--				
Изходящ поток	Случайни проби					

Оценка на стойностите за **ОСОВ** за изходящия поток (mg/l)

Местоположен ие	Вид на пробата	Брой на изпитван ията, при които са спазени пределни те стойност и	Мин.	Макс.		Средно
				Стойност	Етап	
Входящ поток	24-часови комбинирани проби	--				
Изходящ поток	24-часови комбинирани проби					
Входящ поток	Случайни проби	--				
Изходящ поток	Случайни проби					

Оценка на стойностите за **ТВОФ** за изходящия поток (mg/l)

Местоположен ие	Вид на пробата	Брой на изпитван ията, при които са спазени пределни те стойност и	Мин.	Макс.		Средно
				Стойност	Етап	
Входящ поток	24-часови комбинирани проби	--				
Изходящ поток	24-часови комбинирани					

	проби					
Входящ поток	Случайни проби	--				
Изходящ поток	Случайни проби					

1.2.2 Ефективност на пречистването (ефективност на отстраняване) (%)

Параметър	Вид на пробата	Мин.	Макс.	Средно
БПК ₅	24-часови комбинирани проби			
БПК ₅	Случайни проби			
ХПК	24-часови комбинирани проби			
ХПК	Случайни проби			
ОСОВ	24-часови комбинирани проби			
ОСОВ	Случайни проби			
ТВОФ	24-часови комбинирани проби			
ТВОФ	Случайни проби			

1.3 Допълнителни измерени параметри

1.3.1 Допълнителни параметри на входящия и изходящия поток:

Параметър	Входящ поток	Изходящ поток
рН		
Проводимост		
Температура на течните фази		

1.3.2 Когато е възможно, по време на вземането на проби трябва да бъдат записвани следните работни параметри:

Концентрация на разтворен кислород в биобасейна

Съдържание на сухо вещество в биобасейна

Температура в биобасейна

Температура на околната среда

1.3.3 Допълнителни работни параметри съгласно ръководството за работа от производителя

.....
.....
.....
.....

1.4 *Компетентен орган или техническа служба:*

Място, дата: Подпис:

Част IV

Система за номериране на одобренията на типа

1. Система

Номерът трябва да се състои от пет части, разделени със символа „*“.

Раздел 1: Малка буква „e“, следвана от отличителния номер на държавата, която издава одобрението на типа:

1	за Германия	18	за Дания
2	за Франция	19	за Румъния
3	за Италия	20	за Полша
4	за Нидерландия	21	за Португалия
5	за Швеция	23	за Гърция
6	за Белгия	24	за Ирландия
7	за Унгария	26	за Словения
8	за Чешката република	27	за Словакия
9	за Испания	29	за Естония
11	за Обединеното кралство	32	за Латвия
12	за Австрия	34	за България
13	за Люксембург	36	за Литва
14	за Швейцария	49	за Кипър
17	за Финландия	50	за Малта

Раздел 2: Посочване на нивото на изискванията. Изискванията към ефективността на пречистването вероятно в бъдеще ще бъдат по-високи. Различните нива на изискванията се отбелязват с римски цифри, започвайки от ниво I.

Раздел 3: Четирицифрен пореден номер (при необходимост с начална нула), за да се обозначи номерът на основното одобрение на типа. Поредицата започва от 0001.

Раздел 4: Двучифрен пореден номер (при необходимост с начална нула), за да се обозначи разширението. Поредицата започва от 01 за всеки номер.

2. Примери

а) Трето одобрение на типа (досега без разширение) издадено от Нидерландия, съответстващо на ниво I:

е 4*I*0003*00

б) Второ разширение на четвъртото одобрение на типа, издадено от Германия, съответстващо на ниво II:

е 1*II* 0004*02

Част V

Обобщение за одобренията на типа за типовете бордови станции за пречистване на отпадъчните води (Образец)

Печат на компетентния орган

№ в списъка:

Период от.....до.....

1	2	3	4	5	6	7
Марка ⁽¹⁾	Обозначение от производителя	Номер на одобрението на типа	Дата на одобрението на типа	Разширение/отк аз /отнемане ⁽²⁾	Основание за разширението/отказа/отнеманет о	Дата на разширението/ отказа/ /отнемането ⁽²⁾

1) съответен сертификат за одобрение на типа.

2) указва се според случая.

Част VI
(Образец)

Обобщение за произведените бордови станции за пречистване на отпадъчни води

Печат на компетентния орган

№ в списъка:

За периода от: до:

Относно типовете бордови станции за пречистване на отпадъчни води и номерата на одобренията на типа на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води, произведени в рамките на горепосочения период в съответствие с разпоредбите на настоящата директива, се предоставя следната информация:

Марка (наименование на дружеството производител):

Обозначение от производителя на типа на бордовата станция за пречистване на отпадъчните води:

Номер на одобрението на типа:

Дата на издаване:

Първа дата на издаване (при разширения):

Сериен номер на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:

... 001	... 001	... 001
... 002	... 002	... 002
.	.	.
.	.	.
.	.	.
..... m	 p	 q

Част VII

Спецификации за бордови станции за пречистване на отпадъчни води с одобрение на типа (Образец)

Печат на компетентния орган

					Характеристики на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води				Ефективност на пречистването					
№	Дата на одобрение на типа	Номер на одобрение на типа	Марка	Тип бордова станция за пречистване на отпадъчни води	Дневен обмен на отпадъчните води Q_d (m ³ /ден):	Дневно замърсяване по БПК ₅ (kg/ден)			БПК ₅		ХПК		ОСОВ	
									24-часова комбинирана проба	Случайна проба	24-часова комбинирана проба	Случайна проба	24-часова комбинирана проба	Случайна проба

Част VIII

Протокол за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води за специално изпитване

(Образец)

1. Общи сведения

1.1 Данни за бордовата станция за пречистване на отпадъчни води

1.1.1 Марка:

1.1.2 Обозначение от производителя:

1.1.3 Номер на одобрението на типа:

1.1.4 Сериен номер на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води:

1.2 Документация

Бордовата станция за пречистване на отпадъчни води се изпитва и резултатите от изпитването се записват на отделни листове, които се номерират поотделно, подписват се от инспектора и се прилагат към настоящия протокол.

1.3 Изпитване

Изпитванията се извършват въз основа на ръководството на производителя за проверка на свързаните с пречистването компоненти и параметри на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води в съответствие с член 14a.01, параграф 10. В отделни обосновани случаи инспекторите могат по своя преценка да се откажат от проверката на определени компоненти или параметри на пречиствателната станция.

По време на изпитването се взема поне една случайна проба. Резултатите от измерването на случайната проба се сравняват с контролните стойности, определени в член 14a.02, параграф 2, таблица 2.

1.4 Настоящият протокол от изпитване, заедно с приложените документи, съдържа общо...⁷⁸ страници.

⁷⁸

Допълва се от изпитващото лице.

2. Параметри

С настоящото се удостоверява, че изпитваната бордова станция за пречистване на отпадъчни води не се отклонява недопустимо от параметрите и че контролните стойности при работа, посочени в член 14а.02, параграф 2, таблица 2, не са надвишени.

Наименование и адрес на контролния орган:
.....

.....
.....

Име на инспектора:

Място и дата:

Подпис:

Изпитването е признато от компетентния орган:
.....

.....
.....

Място и дата:

Подпис:

Печат на компетентния орган

Наименование и адрес на контролния орган:

.....
.....

Име на инспектора:

Място и дата:

Подпис:

Изпитването е признато от компетентния орган:
.....

.....
.....

Място и дата:

Подпис:

Печат на компетентния орган

Наименование и адрес на контролния орган:

.....
.....
Име на инспектора:

Място и дата:

Подпис:

Изпитването е признато от компетентния орган:

.....
.....
Място и дата:

Подпис:

Печат на компетентния орган

Добавка I

Допълнение към протокола за параметрите на бордовата станция за пречистване на отпадъчните води (Образец)

Име на Уникален европейски идентификационен
плавателния съд: номер на плавателния съд:

Производител: Тип пречиствателна
станция:

(Марка/търговска марка/търговско наименование на (Обозначение от производителя)
производителя)

Одобрение на типа №: Година на изграждане
на бордовата станция
за пречистване на
отпадъчни води:

Сериен номер на Място на монтаж:
бордовата станция за
пречистване на
отпадъчни води:

(сериен номер)

Бордовата станция за пречистване на отпадъчни води и компонентите ѝ, свързани с пречистването, са идентифицирани от табелката с данни. Изпитването е проведено въз основа на ръководството на производителя за проверка на компонентите и параметрите, свързани с пречистването на отпадъчните води.

А) Изпитване на компонентите

Тук се въвеждат допълнителните компоненти, свързани с пречистването, които са изброени в ръководството на производителя за проверка на компонентите и параметрите на пречиствателната станция, свързани с пречистването на отпадъчните води, или в част II от приложение 4.

Компонент	Установен номер на компонента	Съответствие ⁷⁹
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага
		☐ Да ☐ Не ☐ Не се прилага

Б) Резултати от измерването на случайната проба:

Параметър	Получена стойност	Съответствие ⁽¹⁾	
БПК ₅		☐ Да	☐ Не
ХПК		☐ Да	☐ Не
ОСОВ		☐ Да	☐ Не

В) Забележки:

(Върху монтираната бордова станция за пречистване на отпадъчни води са констатирани следните отклоняващи се настройки, промени и изменения.)

⁷⁹

Указва се според случая.

.....

.....

.....

.....

.....

Име на инспектора:

.....

Място и дата:

.....

Подпис:

.....

⁽¹⁾ В съответната клетка се поставя „X“.

Част IX

Еквивалентни одобрения на типа

Одобрения на типа в Резолюция 2010-II-27 на Централната комисия за корабоплаването по река Рейн от 9 декември 2010 г.

Допълнение VII

Бордови станции за пречистване на отпадъчни води

- Процедура на изпитване -

1 Общи положения

1.1 Основни положения

За проверка на годността на бордовите станции за пречистване на отпадъчни води на пътническите плавателни съдове трябва да се използва специфицирането за изпитването.

В настоящата процедура използваната технология за обработка и пречистване се проверява и одобрява чрез изпитвателна пречиствателна станция. Съответствието на изпитвателната пречиствателна станция с изградените по-късно и пуснати в действие пречиствателните станции се осигурява чрез прилагане на същите критерии за проектиране и оразмеряване.

1.2. Отговорност и място на изпитването

Изпитвателната станция за няколко типове бордови станции за пречистване на отпадъчни води се изпитва от техническа служба. За условията на изпитване на изпитвателната площадка е отговорна техническата служба и условията трябва да отговарят на посочените тук условия.

1.3 Документи, които трябва да се представят

Изпитването се провежда въз основа на информационния документ в съответствие с допълнение VI, част II.

1.4 Спецификации за оразмеряване на пречиствателна станция

Бордовите станции за пречистване на отпадъчни води се оразмеряват и проектират така, че пределните стойности, посочени в член 14a.02, параграф 2, таблици 1 и 2, в техния изходящ поток да не бъдат надвишавани в хода на експлоатацията им.

2 Подготвителни мерки преди изпитване

2.1 Общи сведения

Преди началото на изпитването производителят предоставя на техническата служба конструктивни и технологични спецификации за изпитвателната пречиствателна станция, които включват пълен набор чертежи и съответни изчисления в съответствие с допълнение VI, част II, и предоставя пълна информация относно изискванията, свързани с монтажа, експлоатацията и поддръжката на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Производителят предоставя на техническата служба информация за механичната, електрическата и техническата безопасност на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, която ще се изпитва.

2.2 Монтаж и пускане в действие

За целите на изпитването производителят инсталира изпитвателната пречиствателна станция по такъв начин, че да отговаря на предвидените условия за монтаж на борда на пътническите плавателни съдове. Преди изпитването производителят трябва да сглоби бордовата станция за пречистване на отпадъчни води и да я пусне в действие. Началното пускане

трябва да бъде в съответствие с ръководството за работа от производителя и се проверява от техническата служба.

2.3 Етап на разработване

Производителят уведомява техническата служба за номиналната продължителност в седмици на етапа на разработване до достигане на нормална работа. Производителят указва точката, в която се счита, че етапът на разработване е завършен и може да започне изпитването.

2.4 Характеристики на входящия поток

За изпитването на изпитвателната пречиствателна станция се използват непречистени битови отпадъчни води. Характеристиките на входящия поток по отношение на концентрациите на замърсители се получават от предоставената от производителя документация за оразмеряване на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води в съответствие с допълнение VI, част II, като се образува частното на дебита на органичните вещества във вид на замърсяване по БПК₅ в kg/ден и проектния дебит на отпадъчните води Q_d в m³/ден. Характеристиките на входящия поток трябва да се определят от контролния орган.

Формула 1 – Изчисляване на характеристиките на входящия поток

$$C_{BOD_5, mean} = \frac{BOD_5}{Q_d} \left[\frac{kgBOD_5 / d}{m^3 / d} \right]$$

Ако в резултат на прилагането на формула 1 се получава по-ниска средна концентрация по БПК₅, а именно по-малко от СБПК₅ср. = 500 mg/l, за средната концентрация по БПК₅ на входящия поток вода се задава поне СБПК₅мин = 500 mg/l.

Техническата служба не трябва да прекъсва постъпващите непречистени отпадъчни води в дробилна машина. Разрешава се отстраняване на пясъка (например чрез пресяване).

3. Процедура на изпитване

3.1 Етапи на натоварване и подаване на течност

Периодът на изпитване включва 30 дни на изпитване. Изпитвателната пречиствателна станция се захранва на изпитвателната площадка с битови отпадъчни води в съответствие със замърсяванията, посочени в таблица 1. Включват се различни етапи на натоварване, като за последователността на изпитване се отчитат нормалните етапи на натоварване, както и специалните, като претоварване, недонатоварване и работа в режим на готовност. Продължителността на всеки етап на натоварване (брой дни) е дадена в таблица 1. Средният дневен хидравличен товар за всеки етап на натоварване се определя в съответствие с таблица 1. Средната концентрацията на замърсители, която се определя в съответствие с точка 2.4, се поддържа постоянна.

Таблица 1: Настройки на натоварването за всеки етап на натоварване

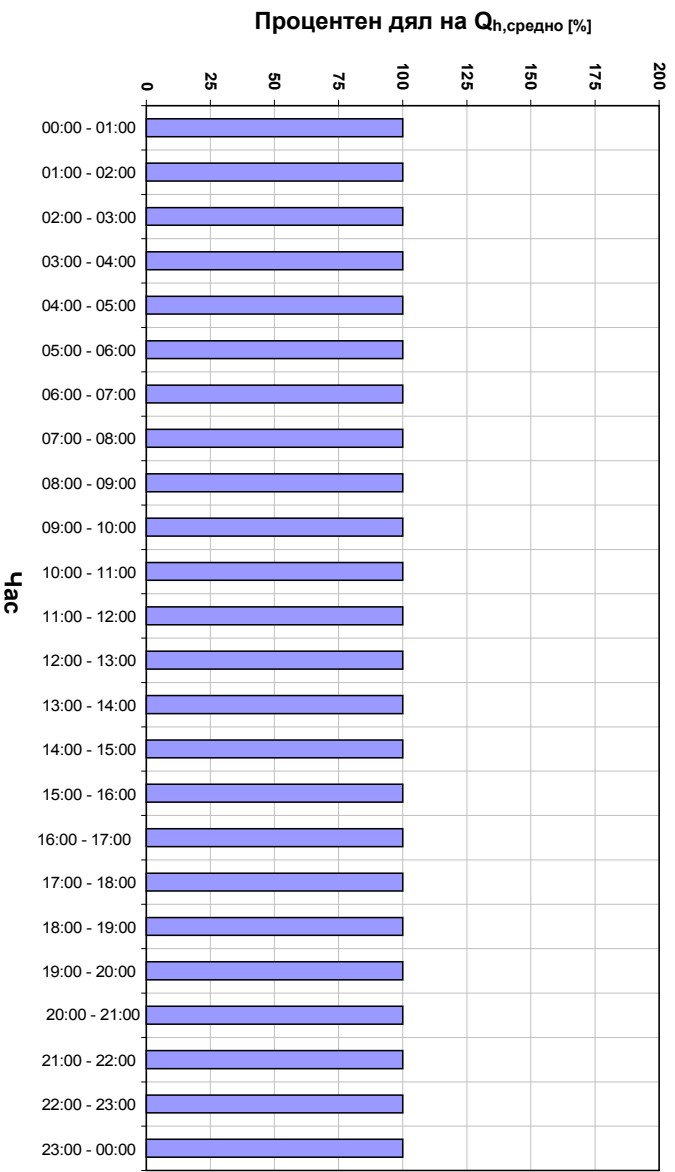
Етап	Брой дни на изпитване	Дневен хидравличен товар	Концентрация на замърсители
------	-----------------------	--------------------------	-----------------------------

Нормално натоварване	20 дни	Q_d	$C_{\text{БПК5}}$ в съответствие с точка 2.4
Претоварване	3 дни	$1,25 Q_d$	$C_{\text{БПК5}}$ в съответствие с точка 2.4
Недонатоварване	3 дни	$0.5 Q_d$	$C_{\text{БПК5}}$ в съответствие с точка 2.4
Режим на готовност	4 дни	Ден 1 и ден 2: $Q_d = 0$ Ден 3 и ден 4: Q_d	$C_{\text{БПК5}}$ в съответствие с точка 2.4

Етапите на специално натоварване — претоварване, недонатоварване и режим на готовност, следват без прекъсване; етапът на нормално натоварване се разделя на няколко подетапа. Изпитването трябва да започва и завършва с етап на нормално натоварване с продължителност от поне пет дни във всеки един случай.

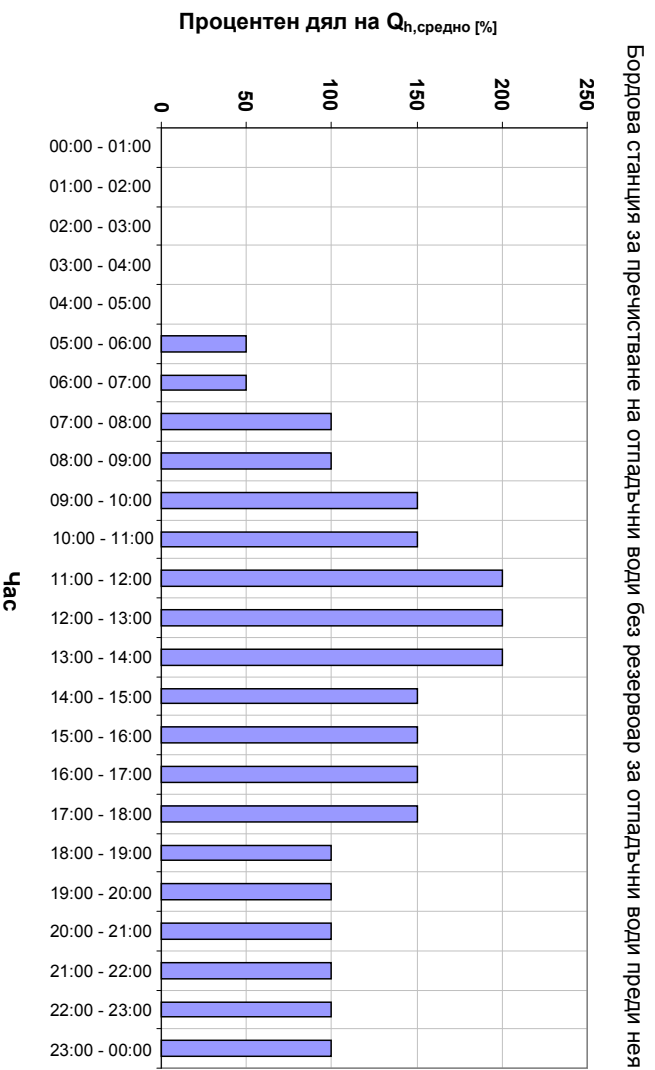
Определя се дневен график на подаваните водни количества в зависимост от указаната работа на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Дневният график на подаваните водни количества се избира в съответствие със замисъла за експлоатацията на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води. Трябва да се прави разлика в зависимост от това дали бордовата станция за пречистване на отпадъчни води ще се експлоатира със или без резервоар за отпадъчни води преди пречиствателната станция. Графиците за подаваните водни количества (дневни графици) са показани на фигури 1 и 2.

През целия период на изпитване почасовият входящ поток трябва да остава постоянен. Средният часов обемен дебит на отпадъчните води Q_h ср. е еквивалентен на $1/24$ от дневния хидравличен товар съгласно таблица 1. Входящият поток се измерва постоянно от техническата служба. Дневният график за водните количества трябва да остава в рамките на отклонение $\pm 5\%$.



Бордова станция за пречистване на отпадъчни води с резервоар за отпадъчни води преди нея

Фигура 1: Дневен график за подаване към бордовата станция за пречистване на отпадъчни води с резервоар за отпадъчни води преди нея



Бордова станция за пречистване на отпадъчни води без резервоар за отпадъчни води преди нея

Фигура 2: Дневен график за подаване към бордовата станция за пречистване на отпадъчни води без резервоар за отпадъчни води преди нея

3.2 Прекъсване или анулиране на изпитването

Може да е необходимо да се прекъсне изпитването, ако изпитвателната пречиствателна станция не може да продължи да работи правилно поради

отпадане на захранването или неизправност на неин възел. Изпитването може да се прекъсне за продължителността на ремонта. В такива случаи не е необходимо да се повтаря цялото изпитване, а само етапът на натоварване, през който е възникнала неизправността на възела.

След повторно прекъсване на изпитването техническата служба решава дали то може да продължи или трябва да бъде анулирано. Основанията за решението трябва да бъдат обявени и документирани в протокола от изпитването. Ако изпитването бъде анулирано, то трябва да бъде повторено изцяло.

3.3 Проверки на ефективността на пречистването и съответствието с пределните стойности за изходящия поток

Техническата служба взема проби от входящия поток на изпитвателната пречиствателна станция и ги анализира с цел да потвърди съответствието с характеристиките на входящия поток. Пробите от отпадъчните води се вземат от изходящия поток на изпитвателната пречиствателна станция и се анализират, за да се определи ефективността на пречистването и съответствието с изискваните пределни стойности за изходящия поток. Извършването пробовземане включва както обикновени случайни проби, така и 24-часови комбинирани проби. В случай на 24-часови комбинирани проби може да бъде извършвано пробовземане, което е пропорционално на времето или потока. Видът на 24-часовата комбинирана проба се определя от контролния орган. Вземането на проби от входящия и изходящия поток се извършва едновременно и в една и съща степен.

Освен контролните параметри БПК₅, ХПК и ОСОВ се измерват и следните параметри на входящия и изходящия поток, за да бъдат описани и представени условията на околната среда и на изпитване:

- твърди вещества, отстранени чрез филтрация (ТВОФ);
- рН;
- проводимост;
- температура на течните фази.

Броят на проверките се мени в зависимост от съответния етап на натоварване и е посочен в таблица 2. Броят на пробовземанията е свързан с входящия и изходящия поток на изпитвателната пречиствателна станция.

Таблица 2: Спецификация за броя и графика на пробовземанията от входящия и изходящия поток на изпитвателната пречиствателна станция

Етап на натоварване	Брой дни на изпитване	Брой вземания на проби	Спецификация за графика на пробовземанията
Нормално натоварване	20 дни	24-часови комбинирани проби: 8 Случайни проби: 8	Вземане на проби през равни интервали през целия период
Претоварване	3 дни	24-часови комбинирани проби: 2 Случайни проби: 2	Вземане на проби през равни интервали през целия период

Недонатоварване	3 дни	24-часови комбинирани проби: 2 Случайни проби: 2	Вземане на проби през равни интервали през целия период
Режим на готовност	4 дни	24-часови комбинирани проби: 2 Случайни проби: 2	24-часови комбинирани проби: вземане на проба след пускането на входящия поток и 24 часа по-късно. Случайна проба: 1 час след пускането на входящия поток и 24 часа по-късно.
Общ брой на 24-часовите комбинирани проби: 14. Общ брой на случайните проби: 14			

Когато е приложимо от взетите случайни проби се измерват и следните работни параметри:

- концентрация на разтворен кислород в биобасейна;
- съдържание на сухо вещество в биобасейна;
- температура в биобасейна;
- температура на околната среда;
- други работни параметри в съответствие с ръководството за работа от производителя.

3.4 Оценка на проверките

С цел да бъде документирана определената ефективността на пречистването и да се провери спазването на пределните стойности за технологичния процес, се посочват минималната стойност от пробите (Мин.), максималната стойност от пробите (Макс.) и средноаритметичната стойност (Средно), както и отделните резултати от измерванията за контролните параметри БПК₅, ХПК и ОСОВ.

За максималната стойност от пробите се дава и етапът на натоварване. Оценките се правят за всички етапи на натоварване взети заедно. Резултатите се обработват, както е показано в следната таблица:

Таблица 3а: Спецификация за статистическата обработка на събраните данни — оценяване с цел документиране на съответствието с пределните стойности за изходящия поток

Параметър	Вид на пробата	Брой на изпитванията, при които са спазени пределните стойности	Средно	Мин.	Макс.	
					Стойност	Етап
БПК ₅ за входящия поток	24-часови комбинирани проби	80				
БПК ₅ за изходящия поток	24-часови комбинирани проби					
БПК ₅ за входящия поток	Случайни проби	--				
БПК ₅ за изходящия поток	Случайни проби					
ХПК за входящия поток	24-часови комбинирани проби	--				
ХПК за изходящия поток	24-часови комбинирани проби					
ХПК за входящия поток	Случайни проби	--				
ХПК за изходящия поток	Случайни проби					
ОСОВ за входящия поток	24-часови комбинирани проби	--				
ОСОВ за изходящия поток	24-часови комбинирани проби					
ОСОВ за входящия поток	Случайни проби	--				
ОСОВ за изходящия поток	Случайни проби					
ТВОФ за входящия поток	24-часови комбинирани проби	--				

ТВОФ изходящия поток	за 24-часови комбинирани проби					
ТВОФ входящия поток	за Случайни проби	--				
ТВОФ изходящия поток	за Случайни проби					

Таблица 3б: Спецификация за статистическата обработка на събраните данни — оценяване с цел документиране на ефективността на пречистването

Параметър	Вид на пробата	Средно	Мин.	Макс.
Ефективност на отстраняване по БПК ₅	24-часови комбинирани проби			
Ефективност на отстраняване по БПК ₅	Случайни проби			
Ефективност на отстраняване по ХПК	24-часови комбинирани проби			
Ефективност на отстраняване по ХПК	Случайни проби			
Ефективност на отстраняване по ОСОВ	24-часови комбинирани проби			
Ефективност на отстраняване по ОСОВ	Случайни проби			
Ефективност на отстраняване по ТВОФ	24-часови комбинирани проби			
Ефективност на отстраняване по ТВОФ	Случайни проби			

Останалите параметри съгласно точка 3.3, букви б) — г) и работните параметри съгласно точка 3.3 се обобщават в таблица, в която се посочва минималният резултат от пробите (Мин.), максималният резултат от пробите (Макс.) и средноаритметичната стойност (Средно).

3.5 Съответствие с изискванията от глава 14а

Пределните стойности съгласно член 14а.02, параграф 2, таблици 1 и 2 се считат за спазени, ако за всяка стойност на параметрите ХПК, БПК₅ и ОСОВ:

- средните стойности за всички 14 проби от изходящия поток и
- поне 10 от всички 14 проби от изходящия поток не надвишават указаните пределни стойности за 24-часовите комбинирани проби и случайните проби.

3.6 Експлоатация и поддръжка по време на изпитването

По време на изпитването изпитвателната пречиствателна станция се експлоатира в съответствие със спецификациите от производителя. В съответствие с ръководството за експлоатация и поддръжка от производителя се извършват текущи проверки и поддръжка. Излишните утайки, образувани при процеса на биологично пречистване, могат да бъдат отстранявани от бордовата станция за пречистване на отпадъчни води само ако това е указано от производителя в неговото ръководство за експлоатация и поддръжка. Всички извършени

работи по поддръжката се записват от техническата служба и се документират в протокола от изпитването. По време на изпитването външни лица не могат да имат достъп до изпитвателната станция.

3.7 Анализ на пробите / метод за анализ

Параметрите, които трябва да бъдат изследвани, се анализират при използване на одобрени стандартни процедури. Прилаганата стандартна процедура трябва да бъде посочена.

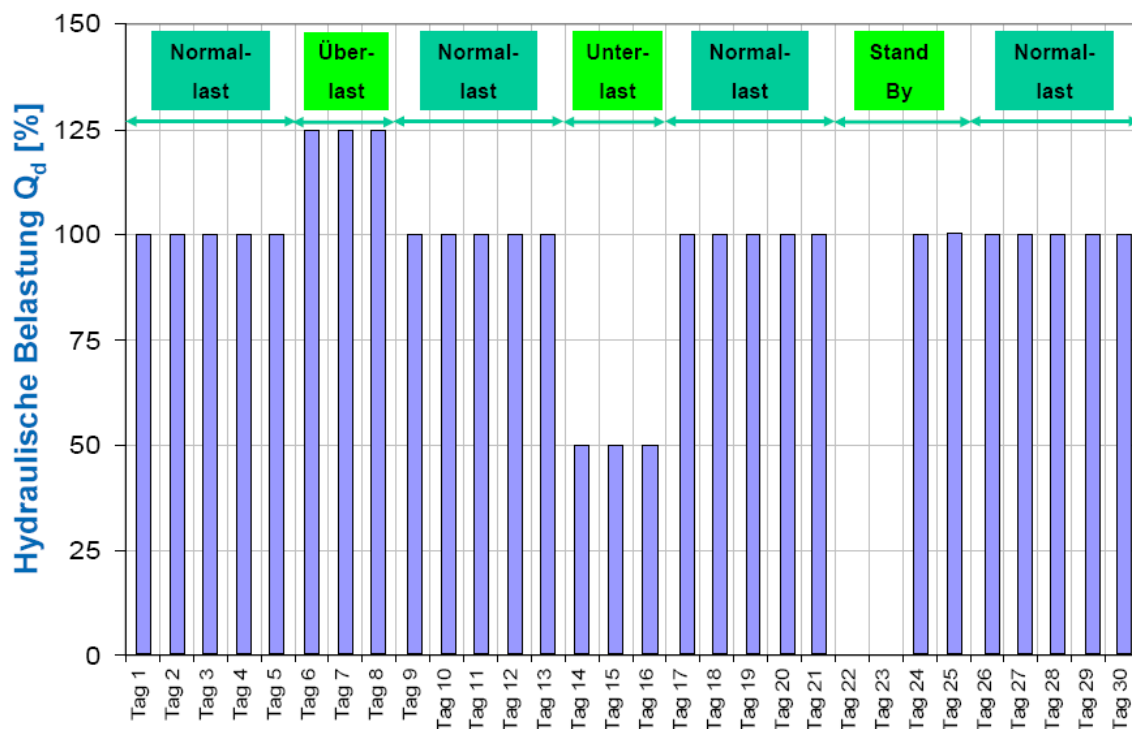
4 Протокол от изпитването

4.1 От контролния орган се изисква да състави протокол за проведеното изпитване на типа. Протоколът трябва да съдържа минимум следната информация:

- а) подробности за изпитваната пречиствателна станция, като например тип, информация за номиналното дневно замърсяване и за принципите на оразмеряване, приложени от производителя;
- б) информация относно съответствието на изпитваната бордова станция за пречистване на отпадъчни води с представената преди изпитването документация;
- в) информация за отделните резултати от измерванията, както и за оценката на ефективността на пречистване на станцията и спазването на изискваните пределни стойности за изходящия поток;
- г) подробности за отстраняването на излишните утайки, като например отстранените количества и честотата на отстраняване;
информация за всички работи по експлоатацията, поддръжката и ремонта, извършени по време на изпитването;
- д) информация за всяко влошаване в качествата на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, което възниква по време на изпитването, както и за всякакви прекъсвания на изпитването;
- е) информация за всякакви проблеми, възникващи по време на изпитването;
- ж) списък на отговорните лица, участващи в изпитването на типа на бордовата станция за пречистване на отпадъчни води, с посочване на техните имена и длъжности;
- з) наименование и адрес на лабораторията, която е извършила анализите на пробите от отпадъчните води;
- и) прилаганите методи за анализ.

Примери за последователност на изпитване

Пример 1



Пример 2



DE	BG
Normallast	Нормално натоварване

Überlast	Претоварване
Unterlast	Недонатоварване
Stand By	Режим на готовност
Hydraulische Belastung Q _d	Хидравличен товар Q _d
Tag	Ден

Бележки относно определянето на биохимичната потребност от кислород след пет дни (БПК⁵) в 24-часови комбинирани проби

В международните стандарти ISO 5815 и 5815-2: 2003 се предвижда, че за провеждането на анализа за определяне на биохимичната потребност от кислород след пет дни, водните проби трябва да се съхраняват веднага след вземането им и до момента за анализ в пълна догоре, плътно затворена бутилка при температура 0 — 4 °C. Процесът на определяне на БПК₅ следва да започне възможно най-скоро или най-малкото в рамките на двадесет и четири часа от вземането на пробите.

С цел предотвратяване започването на процеси на биохимично разлагане в 24-часовата комбинирана проба, на практика докато продължава вземането на проби, водната проба се охлажда до максимална температура от 4 °C, и се съхранява при тази температура до приключване на процеса на вземане на проби.

В търговската мрежа се предлага подходящо оборудване за вземане на проби.

Допълнение VIII

Радарно оборудване и индикатори на скоростта на извършване на поворот, използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Съдържание

Определения

Част I

Минимални изисквания и условия за изпитване на радарните съоръжения, използвани за навигация на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Част II

Минимални изисквания и условия за изпитване на индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Част III

Изисквания към монтажа и изпитванията на работата на радарното оборудване и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Част IV

Сертификат за монтажа и работата на радарното оборудване и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Част V

Регистър на компетентните органи, техническите служби, одобреното оборудване за управление с радиолокационни средства, одобрените индикатори на скоростта на извършване на поворот и одобрените специализирани дружества

Част VI

Еквивалентно оборудване

Определения:

1. „Изпитване на типа“ е процедурата на изпитване, посочено в част I, член 4 или част II, член 1.03, която техническата служба използва, за да провери съответствието с изискванията по настоящото приложение. Изпитването на типа представлява неразделна част от одобрението на типа.

2. „Одобрение на типа“ е административната процедура, чрез която държава членка потвърждава, че оборудването отговаря на изискванията на настоящото приложение.

По отношение на оборудването за управление с радиолокационни средства тази процедура включва разпоредбите съгласно част I, членове 5 — 7 и член 9. По отношение на индикаторите на скоростта на извършване на поворот процедурата включва разпоредбите съгласно част II, членове 1.04 — 1.06 и член 1.08.

3. „Сертификат за изпитване“ е документът, в който са вписани резултатите от изпитването на типа.

4. „Заявител“ или „производител“ е всяко юридическо или физическо лице, под чието име, търговска марка или друга форма на идентификация се произвежда или предлага на пазара оборудването, представено за изпитване, и което е отговорно за всички въпроси, свързани с изпитването на типа и процедурата за одобрение на типа, по отношение на техническата служба и органа по одобряването.

5. „Техническа служба“ е институцията, органът или организацията, която извършва изпитването на типа.

6. „Декларация на производителя“ е декларацията, чрез която производителят удостоверява, че оборудването отговаря на приетите минимални изисквания и че във всяко отношение е еднакво с типа, предоставен за изпитване.

7. „Декларация за съответствие“ съгласно Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 година относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие* е декларацията съгласно Директива 1999/5/ЕО, приложение II, параграф 1, чрез който производителят потвърждава, че съответните продукти отговарят на приложимите изисквания по Директивата.

8. „Компетентен орган“ е официалният орган, който издава одобрението на типа.

(*) ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 10

Част I

Минимални изисквания и условия за изпитване на радарните съоръжения, използвани за навигация на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища

Съдържание

Член 1 — Обхват

Член 2 — Предназначение на оборудването за управление с радиолокационни средства

Член 3 — Минимални изисквания

Член 4 — Изпитвания на типа

Член 5 — Заявление за изпитване на типа

Член 6 — Одобрение на типа

Член 7 — Маркировка на оборудването и номер на одобрението на типа

Член 8 — Декларация на производителя

Член 9 — Изменения в оборудването, чийто тип е одобрен

Член 1

Обхват

Настоящите разпоредби определят минималните изисквания към радарното оборудване, използвано за навигация на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, както и условията за проверка на съответствието с тези минимални изисквания.

Член 2

Предназначение на оборудването за управление с радиолокационни средства

Оборудването за управление с радиолокационни средства улеснява навигацията на плавателния съд чрез подаване на разбираемо радарно изображение за местоположението му спрямо шамандури, брегови линии и навигационни съоръжения, както и като позволява надеждно и своевременно разпознаване на други плавателни съдове и препятствия, подаващи се над водната повърхност.

Член 3

Минимални изисквания

1. С изключение на изискванията относно електромагнитната съвместимост (член 3, параграф 1, буква б) от Директива 1999/5/ЕО) и на произтичащите от член 3, параграф 2 от Директива 1999/5/ЕО изисквания за ефективно използване на радиочестотния спектър, за да се избегнат вредни радиосмущения, оборудването за управление с радиолокационни средства, използвано на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, трябва да отговаря на изискванията на европейски стандарт EN 302194-1: 2006.

2. Параграф 1 се прилага за оборудването ECDIS за вътрешните водни пътища, което може да се използва в навигационен режим. Това оборудване трябва също така да отговаря на изискванията на стандартите ECDIS за вътрешните водни пътища във версията, валидна към датата на издаване на одобрението на типа.

Член 4

Изпитвания на типа

- Съответствието с минималните изисквания, определени в член 3, параграф 1, се установява чрез изпитване на типа.
- Ако оборудването премине изпитването на типа, компетентният изпитващ орган издава сертификат за изпитване. Ако оборудването не отговори на минималните изисквания, заявителят се уведомява писмено за причините за отказа на одобрение.

Член 5

Заявление за изпитване на типа

Заявленията за изпитване на типа на съоръженията за управление с радиолокационни средства се подават до съответната техническа служба.

Имената на техническите служби се свеждат до знанието на компетентните органи на държавите членки.

- Всяко заявление се придружава от следните документи:
 - подробни технически описания;
 - пълен комплект документи за монтаж и обслужване;
 - подробен наръчник за експлоатация;
 - кратък наръчник за експлоатация; и
 - когато е приложимо, доказателство за предходни проведени изпитвания.
- В случай че заявителят не иска да му се издаде декларация за съответствие съгласно Директива 1999/5/ЕО, изготвена едновременно с одобрението на типа, заедно със заявлението за изпитване на типа трябва да се представи декларация за съответствие.

Член 6
Одобрение на типа

1. Компетентният орган издава одобрение на типа в съответствие със сертификата за изпитване.
2. Всеки компетентен орган или техническата служба, определена от компетентния орган, има право по всяко време да избере оборудване от производствената серия за проверка.

Ако при проверката бъдат установени дефекти в оборудването, одобрението на типа може да се отнеме.

Одобрението на типа се отнема от компетентния орган, който го е издал.

Член 7
Маркировка на оборудването и номер на одобрението на типа

1. Всеки компонент на оборудването се маркира незаличимо със:
 - а) името на производителя;
 - б) търговското обозначение на оборудването;
 - в) типа на оборудването; и
 - г) серийния номер.
2. Номерът на одобрението на типа, определен от компетентния орган, се поставя по незаличим начин върху дисплея така, че да остава ясно видим, след като оборудването бъде монтирано.

Структура на номера на одобрението на типа: e-NN-NNN

e = Европейски съюз

NN = номер на държавата, издала одобрението на типа, където

01	=	Германия	18	=	Дания
02	=	Франция	19	=	Румъния
03	=	Италия	20	=	Полша
04	=	Нидерландия	21	=	Португалия
05	=	Швеция	23	=	Гърция
06	=	Белгия	24	=	Ирландия
07	=	Унгария	26	=	Словения
08	=	Чешка република	27	=	Словакия
09	=	Испания	29	=	Естония
11	=	Обединено кралство	32	=	Латвия
12	=	Австрия	34	=	България
13	=	Люксембург	36	=	Литва

14 = Швейцария

49 = Кипър

17 = Финландия

50 = Малта

NNN = трицифрен номер, който се определя от компетентния орган.

3. Номерът на одобрението на типа се използва само заедно със съответното одобрение на типа.

Задължение на заявителя е да направи необходимите постъпки за получаване на номера на одобрението на типа и за поставянето му.

Член 8

Декларация на производителя

Всеки уред от оборудването се придружава от декларация на производителя.

Член 9

Изменения в оборудването, чийто тип е одобрен

1. Всякакви изменения, внесени в оборудване, което вече е одобрено, водят до отнемане на одобрението на типа. Когато се планират изменения, данните за тях се представят в писмена форма на компетентната техническа служба.
2. Компетентният орган решава след консултации с техническата служба дали одобрението на типа остава валидно, или се налага нова проверка или изпитване на типа.

В случай на ново изпитване на типа се определя нов номер на одобрението на типа.

Част II
Минимални изисквания и условия за изпитване
на индикаторите на скоростта на извършване на
поворот,
използвани на борда на плавателните съдове, плаващи
по вътрешните водни пътища

Съдържание

Глава 1
Общи положения

- Член 1.01** — Обхват
- Член 1.02** — Предназначение на индикаторите на скоростта на извършване на поворот
- Член 1.03** — Изпитване на типа
- Член 1.04** — Заявление за изпитване на типа
- Член 1.05** — Одобрение на типа
- Член 1.06** — Маркировка на оборудването и номер на одобрението на типа
- Член 1.07** — Декларация на производителя
- Член 1.08** — Изменения в оборудването, чийто тип е одобрен

Глава 2
Общи минимални изисквания към индикаторите на скоростта на извършване на
поворот

- Член 2.01** — Конструкция и проектиране
- Член 2.02** — Паразитни излъчвания и електромагнитна съвместимост
- Член 2.03** — Експлоатация
- Член 2.04** — Инструкции за експлоатация
- Член 2.05** — Монтаж на датчика

Глава 3
Минимални експлоатационни изисквания към индикаторите на скоростта на
извършване на поворот

- Член 3.01** — Експлоатационна готовност на индикатора на скоростта на извършване на поворот
- Член 3.02** — Показване на скоростта на извършване на поворот
- Член 3.03** — Измервателни обхвати
- Член 3.04** — Точност на показваната скорост на извършване на поворот
- Член 3.05** — Чувствителност
- Член 3.06** — Наблюдение на работата
- Член 3.07** — Нечувствителност към другите нормални движения на плавателния съд

Член 3.08 — Нечувствителност към магнитни полета

Член 3.09 — Съпътстващи индикатори

Глава 4

Минимални технически изисквания към индикаторите на скоростта на извършване на поворот

Член 4.01 — Експлоатация

Член 4.02 — Амортизиращи устройства

Член 4.03 — Свързване на допълнително оборудване

Глава 5

Условия и процедури на изпитване на индикаторите на скоростта на извършване на поворот

Член 5.01 — Безопасност, капацитет на натоварване и електромагнитна съвместимост

Член 5.02 — Паразитни излъчвания

Член 5.03 — Процедура на изпитване

Допълнение: Максимални толеранси за грешките в показанията на индикаторите на скоростта на извършване на поворот

ГЛАВА 1

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Член 1.01

Обхват

Настоящите разпоредби определят минималните изисквания към индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища, както и условията за проверка на съответствието с тези минимални изисквания.

Член 1.02

Предназначение на индикаторите на скоростта на извършване на поворот

Индикаторът на скоростта на извършване на поворот е предназначен да улеснява управление с радиолокационни средства и да измерва и показва скоростта на извършване на поворот на плавателния съд към левия или десния борд.

Член 1.03

Изпитване на типа

- 1 Съответствието с минималните изисквания към индикаторите на скоростта на извършване на поворот съгласно глави 2 — 4 се установява чрез изпитване на типа.
2. Ако оборудването премине изпитването на типа, техническата служба издава сертификат за изпитване. Ако оборудването не отговори на минималните изисквания, заявителят се уведомява писмено за причините за отказа на одобрение.

Член 1.04

Заявление за изпитване на типа

1. Заявленията за изпитване на типа на индикатор на скоростта на извършване на поворот се подават до техническа служба.
- Имената на техническите служби се свеждат до знанието на компетентните органи на държавите членки.
2. Всяко заявление се придружава от следните документи:
 - а) подробни технически описания;
 - б) пълен комплект документи за монтаж и обслужване;
 - в) инструкции за експлоатация.

3. Чрез изпитвания заявителят доказва или дава възможност да се докаже, че оборудването отговаря на минималните изисквания на тези разпоредби.

Резултатите от изпитванията и докладите от измерванията се прилагат към заявлението.

Тези документи и информацията, получена при изпитванията, се съхраняват от компетентния орган.

Член 1.05

Одобрение на типа

1. Компетентният орган издава одобрение на типа в съответствие със сертификата за изпитване.

2. Всеки компетентен орган или техническата служба, определена от компетентния орган, има право по всяко време да избере оборудване от производствената серия за проверка.

Ако при проверката се установят дефекти в оборудването, одобрението на типа може да се отнеме.

Одобрението на типа се отнема от компетентния орган, който го е издал.

Член 1.06

Маркировка на оборудването и номер на одобрението на типа

1. Върху всеки компонент на оборудването се нанасят незаличимо:

- а) името на производителя;
- б) търговското обозначение на оборудването;
- в) типът на оборудването; и
- г) серийният номер.

2. Номерът на одобрението на типа, определен от компетентния орган, се поставя по незаличим начин върху устройството за управление така, че да остава ясно видим, след като оборудването бъде монтирано.

Структура на номера на одобрението на типа: е -NN-NNN

е = Европейски съюз

NN = код на държавата, издала одобрението на типа,

01	=	Германия	18	=	Дания
02	=	Франция	19	=	Румъния
03	=	Италия	20	=	Полша
04	=	Нидерландия	21	=	Португалия
05	=	Швеция	23	=	Гърция
06	=	Белгия	24	=	Ирландия
07	=	Унгария	26	=	Словения
08	=	Чешка република	27	=	Словакия
09	=	Испания	29	=	Естония
11	=	Обединено кралство	32	=	Латвия
12	=	Австрия	34	=	България
13	=	Люксембург	36	=	Литва
14	=	Швейцария	49	=	Кипър
17	=	Финландия	50	=	Малта

NNN = трицифрен номер, който се определя от компетентния орган.

3. Номерът на одобрението на типа се използва само заедно със съответното одобрение на типа.

Задължение на заявителя е да направи необходимите постъпки за получаване на номера на одобрението на типа и за поставянето му.

Член 1.07

Декларация на производителя

Всеки блок от оборудването се придружава от декларация на производителя.

Член 1.08

Изменения в оборудването, чийто тип е одобрен

1. Всякакви изменения, внесени в оборудване, което вече е одобрено, водят до отнемане на одобрението на типа.

Когато се планират изменения, данните за тях се представят в писмена форма на компетентната техническа служба.

2. Компетентният орган решава след консултации с техническата служба дали одобрението на типа остава валидно, или се налага нова проверка или изпитване на типа.

В случай на ново изпитване на типа се определя нов номер на одобрението на типа.

ГЛАВА 2

ОБЩИ МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ

Член 2.01

Конструкция и проектиране

1. Индикаторите на скоростта на извършване на поворот трябва да бъдат годни за експлоатация на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища.
2. Конструкцията и проектирането на оборудването трябва да бъдат в съответствие с най-новите постижения в областта от гледна точка както на механиката, така и на електротехниката.
3. При отсъствие на специфични разпоредби в приложение II или в настоящото приложение, по отношение на електрозахранването, безопасността, взаимното смущаване на бордовото оборудване, разстоянието на безопасност на компаса, устойчивостта към климатични въздействия, механичната якост, отражението на околната среда, излъчването на доловим шум и маркировката на оборудването се прилагат изискванията и методите на изпитване, съдържащи се в европейски стандарт EN 60945:2002.

Оборудването трябва също така да отговаря на всички изисквания на настоящото приложение при температури на околната среда от 0 до 40 °C.

Член 2.02

Паразитни излъчвания и електромагнитна съвместимост

1. Общи изисквания

Индикаторите на скоростта на извършване на поворот трябва да отговарят на изискванията на Директива 2004/108/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост и за отмяна на Директива 89/336/ЕИО.

2. Паразитни излъчвания

В честотните обхвати от 156 до 165 MHz, от 450 до 470 MHz и от 1,53 до 1,544 GHz напрегнатостта на полето не трябва да превишава 15 $\mu\text{V/m}$. Тези напрегнатости на полето са валидни за разстояние на изпитване 3 m от оборудването, което се изпитва.

Член 2.03

Експлоатация

1. Оборудването не трябва да има повече органи за управление, отколкото са необходими за правилната му експлоатация.

Проектът, маркировката и боравенето с органите за управление трябва да са такива, че да позволяват използването им по прост, еднозначен и бърз начин. Разположението им трябва да е такова, че доколкото е възможно, да се предотвратяват грешките при работа.

Органите за управление, които не са необходими за нормалната работа, не следва да са леснодостъпни.

2. Всички органи за управление трябва да са оборудвани със символи или маркировка на английски език. Символите трябва да отговарят на изискванията на европейски стандарт EN 60417:1998.

Всички цифри и букви трябва да са с височина, която е не по-малко от 4 mm. Ако може да бъде доказано, че поради технически причини цифри и букви с височина 4 mm не са възможни и ако за експлоатацията могат да бъдат приети цифри и букви с височина, по-малка от 4 mm, се допуска намаляване до 3 mm.

3. Оборудването трябва да се проектира така, че грешките при работа да не могат да доведат до отказ.

4. Всякакви функции, които надхвърлят минималните изисквания, каквито са възможностите за свързване с друго оборудване, се подсиgurяват по такъв начин, че оборудването да отговаря на минималните изисквания при всякакви условия.

Член 2.04

Инструкции за експлоатация

За всеки уред от оборудването се предоставя подробна инструкция за експлоатация. Тя трябва да е на английски, немски, нидерландски и френски език и да съдържа най-малко следната информация:

задействане и експлоатация;

- поддържане и обслужване;
- общи инструкции за безопасността.

Член 2.05

Монтаж на датчика

Ориентацията на монтажа спрямо линията на кила трябва да е означена върху сензорната част на индикатора на скоростта на извършване на поворот. Предоставят се инструкции за монтаж, за да се осигури максимална нечувствителност към другите нормални движения на плавателния съд.

ГЛАВА 3

МИНИМАЛНИ ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ

Член 3.01

Експлоатационна готовност на индикатора на скоростта на извършване на поворот

1. При задействане от студено състояние индикаторът на скоростта на извършване на поворот трябва да е в пълна работна готовност в рамките на 4 минути и да работи в рамките на толеранса на изискваната точност.
2. При задействане на индикатора се включва предупредителен сигнал. Трябва да е възможно едновременно наблюдаване и боравене с индикатора на скоростта на извършване на поворот.
3. Безжични органи за дистанционно управление не се допускат.

Член 3.02

Показване на скоростта на извършване на поворот

1. Скоростта на извършване на поворот се показва върху градуирана скала, в чиято среда е отбелязана точка „0“. Посоката и степента на поворота трябва да могат да бъдат разчитани с необходимата точност. Показатели, различни от индикатори под формата на стрелки и хистограми, не се допускат.
2. Скалата на индикатора трябва да е с дължина не по-малко от 20 cm и може да бъде кръгла или праволинейна.

Праволинейните скали могат да бъдат разположени само хоризонтално.
3. Не се допускат индикатори, които са само цифрови.

Член 3.03

Измервателни обхвати

Индикаторите на скоростта на извършване на поворот могат да бъдат снабдени с един или повече измервателни обхвати. Препоръчват се следните измервателни обхвати:

- 30 °/min,
- 60 °/min,
- 90 °/min,
- 180 °/min,
- 300 °/min.

Article 3.04

Точност на показваната скорост на извършване на поворот

Показваната скорост на извършване на поворот не трябва да се отклонява с повече от 2 % от измеримата максимална стойност или с повече от 10 % от действителната стойност, според това коя от двете е по-голяма (вж. допълнението).

Член 3.05

Чувствителност

Прагът на задействане трябва да е по-нисък или равен на промяната в ъгловата скорост, еквивалентна на 1 % от показваната стойност.

Член 3.06

Наблюдение на работата

1. В случай че индикаторът на скоростта на извършване на поворот не работи в изисквания обхват на точност, това трябва да бъде показано.
2. Ако се използва жироскоп, всеки критичен спад в ъгловата скорост на жироскопа трябва да се сигнализира от индикатор. Критичен спад в ъгловата скорост на жироскопа е налице, когато точността спадне с 10 %.

Член 3.07

Нечувствителност към нормалните движения на плавателния съд

1. Напречното бордово клатене на плавателния съд до 10° при скорост на поворота от 4°/s не трябва да води до грешки при измерванията извън определените толеранси.
2. Въздействия като тези, които могат да се получат при швартоване, не трябва да водят до грешки при измерванията извън определените толеранси.

Член 3.08

Нечувствителност към магнитни полета

Индикаторът на скоростта на извършване на поворот трябва да бъде нечувствителен към магнитните полета, които обичайно се наблюдават на борда на плавателния съд.

Член 3.09

Спомагателни индикатори

Спомагателните индикатори трябва да отговарят на всички изисквания, приложими към индикаторите на скоростта на извършване на поворот.

ГЛАВА 4

МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ

Член 4.01

Експлоатация

1. Всички органи за управление трябва да са разположени така, че при използването им никоя информация да не остава извън ползрението и да не се затруднява управлението с радиолокационни средства.
2. Всички органи за управление и индикатори трябва да са оборудвани с незаслепяващ светлинен източник, съобразен с околното осветяване и пригоден за намаляване до нула посредством независим орган за управление.
3. Настройката на органите за управление трябва да е такава, че движението надясно или нагоре да има повишаващ ефект върху променливата, а движенията наляво и надолу да имат понижаващ ефект.
4. Ако се използват бутони, те трябва да могат да бъдат откривани и задействани чрез допир. Също така те трябва да имат ясно различимо освобождаване на контакта. При наличие на многофункционални бутони трябва да бъде очевидно кое йерархично ниво е активно.

Член 4.02

Демпфериращи устройства

1. Сензорната система трябва да бъде защитена с демпфериращи устройства за критични стойности. Коефициентът на затихване (63 % от пределната стойност) не трябва да превишава 0,4 s.
2. Индикаторът трябва да е защитен с демпфериращи устройства за критични стойности.

Допускат се органи за управление за засилване на демпферирането.

При никакви обстоятелства коефициентът на затихване не трябва да превишава 5 s.

Свързване на допълнително оборудване

1. Ако индикаторът на скоростта на извършване на поворот може да бъде свързан със спомагателни индикатори или подобно оборудване, индикацията на скоростта на извършване на поворот трябва да остава използвана като аналогов електрически сигнал. Освен това индикаторът на скоростта на извършване на поворот може да притежава цифров интерфейс в съответствие с параграф 2.

Скоростта на извършване на поворот трябва да продължава да бъде показвана с галванично при галванично разделяне спрямо земя и при еквивалент на аналогово напрежение $20 \text{ mV}/^\circ/\text{min} \pm 5 \%$ и максимално вътрешно съпротивление 100Ω .

Полярността трябва да е положителна, когато плавателният съд завива към десния борд, и отрицателна, когато плавателният съд завива към левия борд.

Работният праг не трябва да превишава $0,3^\circ/\text{min}$.

Нулевата грешка не трябва да превишава $1^\circ/\text{min}$ при температури от 0 до 40°C .

Когато индикаторът е включен, а датчикът не е изложен на влиянието на движението, паразитното напрежение в изходния сигнал, измерено с нискочестотен филтър с лента на пропускане 10 Hz , не трябва да превишава 10 mV .

Сигналят за скоростта на извършване на поворот трябва да се получава без допълнително демпфериране извън границите, посочени в член 4.02, параграф 1.

2. Цифровият интерфейс трябва да е проектиран в съответствие с европейски стандарти EN 61162-1: 2008, EN 61162-2: 1998 и EN 61162-3: 2008.

3. Трябва да е сигурен външен прекъсвач за тревога. Прекъсвачът трябва да е инсталиран като галванично разделен изключвател за индикатора.

Външният сигнал за тревога трябва да се включва при затваряне на контакта:

- в случай че индикаторът на скоростта на извършване на поворот бъде разкачен; или
- в случай че индикаторът на скоростта на извършване на поворот не работи; или
- ако оперативното управление е реагирало на прекомерна грешка (член 3.06).

ГЛАВА 5

УСЛОВИЯ И ПРОЦЕДУРИ НА ИЗПИТВАНЕ НА ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ

Член 5.01

Безопасност, капацитет на натоварване и електромагнитна съвместимост

Електрозахранването, безопасността, взаимните смущения на бордовото оборудване, разстоянието на безопасност на компаса, устойчивостта към климатични въздействия, механичната якост, отражението на околната среда, излъчването на нискочестотен шум и електромагнитната съвместимост трябва да се изпитват в съответствие с европейски стандарт EN 60945:2002.

Член 5.02

Паразитни излъчвания

Паразитните излъчвания се измерват в съответствие с европейски стандарт EN 60945:2002 в честотния обхват от 30 до 2000 MHz.

Трябва да бъдат изпълнени изискванията на член 2.02, параграф 2.

Член 5.03

Процедура на изпитване

1. Индикаторите на скоростта на извършване на поворот се изпитват при номинални и гранични условия. В тази връзка влиянието на работното напрежение и на околната температура се изпитва до предписаната гранична стойност.

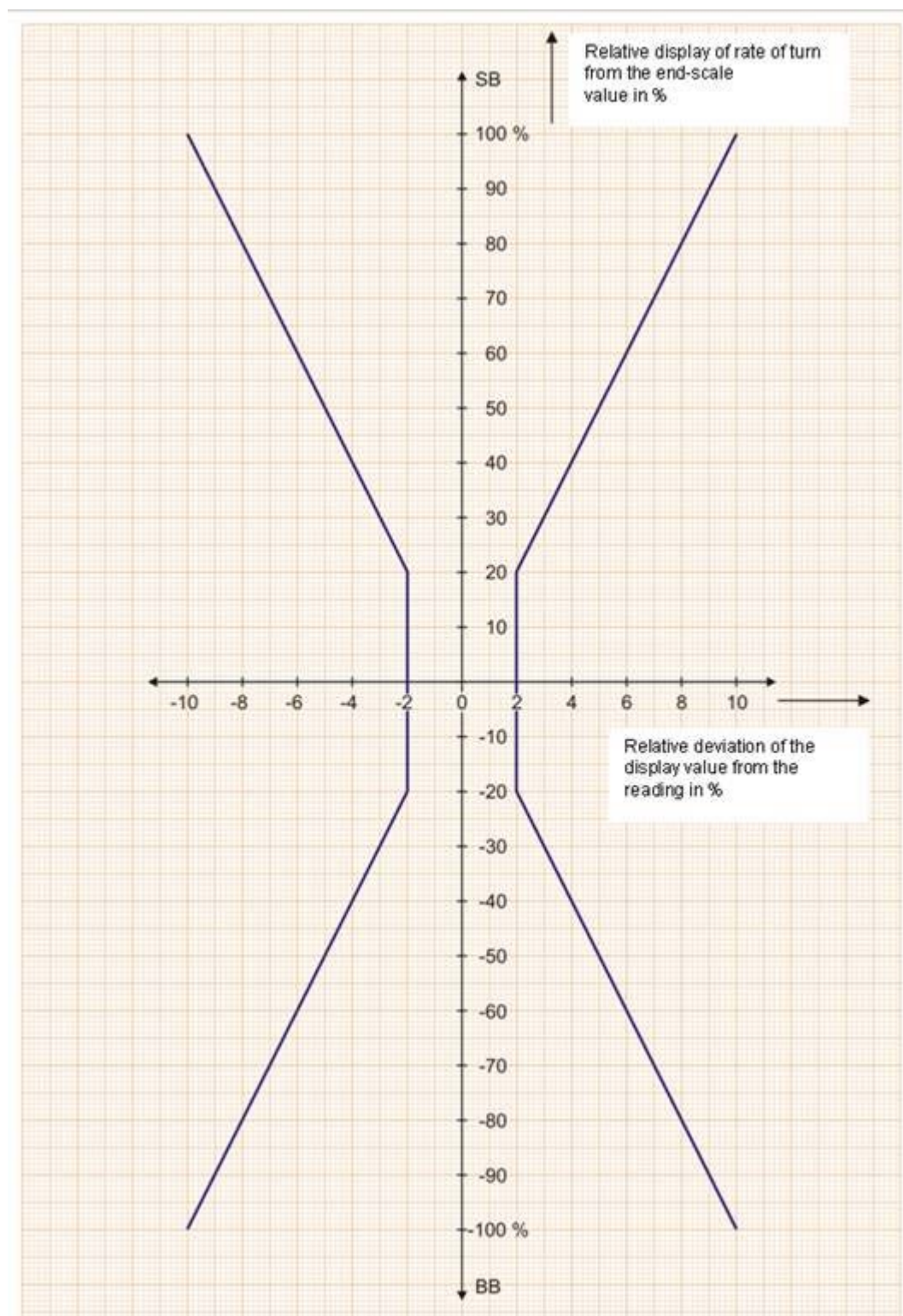
Освен това посредством радиопредаватели в близост до индикаторите се създават максимални магнитни полета.

2. При условията, описани в параграф 1, грешките на индикаторите трябва да остават в рамките на толерансите, посочени в приложението.

3. Всички минимални изисквания на глави 2 — 4 трябва да бъдат изпълнени.

Допълнение

Фигура 1: максимални толеранси за грешките в показанията на индикаторите на скоростта на извършване на поворот



Част III

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ МОНТАЖА И ИЗПИТВАНИЯТА НА РАБОТАТА НА РАДАРНОТО ОБОРУДВАНЕ И ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ, ИЗПОЛЗВАНИ НА БОРДА НА ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ, ПЛАВАЩИ ПО ВЪТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПЪТИЩА

Съдържание

- Член 1** — Общи положения
- Член 2** — Одобрени специализирани дружества
- Член 3** — Изисквания към бордовото електрозахранване
- Член 4** — Монтаж на радарната антена
- Член 5** — Монтаж на устройството на дисплея и устройството за управление
- Член 6** — Монтаж на индикатора на скоростта на извършване на поворот
- Член 7** — Монтаж на датчик за положение
- Член 8** — Монтаж и изпитване на работата
- Член 9** — Сертификат за монтажа и работата

Член 1 **Общи положения**

1. Монтажът и изпитванията на работата на оборудването за управление с радиолокационни средства и на системите от индикатори на скоростта на извършване на поворот се извършват съобразно следните разпоредби.

2. Само оборудване, одобрено с одобрение на типа съгласно:

- аа) част I, член 6 или
бб) част II, член 1.05

или

- одобрено с одобрение на типа, признато за еквивалентно съгласно част VI;

и

- с нанесен съответен номер на одобрение на типа,

се разрешава да се монтира.

Член 2 **Одобрени специализирани дружества**

1. Монтажът, замяната, ремонтът или поддръжката на оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот

трябва да се извършват само от специализирани дружества, одобрени от компетентния орган.

2. Одобрението може да се отнеме от компетентния орган.

3. Компетентният орган незабавно уведомява останалите компетентни органи за специализираните дружества, които е одобрил.

Член 3

Изисквания към бордовото електрозахранване

Всички проводници за захранване на оборудването за управление с радиолокационни средства и на индикаторите на скоростта на извършване на поворот трябва да имат собствени предпазители и по възможност да бъдат безотказни.

Член 4

Монтаж на радарната антена

1. Радарната антена се монтира възможно най-близо до диаметралната линия на кораба. В близост до антената не трябва да има препятствия, създаващи фалшиви отражения или засенчване. При необходимост антената се монтира на бака. Монтажът и укрепването на радарната антена към работното ѝ положение трябва да са достатъчно стабилни, за да позволят на оборудването за управление с радиолокационни средства да работи в рамките на определените граници на точност.

2. След като ъгловата грешка при монтажа бъде коригирана и оборудването бъде включено, разликата между подвижната линия и линията от носа към кърмата не трябва да превишава 1 °.

Член 5

Монтаж на устройството на дисплея и устройството за управление

1. Устройството на дисплея и устройството за управление трябва да се монтират в рулевата рубка така, че да не затрудняват оценката на радарното изображение и работата на оборудването за управление с радиолокационни средства. Ориентацията по азимута на радарното изображение трябва да бъде в съответствие с нормалното разположение на околните обекти. Държателите и регулируемите конзоли трябва да са конструирани по такъв начин, че да могат да бъдат закрепени във всякакво положение без вибрации.

2. По време на управлението с радионавигационни средства изкуственото осветление не трябва да се отразява в посоката на оператора на радара.

3. Когато устройството за управление не е част от устройството на дисплея, то трябва да бъде в кутия в рамките на 1 метър от устройството на дисплея. Не се допускат безжични органи за дистанционно управление.

4. Ако се монтират спомагателни индикатори, те трябва да отговарят на изискванията, приложими към оборудването за управление с радиолокационни средства.

Член 6

Монтаж на индикатора на скоростта на извършване на поворот

1. Индикаторът на скоростта на извършване на поворот трябва да е разположен пред рулевия и в неговото полезрение.
2. Сензорната система трябва да се монтира по възможност в средата на плавателния съд, хоризонтално и успоредно на диаметралната линия на кораба. Доколкото е възможно, индикаторът трябва да се монтира така, че да е изложен на умерени температурни промени и да не е подложен на вибрации. При възможност индикаторното устройство се монтира над дисплея на радиолокатора.
3. Ако се монтират спомагателни индикатори, те трябва да отговарят на изискванията, приложими към индикаторите на скоростта на извършване на поворот.

Член 7

Монтаж на датчика за положение

За оборудване ECDIS за вътрешните водни пътища, което се използва в навигационен режим, датчикът за положение (т.е. антената DGPS) трябва да се монтира по начин, който да гарантира, че той работи с възможно най-голяма точност и не е изложен на неблагоприятно влияние от надстройките или предавателните съоръжения на борда на кораба.

Член 8

Изпитване на монтажа и експлоатационно изпитване

Преди оборудването да бъде включено за първи път след монтажа или след подновяване или разширяване на свидетелството на ЕС (освен в случаите съгласно член 2.09, параграф 2 от приложение II), както и след всяко изменение на плавателния съд, което е вероятно да засегне експлоатационните условия на оборудването, компетентният орган или определената от него техническа служба или дружество, оправомощено съгласно член 2, провеждат изпитване на монтажа и експлоатационно изпитване. За тази цел трябва да бъдат изпълнени следните условия:

електрозахранването да има отделен предпазител;

- работното напрежение да е в рамките на допустимите отклонения;
- кабелите и полагането им да отговарят на разпоредбите на приложение II и ако е приложимо — на ADN;
- броят на оборотите на антената да достига най-малко 24 в минута;
- в близост до антената да няма препятствия, затрудняващи навигацията;
- автоматичният изключвател на антената, ако има такъв, да е в изправност;
- разположението на дисплеите, индикаторите на скоростта на извършване на поворот и уредите за управление да е ергономично и да улеснява ползвателя;
- разликата между курсовата черта на оборудването за управление с радиолокационни средства и диаметралната линията на кораба не трябва да превишава 1°;

- точността на обхвата и азимутните изписвания трябва да отговарят на изискванията (измерване с използване на известни цели);
- линейността на кратки разстояния трябва да е точна (за тласкане и влачене);
- минималният изписван обseg трябва да е 15 метра или по-малко;
- центърът на изображението трябва да е видим, а диаметърът му да не превишава 1 mm;
- фалшиви отражения вследствие на отразяване и нежелателни засенчвания на курсовата черта не трябва да възникват или да застрашават безопасността на навигацията;
- уредите срещу отражения от водната повърхност или дъжда (УВЧ и КМИ) и съответните им органи за управление им трябва да работят правилно;
- регулаторът на коефициента на усилване трябва да е в изправност;
- фокусът и разделителната способност на изображението трябва да са правилни;
- посоката на поворот на кораба трябва да се показва от индикатора на скоростта на извършване на поворот, а нулевата позиция при движение право напред трябва да е правилна;
- оборудването за управление с радиолокационни средства не трябва да е чувствително към предавания на корабното радиооборудване или към смущения от други бордови източници;
- оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторът на скоростта на извършване на поворот не трябва да смущават друго бордово оборудване.

Освен това в случай на оборудване ECDIS за вътрешните водни пътища:

- статистическата грешка относно местоположението, която влияе на картата, не трябва да превишава 2 m;
- статистическата грешка за фазовия ъгъл, който влияе на картата, не трябва да превишава 1.

Член 9

Сертификат за монтажа и работата

След успешното приключване на изпитването съгласно член 8 компетентният орган, техническата служба или одобреното дружество издават сертификат по образца съгласно част IV. Този сертификат трябва постоянно да се намира на борда.

Ако условията на изпитването не са били изпълнени, се съставя списък на недостатъците. Всеки съществуващ сертификат се отнема или се изпраща на компетентния орган от техническата служба или одобреното дружество.

Част IV

(Образец)

**Сертификат за монтажа и работата
на съоръженията за управление с радиолокационни средства и
индикаторите на скоростта на извършване на поворот,
използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по
вътрешните водни пътища**

Име/тип на плавателния съд:

Европейски идентификационен номер на плавателния съд
.....

Собственик на плавателния съд:

Име:

Адрес:

Оборудване за управление с радиолокационни средства Брой:

Пореден номер	Тип	Производител	Номер на одобрението на типа	Сериен номер

Индикатори на скоростта на извършване на поворот Брой:

Пореден номер	Тип	Производител	Номер на одобрението на типа	Сериен номер

С настоящото се удостоверява, че оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот на плавателния съд отговарят на изискванията от настоящата директива, приложение IX, част III по отношение на монтажа и изпитването на работата на системите за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, използвани на борда на плавателните съдове, плаващи по вътрешните водни пътища.

Одобрено специализирано дружество/ техническа служба/ компетентен орган^(*)

Наименование:

Адрес:

Печат

Място:

Дата:

Подпис

(*) Зачеркнете това, което не е приложимо.

Част V

(Образец)

**1. РЕГИСТЪР НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА НА
ОБОРУДВАНЕТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ С
РАДИОЛОКАЦИОННИ СРЕДСТВА И ИНДИКАТОРИТЕ НА СКОРОСТТА НА
ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОВОРОТ**

Държава	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес
Белгия				
България				
Хърватия				
Дания				
Германия				
Естония				
Финландия				
Франция				
Гърция				
Италия				
Ирландия				
Латвия				
Литва				
Люксембург				
Малта				
Нидерландия				
Австрия				
Полша				
Португалия				
Румъния				
Швеция				
Швейцария				
Испания				
Словакия				
Словения				
Чешка република				

Държава	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес
Унгария				
Обединено кралство				
Кипър				

Ако не е посочен орган, това означава, че съответната държава не е определила компетентен орган.

- Регистър на одобреното оборудване за управление с радиолокационни средства и на одобрените индикатори на скоростта на извършване на поворот

Номер	Тип	Производител	Притежател на одобрението на типа	Дата на одобрението на типа	Компетентен орган	Одобрение на типа №

- Регистър на оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот, одобрени въз основа на еквивалентни одобрения на типа

Номер	Тип	Производител	Притежател на одобрението на типа	Дата на одобрението на типа	Компетентен орган	Одобрение на типа №

- Регистър на специализираните дружества, одобрени за монтаж или смяна на оборудване за управление с радиолокационни средства и индикатори на скоростта на извършване на поворот

Белгия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

България

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Хърватия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Дания

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Германия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Естония

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Финландия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Франция

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Гърция

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Италия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Ирландия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Латвия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Литва

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Люксембург

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Малта

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Нидерландия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Австрия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Полша

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

--	--	--	--	--

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Португалия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Румъния

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Швеция

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Швейцария

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Испания

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Словакия

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Словения

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Чешка република

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Унгария

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Обединено кралство

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

Кипър

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес

Ако не е посочено одобрено дружество, това означава, че в съответната държава не е предоставено одобрение на никое дружество.

- Регистър на организациите, извършващи изпитване на типа на оборудване за управление с радиолокационни средства и индикатори на скоростта на извършване на поворот

Номер	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес	Държава

Част VI

Еквивалентно оборудване

Оборудване за управление с радиолокационни средства: одобрения на типа въз основа на Резолюция 1989-II-33 на Централната комисия за корабоплаването по река Рейн от 19 май 1989 г., последно изменена с Резолюция 2008-II-11 от 27 ноември 2008 г.*

- Индикатори на скоростта на извършване на поворот: одобрения на типа въз основа на Резолюция 1989-II-34 на Централната комисия за корабоплаването по река Рейн от 19 май 1989 г., последно изменена с Резолюция 2008-II-11 от 27 ноември 2008 г.*
- Монтираното и работещото оборудване за управление с радиолокационни средства и индикатори на скоростта на извършване на поворот отговарят на изискванията от Резолюция 1989-II-35 на Централната комисия за корабоплаването по река Рейн от 19 май 1989 г., последно изменена с Резолюция 2008-II-11 от 27 ноември 2008 г.*

(*) Изисквания към монтажа и работата на оборудването за управление с радиолокационни средства и индикаторите на скоростта на извършване на поворот във връзка с корабоплаването по река Рейн.